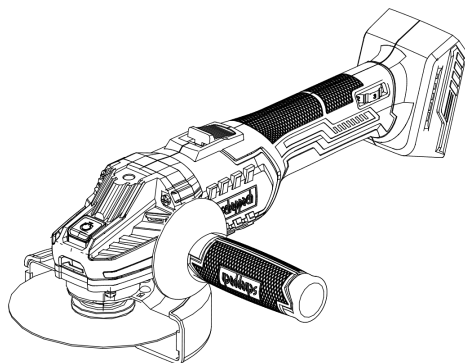


Art.Nr.  
5909234900  
AusgabeNr.  
5909234900\_0004  
Rev.Nr.  
23/03/2026

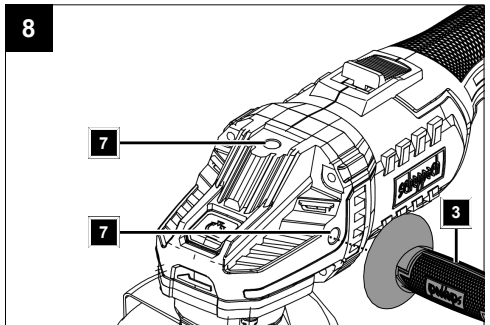
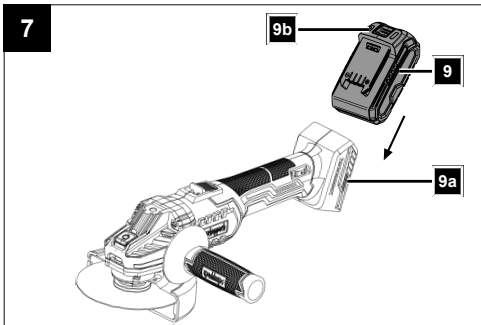
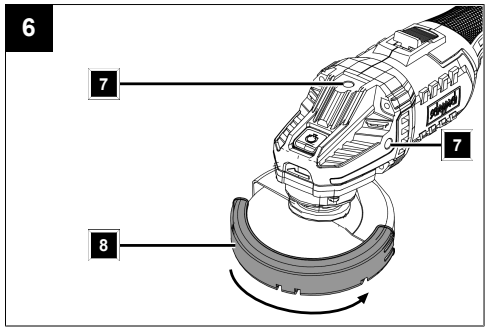
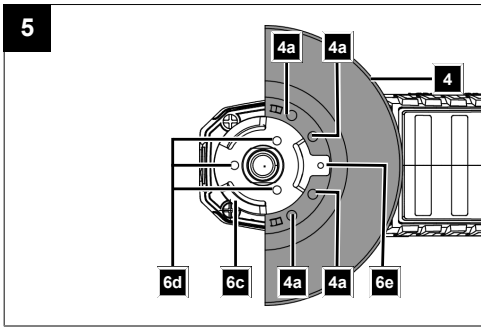
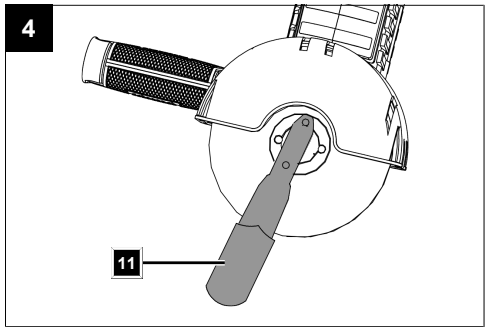
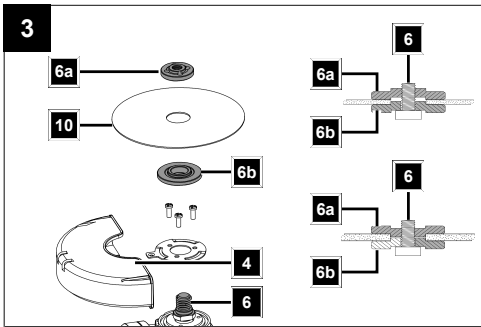
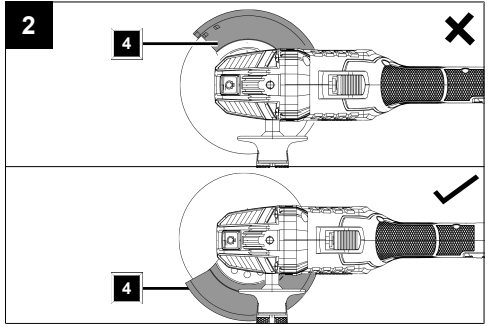
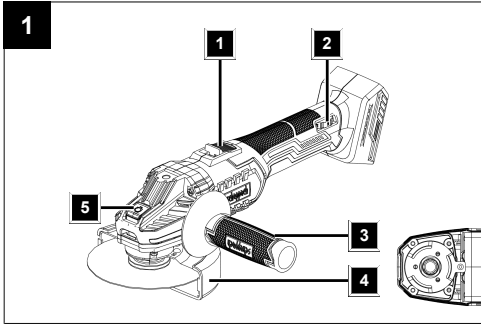


Made in P.R.C.

## C-AG125-X



<b>DE Akku-Winkelschleifer</b>   Originalbetriebsanleitung.....	<b>3</b>
<b>GB Cordless angle grinder</b>   Translation of the original instructions.....	<b>17</b>
<b>FR Meuleuse d'angle sans fil</b>   Traduction de la notice originale .....	<b>30</b>
<b>IT Smerigliatrice angolare a batteria</b>   Traduzione delle istruzioni per l'uso originali .....	<b>44</b>
<b>NL Accu haakse slijper</b>   Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>58</b>
<b>ES Amoladora angular de batería</b>   Traducción del manual de instrucciones original .....	<b>72</b>
<b>PT Afiadora angular a bateria</b>   Tradução do manual original .....	<b>86</b>
<b>CZ Akumulátorová úhlová bruska</b>   Překladem původního návodu k používání .....	<b>100</b>
<b>SK Akumulátorová uhlová brúška</b>   Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>113</b>
<b>HU Akumulátoros sarokcsiszoló</b>   Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása .....	<b>126</b>
<b>PL Akumulatorowa szlifierka kątowna</b>   Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej.....	<b>140</b>
<b>HR Akumulatorska kutna brusilica</b>   Prijevod originalnih uputa .....	<b>154</b>
<b>SI Akumulatorski kotni brusilnik</b>   Prevod izvirnih navodil.....	<b>167</b>
<b>EE Aku-nurklihvija</b>   Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>180</b>
<b>LT Akumulatorinis kampinis šlifuoklus</b>   Originalios instrukcijos vertimas .....	<b>193</b>
<b>LV Akumulatora grozāmā diska slīpmašīna</b>   Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas.	<b>206</b>
<b>SE Batteridrivnen vinkelslip</b>   Översättning av bruksanvisning i original.....	<b>219</b>
<b>FI Akukäyttöinen kulmahiomakone</b>   Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>231</b>
<b>DK Batteridrevet vinkelsliber</b>   Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>244</b>
<b>NO Batteridreven vinkelsliper</b>   Oversettelse av den originale bruksanvisningen.....	<b>257</b>
<b>BG Акумулаторен ъглошлайф</b>   Превод на оригиналната инструкция .....	<b>270</b>
<b>GR Γωνιακός τροχός μπαταρίας</b>   Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης.....	<b>285</b>
<b>RO Polizor unghiular cu acumulator</b>   Traducere a instrucțiunilor originale .....	<b>300</b>
<b>RS Akumulatorska ugaona brusilica</b>   Prevod originalnog uputstva za upotrebu .....	<b>313</b>
<b>TR Akülü açılı taşlama makinesi</b>   Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.....	<b>326</b>










## Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung .....	4
2	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
3	Produktbeschreibung (Abb. 1) .....	4
4	Lieferumfang (Abb. 1) .....	4
5	Auspacken .....	4
6	Technische Daten .....	5
7	Sicherheitshinweise .....	5
8	Vor Inbetriebnahme .....	10
9	Bedienung .....	11
10	Arbeitshinweise .....	12
11	Reinigung und Wartung .....	12
12	Lagerung und Transport .....	13
13	Reparatur und Ersatzteilbestellung .....	13
14	Entsorgung und Wiederverwertung .....	13
15	Störungsabhilfe .....	14
16	EU-Konformitätserklärung .....	15
17	Garantiebedingungen .....	15
18	Explosionszeichnung .....	337



## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Festes Schuhwerk tragen!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!

	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Die Verwendung von beschädigten Trenn- oder Schruppscheiben ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen!
	Verwenden Sie die Schutzhaube nicht zum Trennschleifen.
	Nicht zulässig für Steinschneiden
	Benutzen Sie das Produkt immer mit beiden Händen.
	Nicht zulässig für Nassschleifen
	Nicht zulässig für Seitenschleifen
	Durchmesser Scheibe
	Vorgesehen für Metallschleifen
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

## Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

	<b>GEFAHR</b>
Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.	
	<b>WARNUNG</b>
Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.	

**⚠ VORSICHT**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.**

**ACHTUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.**

**1 Einleitung**

**Hersteller:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Hinweis:**

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

**Beachten Sie:**

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

**2 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Trennen, Schruppen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser geeignet.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

**3 Produktbeschreibung (Abb. 1)**

1. Ein-/Ausschalter
2. Stellrad für die Drehzahlvorwahl
3. Zusatzhandgriff
4. Schutzhaube
- 4a. Auswölbungen
5. Spindel-Feststelltaste
6. Aufnahmespindel
- 6a. Spannmutter
- 6b. Aufnahmeﬂansch
- 6c. Montagering
- 6d. Schrauben
- 6e. Schutzhaubenfixierung
7. Gewinde (3 x) für Zusatzhandgriff
8. Schutzabdeckung
9. Akku\*
- 9a. Akku-Aufnahme
- 9b. Entriegelungstaste
10. Trennscheibe
11. Zweiloch-Montage-Schlüssel

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

**4 Lieferumfang (Abb. 1)**

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
3.	1 x	Zusatzhandgriff
11.	1 x	Zweiloch-Montage-Schlüssel
10.	1 x	Trennscheibe
	1 x	Akku-Winkelschleifer
	1 x	Betriebsanleitung

**5 Auspacken**

**⚠ WARNUNG**


**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.


- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V 
Drehzahlen $n_0$	2500 – 10000 $\text{min}^{-1}$
Scheibenmaß	$\varnothing$ 125 mm
Gewindemaß	M14
Gewicht (ohne Akku)	1,73 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

### Geräusch und Vibration

 <b>WARNUNG</b>	
Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.	

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

### Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel $L_{pA}$	76,8 dB
Messunsicherheit K	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$	84,8 dB
Messunsicherheit K	3 dB

### Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

<b>Oberflächenschleifen</b>	
Hauptgriff Vibration $a_h$	2,407 $\text{m/s}^2$
Messunsicherheit K	1,5 $\text{m/s}^2$
Zusatzhandgriff Vibration $a_h$	3,113 $\text{m/s}^2$
Messunsicherheit K	1,5 $\text{m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## WARNUNG

**Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 7 Sicherheitshinweise

### WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- ### 3) Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfesteste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen

- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Polieren.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in der Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder

gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- n) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- o) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- p) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- q) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls**

**vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

### Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Kräfteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.

- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

### Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich weg bewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

### Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

<b>⚠️ WARNUNG</b>
Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

<b>⚠️ WARNUNG</b>
Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen. Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

<b>ACHTUNG</b>
Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

<b>⚠️ WARNUNG</b>
<b>Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.</b>

## 8 Vor Inbetriebnahme

### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr!**

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

### 8.1 Zusatzhandgriff (3) montieren/demontieren (Abb. 1)

#### **ACHTUNG**

Verwenden Sie das Produkt nur mit montiertem Zusatzhandgriff.

#### **Zusatzhandgriff montieren**

##### **Hinweis:**

Der Zusatzgriff kann links, rechts oder oben am Produktkopf eingeschraubt werden.

1. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (3) im Uhrzeigersinn fest.

#### **Zusatzhandgriff demontieren**

1. Nehmen Sie den Zusatzhandgriff (3) vom Produkt ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.

### 8.2 Schutzabdeckung (15) zum Trennen montieren (Abb. 6)

#### **ACHTUNG**

Verwenden Sie beim Trennen mit gebundenen Schleifmitteln immer die Schutzabdeckung zum Trennen.

1. Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku wie unter 8.5 beschrieben.
2. Schieben Sie die Schutzabdeckung (15) auf die Schutzhaube (4), bis diese einrastet.
3. Beim Demontieren müssen Sie die Schutzabdeckung (15) leicht nach vorne ziehen, um diese zu lösen.

### 8.3 Schutzhaube (4) verstellen (Abb. 2, 5)

#### **WARNUNG**

Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube. Die Schutzhaube muss sicher am Winkelschleifer angebracht werden. Stellen Sie diese so ein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d.h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

#### **WARNUNG**

Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube mindestens im gleichen Winkel wie der Zusatzhandgriff montiert wird. Andernfalls können Sie sich an der Schrupp- bzw. Trennscheibe verletzen.

1. Drehen Sie die Schutzhaube (4) in die erforderliche Stellung (Arbeitsposition). Achten Sie dabei darauf, dass die Schutzhaube (4) so platziert wird, dass die Schutzhaubenfixierung (12) über einer der 5 Auswölbungen (13) der Schutzhaube (4) liegt (Abb. 5).

#### **ACHTUNG**

Achten Sie darauf, dass die Schutzhaubenfixierung fest in der jeweiligen Auswölbung sitzt.

### 8.4 Schrupp-/Trennscheibe montieren/wechseln

#### **ACHTUNG**

Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer Schutzhandschuhe.

- Die Abmessungen der Schrupp- oder Trennscheiben beachten.
- Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahme­flansch passen.
- Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.

##### **Hinweis:**

Verwenden Sie unbedingt nur schmutzfreie Scheiben.

#### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr!**

Betätigen Sie die Spindel-Feststell­­taste nur bei stillstehender Aufnahmespindel.

1. Drücken Sie die Spindel-Feststell­­taste (5) zum Blockieren des Getriebes.
2. Lösen Sie die Spannmutter (6) mit Hilfe des Zweiloch-Montage-Schlüssels (9).
3. Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe, mit der beschrifteten Seite zum Produkt, auf den Aufnahme­flansch (7).
4. Setzen Sie anschließend die Spannmutter (6), mit der erhobenen Seite nach oben, wieder auf die Aufnahmespindel (8).

#### 8.4.1 Bei dünnen Schleifscheiben (Abb. 3, 4)

##### **Hinweis:**

Der Bund der Spannmutter zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher gespannt werden kann.

1. Drücken Sie die Spindel-Feststell­­taste (5) zum Blockieren des Getriebes.
2. Ziehen Sie die Spannmutter (6) mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel (9) wieder fest.

#### 8.4.2 Bei dicken Schleifscheiben (Abb. 3, 4)

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

##### **Hinweis:**

Der Bund der Spannmutter zeigt nach unten, damit die Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel angebracht werden kann.

1. Drücken Sie die Spindel-Feststell­­taste (5) zum Blockieren des Getriebes.

- Die Spannmutter (6) mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel (9) im Uhrzeigersinn festziehen.

**Hinweis:**

Wenn die Scheibe nach dem Wechsel unruhig läuft oder schwingt, muss diese Scheibe sofort wieder ausgewechselt werden.

- Lassen Sie das Produkt nach einem Scheibenwechsel sicherheitshalber 60 Sekunden auf Höchstdrehzahl laufen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentwicklung.
- Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass der Drehrichtungspfeil (falls vorhanden) auf den Trenn-, oder Schruppscheiben\* (auch Diamant-Trennscheiben\*) und die Drehrichtung des Produkts (Drehrichtungspfeil auf dem Produktkopf) übereinstimmen.

## 8.5 Akku (17) in die Akku-Aufnahme (18) einsetzen/entnehmen (Abb. 1, 7)

**Akku einsetzen**

1. Schieben Sie den Akku (17) in die Akku-Aufnahme (18). Der Akku (17) rastet hörbar ein.

**Akku entnehmen**

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (16) des Akkus (17) und ziehen Sie ihn aus der Akku-Aufnahme (18).

## 9 Bedienung

**⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr!**

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

**⚠️ VORSICHT**

Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen fest. Greifen Sie beide Handgriffe.

**ACHTUNG**

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

**ACHTUNG**

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

**ACHTUNG**

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

## 9.1 Ein-/Ausschalter (1) (Abb. 1)

**ACHTUNG**

Überprüfen Sie das eingesetzte Werkzeug vor Gebrauch, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.

**Hinweis:**

Schalten Sie den Winkelschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Produkt erst dann auf das Werkstück.

**Hinweis:**

Falls das Produkt durch Überlast blockiert und sich abschaltet, läuft es selbstständig wieder an, sobald die Ursache für die Blockade nicht mehr vorhanden ist (Autostart-Funktion).

**Einschalten**

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach vorne, um das Produkt einzuschalten.

**⚠️ VORSICHT**

Schalten Sie das Produkt nach der Arbeit stets aus, und warten Sie, bis die Schleifscheibe zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Produkt ablegen.

**Ausschalten**

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los.

### 9.1.1 Dauerbetrieb

**Dauerbetrieb einschalten**

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach vorne, um das Produkt einzuschalten.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) dann zusätzlich vorne herunter, bis er einrastet.

**Dauerbetrieb ausschalten**

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) hinten herunter und lassen ihn dann los.

## 9.2 Drehzahl einstellen

**Hinweis:**

Die Drehzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Mit dem Stellrad für die Drehzahlvorwahl (2) können Sie die Drehzahl vorwählen:

1 =	niedrigste Drehzahl, z.B. für Oberflächenbearbeitung: Schleifen, Polieren
6 =	höchste Drehzahl, z.B. für Trennschleifen

Wir empfehlen Ihnen, dass Sie die Drehzahl durch praktische Tests ermitteln.

Welche Drehzahl beim Arbeiten sinnvoll ist, hängt davon ab, welche Aufgaben Sie mit dem Produkt erledigen.

Beim Trennschleifen stellt die Verwendung einer hohen Drehzahl meistens kein Problem dar. Beim Schleifen oder Polieren der Oberflächen ist eine niedrige Drehzahl besser.

## 10 Arbeitshinweise

### Hinweis:

Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten sie zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.

Wechseln Sie die Schleifscheibe **IMMER** aus, falls das Produkt während der Arbeit fallen gelassen wurde.

Eine Schleif- oder Trennscheibe darf **NIEMALS** gegen das Werkstück geschlagen oder gestoßen werden.

Achten Sie besonders beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. darauf, dass die Schleifscheibe nicht springt oder hängen bleibt. Dies könnte den Verlust der Kontrolle und Rückschläge verursachen.

Verwenden Sie das Werkzeug **NIEMALS** mit Holzschneide- oder anderen Sägeblättern. Solche Sägeblätter verursachen bei Verwendung an einem Schleifer häufiges Rückschlagen und Verlust der Kontrolle, was zu Verletzungen führen kann.

### Schruppschleifen

#### **WARNUNG**

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrumpfen!

- **Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck über das Werkstück hin und her.**
- **Führen Sie bei weichem Material die Schruppscheibe in einem flachen Winkel über das Werkstück, bei hartem Material in einem etwas steileren Winkel.**

### Trennschleifen

#### **WARNUNG**

Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!

- **Verwenden Sie nur geprüfte faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben**, die für eine Umfangsgeschwindigkeit von nicht weniger als 80 m/s zugelassen sind.

#### **VORSICHT**

Das Schleifwerkzeug läuft nach dem Ausschalten nach. Bremsen Sie es nicht durch seitliches Gegendrücken ab.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand.
- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- **Verwenden Sie das Produkt nur für einen Trockenschnitt bzw. Trockenschliff.**
- **Der Zusatzhandgriff muss bei allen Arbeiten an dem Produkt montiert sein.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.

### So verhalten Sie sich richtig:

#### **GEFAHR**

#### **Führen Sie das Produkt immer im Gegenlauf durch das Werkstück!**

Bei entgegengesetzter Richtung besteht die Gefahr eines Rückschlags. Das Produkt kann aus dem Schnitt gedrückt werden.

- **Führen Sie das Produkt immer eingeschaltet gegen das Werkstück.** Heben Sie das Produkt nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Für die beste Schleifwirkung bewegen Sie das Produkt gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) auf dem Werkstück hin und her.
- **Beim Bearbeiten von schrägen Flächen darf das Produkt nicht mit großer Kraft auf das Werkstück gedrückt werden.** Wenn die Drehzahl stark abfällt, müssen Sie die Andruckkraft reduzieren, um sicheres effektives Arbeiten zu ermöglichen. Sollte das Produkt plötzlich vollkommen gebremst oder blockiert sein, muss das Produkt sofort ausgeschaltet werden.
- **Trennen: Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub und verkanten Sie die Trennscheibe nicht.**
- **Schrupp- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß – lassen Sie sie vor dem Berühren vollständig abkühlen.**
- **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**
- **Achten Sie immer darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku in das Produkt stecken.**
- **Schalten Sie bei Gefahr sofort das Produkt aus und entfernen Sie den Akku.** Sorgen Sie dafür, dass das Produkt leicht zugänglich ist und im Notfall problemlos erreichbar ist.
- **Entfernen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Produkt und bei Nichtgebrauch den Akku.** Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- **Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor.** Benutzen Sie das Produkt in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

## 11 Reinigung und Wartung

#### **WARNUNG**

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**

## **⚠️ WARNUNG**

**Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!**

## **⚠️ WARNUNG**

**Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

### 11.1 Reinigung

1. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motoregehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
3. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

### 11.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

## 12 Lagerung und Transport

### **⚠️ WARNUNG**

**Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!**

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Entnehmen Sie den Akku.

### 12.1 Lagerung

#### Vorbereitung für das Einlagern

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

### 12.2 Transport

- Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.
- Schützen Sie das Produkt vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Das Produkt kann über den Handgriff angehoben und versetzt werden.

## 13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

### **ACHTUNG**

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### 13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

#### Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

## 14 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

**Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten**



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten gelten.

**Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien**



**Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!**

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

**15 Störungsabhilfe**

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.

## 16 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**  
Art.-Bezeichnung: **Akku-Winkelschleifer - C-AG125-X**  
Art.-Nr. **5909234900**

#### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*,

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder

Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

### 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.

- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingeschendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingeschendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage

ab Kaufdatum online unter <https://garantie.schep-pach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

**Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:**

<https://shop.schep-pach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

**Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.** Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**Die Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website ([www.schep-pach.com](http://www.schep-pach.com)) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69  
89335 Ichenhausen (Deutschland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-Mail: [customerservice.DE@schep-pach.com](mailto:customerservice.DE@schep-pach.com)**

**Internet: <https://www.schep-pach.com>**



Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.







## Table of contents

1	Introduction .....	18
2	Proper use.....	18
3	Product description (Fig. 1).....	18
4	Scope of delivery (Fig. 1).....	18
5	Unpacking .....	18
6	Technical data.....	19
7	Safety instructions.....	19
8	Before commissioning.....	23
9	Operation .....	24
10	Working instructions.....	25
11	Cleaning and maintenance .....	25
12	Storage and transport .....	26
13	Repair and ordering spare parts .....	26
14	Disposal and recycling .....	26
15	Troubleshooting .....	27
16	EU Declaration of Conformity.....	27
17	Warranty conditions – Schepbach .....	27
18	Exploded view.....	337



## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear sturdy footwear!
	Wear protective gloves!

	If dust builds up, wear respiratory protection!
	The use of damaged cutting and grinding discs is dangerous and can result in severe injuries!
	Do not use the cover hood for cut-off grinding.
	Not suitable for stone cutting
	Always use the product with both hands.
	Not permissible for wet grinding
	Not permissible for side grinding
	Disc diameter
	Intended for metal grinding
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

## Explanation of the signal words in the operating manual

	<b>DANGER</b> Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING</b> Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION**

**Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.**

**ATTENTION**

**Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.**

## 1 Introduction

### Manufacturer:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

### Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

## 2 Proper use

The product is suitable for the cutting and roughing of metal, concrete or tiles without using water.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 3 Product description (Fig. 1)

1. On/off switch
2. Setting wheel for speed preselection
3. Additional handle
4. Protective hood
- 4a. Camber
5. Spindle locking button
6. Receptacle spindle
- 6a. Clamping nut
- 6b. Receptacle flange
- 6c. Mounting ring
- 6d. Screws
- 6e. Protective cover fixing
7. Thread (3 x) for additional handle
8. Protective cover
9. Battery\*
- 9a. Battery mount
- 9b. Release button
10. Cutting wheel
11. 2-pin spanner

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 4 Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
3.	1 x	Additional handle
11.	1 x	2-pin spanner
10.	1 x	Cutting wheel
	1 x	Cordless angle grinder
	1 x	Operating manual

## 5 Unpacking

**⚠ WARNING**

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 6 Technical data

Rated voltage	20V
Speeds $n_0$	2500 - 10000 <sup>rpm</sup>
Dimension of cutting wheel	Ø 125 mm
Thread dimension	M14
Weight (without battery)	1.73 kg

Subject to technical changes!

### Noise and vibration

#### WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

#### Noise data

Sound pressure level $L_{pA}$	76.8 dB
Measurement uncertainty K	3 dB
Sound power level $L_{wA}$	84.8 dB
Measurement uncertainty K	3 dB

#### Vibration parameters (hand/arm vibration)

<b>Surface grinding</b>	
Main handle vibration $a_h$	2.407 m/s <sup>2</sup>
Measurement uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>
Additional handle vibration $a_n$	3.113 m/s <sup>2</sup>
Measurement uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

#### WARNING

**The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.**

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## 7 Safety instructions

### WARNING

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

#### 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

#### Safety instructions for all applications

##### Combined safety instructions for grinding and cut-off grinding

- a) **This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, polisher, hole cutter or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- b) **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, polishing, hole cutting or cutting-off are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- l) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- m) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- n) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- o) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- p) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- q) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

**Safety warnings specific for grinding and cutting-off operations**

- a) **Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- b) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- d) **Wheels must be used only for specified applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- g) **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

**Additional safety warnings specific for cutting-off operations**


- a) **Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- c) **When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold it motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.


- d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- f) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- g) **Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

**Residual risks**

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

 <b>WARNING</b>
This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

 <b>WARNING</b>
In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.
Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).
If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

**ATTENTION**

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

**⚠ WARNING**

**Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.**

**8 Before commissioning**

**⚠ WARNING**

**Danger of injury!**

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

**8.1 Fitting/removing the additional handle (3) (Fig. 1)**

**ATTENTION**

Only use the product with the additional handle fitted.

**Assembling the additional handle**

**Note:**

The additional handle can be screwed in on the left, right or top of the product head.

1. Tighten the additional handle (3) clockwise.

**Removing the additional handle**

1. Remove the additional handle (3) from the product by unscrewing it anticlockwise.

**8.2 Mounting the protective cover (15) for cutting (Fig. 6)**

**ATTENTION**

When cutting with bonded abrasives, always use the protective cover for cutting.

1. Switch the product off and remove the battery as described in 8.5.
2. Push the protective cover (15) onto the cover (4) until it engages.
3. When removing, the protective cover (15) must be pulled forward slightly in order to release it.

**8.3 Adjusting the protective cover (4) (Fig. 2, 5)**

**⚠ WARNING**

Always use the angle grinder with the protective cover. The protective cover must be attached securely to the angle grinder. Adjust it so that the highest degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding wheel is revealed to the operator. The protective cover is intended to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding wheel.

**⚠ WARNING**

Make sure that the protective cover is mounted at least at the same angle as the additional handle. Otherwise, you can be injured on the roughing and cutting wheel.

1. Rotate the protective cover (4) into the required position (working position). Make sure that the protective cover (4) is positioned so that the protective cover fixing (12) sits above one of the 5 cambers (13) of the protective cover (4) (Fig. 5).

**ATTENTION**

Make sure that the protective cover fixing sits firmly in the respective camber.

**8.4 Mounting/changing the roughing/cutting wheel**

**ATTENTION**

Always wear protective gloves when changing the roughing/cutting wheel.

- Observe the dimensions of the roughing or cutting wheels.
- The diameter of the hole must fit the receptacle flange without play.
- Do not use reduction pieces or adapters.

**Note:**

Always use dirt-free discs.

**⚠ WARNING**

**Danger of injury!**

Only press the spindle locking button when the receptacle spindle is stationary.

1. Push the spindle locking button (5) to block the gear.
2. Undo the clamping nut (6) using the 2-pin spanner (9).
3. Place the roughing or cutting wheel onto the receptacle flange (7) with the labelled side facing the product.
4. Then place the clamping nut (6) back onto the receptacle spindle (8) with the raised side facing upwards.

**8.4.1 If the grinding disc is thin (Fig. 3, 4)**

**Note:**

The collar of the clamping nut points upwards so that a thin grinding disc can be clamped securely.

1. Push the spindle locking button (5) to block the gear.

- Tighten the clamping nut (6) using 2-pin spanner (9) again.

### 8.4.2 If the grinding disc is thick (Fig. 3, 4)

\* = not included in the scope of delivery!

**Note:**

The collar of the clamping nut points downwards so that the grinding disc can be attached securely to the receptacle spindle.

- Push the spindle locking button (5) to block the gear.
- Tighten the clamping nut (6) using the 2-pin spanner (9) clockwise.

**Note:**

If the disc runs unevenly or vibrates after changing, this disc must be replaced immediately.

- As a precaution after a disc change, allow the product to run for 60 seconds at maximum speed. Pay attention to any unusual noises or sparks.
- Check whether all fastening parts are attached correctly.
- Make sure that the direction of rotation arrow (if present) on the cutting or roughing wheels\* (including diamond cutting wheels\*) and the direction of rotation of the product (direction of rotation arrow on the product head) match.

### 8.5 Inserting/removing the battery (17) in the battery mount (18) (Fig. 1, 7)

**Inserting the battery**

- Push the battery (17) into the battery mount (18). The battery (17) clicks into place audibly.

**Removing the battery**

- Press the unlock button (16) of the battery (17) and remove it from the battery mount (18).

## 9 Operation

**⚠ WARNING**

**Danger of injury!**

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

**⚠ CAUTION**

Hold the product with both hands during the work. Grasp both handles.

**ATTENTION**

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

**ATTENTION**

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

**ATTENTION**

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

### 9.1 On/Off switch (1) (Fig. 1)

**ATTENTION**

Before use, check the inserted tool to ensure all fastening parts are attached correctly.

**Note:**

Always switch the angle grinder on before making contact with the material and then guide the product to the work-piece.

**Note:**

If the product blocks due to overload and switches off, it restarts automatically as soon as the cause of the blockage is no longer present (auto-start function).

**Switching on**

- Push the ON/OFF switch (1) forwards to switch the product on.

**⚠ CAUTION**

Always switch the product off after the work and wait until the grinding disc has come to a complete standstill before placing the product down.

**Switching off**

- To switch it off, simply release the on/off switch (1).

### 9.1.1 Continuous operation

**Switching on continuous operation**

- Push the ON/OFF switch (1) forwards to switch the product on.
- Then also press the on/off switch (1) down at the front until it engages.

**Switching off continuous operation**

- Press the on/off switch (1) down at the back and then release it.

### 9.2 Adjusting the speed

**Note:**

The speed can also be changed during operation.

The speed can be preselected with the setting wheel for speed preselection (2):

1 =	lowest speed, e.g. for surface machining: Grinding, polishing
6 =	highest speed, e.g. for cut-off grinding

We recommend determining the speed using practical tests.

The speed that makes sense when working depends on what tasks you are doing with the product.

When cut-off grinding, the use of a high speed is usually not a problem. When sanding or polishing the surfaces, a low speed is better.

## 10 Working instructions

### Note:

Grinding bodies may only be used for the recommended applications. Otherwise, it could break, be damaged or cause injuries.

ALWAYS replace the grinding wheel if the product has been dropped during work.

A grinding or cutting wheel must NEVER be knocked or banged against the workpiece.

Especially when working on corners, sharp edges, etc., make sure that the grinding wheel does not jump or get stuck. This could cause loss of control and setbacks.

NEVER use the tool with wood cutting or other saw blades. Such saw blades, when used on a grinder, cause frequent kickback and loss of control, which can lead to injury.

### Rough grinding

#### WARNING

Never use cutting wheels for roughing!

- Move the angle grinder back and forth across the workpiece with moderate pressure.
- With soft materials, guide the roughing disc at a flat angle across the workpiece, with hard materials use a somewhat steep angle.

### Cut-off grinding

#### WARNING

Never use roughing wheels for cutting!

- Only use approved fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a circumferential speed of no less than 80 m/s.

#### CAUTION

The grinding tool continues to run after it has been switched off. Do not try to slow it down by pushing against it laterally.

- **Secure the workpiece.** Use clamping devices/bench vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.
- Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.
- Only use the product for dry cutting or dry grinding.
- The additional handle must be mounted to the product for all work.
- Do not machine material containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

This is the right way to behave:

#### DANGER

**Always guide the product through the workpiece in the counter direction!**

In the opposing direction, there is a risk of kick-back. The product can be pushed out of the cut.

- **Always guide the product against the workpiece when switched on.** After machining, lift the product from the workpiece and only then switch it off.
- **Always hold the product tight with both hands during work.** Make sure that you have a secure footing.
- For the best grinding effect, move the product evenly back and forth on the workpiece at an angle of 15° to 30° (between the grinding disc and the workpiece).
- **When machining inclined surfaces, the product must not be pushed onto the workpiece with great force.** If the speed drops significantly, the contact pressure must be reduced to make safe, effective working possible. If the product is suddenly completely braked or blocked, the product must be switched off immediately.
- **Cutting: Work with moderate feed and do not tilt the cutting wheel.**
- **Roughing and cutting wheels become very hot during work - allow them to fully cool before touching them.**
- **Never misuse the product.**
- **Always make sure that the product is switched off before inserting the battery into the product.**
- **If the event of danger, switch off the product immediately and remove the battery.** Ensure that the product is easy to access and can be reached without any problems in an emergency.
- **During a pause in work, before performing any work on the product and when not in use, remove the battery.** The product must always be clean, dry and free of oil or lubricating grease.
- **Remain attentive at all times! Always pay attention to what you are doing and always use common sense.** Never use the product if you are unable to concentrate or feel unwell.

## 11 Cleaning and maintenance

#### WARNING

**Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.**

#### WARNING

**Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!**

#### WARNING

**The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.**

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool down.
- Remove the tool attachment.

## 11.1 Cleaning

1. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Ventilation openings must always be free.
3. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

## 11.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

## 12 Storage and transport

### WARNING

#### Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Remove the battery.

### 12.1 Storage

#### Preparation for storage

1. Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
2. Clean and check the product for damage.
3. Store the battery in a partially charged state.
4. When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

### 12.2 Transport

- The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
- Protect the product from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
- The product can be lifted and moved via the handle.

## 13 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

### ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

### 13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

#### Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

## 14 Disposal and recycling

#### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

#### Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

### Notes on lithium-ion batteries



**Remove the battery before disposing of the device!**

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

## 15 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.

## 16 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**  
Art. designation: **Cordless angle grinder - C-AG125-X 5909234900**

Art. no.

### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

### Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

### Documentation authorised representative:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Warranty conditions – Scheppach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

**For the assertion of warranty claims, the following applies:**

1. **These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.

2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**

- Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
- Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
- Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.

- Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.

4. **The warranty period** is usually **2 years, 5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IXES range at <https://warranty.schepbach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use the form on our website:

<https://shop.schepbach.com/contact>

**Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.**

**Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services.** Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time:** We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Cost estimate:** Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

**The warranty conditions** only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). In case of translations, the German version is decisive.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Germany)**

**Tel: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.GB@scheppach.com](mailto:customerservice.GB@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.


## Sommaire

1	Introduction .....	31
2	Utilisation conforme.....	31
3	Description du produit (fig. 1).....	31
4	Fournitures (fig. 1).....	31
5	Déballage .....	31
6	Caractéristiques techniques.....	32
7	Consignes de sécurité.....	32
8	Avant la mise en service .....	36
9	Utilisation.....	38
10	Consignes de travail.....	38
11	Nettoyage et maintenance .....	39
12	Stockage et transport.....	40
13	Réparation et commande de pièces de rechange .....	40
14	Élimination et recyclage .....	40
15	Dépannage.....	41
16	Déclaration UE de conformité .....	41
17	Conditions de garantie – Schepbach.....	41
18	Vue éclatée .....	337

## Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Porter des chaussures solides !

	Portez des gants de protection !
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	L'utilisation de disques pour meuleuse ou de meules à dégrossir est dangereuse et peut entraîner des blessures graves !
	N'utilisez pas le capot de protection pour tronçonner.
	Non autorisée pour la découpe de pierres
	Utilisez toujours le produit à deux mains.
	Non autorisée pour l'affûtage à eau
	Non autorisée pour l'affûtage latéral
	Diamètre du disque
	Prévue pour l'affûtage du métal
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

## Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

 **DANGER**

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.**

### **⚠ PRUDENCE**

**Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.**

### **ATTENTION**

**Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.**

## 1 Introduction

### Fabricant :

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

### Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

## 2 Utilisation conforme

Le produit convient pour couper, meuler le métal, le béton ou les carreaux sans utiliser d'eau.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

## 3 Description du produit (fig. 1)

1. Interrupteur On/Off
2. Molette de réglage de présélection de la vitesse
3. Poignée supplémentaire
4. Capot de protection
- 4a. Convexités
5. Verrouillage de la broche
6. Broche de préhension
- 6a. Écrou de serrage
- 6b. Bride de préhension
- 6c. Bague de montage
- 6d. Vis
- 6e. Fixation du capot de protection
7. Filetage (3 x) pour poignée supplémentaire
8. Cache de protection
9. Batterie\*
- 9a. Logement de batterie
- 9b. Touche de déverrouillage
10. Disque pour meuleuse
11. Clé de montage à deux trous

\* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

## 4 Fournitures (fig. 1)

Pos.	Quantité	Désignation
3.	1 x	Poignée supplémentaire
11.	1 x	Clé de montage à deux trous
10.	1 x	Disque pour meuleuse
	1 x	Meuleuse d'angle sans fil
	1 x	Mode d'emploi

## 5 Déballage

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !**

**Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.

- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

## 6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V
Régimes $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Dimension du disque	Ø 125 mm
Taille du filetage	M14
Poids (sans batterie)	1,73 kg

Sous réserve de modifications techniques !

### Bruits et vibrations

#### AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

#### Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore $L_{pA}$	76,8 dB
Incertitude de mesure K	3 dB
Niveau de puissance sonore $L_{WA}$	84,8 dB
Incertitude de mesure K	3 dB

#### Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

<b>Ponçage de surfaces</b>	
Poignée principale - Vibration $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Incertitude de mesure K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Poignée supplémentaire - Vibration $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Incertitude de mesure K	1,5 m/s <sup>2</sup>

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

#### AVERTISSEMENT

**Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.**

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

## 7 Consignes de sécurité

#### AVERTISSEMENT

**lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

#### **Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Le terme de « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

### 1) Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

### 2) Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation**

de cet outil électrique. Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

### 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

### 5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.
- d) **Ne pas utiliser d'outil auxiliaire n'ayant pas été spécifiquement prévu et déterminé par le fabricant pour cet outil électrique.** Le fait de pouvoir fixer un accessoire sur l'outil électrique ne signifie pas qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
- e) **La vitesse de rotation autorisée de l'outil auxiliaire doit être au moins égale à celle indiquée sur l'outil électrique.** Un outil auxiliaire qui tourne plus vite que la vitesse autorisée risque de se casser et d'être projeté.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil auxiliaire doivent correspondre aux dimensions indiquées pour votre outil électrique.** Les outils auxiliaires dont les dimensions sont inadaptées ne peuvent pas être protégés ou contrôlés suffisamment.
- g) **Les dimensions pour la fixation de l'outil auxiliaire doivent correspondre aux dimensions des moyens de fixation de l'outil électrique.** Les outils auxiliaires qui ne sont pas parfaitement fixés sur l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- h) **Ne jamais utiliser d'outils auxiliaires endommagés. Avant toute utilisation, contrôler les outils auxiliaires, tels que les meules, afin de repérer les éventuels éclats et fissures. Vérifier que les disques de meulage ne présentent ni fissures, ni signe d'usure, ni fatigue excessive.** En cas de chute de l'outil électrique ou de l'outil auxiliaire, vérifier qu'aucun dommage n'a eu lieu ou utiliser un outil intact. Une fois l'outil auxiliaire contrôlé et mis en place, les personnes se trouvant à proximité et vous-même doivent se placer hors de portée de l'outil auxiliaire en rotation. Laisser l'appareil fonctionner pendant 1 minute à vitesse de rotation maximale. Normalement, les outils auxiliaires endommagés cèdent pendant la période de test.

## 6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

## Consignes de sécurité pour toutes les applications

### Consignes de sécurité communes concernant le ponçage et le tronçonnage

- a) **Cet outil électrique a pour vocation d'être utilisé en tant que meuleuse ou tronçonneuse à disque. Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, représentations et informations fournies avec l'appareil.** Tout non-respect des instructions suivantes entraîne des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures.
- b) **Cet outil électrique ne convient pas au ponçage au papier abrasif, aux opérations à réaliser à la brosse métallique et au polissage.** Toute utilisation de l'outil électrique pour réaliser des tâches pour lesquelles il n'a pas été prévu peut être dangereuse et causer des blessures.
- c) **N'utilisez pas cet outil électrique pour autre chose que ce pour quoi il a été spécifiquement conçu ou pour une autre utilisation que celle prévue par le fabricant.** Une telle transformation pourrait provoquer une perte de contrôle et de graves blessures.
- i) **Porter un équipement de protection individuelle. Selon le contexte, porter un masque intégral, une protection pour les yeux ou des lunettes de protection. Si cela se justifie, porter un masque anti-poussières, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui protègent des petites particules de meulage et de matériau.** Protéger ses yeux des projections de corps étrangers qui peuvent survenir dans certains contextes. Les masques anti-poussières ou masques de protection des voies respiratoires doivent filtrer les poussières générées lors de l'utilisation de l'appareil. Toute exposition prolongée à de forts niveaux sonores entraîne un risque de perte de l'audition.
- j) **Si d'autres personnes sont présentes, veiller à ce qu'elles se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de la pièce usinée ou des outils auxiliaires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone de travail directe.
- k) **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et entraîner une décharge électrique.

- l) **Mettre le câble électrique à l'abri des outils auxiliaires en rotation.** En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble d'alimentation peut être sectionné ou engagé, et il existe un risque de happement des mains ou du bras dans l'outil auxiliaire en rotation.
- m) **Ne jamais ranger l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'outil auxiliaire.** L'outil auxiliaire en rotation peut entrer en contact avec la surface de rangement, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- n) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique pendant son transport.** Tout contact inopiné peut entraîner un happement des vêtements et l'outil auxiliaire en rotation risque de s'enfoncer dans le corps.
- o) **Nettoyez régulièrement la fente d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire de la poussière dans le boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique représente un risque du point de vue électrique.
- p) **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent embraser ces matériaux.
- q) **Ne jamais utiliser d'outil auxiliaire nécessitant de recourir à un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.
- c) **Gardez votre corps loin de la zone où l'outil peut se déplacer en cas de rebond.** Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule à l'endroit où il bloque.
- d) **Se montrer particulièrement prudent à proximité des angles, arêtes coupantes, etc. Empêcher que les outils auxiliaires ne rebondissent contre la pièce usinée et ne soient happés.** Au niveau des angles, arêtes coupantes ou en cas de rebond, l'outil auxiliaire en rotation a tendance à être happé. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **Ne pas utiliser de lame de scie à chaîne pour la découpe de bois, de disque diamant présentant des segments de plus de 10 mm ou de lame de scie dentée.** Ces outils auxiliaires causent souvent un recul ou entraînent une perte de contrôle.

### Consignes de sécurité particulières concernant le ponçage et le tronçonnage

- a) **Utilisez uniquement des meules approuvées pour votre outil électrique et le capot de protection correspondant.** Les meules qui ne sont pas destinées à l'outil électrique ne peuvent pas être suffisamment blindées et s'avérer dangereuses.
- b) **Les meules coudees doivent être montées de manière à ce que leur surface de meulage ne dépasse pas du bord du capot de protection.** Une meule montée de manière incorrecte et dépassant du bord du capot de protection ne peut pas être suffisamment protégée.
- c) **Le capot de protection doit être solidement fixé sur l'outil électrique et, pour garantir une sécurité maximale, être ajusté de manière à ce que la plus petite partie possible de la meule soit accessible à l'opérateur.** Le capot de protection permet de protéger l'opérateur des fragments, de tout contact accidentel avec la meule et des étincelles susceptibles d'enflammer les vêtements.
- d) **Les meules doivent uniquement servir à l'utilisation recommandée. Par exemple : Ne poncez jamais un objet sur les côtés d'une disque pour meuleuse.** Les meules de tronçonnage servent à décaper des matériaux avec le bord du disque. Une sollicitation latérale pourrait casser la meule.
- e) **Utilisez toujours des brides de serrage non endommagées de la bonne taille et d'une forme adaptée pour la meule sélectionnée.** Des brides adaptées soutiennent la meule et réduisent ainsi le risque de bris de la meule. Les brides des meules de tronçonnage peuvent différer de celles des autres meules.
- f) **N'utilisez aucune meule usée conçue pour les outils électriques plus grands.** Les meules d'outils électriques plus grands ne sont pas conçues pour les régimes élevées de petits outils électriques et risquent de casser.
- g) **En cas d'utilisation de meules double emploi, toujours utiliser le capot de protection correspondant au contexte en présence.** Sinon, il est impossible de garantir la protection voulue et il peut en résulter de graves blessures.

### Mouvement de recul et consignes de sécurité correspondantes

Le mouvement de recul désigne la réaction immédiate qui survient à la suite du coincement ou du blocage d'un outil auxiliaire en rotation, tel qu'une meule, un disque de meulage, etc. Il en résulte un arrêt soudain de l'outil auxiliaire en rotation. L'outil électrique rendu ainsi incontrôlable accélére dans le sens opposé de l'outil auxiliaire à l'endroit où le blocage se produit.

Si une meule se coince ou se bloque dans la pièce usinée, son bord inséré dans la pièce risque d'être happé et ainsi de casser la meule ou d'entraîner un mouvement de recul. La meule se déplace alors vers l'opérateur ou dans la direction opposée selon le sens de rotation de la meule au niveau de l'endroit où le blocage a lieu. Les meules peuvent alors elles aussi se casser.

Un mouvement de recul résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de mauvaises conditions de travail. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- a) **Maintenir fermement l'outil électrique et placer son corps et ses bras dans une position leur permettant d'amortir la force du recul. Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les réactions surprenantes qu'il pourrait y avoir lors du démarrage de votre outil électrique.** L'opérateur doit pouvoir maîtriser la force de recul et de réaction grâce à des mesures de précaution appropriées.
- b) **Ne jamais placer ses mains à proximité des outils auxiliaires en rotation.** En cas de mouvement de recul, l'outil auxiliaire risque de se déplacer au-dessus des mains.

## Autres consignes de sécurité particulières concernant le tronçonnage

- a) **Évitez le blocage de la meule de tronçonnage ou d'exercer une pression d'appui trop importante. N'effectuez pas de coupes trop profondes.** La surcharge du disque pour meuleuse augmente sa sollicitation et le risque de coincement ou de blocage et par conséquent de recul ou de rupture de la meule.
- b) **Restez à l'écart de la zone située devant et derrière le disque pour meuleuse.** Si le disque pour meuleuse s'échappe de lui-même de la pièce usinée, l'outil électrique avec le disque rotatif risque d'être projeté directement vers vous en cas de mouvement de recul.
- c) **Si le disque pour meuleuse est coincé ou que les travaux sont interrompus, arrêtez l'outil électrique et tenez-le jusqu'à ce que le disque soit immobilisé. N'essayez jamais de retirer le disque pour meuleuse de la zone de coupe pendant qu'il tourne, cela pourrait provoquer un mouvement de recul.** Déterminez et éliminez la cause du blocage.
- d) **Ne rallumez pas l'outil électrique tant qu'il se trouve dans la pièce usinée. Laissez le disque pour meuleuse atteindre son régime maximal avant de reprendre prudemment la coupe.** Sinon, le disque risque de se bloquer, de sauter hors de la pièce usinée ou de provoquer un mouvement de recul.
- e) **Calez les plaques ou les grandes pièces à usiner afin de réduire le risque de mouvement de recul dû à un disque pour meuleuse coincé.** Les grandes pièces à usiner risquent de fléchir sous leur propre poids. La pièce usinée doit être calée des deux côtés du disque, que ce soit à proximité du disque pour meuleuse ou au niveau du bord.
- f) **Faire particulièrement attention aux murs existants ou aux autres zones hors du champ de vision lors des « coupes plongeantes ».** Lors de son insertion, le disque pour meuleuse peut exercer un mouvement de recul lorsque vous découpez des conduites de gaz ou d'eau, des lignes électriques ou d'autres objets.
- g) **Ne pas réaliser de coupes en courbe.** La surcharge de la tronçonneuse augmente sa sollicitation et le risque de coincement ou de blocage et par conséquent de recul ou de rupture de la meule, ce qui peut conduire à de graves blessures.

## Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.

- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

### ⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

### ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.**

## 8 Avant la mise en service

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

## 8.1 Montage/démontage de la poignée supplémentaire (3) (fig. 1)

### ATTENTION

Utilisez uniquement le produit lorsque la poignée supplémentaire est montée.

#### Montage de la poignée supplémentaire

##### Remarque :

La poignée supplémentaire peut être vissée à gauche, à droite ou en haut de la tête du produit.

1. Tournez la poignée supplémentaire (3) dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la.

#### Démontage de la poignée supplémentaire

1. Retirez la poignée auxiliaire (3) du produit en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## 8.2 Montage du cache de protection (15) pour le tronçonnage (fig. 6)

### ATTENTION

Lors du tronçonnage avec des abrasifs agglomérés, utilisez toujours le cache de protection pour le tronçonnage.

1. Désactivez le produit et retirez la batterie comme l'indique le chapitre 8.5.
2. Poussez le cache de protection (15) sur le capot de protection (4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Lors du démontage, tirez légèrement le cache de protection (15) vers l'avant pour le desserrer.

## 8.3 Réglage du capot de protection (4) (fig. 2, 5)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez toujours la meuleuse d'angle avec le capot de protection. Le capot de protection doit être solidement fixé à la meuleuse d'angle. Réglez-la de manière à atteindre une sécurité maximale. Autrement dit, la partie la plus petite possible de la meule est ouverte et dirigée vers l'opérateur. Le capot de protection permet de protéger l'opérateur des bris et du contact avec la meule.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le capot de protection est monté au moins au même angle que la poignée auxiliaire. Sinon, vous risquez de vous blesser avec le disque de meulage ou pour meuleuse.

1. Tournez le capot de protection (4) dans la position souhaitée (position de travail). Vérifiez que le capot de protection (4) est placé de manière à ce que la fixation correspondante (12) repose sur l'une des 5 convexités (13) du capot de protection (4) (fig. 5).

### ATTENTION

Vérifiez que la fixation du capot de protection est bien en place dans la convexité correspondante.

## 8.4 Montage/remplacement du disque de meulage/pour meuleuse

### ATTENTION

Portez toujours des gants de protection lors du changement des disques pour meuleuse/de meulage.

- Notez les dimensions des disques de meulage ou pour meuleuse.
- Le diamètre du trou doit correspondre à la bride de préhension sans jeu.
- N'utilisez pas de réducteurs ou d'adaptateurs.

##### Remarque :

Il est essentiel que vous n'utilisiez que des disques exempts d'impuretés.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures !

N'appuyez sur le verrouillage de la broche que lorsque la bobine de préhension est à l'arrêt.

1. Appuyez sur le verrouillage de la broche (5) pour verrouiller l'engrenage.
2. Desserrez l'écrou de serrage (6) à l'aide de la clé de montage à deux trous (9).
3. Placez le disque de meulage ou pour meuleuse sur la bride de montage (7) avec le côté marqué vers le produit.
4. Remettez ensuite l'écrou de serrage (6) sur la broche de réception (8) avec le côté relevé vers le haut.

### 8.4.1 En cas de meules fines (fig. 3, 4)

##### Remarque :

Le lien de l'écrou de serrage est orienté vers le haut afin de pouvoir serrer solidement une meule fine.

1. Appuyez sur le verrouillage de la broche (5) pour verrouiller l'engrenage.
2. Resserrez l'écrou de serrage (6) avec la clé de montage à deux trous (9).

### 8.4.2 En cas de meules épaisses (fig. 3, 4)

\* = non fourni !

##### Remarque :

Le lien de l'écrou de serrage pointe vers le bas pour que la meule puisse être solidement fixée à la broche de préhension.

1. Appuyez sur le verrouillage de la broche (5) pour verrouiller l'engrenage.
2. Serrez l'écrou de serrage (6) dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé de montage à deux trous (9).

##### Remarque :

Si le disque ne tourne pas correctement ou vibre après le changement, il doit être remplacé immédiatement.

- Pour plus de sécurité, laissez le produit fonctionner à régime maximal pendant 60 secondes après avoir changé le disque. Faites attention aux bruits et étincelles inhabituels.

- Vérifiez que toutes les fixations sont correctement installées.
- Vérifiez que la flèche de sens de rotation (s'il y a lieu) sur les disques pour meuleuse/de meulage\* (également les disques de coupe diamantés\*) et le sens de rotation du produit (flèche de sens de rotation sur la tête du produit) correspondent.

## 8.5 Mise en place/retrait de la batterie (17) dans le logement de batterie (18) (fig. 1, 7)

### Mise en place de la batterie

1. Poussez la batterie (17) dans le logement de batterie (18). Un bruit signale que la batterie (17) est enclenchée.

### Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (16) de la batterie (17) et retirez-la du logement de batterie (18).

## 9 Utilisation

### **AVERTISSEMENT**

#### Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

### **PRUDENCE**

Pendant les travaux, tenez l'appareil fermement à deux mains. Tenez les deux poignées.

### **ATTENTION**

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

### **ATTENTION**

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

### **ATTENTION**

**Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !**

## 9.1 Interrupteur On/Off (1) (fig. 1)

### **ATTENTION**

Vérifiez l'outil utilisé avant utilisation pour vous assurer que toutes les fixations sont correctement fixées.

#### Remarque :

Mettez toujours la meuleuse d'angle en marche avant d'entrer en contact avec le matériau, puis guidez l'appareil sur la pièce à usiner.

#### Remarque :

Si le produit se bloque et s'arrête à cause d'une surcharge, il redémarre tout seul dès que la cause du blocage n'existe plus (fonction de démarrage automatique).

#### Mise sous tension

1. Faites glisser l'interrupteur On/Off (1) vers l'avant pour activer le produit.

### **PRUDENCE**

Arrêtez toujours le produit après le travail et attendez l'arrêt complet de la meule avant de poser le produit.

#### Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (1).

### 9.1.1 Fonctionnement continu

#### Activation du fonctionnement continu

1. Faites glisser l'interrupteur On/Off (1) vers l'avant pour activer le produit.
2. Appuyez ensuite sur l'interrupteur On/Off (1) vers le bas à l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

#### Désactivation du fonctionnement continu

1. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (1) vers l'arrière, puis relâchez-le.

## 9.2 Réglage du régime

#### Remarque :

Le régime peut également être modifié pendant le fonctionnement.

Vous pouvez présélectionner le régime au moyen de la molette de réglage de présélection de vitesse (2) :

1 =	vitesse de rotation la plus basse, par exemple pour le traitement de surface : Ponçage, polissage
6 =	vitesse de rotation la plus élevée, par ex. pour le tronçonnage

Nous vous recommandons de déterminer le régime par le biais de tests pratiques.

La vitesse de rotation utile pour travailler dépend des tâches que vous effectuez avec le produit.

Pour le tronçonnage, l'utilisation d'une vitesse de rotation élevée ne pose généralement pas de problème. Pour le ponçage ou le polissage des surfaces, il est préférable d'utiliser une faible vitesse de rotation.

## 10 Consignes de travail

#### Remarque :

Les meules doivent uniquement servir à l'utilisation recommandée. Sinon, elles risquent de se briser, d'être endommagées et de causer des blessures.

Remplacez TOUJOURS le disque abrasif si le produit est tombé pendant le travail.

Une meule ou un disque à tronçonner ne doit JAMAIS être frappé ou cogné contre la pièce à travailler.

Veillez à ce que le disque abrasif ne saute pas ou ne reste pas accroché, en particulier lorsque vous travaillez sur des coins, des arêtes vives, etc. Cela pourrait provoquer une perte de contrôle et des revers.

N'utilisez JAMAIS l'outil avec des lames de coupe de bois ou d'autres lames de scie. De telles lames, lorsqu'elles sont utilisées sur une meuleuse, provoquent des rebonds fréquents et une perte de contrôle, ce qui peut entraîner des blessures.

**Rectification**

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais de disque pour meuleuse pour le tronçonnage !

- Déplacez la meuleuse d'angle d'avant en arrière sur la pièce en exerçant une pression modérée.
- Guidez le disque de meulage sur la pièce à usiner à un angle plat dans le cas de matériaux tendres et à un angle légèrement plus abrupt dans le cas de matériaux durs.

**Tronçonnage**

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais de meule à dégrossir pour le tronçonnage !

- N'utilisez que des disques pour meuleuse/de meulage renforcés de fibres testés, convenant à une vitesse périphérique d'au moins 80 m/s.

**⚠ PRUDENCE**

L'outil de meulage continue de fonctionner après la mise hors tension. Ne le freinez pas en le poussant latéralement.

- **Sécurisez la pièce usinée.** Utilisez des dispositifs de serrage/un étau pour serrer fermement la pièce usinée. Son maintien sera ainsi plus sûr que si vous la tenez à la main.
- **Arrêtez toujours le produit avant de le poser et attendez qu'il se soit arrêté.**
- **Utilisez le produit uniquement pour la coupe à sec ou l'affûtage à sec.**
- La poignée supplémentaire doit être montée pour tous les travaux sur le produit.
- **N'usinez pas de matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est cancérigène.

Voici comment vous devez vous comporter :

**⚠ DANGER**

**Guidez toujours le produit à travers la pièce à usiner dans la direction opposée !**

Dans la direction opposée, il existe un risque de recul. Le produit peut être poussé hors de la coupe.

- **Maintenez toujours le produit activé contre la pièce à usiner.** Après l'usinage, retirez le produit de la pièce usinée et arrêtez-le.
- **Pendant le travail, tenez toujours le produit à deux mains.** Veillez à avoir une position stable.
- Pour un meilleur effet de meulage, déplacez le produit uniformément d'avant en arrière sur la pièce à usiner à un angle de 15° à 30° (entre la meule et la pièce à usiner).

- **Lors des travaux réalisés sur des surfaces inclinées, le produit ne doit pas être appuyé trop fort sur la pièce.** Si le régime chute brusquement, vous devez réduire la force de pression pour permettre un travail sûr et efficace. Si le produit freine complètement ou se bloque soudainement, le produit doit être arrêté immédiatement.
- **Débranchement :** Travaillez avec une avance modérée et n'inclinez pas le disque pour meuleuse.
- **Les disques de meulage et pour meuleuse chauffent énormément pendant le travail :** laissez-les refroidir complètement avant de les toucher.
- Toute utilisation non conforme du produit est interdite.
- **Vérifiez toujours que le produit est arrêté avant de placer la batterie dans le produit.**
- **Arrêtez immédiatement le produit en cas de danger et retirez la batterie.** Faites en sorte que le produit soit facilement accessible en cas d'urgence.
- **Pendant les pauses de travail, retirez la batterie avant tout travail sur le produit et lorsqu'il n'est pas utilisé.** Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile et de graisse.
- **Restez constamment attentif ! Soyez toujours conscient de ce que vous faites et soyez raisonnable.** N'utilisez pas le produit lorsque vous n'êtes pas concentré ou que vous ne vous sentez pas bien.

**11 Nettoyage et maintenance**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.**

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez l'outil auxiliaire.

**11.1 Nettoyage**

1. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.

- Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

## 11.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

## 12 Stockage et transport

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Retirez la batterie.

## 12.1 Stockage

### Préparation à l'entreposage

- Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
- Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
- Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

## 12.2 Transport

- Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.
- Protégez le produit contre les chocs, les coups et les fortes vibrations, par exemple pendant le transport dans des véhicules.
- Le produit peut être soulevé et déplacé par la poignée.

## 13 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

### ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

## 13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

### Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 -	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 -	7909201721

## 14 Élimination et recyclage

### Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

### Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



**Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !**

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)

- Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

### Consignes pour les piles lithium-ion



**Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !**

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

## 15 Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le produit ne veut pas démarrer.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.

## 16 Déclaration UE de conformité

Traduction de la déclaration de conformité originale

### Fabricant :

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**  
Désignation : **Meuleuse d'angle sans fil - C-AG125-X**  
Réf. : **5909234900**

### Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE\*,

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

### Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

### Responsable de la documentation :

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Conditions de garantie – Scheppach

Date de révision 06/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

**Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :**

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

2. **Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :

- Réparation gratuite de l'appareil
- Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. **Sont exclus de nos prestations de garantie :**

- Les dommages subis par le produit du fait d'un non-respect du mode d'emploi, en particulier d'une installation incorrecte ou d'un raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect, du fait d'un non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou de l'utilisation du produit par des conditions environnementales inadaptées, ainsi que d'un entretien et d'une maintenance insuffisants.
- Les dommages subis par le produit du fait d'utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), du fait de la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).
- Les dommages subis par le produit ou par certaines de ses pièces résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle. Cela vaut en particulier pour l'usure ou les dommages subis par les pièces d'usure, notamment, mais sans que cette liste ne soit exhaustive, les courroies, les piles et accumulateurs (piles rechargeables), les pneus, les lames, les bougies d'allumage, les filtres, les balais de charbon, les lames de scie et pièces similaires.
- Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.

- Les produits ayant été transformés ou modifiés.
- Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
- Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.
- Produits dont le marquage ou les informations d'identification (par exemple, autocollant apposé sur la machine ou plaque signalétique) ont disparus ou sont illisibles.
- Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
- Produits pour lesquels aucune preuve d'achat adaptée (par exemple, facture ou ticket de caisse) n'est présentée.
- Produits de deuxième choix (marchandise de catégorie B), en particulier ceux provenant du magasin d'usine Schepach ou de la boutique en ligne Schepach.
- Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie. Les droits de garantie légaux demeurent inchangés.

4. **La durée de garantie** est généralement de **2 ans**, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Schepach pour lesquels elle est de **5 ans**. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.

La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.

Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans** : Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Scheppach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Scheppach à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**  
**Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :**  
<https://shop.scheppach.com/contact>  
 Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.  
 La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.
7. **Durée de traitement** : Normalement, nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Devis estimatif** : Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

**Les conditions de garantie** appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Allemagne)**

**Téléphone : +800 4002 4002**

**E-mail : [customerservice.FR@scheppach.com](mailto:customerservice.FR@scheppach.com)**

**Site Web : <https://www.scheppach.com>**

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

## Indice

1	Introduzione .....	45
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso .....	45
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1) .....	45
4	Contenuto della fornitura (Fig. 1) .....	45
5	Disimballaggio .....	45
6	Dati tecnici .....	46
7	Indicazioni di sicurezza .....	46
8	Prima della messa in funzione .....	50
9	Utilizzo .....	52
10	Istruzioni di lavoro .....	52
11	Pulizia e manutenzione .....	53
12	Stoccaggio e trasporto .....	53
13	Riparazione e ordinazione dei ricambi .....	54
14	Smaltimento e riciclaggio .....	54
15	Risoluzione dei guasti .....	55
16	Dichiarazione di conformità UE .....	55
17	Condizioni di garanzia – Scheppach .....	55
18	Disegno esploso .....	337



## Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare una protezione per l'udito.
	Indossare calzature rigide!
	Indossare dei guanti protettivi!

	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	L'uso di dischi sezionatori e di sgrossatura danneggiati è pericoloso e può causare lesioni gravi!
	Non utilizzare il cofano di protezione per il taglio abrasivo.
	Non omologato per il taglio di pietra
	Utilizzare sempre il prodotto con entrambe le mani.
	Non adatto per smerigliatura a umido
	Non adatto per smerigliatura laterale
	Diametro disco
	Destinato alla smerigliatura di metalli
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

## Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

	<b>PERICOLO</b>
Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.	
	<b>AVVISO</b>
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.	

## CAUTELA

**Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.**

## ATTENZIONE

**Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.**

## 1 Introduzione

### Produttore:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Germania

### Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

### Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

## 2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è indicato per il taglio e la sgrossatura di metallo, calcestruzzo o piastrelle senza l'utilizzo di acqua.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

## 3 Descrizione del prodotto (Fig. 1)

1. Interruttore ON/OFF
2. Rotella per la preselezione del numero di giri
3. Impugnatura supplementare
4. Cofano di protezione
- 4a. Sporgenze
5. Tasto di bloccaggio mandrino
6. Mandrino di montaggio
- 6a. Dado di bloccaggio
- 6b. Flangia di raccordo
- 6c. Anello di montaggio
- 6d. Viti
- 6e. Fissaggio del cofano di protezione
7. Filettatura (3 x) per impugnatura supplementare
8. Copertura di protezione
9. Batteria\*
- 9a. Portabatteria
- 9b. Tasto di sblocco
10. Disco sezionatore
11. Chiave di montaggio a due fori

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

## 4 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Pos.	Quantità	Denominazione
3.	1 x	Impugnatura supplementare
11.	1 x	Chiave di montaggio a due fori
10.	1 x	Disco sezionatore
	1 x	Smerigliatrice angolare a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

## 5 Disimballaggio

### AVVISO


**Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!**

**I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.

- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

## 6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Numero di giri $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Dimensioni del disco	Ø 125 mm
Misura della filettatura	M14
Peso (senza batteria)	1,73 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

### Rumori e vibrazioni

#### AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841-1.

#### Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica $L_{pA}$	76,8 dB
Incertezza di misura K	3 dB
Livello di potenza acustica $L_{WA}$	84,8 dB
Incertezza di misura K	3 dB

#### Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

<b>Molatura di superfici</b>	
Vibrazioni $a_{ii}$ sull'impugnatura principale	2,407 m/s <sup>2</sup>
Incertezza di misura K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrazioni $a_{ii}$ sull'impugnatura supplementare	3,113 m/s <sup>2</sup>
Incertezza di misura K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

#### AVVISO

**Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.**

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

## 7 Indicazioni di sicurezza

#### AVVISO

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.**

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

#### **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.**

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

### 1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

### 2) Sicurezza elettrica

- Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettroutensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

### 3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettroutensile in situazioni inattese.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

### 4) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettroutensile appositamente previsto.** Con un elettroutensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettroutensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

### 5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.

- d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'attrezzo ausiliario devono corrispondere ai dati dimensionali dell'attrezzo elettrico.** Attrezzi ausiliari di misura errata non possono essere schermati o controllati a sufficienza.
- g) **Le dimensioni per il fissaggio dell'attrezzo ausiliario devono adattarsi alle dimensioni dei mezzi di fissaggio dell'attrezzo elettrico.** Gli attrezzi ausiliari che non vengono fissati accuratamente sull'attrezzo elettrico, ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo molto intenso e possono comportare la perdita del controllo dello strumento.
- h) **Non impiegare attrezzi ausiliari danneggiati. Prima di ogni uso, controllare l'eventuale presenza di scheggiature e crepe sugli attrezzi ausiliari, come i dischi da molare, nonché di crepe, usura oppure forte consumo sui dischi abrasivi. Se l'attrezzo elettrico o l'attrezzo ausiliario cadono, controllare se sono presenti danni, oppure utilizzare un attrezzo elettrico non danneggiato. Quando l'attrezzo ausiliario è stato controllato e usato, tenere se stessi e le altre persone nelle vicinanze lontano dal piano dell'attrezzo ausiliario rotante e lasciare che l'apparecchio funzioni al regime massimo per 1 minuto.** Gli attrezzi ausiliari danneggiati di solito si rompono nel tempo di prova.

## 6) Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.
- i) **Indossare un dispositivo di protezione individuale.** In base all'applicazione, utilizzare una maschera per il viso intera, una protezione per gli occhi oppure occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, otoprotettori, guanti protettivi o tute speciali che tengano a distanza piccole particelle di molatura e di materiale. Gli occhi devono essere protetti dai corpi estranei volanti che si generano durante le varie applicazioni. La maschera antipolvere o la mascherina di protezione delle vie aeree FFP2 devono filtrare la polvere che si genera durante la relativa applicazione. Se si è sottoposti a un livello di rumore elevato per lungo tempo, possono verificarsi danni all'udito.

## Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni

### Indicazioni di sicurezza generali per la molatura e il taglio abrasivo

- a) **Questo attrezzo elettrico deve essere utilizzato come smerigliatrice o troncatrice. Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti con l'apparecchio.** La mancata osservanza di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni
- b) **Questo attrezzo elettrico non è adatto per levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole metalliche e per la lucidatura.** Gli usi che non sono previsti per l'attrezzo elettrico possono causare situazioni pericolose e lesioni.
- c) **Non utilizzare l'attrezzo elettrico per funzioni per le quali non è espressamente concepito e previsto dal suo produttore.** Un tale cambio di funzione può portare alla perdita del controllo e a gravi lesioni fisiche.
- d) **Non utilizzare attrezzi ausiliari che non siano stati appositamente concepiti e definiti dal produttore di questo attrezzo elettrico.** Il solo fissaggio dell'accessorio al proprio attrezzo elettrico non garantisce un utilizzo sicuro.
- e) **Il regime di rotazione ammesso dell'attrezzo ausiliario deve essere almeno pari al regime massimo indicato sull'attrezzo elettrico.** Gli attrezzi ausiliari che ruotano a velocità maggiori di quelle ammesse possono rompersi e proiettarsi tutt'intorno.
- j) **Assicurarsi che le altre persone siano a distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale.** Frammenti di pezzi da lavorare o attrezzi ausiliari rotti possono essere proiettati nell'aria e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro diretta.
- k) **Tenere l'attrezzo elettrico sulle superfici di impugnatura isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- l) **Tenere il cavo di rete a distanza dagli attrezzi ausiliari rotanti.** Se si perde il controllo dell'apparecchio, il cavo di rete può staccarsi o impigliarsi, portando la mano o il braccio nell'attrezzo ausiliario rotante.
- m) **Non deporre mai l'attrezzo elettrico prima che l'attrezzo ausiliario si sia fermato completamente.** L'attrezzo ausiliario rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie di appoggio, facendo così perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

- n) **Non far funzionare l'attrezzo elettrico mentre lo si trasporta.** Gli indumenti possono rimanere impigliati in caso di contatto accidentale con l'attrezzo ausiliario rotante; inoltre, l'attrezzo ausiliario può perforare il corpo.
- o) **Pulire regolarmente le bocchette di ventilazione del proprio attrezzo elettrico.** La ventola del motore aspira polvere nell'alloggiamento e una grande deposito di polvere metallica può provocare pericoli di natura elettrica.
- p) **Non utilizzare l'attrezzo elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono infiammare questi materiali.
- q) **Non utilizzare attrezzi ausiliari che richiedano refrigerante liquido.** L'utilizzo di acqua o altri refrigeranti può provocare una scarica elettrica.

### Contraccolpo e relative indicazioni di sicurezza

Il contraccolpo è la reazione improvvisa risultante da un attrezzo ausiliario rotante agganciato o bloccato, come una mola, una ferraccia, ecc. L'inceppamento o il bloccaggio provocano un arresto brusco dell'attrezzo ausiliario rotante. Ciò accelera un attrezzo elettrico non controllato in direzione contraria al senso di rotazione dell'attrezzo ausiliario sul punto di bloccaggio.

Se, ad es., un disco da molare si aggancia o si blocca in un pezzo da lavorare, il bordo del disco da molare affondato nel pezzo da lavorare può impigliarsi e rompere in questo modo il disco da molare stesso, oppure generare un contraccolpo. Il disco da molare si muove quindi verso l'operatore o se ne allontana, a seconda del senso di rotazione del disco sul punto di bloccaggio. In questo caso i dischi da molare possono rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'attrezzo elettrico e/o di condizioni di lavoro errate. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- a) **Tenere ben stretto l'attrezzo elettrico e portare corpo e braccia in una posizione nella quale sia possibile assorbire forze di contraccolpo. Utilizzare sempre la manopola supplementare, se disponibile, per avere il maggior controllo possibile sulle forze di contraccolpo o sui momenti di reazione durante l'avviamento.** Il personale operatore può gestire, mediante apposite misure precauzionali, le forze di contraccolpo e reazione.
- b) **Non avvicinare mai la mano ad attrezzi ausiliari in rotazione.** In caso di contraccolpo, l'attrezzo ausiliario può scorrere sulla mano.
- c) **Evitare con il corpo l'area in cui l'attrezzo elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'attrezzo elettrico nella direzione opposta al movimento del disco da molare sul punto di bloccaggio.
- d) **Lavorare con particolare attenzione intorno ad angoli, bordi affilati, ecc. Evitare che gli attrezzi ausiliari sbattano e si incastrino sul pezzo da lavorare.** L'attrezzo ausiliario rotante tende a impigliarsi negli angoli, negli spigoli vivi o quando rimbalza. Questo provoca una perdita di controllo o un contraccolpo.
- e) **Per tagliare il legno non utilizzare una lama della sega a catena, né un disco da taglio diamantato segmentato con un passo dei segmenti superiore**

a 10 mm né una lama dentata. Questi attrezzi ausiliari provocano spesso un contraccolpo e una perdita di controllo.

### Indicazioni di sicurezza speciali per la molatura e il taglio abrasivo

- a) **Utilizzare esclusivamente i corpi per molatura ammessi per il rispettivo attrezzo elettrico e il cofano di protezione concepito per questo corpo per molatura.** I corpi per molatura che non sono progettati per l'attrezzo elettrico non possono essere lubrificati a sufficienza e non sono sicuri.
- b) **I dischi da molare piegati a gomito devono essere montati in modo che la loro superficie di molatura non sporga oltre il livello del bordo del cofano di protezione.** Un disco da molare montato in maniera errata, il quale sporge oltre il livello del bordo del cofano di protezione, non può essere lubrificato a sufficienza.
- c) **Il cofano di protezione deve essere applicato in modo sicuro all'attrezzo elettrico e regolato in modo da ottenere la massima sicurezza, vale a dire che la parte più piccola possibile del corpo per molatura è rivolta apertamente verso l'operatore.** Il cofano di protezione aiuta a proteggere l'operatore dalla rottura di pezzi, dal contatto accidentale con il corpo per molatura nonché da scintille che possono bruciare i vestiti.
- d) **Si possono utilizzare solo corpi di molatura per le destinazioni d'uso consigliate. Per esempio: Non molare mai con la superficie laterale di un disco sezionatore.** I dischi sezionati sono concepiti per asportare materiale con il bordo della rondella. L'azione di una forza laterale su questo corpo per molatura può romperlo.
- e) **Utilizzare sempre flange di serraggio non danneggiate con le dimensioni e la forma corrette per il disco da molare da voi scelto.** Flange adatte supportano il disco da molare e riducono in questo modo il pericolo di rottura di tale disco. Le flange per i dischi sezionatori possono differenziarsi dalle flange per altri dischi da molare.
- f) **Non utilizzare dischi da molare usurati di attrezzi elettrici più grandi.** I dischi da molare per attrezzi elettrici più grandi non sono progettate per i regimi più elevati di attrezzi elettrici più piccoli e possono rompersi.
- g) **In caso di utilizzo di dischi per uno doppio scopo, usare sempre il cofano di protezione per l'applicazione eseguita.** Il mancato utilizzo del cofano di protezione corretto può inficiare la schermatura e portare dunque a gravi lesioni.

### Ulteriori indicazioni di sicurezza speciali per il taglio abrasivo

- a) **Evitare un blocco del disco sezionatore o una pressione di contatto eccessiva. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Un sovraccarico del disco sezionatore aumenta le relative sollecitazioni e la frequenza di inclinazione o di blocco, e dunque la possibilità di un contraccolpo o di una rottura del corpo per molatura.

- b) **Evitare l'area davanti e dietro il disco sezionatore rotante.** Se il disco sezionatore si sposta dal pezzo da lavorare, in caso di un contraccolpo, l'attrezzo elettrico con il disco rotante può essere scagliato direttamente contro di voi.
- c) **Se il disco sezionatore si incastra o se si interrompe il lavoro, spegnere l'attrezzo elettrico e tenerlo fermo senza spostarlo fino a quando il disco non arriva a fermarsi. Non provare mai ad estrarre durante il taglio il disco sezionatore ancora in funzione, per evitare un contraccolpo.** Rilevare ed eliminare la causa dell'incastratura.
- d) **Non riaccendere l'attrezzo elettrico fino a quando non si trova nel pezzo da lavorare. Lasciare che il disco sezionatore vada a pieno regime prima di procedere con cautela al taglio.** In caso contrario la rondella può inclinarsi, saltare fuori dal pezzo da lavorare o provocare un contraccolpo.
- e) **Sostenere le piastre o i pezzi da lavorare grandi per evitare il rischio di contraccolpo dovuto a un disco sezionatore incastrato.** Pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono piegarsi al centro in virtù del proprio peso. Il pezzo da lavorare deve essere sorretto su entrambi i lati del disco, ovvero sia in prossimità del disco sezionatore che sul bordo.
- f) **Prestare particolare attenzione in caso di "tagli in affondamento" nelle pareti presenti o in altre aree non esaminabili.** Il disco sezionatore penetrante può causare un contraccolpo durante il taglio di linee del gas o dell'acqua, linee elettriche o altri oggetti.
- g) **Non eseguire tagli curvati.** Un sovraccarico del disco sezionatore aumenta le relative sollecitazioni e la frequenza di inclinazione o di blocco, e dunque la possibilità di un contraccolpo o di una rottura del corpo per molatura, il che può provocare gravi lesioni.

## Rischi residui

**Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.**

- Danni all'udito se non si indossano ottoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

### **AVVISO**

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

### **AVVISO**

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

### **ATTENZIONE**

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

### **AVVISO**

**Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.**

## 8 Prima della messa in funzione

### **AVVISO**

#### **Pericolo di lesioni!**

Rimuovere la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrotensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spegnimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

### 8.1 Montaggio/smontaggio dell'impugnatura supplementare (3) (Fig. 1)

#### **ATTENZIONE**

Utilizzare il prodotto solo con l'impugnatura supplementare montata.

#### **Montaggio dell'impugnatura supplementare**

##### **Indicazione:**

L'impugnatura supplementare può essere avvitata a sinistra, a destra o in cima alla testa del prodotto.

1. Stringere l'impugnatura supplementare (3) in senso orario.

#### **Smontaggio dell'impugnatura supplementare**

1. Rimuovere l'impugnatura supplementare (3) dal prodotto svitandola in senso antiorario.

## 8.2 Montare la copertura di protezione (15) per il taglio (fig. 6)

### ATTENZIONE

Quando si taglia con abrasivi legati, utilizzare sempre la copertura di protezione durante il taglio.

1. Spegnerne il prodotto e rimuovere la batteria come descritto in 8.5.
2. Spingere la copertura di protezione (15) sul cofano di protezione (4) fino a farla scattare in posizione.
3. Durante lo smontaggio, tirare leggermente in avanti la copertura di protezione (15) per staccarla.

## 8.3 Regolazione del cofano di protezione (4) (Fig. 2, 5)

### AVVISO

Utilizzare sempre la smerigliatrice angolare con il cofano di protezione. Il cofano di protezione deve essere fissato saldamente alla smerigliatrice angolare. Regolarlo in modo da garantire la massima sicurezza, vale a dire facendo in modo che la parte più piccola possibile del corpo della testa molatrice sia rivolta e aperta verso l'operatore. Il cofano di protezione deve proteggere l'operatore dalla rottura di pezzi e da contatto accidentale con il corpo per molatura.

### AVVISO

Assicurarsi che il cofano di protezione sia montato almeno alla stessa angolazione dell'impugnatura supplementare. In caso contrario, ci si può ferire sul disco sezionatore/di sgrossatura.

1. Ruotare il cofano di protezione (4) nella posizione desiderata (posizione di lavoro). A tal fine, assicurarsi che il cofano di protezione (4) sia posizionato in modo tale che il relativo fissaggio (12) si trovi sopra una delle 5 sporgenze (13) del cofano di protezione (4) (Fig. 5).

### ATTENZIONE

Assicurarsi che il fissaggio del cofano di protezione sia saldamente inserito nella rispettiva sporgenza.

## 8.4 Montaggio/sostituzione del disco sezionatore/di sgrossatura

### ATTENZIONE

Indossare sempre guanti protettivi quando si sostituiscono i dischi sezionatori/di sgrossatura.

- Rispettare le dimensioni dei dischi sezionatori/di sgrossatura.
- Il diametro del foro deve adattarsi alla flangia di montaggio senza gioco.
- Non utilizzare né riduttori né adattatori.

#### Indicazione:

Utilizzare esclusivamente dischi privi di sporco.

### AVVISO

#### Pericolo di lesioni!

Premere il tasto di bloccaggio del mandrino solo quando il mandrino portamolà è arrestato.

1. Premere il tasto di bloccaggio del mandrino (5) per bloccare l'ingranaggio.
2. Allentare il dado di serraggio (6) con la chiave di montaggio a due fori (9).
3. Posizionare il disco sezionatore o di sgrossatura con il lato inciso rivolto verso il prodotto, sulla flangia di montaggio (7).
4. Quindi rimettere il dado di serraggio (6), con il lato sollevato rivolto verso l'alto, sul mandrino portamolà (8).

### 8.4.1 Per dischi di smerigliatura sottili (fig. 3, 4)

#### Indicazione:

Il collare del dado di serraggio è rivolto verso l'alto, in modo da poter bloccare saldamente una mola sottile.

1. Premere il tasto di bloccaggio del mandrino (5) per bloccare l'ingranaggio.
2. Serrare nuovamente il dado di serraggio (6) con la chiave di montaggio a due fori (9).

### 8.4.2 Per dischi spessi (Fig. 3, 4)

\* = non incluso nel contenuto della fornitura!

#### Indicazione:

Il collare del dado di serraggio è rivolto verso il basso in modo che la mola possa essere montata saldamente sul mandrino portamolà.

1. Premere il tasto di bloccaggio del mandrino (5) per bloccare l'ingranaggio.
2. Serrare nuovamente in senso orario il dado di serraggio (6) con la chiave di montaggio a due fori (9).

#### Indicazione:

Se il disco funziona in modo irregolare o vibra dopo la sostituzione, è necessario sostituirlo immediatamente.

- Per motivi di sicurezza, lasciare che il prodotto funzioni alla massima velocità per 60 secondi dopo la sostituzione del disco. Ascoltare se ci sono rumori insoliti e formazione di scintille.
- Controllare che tutti i componenti di montaggio siano fissate correttamente.
- Assicurarsi che la freccia del senso di rotazione (se presente) sui dischi sezionatori o di sgrossatura\* (anche sui dischi diamantati\*) e il senso di rotazione del prodotto (freccia del senso di rotazione sulla testa del prodotto) corrispondano.

## 8.5 Inserimento/Rimozione della batteria (17) nel portabatteria (18) (Fig. 1, 7)

#### Inserire la batteria

1. Spingere la batteria (17) nel portabatteria (18). La batteria (17) scatta in posizione in modo percettibile.

### Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (16) della batteria (17) ed estrarla dal portabatteria (18).

## 9 Utilizzo

### ⚠ AVVISIO

#### Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrotensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spengimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

### ⚠ CAUTELA

Tenere sempre ben stretto il prodotto con entrambe le mani durante il lavoro. Afferrare entrambe le maniglie.

### ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

### ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

### ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

### 9.1 Interruttore ON/OFF (1) (Fig. 1)

#### ATTENZIONE

Controllare l'attrezzo utilizzato prima dell'uso per assicurarsi che tutti i componenti di fissaggio siano fissati correttamente.

#### Indicazione:

Accendere sempre la smerigliatrice angolare prima che venga a contatto con il materiale e portare il prodotto sul pezzo da lavorare solo dopo l'accensione.

#### Indicazione:

Se il prodotto si blocca a causa di un sovraccarico e si spegne, si riavvia automaticamente non appena viene meno la causa del blocco (funzione di autoavvio).

#### Accensione

1. Spostare l'interruttore ON/OFF (1) in avanti per accendere il prodotto.

### ⚠ CAUTELA

Spegnere sempre il prodotto al termine del lavoro e attendere che la mola si arresti completamente prima di riporre il prodotto.

#### Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (1).

### 9.1.1 Modalità continua

#### Attivazione del funzionamento continuo

1. Spostare l'interruttore ON/OFF (1) in avanti per accendere il prodotto.
2. Quindi premere l'interruttore ON/OFF (1) verso il basso, poi in avanti, finché non si innesta.

#### Disattivazione del funzionamento continuo

1. Premere l'interruttore ON/OFF (1) sul retro e rilasciarlo.

## 9.2 Impostazione del numero di giri

#### Indicazione:

Il numero di giri può essere modificato anche durante il funzionamento.

È possibile preselezionare il numero di giri con il selettore di preselezione del numero di giri (2):

1 =	velocità più bassa, ad esempio per la lavorazione delle superfici: Rettifica, lucidatura
6 =	massima velocità, ad esempio per la molatura a taglio

Si consiglia di determinare il numero di giri mediante prove pratiche.

La velocità di lavoro dipende dalle attività che si svolgono con il prodotto.

Nella rettifica per asportazione di truciolo, l'uso di una velocità elevata non rappresenta di solito un problema. Quando si carteggiano o si lucidano le superfici, è meglio usare una velocità bassa.

## 10 Istruzioni di lavoro

#### Indicazione:

Si possono utilizzare solo corpi di molatura per le destinazioni d'uso consigliate. In caso contrario, potrebbero rompersi, danneggiarsi e causare lesioni.

Sostituire SEMPRE la mola se il prodotto è caduto durante il lavoro.

La mola non deve MAI essere urtata o sbattuta contro il pezzo.

Soprattutto quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc. assicurarsi che la mola non salti o si blocchi. Questo potrebbe causare una perdita di controllo e un'involuzione.

Non utilizzare MAI l'utensile con lame da taglio per legno o altre lame. Tali lame, se utilizzate su una smerigliatrice, causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo, che possono provocare lesioni.

#### Sgrossatura

### ⚠ AVVISIO

Non utilizzare mai dischi sezionatori per la sgrossatura!

- Muovere la smerigliatrice angolare avanti e indietro sul pezzo con una pressione moderata.
- Per i materiali morbidi, guidare il disco di sgrossatura sul pezzo con un angolo piatto, per i materiali duri con un angolo leggermente più verticale.

## Taglio abrasivo

### AVVISO

Non utilizzare mai dischi di sgrossatura per il taglio!

- **Utilizzare esclusivamente dischi sezionatori o da rettifica rinforzati con fibre testate**, omologati per una velocità periferica non inferiore a 80 m/s.

### CAUTELA

L'attrezzo di molatura funziona anche dopo che è stato spento. Non frenarlo spingendolo lateralmente.

- **Bloccare il pezzo da lavorare.** Utilizzare dispositivi di bloccaggio/una morsa a vite per tenere fermo il pezzo. In questo modo viene trattenuto in modo più sicuro che con le mani.
- **Spegnere sempre il prodotto prima di posarlo e attendere che si arresti.**
- **Utilizzare il prodotto solo per il taglio e la smerigliatura a secco.**
- **L'impugnatura supplementare deve essere montata sul prodotto per tutti i lavori.**
- **Non devono essere lavorati materiali contenenti amianto.** L'amianto è un materiale cancerogeno.

Questo è il modo di comportarsi corretto.

### PERICOLO

**Spostare sempre il prodotto nel pezzo in direzione opposta!**

In direzione contrario, sussiste il rischio di contraccolpo. Il prodotto può essere spinto fuori dal taglio in corso.

- **Spostare sempre il prodotto acceso contro il pezzo in lavorazione.** Dopo la lavorazione del pezzo, prima sollevare il prodotto e poi spegnerlo.
- **Tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani durante il funzionamento.** Fare in modo di avere una posizione stabile.
- Per ottenere una smerigliatura ottimale, muovere il prodotto uniformemente avanti e indietro sul pezzo con un angolo compreso tra 15° e 30° (tra la mola e il pezzo).
- **Quando si lavora su superfici inclinate, non premere con forza il prodotto sul pezzo.** Se il numero di giri diminuisce bruscamente, è necessario ridurre la pressione per consentire un lavoro efficace e sicuro. Se il prodotto viene improvvisamente frenato o bloccato, è necessario spegnerlo immediatamente.
- **Taglio: Lavorare con un avanzamento moderato e non inclinare il disco sezionatore.**
- **I dischi sezionatori e di sgrossatura diventano molto caldi durante la lavorazione: lasciarli raffreddare completamente prima di toccarli.**
- **Non utilizzare mai il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.**
- **Assicurarsi sempre che il prodotto sia spento prima di inserire la batteria nel prodotto.**
- **In caso di pericolo, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria.** Assicurarsi che il prodotto sia facilmente accessibile e raggiungibile senza difficoltà in caso di emergenza.

- **Rimuovere la batteria durante le pause, prima di intervenire sul prodotto e quando non viene utilizzato.** Il prodotto deve essere sempre pulito, asciutto e privo di residui di olio o grasso.
- **Siate sempre vigili! Prestare attenzione a cosa si sta facendo e procedere in modo ragionevole.** Non utilizzare in nessun caso il prodotto quando non si è concentrati o quando non ci si sente bene.

## 11 Pulizia e manutenzione

### AVVISO

**Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.**

### AVVISO

**Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!**

### AVVISO

**All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.**

- Spegnerlo il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

### 11.1 Pulizia

1. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
3. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

### 11.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

## 12 Stoccaggio e trasporto

### AVVISO

**Pericolo di lesioni e di ustioni!**

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerlo il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la batteria.

## 12.1 Stoccaggio

### Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
4. Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30°C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale.

Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

## 12.2 Trasporto

- Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.
- Proteggere il prodotto da urti, colpi o forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto in veicoli.
- Il prodotto può essere sollevato e spostato mediante la relativa impugnatura.

## 13 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

### ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

### 13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

#### Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713

Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

## 14 Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

### Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



**I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!**

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

## Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio

**Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!**

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.

- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

## 15 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.

## 16 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

### Produttore:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**  
Denominazione art.: **Smerigliatrice angolare a batteria - C-AG125-X**  
N. art. **5909234900**

### Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE\*,

\* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

### Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

### Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Condizioni di garanzia – Scheppach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

### Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. **Le presenti condizioni di garanzie** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:
  - Riparazione gratuita della merce
  - Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

### 3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candele di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).
- Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.

4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risultino la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

**Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.**

**Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un requisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia.** Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione:** Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Preventivo di spesa:** I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

**Le condizioni di garanzia** sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Germania)**

**Telefono: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.IT@scheppach.com](mailto:customerservice.IT@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

## Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	59
2	Beoogd gebruik.....	59
3	Productbeschrijving (afb. 1).....	59
4	Inhoud van de levering (afb. 1).....	59
5	Uitpakken.....	59
6	Technische gegevens.....	60
7	Veiligheidsvoorschriften.....	60
8	Voor de ingebruikname.....	64
9	Bediening.....	66
10	Werkinstructies.....	66
11	Reiniging en onderhoud.....	67
12	Opslag en transport.....	68
13	Reparatie en reserveonderdelen bestellen.....	68
14	Afvalverwerking en hergebruik.....	68
15	Verhelpen van storingen.....	69
16	EU-conformiteitsverklaring.....	69
17	Garantievoorwaarden – Scheppach.....	69
18	Explosietekening.....	337


## Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Stevig schoeisel dragen!

	Draag veiligheidshandschoenen!
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Het gebruik van beschadigde doorslijpschijven of slijpstenen is gevaarlijk en kan leiden tot ernstig letsel!
	Gebruik tijdens het doorslijpen niet de afdekkap.
	Niet toegestaan voor het slijpen van steen
	Houd het product altijd met beide handen vast.
	Niet toegestaan voor nat slijpen
	Niet toegestaan voor kanten slijpen
	Diameter schijf
	Voorzien voor metaalslijpen
	Lithium-ionen-accu
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servisrichtlijnen.

## Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

 <b>GEVAAR</b>
<b>Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.</b>

### WAARSCHUWING

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.**

### VOORZICHTIG

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.**

### LET OP

**Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.**

## 1 Inleiding

### Fabrikant:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

### Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

## 2 Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor het snijden, opruwen van metaal, beton of tegels zonder water te gebruiken.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

## 3 Productbeschrijving (afb. 1)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Stelwiel voor de toerentselectie
3. Extra handgreep
4. beschermkap
- 4a. Uitsparingen
5. Spindelvergrendelknop
6. Opnamespindel
- 6a. Spanmoer
- 6b. Opnameflens
- 6c. Montagering
- 6d. Bouten
- 6e. Beschermkapbevestiging
7. Schroefdraad (3x) voor extra handgreep
8. Veiligheidsafdekking
9. Accu\*
- 9a. Accu-houder
- 9b. Ontgrendelingsknop
10. snijwiel
11. Tweegats-montagesleutel

\* = niet altijd meegeleverd!

## 4 Inhoud van de levering (afb. 1)

Pos.	Aantal	Aanduiding
3.	1 x	extra handgreep
11.	1 x	Tweegats-montagesleutel
10.	1 x	snijwiel
	1 x	Accu haakse slijper
	1 x	Gebruiksaanwijzing

## 5 Uitpakken

### WAARSCHUWING


**Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!**

**Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!**

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.

- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietermijn.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

## 6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V 
Toerental $n_0$	2500 - 10000 min <sup>-1</sup>
Schijfmaat	ø 125 mm
Draadafmeting	M14
Gewicht (zonder accu)	1,73 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

### Geluid en trilling

#### WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1.

#### Geluidswaarden

Geluidsdrukniveau $L_{pA}$	76,8 dB
Meeton nauwkeurigheid K	3 dB
Geluidsvermogensniveau $L_{wA}$	84,8 dB
Meeton nauwkeurigheid K	3 dB

#### Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

<b>Oppervlakslijpen</b>	
Hoofdgreep vibratie $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Meeton nauwkeurigheid K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Extra greep vibratie $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Meeton nauwkeurigheid K	1,5 m/s <sup>2</sup>

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

#### WAARSCHUWING

**De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.**

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

## 7 Veiligheidsvoorschriften

#### WAARSCHUWING

**Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.**

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

#### **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

### 1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

### 3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap.** Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht.** Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding.** Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

- g) **Als stofzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtelooos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

### 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt.** Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken.** Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

## 5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.
- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uittreden. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren.** Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

## 6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevlmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

## Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen

### Gezamenlijke veiligheidsvoorschriften voor slijpen en doorslijpen

- a) **Dit elektrisch apparaat moet worden gebruikt als haakse slijper of doorslijpmachine. Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens door, die bij dit apparaat zijn meegeleverd.** Als u alle volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen leiden

- b) **Dit elektrisch gereedschap is niet geschikt voor het schuren, het werken met draadborstels en polijsten.** Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet bedoeld is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken.
- c) **Gebruik het elektrische gereedschap niet voor een functie, waarvoor deze niet uitdrukkelijk door de fabrikant is vervaardigd en bedoeld.** Een dergelijke omzetting kan leiden tot verlies van controle en ernstig lichamelijk letsel.
- d) **Gebruik geen inzetstukken, die niet specifiek bedoeld zijn en gedefinieerd worden door de fabrikant voor dit elektrische apparaat.** Alleen omdat u de accessoire op uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.
- e) **Het toegestane toerental van het inzetstuk moet minimaal zo hoog zijn als het op het elektrisch gereedschap aangegeven maximale toerental.** Inzetstukken die sneller draaien dan toegestaan, kunnen afbreken en weggeslingerd worden.
- f) **De buitendiameter en de dikte van het inzetstuk moeten overeenkomen met de afmetingen van uw elektrisch gereedschap.** Verkeerd gedimensioneerde inzetstukken kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- g) **De afmetingen voor het bevestigen van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de afmetingen van de bevestigingsmiddelen van het elektrische gereedschap.** Inzetstukken die niet exact op het elektrisch apparaat kunnen worden bevestigd, draaien ongelijkmatig, trillen zeer sterk en kunnen tot verlies van de controle leiden.
- h) **Gebruik geen beschadigde inzetstukken. Controleer voor elk gebruik de inzetstukken, zoals slijpschijven op splintervorming en scheuren, draaischijven op scheuren, slijtage of sterke slijtage.** Als het elektrische gereedschap of het insteekgereedschap valt, controleer dan of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd insteekgereedschap. Als u het inzetstuk gecontroleerd en ingezet hebt, zorg er dan voor dat uzelf en andere personen buiten de zone van het roterende inzetstuk blijven en laat het apparaat 1 min lang met het maximale toerental lopen. Beschadigde inzetstukken breken meestal in de testtijd.
- i) **Draag uw persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag eventueel een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciaal schort die kleine schurende en materiële deeltjes van u weghoudt.** De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of adembeschermingsmasker moet deeltjes gegenereerd door de desbetreffende toepassing van stof filtreren. Als u langere tijd aan harde geluiden wordt blootgesteld, kan dit tot gehoorverlies lijden.

- j) **Let op dat overige personen zich op een veilige afstand bevinden ten opzichte van uw werkomgeving. Een ieder die de werkomgeving betreedt, moet een persoonlijke beschermingsuitrusting dragen.** Fragmenten van het werkstuk of gebroken inzetstukken kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkbereik.
- k) **Houd het elektrisch gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroomvoeren kan raken.** Als de machine in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.
- l) **Houd het netsnoer uit de buurt van roterend gereedschap.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer worden doorsneden of worden vastgegrepen en kan hand of arm vast komen te zitten in het draaiende inzetstuk.
- m) **Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.
- n) **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u loopt.** Bij accidenteel contact met het roterende gereedschap kan uw kleding bekneld raken en kan het gereedschap in uw lichaam dringen.
- o) **Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van het elektrische gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- p) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet nabij brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- q) **Gebruik geen inzetstukken waarvoor vloeibaar koelmiddel is vereist.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

### **Terugslag en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften**

Terugslag is de plotselinge reactie die wordt veroorzaakt door een vastlopende of geblokkeerd inzetstuk, zoals een slijpschijf, draaischijf, etc. Een vastlopende of geblokkeerd inzetstuk leidt tot een abrupte stop van het roterende inzetstuk. Hierdoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetstuk op het blokkeerpunt versnelt.

Als bijv. een slijpschijf vastloopt of blokkeert in het werkstuk, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk valt, vast komen te zitten, waardoor de slijpschijf kan afbreken of een terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van incorrect gebruik van het elektrische apparaat en/of incorrecte arbeidsomstandigheden. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

- a) **Houd het elektrisch gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Gebruik

altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen. Het bedieningspersoneel kan door juiste voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten onder controle houden.

- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende insteekgereedschappen.** Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Voorkom dat u met uw lichaam in het gebied waarin het elektrisch gereedschap zich tijdens terugslag beweegt.** De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegrichting van de slijpschijf op de geblokkeerde plek.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig in het bereik van hoeken, scherpe randen, etc. Voorkom dat het inzetstuk tegen het werkstuk botst en hieraan vasthaakt.** Het roterende inzetstuk neigt naar vastthaken bij hoeken, scherpe randen of bij botsingen. Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.
- e) **Gebruik geen kettingzaagblad voor het snijden van hout, geen gesegmenteerde diamantslijpschijf met een segmentafstand van meer dan 10 mm en geen getand zaagblad.** Dergelijke inzetstukken veroorzaken vaak een terugslag en het verlies van de controle.

### **Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor het slijpen en doorslijpen**

- a) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrisch apparaat toegestane slijpelementen en de voor deze slijpelementen betreffende beschermkap.** Slijpelementen die niet zijn bestemd voor dit elektrisch apparaat, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn onveilig.
- b) **Gekartelde slijpschijven moeten dusdanig worden gemonteerd, dat het slijpvlak niet over de rand van de beschermkap uitsteekt.** Een ondeskundig gemonteerde slijpschijf die over de rand van de beschermkap uitsteekt, kan niet afdoende worden afgeschermd.
- c) **De beschermkap moet goed op het elektrische gereedschap worden aangebracht en voor een hoge mate van veiligheid dusdanig zijn ingesteld dat het kleinst mogelijke deel van het slijpelement open naar de bedieningspersoon toe is gericht.** De beschermkap is helpt de bedieningspersoon te beschermen tegen fragmenten, onvoorzien contact met slijpelementen alsook tegen vonken, die kleding kunnen doen ontbranden.
- d) **Slijpelementen mogen uitsluitend voor de aanbevolen toepassingen worden gebruikt. Bijvoorbeeld: Slijp nooit met het zijvlak van het snijwiel.** Doorslijpschijven zijn ontworpen voor het verwijderen van materiaal met de rand van de schijf. De zijdelingse krachtinwerking die op deze slijpelementen wordt uitgeoefend, kan ervoor zorgen dat ze breken.
- e) **Gebruik altijd een onbeschadigde spanflens in de juiste grootte en vorm voor de door u geselecteerde slijpschijf.** Geschikte flenzen ondersteunen de slijpschijf en verminderen zo het risico op breuk van de slijpschijf. Flens voor doorslijpschijven kunnen verschillen van de flensen voor andere slijpschijven.

- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen.** Slijpschijven voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet geschikt voor hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kunnen breken.
- g) **Gebruik bij het gebruik van schijven voor een dubbel doel altijd de geschikte beschermkap voor de uitvoering van de werkzaamheden.** Het niet gebruiken van de juiste beschermkap kan de gewenste bescherming onmogelijk maken en tot ernstig letsel leiden.

**Overige bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor de snijwielen**

- a) **Vermijd het blokkeren van het snijwiel of een te hoge aandrukkracht. Voer geen overmatig diepe snedes uit.** Een overbelasting van het snijwiel verhoogt de spanning en de gevoeligheid voor vastlopen of blokkeren en daarmee de kans op terugslag of breuk van de slijpschijf.
- b) **Vermijd het bereik voor en na het roterende snijwiel.** Als u het snijwiel in het werkstuk van u af beweegt, kan het elektrische gereedschap met het draaiende wiel bij een terugslag direct naar u toe worden geslingerd.
- c) **Als het snijwiel vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u het elektrische apparaat uit en houdt u deze stil tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit een roterend snijwiel uit de snede te trekken, anders kan er een terugslag volgen.** Bepaal de oorzaak voor het vastklemmen en verhelp dit.
- d) **Schakel het elektrisch apparaat niet weer in als deze zich nog in het werkstuk bevindt. Laat het snijwiel op volle snelheid komen voordat u de snede voorzichtig verder slijpt.** Anders kan de schijf vast komen te zitten, uit het werkstuk springen of terugslag veroorzaken.
- e) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico op een terugslag door een ingeklemd snijwiel te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder het eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van het snijwiel, alsook aan de zijkanten.
- f) **Wees vooral voorzichtig bij "Invalsnedes" in bestaande wanden of andere gebieden met slecht zicht.** Het snijwiel kan bij het doorslijpen van gas- en waterleidingen, elektrische kabels of andere voorwerpen een terugslag veroorzaken.
- g) **Voer geen bochtsnedes uit.** Een overbelasting van het snijwiel verhoogt de spanning en de gevoeligheid voor vastlopen of blokkeren en daarmee de kans op terugslag of breuk van de slijpschijf, wat tot ernstig letsel kan leiden.

**Restrisico's**

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

**⚠ WAARSCHUWING**

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

**⚠ WAARSCHUWING**

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

**LET OP**

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.**

**8 Voor de degebruikname**

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel!**

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorziene indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

## 8.1 Extra greep (3) monteren/ demonteren (afb. 1)

### LET OP

Gebruik het product uitsluitend met een gemonteerde extra handgreep.

#### Extra handgreep monteren

##### Aanwijzing:

De extra handgreep kan links, rechts of boven op de productkop worden ingeschroefd.

1. Draai de extra handgreep (3) rechtsom vast.

#### Extra handgreep demonteren

1. Neem de extra handgreep (3) van het product door deze linksom te draaien.

## 8.2 Veiligheidsafdekking (15) voor het snijden monteren (afb. 6)

### LET OP

Gebruik bij het snijden met gebonden slijpmiddelen altijd de veiligheidsafdekking voor het snijden.

1. Schakel het product uit en verwijder de accu zoals beschreven bij 8.5.
2. Schuif de veiligheidsafdekking (15) op de beschermkap (4) tot deze vergrendelt.
3. Bij het demonteren moet u de veiligheidsafdekking (15) iets naar voren trekken om deze los te maken.

## 8.3 Beschermkap (4) verstellen (afb. 2, 5)

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de haakse slijper altijd met de beschermkap. De beschermkap moet altijd op de haakse slijper worden aangebracht. Plaats deze dusdanig dat de hoogste mate aan veiligheid kan worden verkregen, dit betekent het kleinst mogelijke deel van het slijpelement open naar de bedieningspersoon toe is gericht. De beschermkap is bedoeld om de operator te beschermen tegen fragmenten en onvoorziën contact met slijpelementen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Let op dat de beschermkap ten minste in dezelfde hoek als de extra handgreep wordt gemonteerd. Anders kunt u letsel oplopen door de opruwschijf resp. het snijwiel.

1. Draai de beschermkap (4) in de vereiste positie (werkstand). Let er hierbij op dat de beschermkap (4) dusdanig wordt geplaatst, dat de beschermkapfixering (12) over een van de 5 uitsparingen (13) van de beschermkap (4) ligt (afb. 5).

### LET OP

Let op dat de beschermkapfixering goed in de betreffende uitsparing ligt.

## 8.4 Opruwschijf/snijwiel monteren/ vervangen

### LET OP

Draag bij het vervangen van het snijwiel / de opruwschijf altijd veiligheidshandschoenen.

- Neem de afmetingen van de opruwschijf of het snijwiel in acht.
- De diameter van het gat moet zonder speling op de opnameflens passen.
- Geen reduceerstukken of adapter gebruiken.

##### Aanwijzing:

Gebruik uitsluitend een vuilvrije schijf.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Gevaar voor letsel!

Bedien de spindelvergrendelknop alleen bij een stilstaande opnamespindel.

1. Druk de spindelvergrendelknop (5) in voor het blokkeren van de aandrijving.
2. Draai de spanmoer (6) met behulp van de tweegatsmontagesleutel (9).
3. Draai de opruwschijf of het snijwiel met de opschriftzijde naar het product, op de opnameflens (7).
4. Plaats aansluitend de spanmoer (6) met de iets hogere zijde omhoog, weer op de opnamespindel (8).

### 8.4.1 Bij dunne slijpschijven (afb. 3, 4)

##### Aanwijzing:

De band van de spanmoer wijst naar boven zodat een dunne slijpschijf veilig kan worden gespannen.

1. Druk de spindelvergrendelknop (5) in voor het blokkeren van de aandrijving.
2. Haal de spanmoer (6) met behulp van de tweegatsmontagesleutel (9) weer goed aan.

### 8.4.2 Bij dikke slijpschijven (afb. 3, 4)

\* = niet meegeleverd!

##### Aanwijzing:

De band van de spanmoer wijst omlaag zodat de slijpschijf goed op de opnamespindel kan worden aangebracht.

1. Druk de spindelvergrendelknop (5) in voor het blokkeren van de aandrijving.
2. De spanmoer (6) met behulp van de tweegatsmontagesleutel (9) rechtsom aanhalen.

##### Aanwijzing:

Als de schijf na het vervangen onrustig loopt of trilt, moet deze schijf direct worden vervangen.

- Laat het product na het vervangen van een schijf uit voorzorg 60 seconden draaien op het hoogste toerental. Let op ongewone geluiden en vonkontwikkeling.
- Controleer of alle bevestigingsdelen juist zijn aangebracht.

- Let op dat de draairichtingspijl (indien voorhanden) op het snijwiel of de opruwschijf\* (ook diamant-snijwielen\*) en de draairichting van het product (draairichtingspijl op de productkop) met elkaar overeenkomen.

## 8.5 Accu (17) in de accu-houder (18) plaatsen/verwijderen (afb. 1, 7)

### Accu plaatsen

1. Schuif de accu (17) in de accu-houder (18). De accu (17) klikt hoorbaar vast.

### Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (16) van de accu (17) en trek de deze uit de accuhouder (18).

## 9 Bediening

### ⚠ WAARSCHUWING

#### **Gevaar voor letsel!**

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

### ⚠ VOORZICHTIG

Houd het product tijdens het werken stevig met beide handen vast. Pak beide handgrepen vast.

### LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

### LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

### LET OP

**Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!**

## 9.1 Aan/uit-schakelaar (1) (afb. 1)

### LET OP

Controleer het geplaatste gereedschap voor gebruik of alle bevestigingsdelen juist zijn aangebracht.

#### **Aanwijzing:**

Schakel de haakse slijper altijd in voordat deze in contact komt met het materiaal en geleid het product daarna pas op het werkstuk.

#### **Aanwijzing:**

Als het product door overbelasting blokkeert en uitschakelt, start deze weer zodra de oorzaak voor de blokkade is verholpen (autostart-functie).

## Inschakelen

1. Schuif de aan/uit-schakelaar (1) naar voren om het product in te schakelen.

### ⚠ VOORZICHTIG

Schakel het product na de werkzaamheden altijd uit en wacht tot de slijpschijf volledig tot stilstand is gekomen, voordat u het product neerlegt.

## Uitschakelen

1. Voor het uitschakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1) los.

### 9.1.1 Continubedrijf

#### Continubedrijf inschakelen

1. Schuif de aan/uit-schakelaar (1) naar voren om het product in te schakelen.
2. Druk de aan/uit-schakelaar (1) vervolgens voor omhoog tot deze vergrendelt.

#### Continubedrijf uitschakelen

1. Druk de aan/uit-schakelaar (1) achter omlaag en laat deze weer los.

## 9.2 Toerental instellen

#### **Aanwijzing:**

Het toerental kan ook tijdens het gebruik worden gewijzigd.

Met het stelwiel voor de toerentalselectie (2) kunt u het toerental selecteren:

1 =	laagste toerental, bijv. voor oppervlaktbewerking: slijpen, polijsten
6 =	hoogste toerental, bijv. voor doorslijpen

Wij adviseren u dat u het toerental in de praktijk test om deze vast te stellen.

Welk toerental bij het werken praktisch is, hangt er van af welke werkzaamheden u wilt verrichten met het product.

Bij het doorslijpen geeft het gebruik van een hoog toerental vaak geen probleem. Bij het slijpen of polijsten van de oppervlakken is een laag toerental beter.

## 10 Werkinstructies

#### **Aanwijzing:**

Slijpelementen mogen uitsluitend voor de aanbevolen toepassingen worden gebruikt. Anders kunnen ze breken, beschadigd raken en letsel veroorzaken.

Schakel de slijpschijf ALTIJD uit als het product tijdens het werken is gevallen.

Een slijpschijf of snijwiel mag NOOIT tegen het werkstuk slaan of stoten.

Let met name op bij het bewerken van hoeken, scherpe kanten etc. erop dat de slijpschijf niet springt of blijft hangen. Dit zou controleverlies en terugslag kunnen veroorzaken.

Gebruik het gereedschap NOOIT met houtsnij- of andere zaagbladen. Dergelijke zaagbladen veroorzaken bij gebruik op een haakse slijper frequent terugslaan en controleverlies, wat tot letsel kan leiden.

## Ruwslijpen

### WAARSCHUWING

Gebruik nooit snijwielen voor het opruwen!

- Beweeg de haakse slijper met matige druk over het werkstuk heen en weer.
- Breng bij zacht materiaal de opruwschijf in een vlakke hoek boven het werkstuk, bij hard materiaal in een iets steilere hoek.

## Doorslijpen

### WAARSCHUWING

Gebruik nooit opruwwielen voor het doorslijpen!

- Gebruik uitsluitend laserstofversterkte snijwielen of opruwschijven, die voor een omvangsnelheid van niet minder dan 80 m/s zijn toegestaan.

### VOORZICHTIG

Het slijpgereedschap blijft na het uitschakelen nadraaien. Rem deze niet af door zijdelings tegen te drukken.

- Beveilig het werkstuk. Gebruik de kleminrichtingen/bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het werkstuk wordt dan beter vastgehouden dan met de hand.
- Schakel het product voor het neerleggen altijd uit en wacht tot het product tot stilstand is gekomen.
- Gebruik het product uitsluitend voor een droge snedes resp. droog slijpen.
- De extra handgreep moet bij alle werkzaamheden op het product zijn gemonteerd.
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest wordt beschouwd als kankerverwekkend.

## Zo handelt u goed:

### GEVAAR

**Voer het product altijd in tegengestelde richting door het werkstuk!**

Er bestaat een risico op terugslag als het product in de tegenovergestelde richting wordt gevoerd. Het product kan uit de snede worden gedrukt.

- Breng het product altijd ingeschakeld tegen het werkstuk. Til het product na het bewerken van het werkstuk op en schakel deze daarna pas uit.
- Houd het product tijdens het werk altijd goed vast met beide handen. Zorg voor een veilige stand.
- Voor de beste slijpwerking beweegt u het product gelijkmatig in een hoek van 15° tot 30° (tussen de slijpschijf en het werkstuk) op het werkstuk heen en weer.
- Bij het werken van schuine oppervlakken mag het product niet met grote kracht op het werkstuk worden gedrukt. Als het toerental sterk omlaag valt, moet u de aandrukkracht reduceren, om een veilig effectief werken mogelijk te maken. Als het product plotseling volledig geremd of geblokkeerd wordt, moet het product direct worden uitgeschakeld.
- Loskoppelen: Werk met matige aanvoer en kantel het snijwiel niet.

- Opruwschijven en snijwielen worden tijdens het werken zeer heet – laat deze voordat u ze aanraakt, eerst volledig afkoelen.
- Gebruik het product nooit voor andere doeleinden.
- Let er altijd op dat het product is uitgeschakeld, voordat u de accu op het product aansluit.
- Schakel bij gevaar direct het product uit en verwijder de accu. Zorg er voor dat het product eenvoudig toegankelijk is en in noodgeval zonder problemen kan worden bereikt.
- Verwijder de accu bij werkonderbrekingen, met name bij werkzaamheden aan het product en als het product niet wordt gebruikt. Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Wees altijd alert! Let altijd op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk. Gebruik het apparaat in geen geval als u niet geconcentreerd bent of u niet goed voelt.

## 11 Reiniging en onderhoud

### WAARSCHUWING

**Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.**

### WAARSCHUWING

**Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!**

### WAARSCHUWING

**Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.**

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder het inzetgereedschap.

### 11.1 Reiniging

1. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
3. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

### 11.2 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

## 12 Opslag en transport

### WAARSCHUWING

#### Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel de motor uit voordat u reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat de motor afkoelen.
- Verwijder de accu.

### 12.1 Opslag

#### Vorbereiding voor de opslag

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.
4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

### 12.2 Transport

- Om beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omvallen en wegglijden.
- Bescherm het product tegen stoten, schokken en sterke trillingen, bijv. tijdens transport in voertuigen.
- Het product kan met de handgreep worden opgetild en verplaatst.

## 13 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

### LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

### 13.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding

- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

#### Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

## 14 Afvalverwerking en hergebruik

### Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

### Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



**Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moet worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!**

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

#### Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



**Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!**

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

## 15 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplissing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.

## 16 EU-conformiteitsverklaring

### Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

#### Fabrikant:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**  
Art.-aanduiding: **Accu haakse slijper - C-AG125-X**  
Art.nr. **5909234900**

#### EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*,

\* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

#### Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Documentatie gevlmachtigde:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Garantievoorwaarden – Scheppach

Herzieningsdatum 6-3-2026

Onze producten worden voortdurend op kwaliteit bewaakt. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

#### Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. Deze **garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

2. **De garantieservice van de fabrikant** dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabricagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:

- Gratis reparatie van het product
- Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. **Uitgesloten van onze garantieservices zijn:**

- Schade aan het product die is ontstaan door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder door ondeskundige installatie of aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort, door het niet opvolgen van de onderhouds- of veiligheidsvoorschriften, door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden of door gebrek aan onderhoud en verzorging.
- Schade aan het product die is ontstaan door verkeerd of oneigenlijk gebruik (bijv. overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurde gereedschappen of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zand, stenen of stof), transportschade, geweld of andere externe invloeden (bijv. schade door vallen).
- Schade aan het product of aan onderdelen van het product die te wijten is aan normaal, gebruikelijk (bedrijfsgerelateerd) of ander natuurlijk slijtage. Dit geldt in het bijzonder voor slijtage of schade aan slijtageonderdelen, met name, maar niet uitsluitend, riemen, batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), banden, messen, bougies, filters, koolborstels, zaagbladen en vergelijkbare onderdelen.
- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Producten waarvan de markering of identificatiegegevens van het product (bijvoorbeeld machinstickers of typeplaatjes) ontbreken of onleesbaar zijn.

- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Producten waarvoor geen geldig aankoopbewijs (bijv. factuur of kassabon) wordt overgelegd.
- Producten van tweede keuze (B-kwaliteit), met name producten uit de fabrieksverkoop van Schep-pach of de online shop van Schep-pach.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie. De wettelijke garantierechten blijven hierdoor onverlet.

4. **De garantieperiode** bedraagt standaard **2 jaar**, voor producten uit de Schep-pach 20V IXES-serie **5 jaar**, en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten.

De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse.

Om de garantieclaim te beoordelen, kan de fabrikant verzoeken om het betreffende product op te sturen. Het product dient in gereinigde staat te worden opgestuurd, samen met een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld staan. In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpak-kings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd.

Indien een product of een set onvolledig wordt terug-gestuurd, kunnen ontbrekende onderdelen bij omruiling of terugbetaling in aanmerking worden genomen op basis van hun waarde. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim.

In geval van een onterechte klacht of buiten de garan-tieperiode, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Als producten niet kunnen worden gerepareerd of ver-vangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoop-prijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage.

Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode met 5 jaar:** Schep-pach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de **Schep-pach 20V-serie**. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Uitgezonderd hiervan zijn batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), opladers en accessoi-res. U kunt gebruikmaken van deze garantieverlen-ging door uw product uit de Schep-pach 20V IXES-se-rie uiterlijk 30 dagen na aankoopdatum online te regis-treren op <https://garantie.schep-pach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevesti-ging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.

6. **Neem contact op met ons Servicecentrum** om aanspraak te maken op een garantieclaim.

**Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze website:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.**

**Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum.** Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd:** In principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.
8. **Kostenraming:** Producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post of e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Duitsland)**

**Telefoon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.NL@scheppach.com](mailto:customerservice.NL@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

## Índice

1	Introducción.....	73
2	Uso previsto .....	73
3	Descripción del producto (fig. 1) .....	73
4	Volumen de suministro (fig. 1) .....	73
5	Desembalaje .....	73
6	Datos técnicos.....	74
7	Indicaciones de seguridad .....	74
8	Antes de la puesta en marcha .....	78
9	Manejo .....	80
10	Indicaciones de trabajo .....	80
11	Limpieza y mantenimiento .....	81
12	Almacenamiento y transporte .....	82
13	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	82
14	Eliminación y reciclaje.....	82
15	Solución de averías.....	83
16	Declaración de conformidad UE .....	83
17	Condiciones de garantía – Schepach .....	84
18	Plano de explosión.....	337



## Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	Llevar calzado robusto
	Lleve guantes de protección.

	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	El uso de discos de desbaste o muelas de tronzar dañados es peligroso y puede provocar lesiones graves.
	No utilice la caperuza cobertora para el rectificado de corte.
	No permitido para el corte de piedra
	Utilice siempre el producto con las dos manos.
	No permitido para amolado en húmedo
	No permitido para amolado lateral
	Diámetro del disco
	Destinado al amolado de metales
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

## Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

 <b>PELIGRO</b>
Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
 <b>ADVERTENCIA</b>
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.**

## **ATENCIÓN**

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.**

## 1 Introducción

### Fabricante:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

### Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

### Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

## 2 Uso previsto

El producto es adecuado para cortar y desbastar metal, hormigón o baldosas sin utilizar agua.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

## 3 Descripción del producto (fig. 1)

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Rueda de ajuste para la preselección de velocidad
3. Asidero adicional
4. Tapa de seguridad
- 4a. Protuberancias
5. Tecla de bloqueo del husillo
6. Husillo de montaje
- 6a. Tuerca de apriete
- 6b. Brida de montaje
- 6c. Anillo de montaje
- 6d. Tornillos
- 6e. Fijación de la tapa de seguridad
7. Rosca (3 uds.) para asidero adicional
8. Tapa de protección
9. Batería\*
- 9a. Portabaterías
- 9b. Tecla de desbloqueo
10. Muela de tronzar
11. Llave de montaje de dos orificios

\* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

## 4 Volumen de suministro (fig. 1)

Pos.	Cantidad	Denominación
3.	1	Asidero adicional
11.	1	Llave de montaje de dos orificios
10.	1	Muela de tronzar
	1	Amoladora angular de batería
	1	Manual de instrucciones

## 5 Desembalaje

### **⚠ ADVERTENCIA**


**El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.**

**Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.**

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.


- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

## 6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V 
Números de revoluciones $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Dimensión del disco	Ø 125 mm
Tamaño de rosca	M14
Peso (sin batería)	1,73 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

### Ruidos y vibraciones

 **ADVERTENCIA**

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados según la norma EN 62841-1.

#### Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica $L_{pA}$	76,8 dB
Incertidumbre de medición K	3 dB
Nivel de potencia acústica $L_{wA}$	84,8 dB
Incertidumbre de medición K	3 dB

#### Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

<b>Amolado de superficies</b>	
Vibración del asa principal $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibración del asidero adicional $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s <sup>2</sup>

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

## ADVERTENCIA

**Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.**

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

## 7 Indicaciones de seguridad

### ADVERTENCIA

**Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.**

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

#### Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

### 1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

### 2) Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

### 3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

### 4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

### 5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.

- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.
- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.
- d) **No utilice ninguna herramienta intercambiable que no haya sido diseñada y especificada por el fabricante especialmente para esta herramienta eléctrica.** La mera sujeción de su accesorio a la herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- e) **La velocidad permitida de la herramienta intercambiable debe ser, por lo menos, tan alto como el número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Una herramienta intercambiable que gire más rápido de lo permitido puede romperse y salir despedida.
- f) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben corresponder con las dimensiones de su herramienta intercambiable.** Las herramientas intercambiables mal medidas no pueden apantallarse ni controlarse suficientemente.
- g) **Las dimensiones para la fijación de la herramienta de inserción deben coincidir con las dimensiones de los medios de fijación de la herramienta eléctrica.** Las herramientas intercambiables que no se pueden conectar con precisión a la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran muy fuerte y pueden llevar a la pérdida del control.
- h) **No utilice herramientas intercambiables dañadas. Antes de cada uso, compruebe que las herramientas intercambiables, como los discos de amolado, no tengan astillas ni grietas, y que los discos abrasivos no presenten grietas, deterioro ni un desgaste excesivo. En caso de que la herramienta eléctrica o la herramienta intercambiable se caiga, compruebe si está dañada o use una herramienta intercambiable no dañada. Cuando haya comprobado y utilizado la herramienta intercambiable, manténgase usted y las personas cercanas fuera del plano de la herramienta intercambiable giratoria y deje que la herramienta funcione a la velocidad máxima durante 1 minuto.** Las herramientas intercambiables dañadas suelen romperse durante este periodo de prueba.

## 6) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

## Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

### Indicaciones generales de seguridad para el amolado y el corte abrasivo

- a) **Esta herramienta eléctrica se debe utilizar como amoladora angular de batería y máquina de corte abrasivo. Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos que haya recibido junto con el aparato.** De no seguir las instrucciones siguientes, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para amolar con papel de lija, trabajar con cepillos metálicos ni pulir.** Los usos para los que no está diseñada la herramienta eléctrica pueden desentrañar peligros y lesiones.
- c) **No utilice la herramienta eléctrica para ninguna función para la que no esté expresamente diseñada y prevista por su fabricante.** Una conversión de este tipo puede provocar una pérdida de control y lesiones corporales graves.
- i) **Lleve puesto equipo de protección personal. Lleve, dependiendo del uso, protección facial completa, protección ocular o gafas de protección. Cuando sea apropiado, lleve mascarilla antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o delantal especial que mantenga pequeñas partículas abrasivas y materiales alejados.** Se deben proteger los ojos de cuerpos extraños que salgan proyectados durante las diferentes aplicaciones. La mascarilla antipolvo o respiratoria debe filtrar el polvo generado durante el uso previsto. En caso de estar expuesto a ruidos fuertes durante mucho tiempo, puede sufrir una pérdida auditiva.
- j) **Asegúrese de que, en caso de presencia de otras personas, estas se mantengan a una distancia segura de su zona de trabajo. Todo el que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la misma zona de trabajo.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de manejo aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto

con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.

- i) **Mantenga el cable de la red eléctrica alejado de las herramientas intercambiables giratorias.** En caso de perder el control sobre el aparato, el cable de la red eléctrica puede cortarse o quedar atrapado, con su mano o brazo a su vez atrapado en la herramienta intercambiable giratoria.
- m) **No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido por completo.** La herramienta intercambiable giratoria puede entrar en contacto con la superficie de colocación, haciéndole perder el control de la herramienta eléctrica.
- n) **No deje la herramienta eléctrica en marcha al llevarla de un lugar al otro.** Su ropa podría entrar en contacto accidentalmente con la herramienta intercambiable giratoria y quedar enganchada en ella, lo que podría llegar a provocar que la herramienta intercambiable le perforara el cuerpo.
- o) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae polvo en la carcasa, y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar peligros eléctricos.
- p) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden inflamar estos materiales.
- q) **No utilice herramientas intercambiables que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

### **Retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes**

El retroceso es la reacción repentina como resultado de una herramienta intercambiable giratoria bloqueada o enganchada, como un disco de amolado, un disco abrasivo, etc. El enganche o bloqueo provoca una parada abrupta de la herramienta intercambiable en rotación. Esto provoca la aceleración de la herramienta eléctrica no controlada en contra de la dirección de rotación de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco de amolado se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, el borde del disco de amolado que se hunde en la pieza de trabajo puede quedar atrapado y provocar la rotura del disco de amolado o un retroceso. Seguidamente, el disco de amolado se acerca al operario o se aleja de él, en función del sentido de giro del disco en el punto de bloqueo. En ese caso, también pueden romperse los discos de amolado.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta eléctrica y/o de condiciones de trabajo inadecuadas. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- a) **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el asa adicional, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o los momentos de reacción durante la aceleración.** El operario puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción tomando las medidas de precaución adecuadas.

- b) **No acerque nunca la mano a las herramientas intercambiables giratorias.** La herramienta intercambiable puede moverse sobre su mano al retroceder.
- c) **Evite con su cuerpo la zona hacia la cual la herramienta eléctrica se moverá en caso de retroceso.** El retroceso impulsa la herramienta eléctrica en la dirección opuesta al movimiento del disco de amolado en el punto de bloqueo.
- d) **Trabaje con especial precaución en las esquinas, los bordes afilados, etc. Evite que las herramientas intercambiables golpeen y se enganchen en la pieza de trabajo.** La herramienta intercambiable giratoria tiende a atascarse en las esquinas, los bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o un retroceso.
- e) **No utilice una hoja de motosierra para cortar madera, una muela de tronzar de diamante segmentada con una distancia entre segmentos de más de 10 mm o una hoja de sierra dentada.** Tales herramientas intercambiables suelen provocar un retroceso o la pérdida del control.

### **Indicaciones especiales de seguridad para el amolado y el corte abrasivo**

- a) **Utilice únicamente las muelas abrasivas aprobadas para su herramienta eléctrica y la cubierta protectora diseñada para estas muelas abrasivas.** Aquellas muelas abrasivas que no están destinadas a la herramienta eléctrica no pueden protegerse adecuadamente, no siendo seguras.
- b) **Las muelas abrasivas rebajadas deben montarse de tal manera que su superficie abrasiva no sobresalga por encima del nivel del borde de la cubierta protectora.** Un disco de amolado montado incorrectamente que sobresale más allá del nivel del borde de la cubierta protectora no podrá protegerse adecuadamente.
- c) **La cubierta protectora debe estar fijada de forma segura a la herramienta eléctrica y, para el mayor nivel de seguridad, debe colocarse de modo que la parte más pequeña posible de la muela abrasiva esté abierta para el operador.** La cubierta protectora ayuda a proteger al operador de fragmentos, contacto accidental con la muela abrasiva y chispas que podrían provocar que la ropa se incendiara.
- d) **Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para el uso recomendado. Por ejemplo: No amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronzar.** Las muelas de tronzar están diseñadas para la eliminación de material con el borde de la muela. La fuerza lateral aplicada sobre estas muelas abrasivas puede romperlas.
- e) **Utilice siempre bridas de sujeción no dañadas del tamaño y forma correctos para el disco de amolado que haya elegido.** Las bridas adecuadas sostienen el disco de amolado y reducen, de este modo, el peligro de rotura del disco de amolado. Las bridas para muelas de tronzar pueden ser distintas de las bridas para otros discos de amolado.
- f) **No utilice discos de amolado desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos de amolado de las herramientas eléctricas más grandes

no están diseñados para los números de revoluciones más altos de las herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.

- g) **Cuando utilice muelas con doble función, utilice siempre la cubierta protectora adecuada para la aplicación realizada.** Si no se utiliza la cubierta protectora adecuada, es posible que no se consiga el blindaje deseado y se produzcan lesiones graves.

**Otras indicaciones especiales de seguridad para el corte abrasivo**

- a) **Evite el bloqueo de la muela de tronzar o una presión de contacto demasiado elevada. No realice cortes excesivamente profundos.** La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su fatiga y la susceptibilidad de atascarse o bloquearse y, por lo tanto, la posibilidad de un retroceso o una rotura de las muelas abrasivas.
- b) **Evite la zona que se encuentra delante y detrás de la muela de tronzar giratoria.** Si aleja la muela de tronzar de la pieza de trabajo, en caso de retroceso, la herramienta eléctrica con el disco giratorio puede salir despedida directamente hacia usted.
- c) **En caso de que la muela de tronzar se atasque o de que usted interrumpa el trabajo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que la muela se haya detenido. No intente sacar nunca la muela de tronzar del corte estando esta aún en marcha, ya que, en tal caso, puede producirse un retroceso.** Determine y elimine la causa del agarrotamiento.
- d) **No vuelva a conectar la herramienta eléctrica mientras se encuentre en la pieza de trabajo. Deje que la muela de tronzar alcance su número de revoluciones máximo antes de proseguir cuidadosamente con el corte.** En caso contrario, la muela puede engancharse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.
- e) **Apoye las placas o las piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de retroceso debido a una muela de tronzar atascada.** Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse debido a su propio peso. La pieza de trabajo debe apoyarse a ambos lados de la muela, es decir, tanto cerca de la muela de tronzar como en el borde.
- f) **Tenga especial cuidado al hacer "cortes de incisión" en las paredes existentes u otras áreas que no se puedan ver.** La muela de tronzar puede provocar un retroceso al cortar tubos de gas o de agua, cables eléctricos u otros objetos.
- g) **No realice cortes en curvas.** La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su fatiga y la susceptibilidad de atascarse o bloquearse y, por lo tanto, la posibilidad de un retroceso o una rotura de las muelas abrasivas, lo que puede provocar lesiones graves.

**Riesgos residuales**

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.

- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y el manual de instrucciones completo.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

**⚠ ADVERTENCIA**

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

**ATENCIÓN**

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.**

**8 Antes de la puesta en marcha**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro de lesiones**

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

## 8.1 Montaje/desmontaje del asidero adicional (3) (fig. 1)

### ATENCIÓN

Utilice el producto únicamente con el asidero adicional montado.

#### Montaje del asidero adicional

##### Nota:

El asa adicional puede enroscarse a la izquierda, a la derecha o en la parte superior del cabezal del producto.

1. Apriete el asidero adicional (3) girándolo en sentido horario.

#### Desmontaje del asidero adicional

1. Retire el asidero adicional (3) del producto desenroscándolo en sentido antihorario.

## 8.2 Montaje de la tapa de protección (15) para el corte (fig. 6)

### ATENCIÓN

Utilice siempre la cubierta protectora para el corte cuando corte con materiales abrasivos aglomerados.

1. Apague el producto y retire la batería tal y como se describe en 8.5.
2. Empuje la tapa de protección (15) sobre la cubierta protectora (4) hasta que encaje.
3. En el desmontaje, tire de la tapa de protección (15) ligeramente hacia delante para soltarla.

## 8.3 Ajuste de la cubierta protectora (4) (fig. 2, 5)

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice la amoladora angular siempre con la cubierta protectora. La cubierta protectora debe estar firmemente sujeta a la amoladora angular. Ajústela de modo que se consiga la máxima seguridad, es decir, que la parte más pequeña posible de la muela abrasiva esté orientada hacia el operario. La cubierta protectora tiene la función de proteger al operario de los fragmentos y del posible contacto con la muela abrasiva.

### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la cubierta protectora esté montada al menos en el mismo ángulo que el asidero adicional. De lo contrario, puede lesionarse con el disco de desbaste o la muela de tronzar.

1. Gire la tapa de seguridad (4) a la posición requerida (posición de trabajo). Asegúrese de que la cubierta protectora (4) esté colocada de forma que la fijación de la cubierta protectora (12) quede sobre una de las 5 protuberancias (13) de la cubierta protectora (4) (fig. 5).

### ATENCIÓN

Asegúrese de que la fijación de la cubierta protectora quede firmemente asentada en la protuberancia correspondiente.

## 8.4 Montaje/cambio del disco de desbaste/muela de tronzar

### ATENCIÓN

Utilice siempre guantes de protección al cambiar los discos de desbaste/muelas de tronzar.

- Observe las dimensiones de los discos de desbaste o las muelas de tronzar.
- El diámetro del orificio debe encajar en la brida de montaje sin holgura.
- No utilice piezas reductoras ni adaptadores.

##### Nota:

Asegúrese de utilizar únicamente arandelas sin suciedad.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

Pulse la tecla de bloqueo del husillo solo cuando el husillo de montaje esté detenido.

1. Pulse la tecla de bloqueo del husillo (5) para bloquear el engranaje.
2. Afloje la tuerca de apriete (6) con la llave de montaje de dos orificios (9).
3. Coloque el disco de desbaste o la muela de tronzar, con la cara rotulada hacia el producto, sobre la brida de montaje (7).
4. A continuación, vuelva a colocar la tuerca de apriete (6), con el lado en relieve hacia arriba, en el husillo de montaje (8).

### 8.4.1 En caso de discos de amolado finos (fig. 3, 4)

##### Nota:

El reborde de la tuerca de apriete apunta hacia arriba para poder sujetar con seguridad un disco de amolado fino.

1. Pulse la tecla de bloqueo del husillo (5) para bloquear el engranaje.
2. Vuelva a apretar la tuerca de apriete (6) con la llave de montaje de dos orificios (9).

### 8.4.2 En caso de discos de amolado gruesos (fig. 3, 4)

\* = no incluido en el volumen de suministro.

##### Nota:

El reborde de la tuerca de apriete apunta hacia abajo para que el disco de amolado pueda fijarse de forma segura en el husillo de montaje.

1. Pulse la tecla de bloqueo del husillo (5) para bloquear el engranaje.
2. Apriete la tuerca de apriete (6) en sentido horario con la llave de montaje de dos orificios (9).

##### Nota:

Si el disco funciona de forma inestable o vibra después del cambio, deberá sustituirlo inmediatamente.

- Para mayor seguridad, deje que el producto funcione a velocidad máxima durante 60 segundos después de cambiar el disco. Preste atención a ruidos extraños y chispas.

- Compruebe que todas las piezas de montaje estén correctamente fijadas.
- Asegúrese de que la flecha de sentido de giro (si existe) de los discos de desbaste o muelas de tronzar\* (también muelas de tronzar de diamante\*) y el sentido de giro del producto (flecha de sentido de giro del cabezal del producto) coincidan.

## 8.5 Colocación/retiro de la batería (17) del soporte de la batería (18) (fig. 1, 7)

### Colocar la batería

1. Coloque la batería (17) en el soporte de la batería (18). La batería (17) debe encajar de forma audible.

### Retirar la batería

1. Pulse el botón de desbloqueo (16) de la batería (17) para sacar la batería del portabaterías (18).

## 9 Manejo

**⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro de lesiones**

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Sujete el producto con ambas manos al utilizarlo. Agarre ambas asas.

**ATENCIÓN**

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.

**ATENCIÓN**

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

**ATENCIÓN**

**Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.**

### 9.1 Interruptor de conexión/desconexión (1) (fig. 1)

**ATENCIÓN**

Antes de utilizar la herramienta intercambiada, compruebe que todas las piezas de montaje estén correctamente fijadas.

**Nota:**

Encienda siempre la amoladora angular antes de entrar en contacto con el material y solo entonces dirija el producto sobre la pieza de trabajo.

**Nota:**

Si el producto se bloquea por sobrecarga y se desconecta, se reinicia automáticamente en cuanto desaparece la causa del bloqueo (función de autoarranque).

**Encendido**

1. Deslice el interruptor de conexión/desconexión (1) hacia delante para encender el producto.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Siempre apague el producto después del trabajo y espere hasta que el disco de amolado se haya detenido por completo antes de dejar el producto.

**Apagado**

1. Para apagar el producto, suelte el interruptor de conexión/desconexión (1).

### 9.1.1 Funcionamiento continuo

**Encendido del funcionamiento continuo**

1. Deslice el interruptor de conexión/desconexión (1) hacia delante para encender el producto.
2. A continuación, presione el interruptor de conexión/desconexión (1) adicionalmente hacia abajo por la parte delantera hasta que encaje.

**Apagado del funcionamiento continuo**

1. Presione el interruptor de conexión/desconexión (1) hacia abajo por la parte posterior y suéltelo.

## 9.2 Ajuste del número de revoluciones

**Nota:**

El número de revoluciones también puede modificarse durante el funcionamiento.

Puede preseleccionar el número de revoluciones con la rueda de ajuste para la preselección de velocidad (2):

1 =	velocidad más baja, por ejemplo, para el mecanizado de superficies: Rectificado, pulido
6 =	velocidad máxima, por ejemplo, para el rectificado de corte

Le recomendamos que determine el número de revoluciones mediante pruebas prácticas.

La velocidad de trabajo depende de las tareas que se realicen con el producto.

En el rectificado de corte, el uso de una velocidad alta no suele ser un problema. Al lijar o pulir las superficies, es mejor utilizar una velocidad baja.

## 10 Indicaciones de trabajo

**Nota:**

Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para el uso recomendado. De lo contrario, podrían romperse, dañarse y causar lesiones.

Sustituya SIEMPRE la muela si el producto se ha caído durante el trabajo.

Un disco de amolar o de corte NUNCA debe golpearse contra la pieza de trabajo.

Especialmente al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc., asegúrese de que la muela abrasiva no salta ni se atasca. Esto podría provocar pérdidas de control y contratiempos.

NUNCA utilice la herramienta con hojas de sierra para cortar madera o de otro tipo. Estas hojas de sierra, cuando se utilizan en una amoladora, provocan frecuentes contragolpes y pérdida de control, lo que puede causar lesiones.

**Desbaste**

**⚠ ADVERTENCIA**  
No utilice nunca muelas de tronzar para el desbaste.

- **Mueva la amoladora angular hacia delante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo con una presión moderada.**
- **Para materiales blandos, dirija el disco de desbaste sobre la pieza de trabajo en un ángulo poco pronunciado; para materiales duros, en un ángulo ligeramente más pronunciado.**

**Corte abrasivo**

**⚠ ADVERTENCIA**  
No utilice nunca discos de desbaste para cortar.

- **Utilice únicamente discos de desbaste o de amolado reforzados con fibras y probados**, que estén homologados para una velocidad circunferencial no inferior a 80 m/s.

**⚠ PRECAUCIÓN**  
El útil de amolar seguirá funcionando después de desconectarlo. No lo frene empujándolo lateralmente.

- **Asegure la pieza de trabajo.** Utilice dispositivos de sujeción/tornillos de banco para sujetar la pieza de trabajo. Se sujetará de un modo más seguro que con la mano.
- **Siempre apague el producto antes de almacenarlo y espere hasta que se haya detenido.**
- **Utilice el producto únicamente para cortar o rectificar en seco.**
- **El asidero adicional debe montarse en el producto para todos los trabajos.**
- **No se autoriza el procesado de material que contenga amianto.** El amianto se considera cancerígeno.

Esta es la forma correcta de actuar:

**⚠ PELIGRO**  
**Dirija siempre el producto a través de la pieza de trabajo en sentido contrario.**

Existe riesgo de retroceso si el producto se guía en sentido contrario. El producto puede ser empujado fuera del corte.

- **Dirija siempre el producto encendido contra la pieza de trabajo.** Tras el procesado, retire el producto de la pieza de trabajo y solo entonces desconéctelo.

- **Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos durante el trabajo.** Procure mantener una posición de trabajo estable y segura.
- **Para obtener el mejor efecto de amolado, mueva el producto uniformemente hacia delante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo con un ángulo de 15° a 30° (entre el disco de amolado y la pieza de trabajo).**
- **Cuando trabaje en superficies inclinadas, no presione el producto sobre la pieza de trabajo con mucha fuerza.** Si el número de revoluciones disminuye bruscamente, deberá reducir la fuerza de presión para permitir un trabajo efectivo y seguro. Si repentinamente el producto se frena o bloquea por completo, deberá desconectarlo inmediatamente.
- **Corte: Trabaje con un avance moderado y no incline la muela de tronzar.**
- **Los discos de desbaste y las muelas de tronzar se calientan mucho durante el trabajo; deje que se enfríen completamente antes de tocarlos.**
- **Nunca utilice el producto para fines distintos a su objetivo.**
- **Asegúrese siempre de que el producto esté apagado antes de insertar la batería en el producto.**
- **En caso de peligro, desconecte inmediatamente el producto y retire la batería.** Asegúrese de que el producto sea fácilmente accesible y de que se pueda acceder a él sin dificultad en caso de emergencia.
- **Retire la batería durante las pausas de trabajo, antes de trabajar con el producto y cuando no lo utilice.** El producto deberá estar siempre limpio, seco y sin aceite o grasas lubricantes.
- **Esté atento en todo momento. Preste siempre atención a lo que hace y utilice siempre el sentido común.** No utilice bajo ningún concepto el producto si no se siente bien o si se nota falta de concentración.

**11 Limpieza y mantenimiento**

**⚠ ADVERTENCIA**  
**Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.**

**⚠ ADVERTENCIA**  
**Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.**

**⚠ ADVERTENCIA**  
**Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.**

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la herramienta intercambiable.

## 11.1 Limpieza

1. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
2. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
3. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

## 11.2 Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

## 12 Almacenamiento y transporte

### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Retire la batería.

## 12.1 Almacenamiento

### Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Almacene la batería parcialmente cargada.
4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

## 12.2 Transporte

- Para evitar daños y lesiones, el producto debe asegurarse contra vuelcos y resbalones durante el transporte en vehículos.
- Proteja el producto contra golpes, impactos y vibraciones fuertes, p. ej. durante el transporte en vehículos.
- El producto se puede levantar y mover usando el asidero.

## 13 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

### ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

## 13.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

### Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 - N.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

## 14 Eliminación y reciclaje

### Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

### Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



**Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.**

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.

- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a des-earchar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

#### Notas sobre las baterías de iones de litio

**Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.**



- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.
- Devuelva la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

## 15 Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado débil.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado correctamente.	Coloque la batería en el soporte de la batería. La batería debe encajar de forma audible.

## 16 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

**Fabricante:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**  
Denominación del artículo: **Amoladora angular de batería - C-AG125-X**  
N.º de art. **5909234900**

**Directivas UE:**

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE\*,

\* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

**Normas aplicadas:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

**Apoderado de la documentación:**

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Condiciones de garantía – Scheppach

Fecha de revisión 06/03/2026

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

**Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:**

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.

2. **La garantía del fabricante** solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:

- Reparación gratuita de la mercancía
- Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. **Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**

- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores

(baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.

- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
  - Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
  - Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
  - Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
  - Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
  - Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
  - Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
  - Productos cuyo marcado o información de identificación (p. ej., etiqueta adhesiva de la máquina o placa de características) está ausente o es ilegible.
  - Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
  - Productos para los que no se presenta un comprobante de compra adecuado (p. ej., factura o recibo de caja).
  - Productos de segunda elección (mercancía B), en particular aquellos procedentes de la venta de fábrica de Scheppach o de la tienda en línea de Scheppach.
  - En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales. Los derechos legales de garantía no se ven afectados por ello.
1. **El periodo de garantía** es regularmente de **2 años**, para los productos de la serie Scheppach 20V IXES, 5 años, y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía.

La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía para el producto o para una pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ.

Para la comprobación del caso de garantía, el fabricante puede exigir el envío del producto afectado. El producto debe enviarse limpio, junto con una copia del comprobante de compra en la que figuren la fecha de compra y la denominación del producto. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Si se envía un producto o un artículo de conjunto de forma incompleta, los componentes faltantes podrán tenerse en cuenta en términos de valor en caso de sustitución o reembolso. Los productos parcial o completamente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía.

En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán a cargo del comprador.

Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra discreción, teniendo en cuenta cualquier posible deducción por deterioro y desgaste.

Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

2. **Extensión del periodo de garantía a 5 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20V IXES. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan baterías y acumuladores (baterías recargables), cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto de la serie Scheppach 20V IXES en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
3. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

**Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.**

**El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de este servicio de garantía.** Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

4. **Plazo de tramitación:** por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
5. **Estimación de costes:** los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

**Las condiciones de garantía** solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) si procede. En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Alemania)**

**Teléfono: +800 4002 4002**

**Correo electrónico: [customerservice.ES@scheppach.com](mailto:customerservice.ES@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

## Índice

1	Introdução .....	87
2	Utilização correta .....	87
3	Descrição do produto (Fig. 1).....	87
4	Âmbito de fornecimento (Fig. 1).....	87
5	Desembalar .....	87
6	Dados técnicos.....	88
7	Indicações de segurança .....	88
8	Antes da colocação em funcionamento .....	92
9	Operação .....	94
10	Dicas de trabalho .....	94
11	Limpeza e manutenção .....	95
12	Armazenamento e transporte.....	96
13	Reparação e encomenda de peças de reposição .....	96
14	Eliminação e reciclagem .....	96
15	Resolução de problemas .....	97
16	Declaração de conformidade UE .....	97
17	Condições de garantia – Scheppach .....	98
18	Vista explodida.....	337

## Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Use calçado resistente!
	Use luvas de proteção!

	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	A utilização de discos de desgaste ou de corte danificados é perigosa e pode causar ferimentos graves!
	Não utilize a tampa de cobertura para o corte abrasivo.
	Não é permitido cortar pedra
	Utilize o produto sempre com ambas as mãos.
	Não permitida para retificação húmida
	Não permitida para retificação lateral
	Diâmetro do disco
	Prevista para a retificação de metal
	Bateria de íons de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

## Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

	<b>PERIGO</b>
Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.	
	<b>AVISO</b>
Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.	

## CUIDADO

**Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.**

## ATENÇÃO

**Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.**

## 1 Introdução

### Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

### Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

### Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

## 2 Utilização correta

O produto serve para o corte e desbaste de metal, betão e ladrilhos sem utilização de água.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

## 3 Descrição do produto (Fig. 1)

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Roda de ajuste para a pré-seleção da velocidade
3. Pega auxiliar
4. Capota de proteção
- 4a. Saliências
5. Botão de fixação do fuso
6. Fuso adaptador
- 6a. Porca de fixação
- 6b. Flange adaptador
- 6c. Anel de montagem
- 6d. Parafusos
- 6e. Fixação da capota de proteção
7. Rosca (3 x) para a pega adicional
8. Cobertura de proteção
9. Bateria\*
- 9a. Base da bateria
- 9b. Botão de desbloqueio
10. Disco de corte
11. Chave de montagem de dois orifícios

\* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

## 4 Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

Pos.	Quantidade	Designação
3.	1 x	Pega auxiliar
11.	1 x	Chave de montagem de dois orifícios
10.	1 x	Disco de corte
	1 x	Afiadora angular a bateria
	1 x	Manual de operação

## 5 Desembalar

### AVISO


**O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!**

**As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!**

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

## 6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V 
Velocidades $n_0$	2500 – 10 000 rpm
Tamanho do disco	Ø 125 mm
Tamanho da rosca	M14
Peso (sem bateria)	1,73 kg

Reservam-se alterações técnicas!

### Ruído e vibração

#### AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841-1.

#### Valores característicos do ruído

Nível de pressão sonora $L_{pA}$	76,8 dB
Incerteza de medição K	3 dB
Nível de potência acústica $L_{wA}$	84,8 dB
Incerteza de medição K	3 dB

#### Valores característicos de vibração (balanço mão-braço)

<b>Retificação de superfícies</b>	
Pega principal vibração $a_n$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Incerteza de medição K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Pega auxiliar vibração $a_n$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Incerteza de medição K	1,5 m/s <sup>2</sup>

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

#### AVISO

**Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.**

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

## 7 Indicações de segurança

#### AVISO

**Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.**

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

#### **Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

### 1) Segurança no posto de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

### 2) Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

#### 4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
  - b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
  - c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
  - d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
  - e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
  - f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
  - g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
  - h) **Mantenha as pegadas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegadas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.
- #### 5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria
- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.

### 3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

- b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.
- d) **Não utilize uma ferramenta de colocação que não tenha sido especificamente prevista e definida pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.** Poder anexar os acessórios à sua ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- e) **A velocidade permitida da ferramenta de colocação deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica.** Uma ferramenta de colocação que gire mais rápido do que o permitido poderá partir-se e ser projetada.
- f) **O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de colocação têm de corresponder às dimensões da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de inserção mal medidas não podem ser adequadamente protegidas ou controladas.
- g) **As dimensões para a fixação da ferramenta de colocação devem ser adequadas às dimensões dos meios de fixação da ferramenta elétrica.** As ferramentas de colocação que não encaixem perfeitamente na ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controlo.
- h) **Não use ferramentas de colocação danificadas.** Antes de cada utilização, controle as ferramentas de colocação, tais como discos abrasivos, quanto a lascamentos e fissuras, os discos de lixar quanto a fissuras, desgaste ou desgaste excessivo. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de inserção cair, verifique se está danificada ou se usa uma ferramenta de inserção não danificada. Quando tiver verificado e implementado a ferramenta de colocação, mantenha-se e as pessoas próximas fora do plano da ferramenta de inserção rotativa e deixe o aparelho funcionar à velocidade máxima durante 1 minuto. As ferramentas de colocação danificadas geralmente partem-se durante o período de teste.

## 6) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

## Indicações de segurança para todas as aplicações

### Indicações de segurança comuns para a retificação e corte abrasivo

- a) **- Esta ferramenta elétrica deve ser utilizada como retificadora e máquina de corte abrasivo. Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados que recebe com o aparelho.** Se não cumprir todas as instruções abaixo, podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- b) **Esta ferramenta elétrica não é adequada para a lixagem com papel de areia, trabalhos com escovas de arame e polimentos.** As utilizações não previstas para a ferramenta elétrica podem causar perigos e ferimentos.
- c) **Não utilize a ferramenta elétrica para uma função para a qual ela não tenha sido expressamente concebida e que não esteja prevista pelo seu fabricante.** Uma tal conversão pode levar à perda de controlo e a lesões corporais graves.
- i) **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, utilize proteção facial completa, proteção para os olhos ou óculos de proteção. Se apropriado, use uma máscara antipoeira, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial, para se resguardar de pequenas partículas de abrasivos e materiais. Os olhos têm de estar protegidos de corpos estranhos projetados, gerados por várias aplicações. As máscaras de proteção antipoeira ou máscaras respiratórias devem filtrar a poeira gerada por determinada aplicação. Se estiver exposto a um elevado grau de ruído por um longo período de tempo, poderá sofrer uma perda auditiva.
- j) **Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho.** Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal. Fragmentos da peça ou ferramentas de colocação partidas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho direta.
- k) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos, segure a ferramenta elétrica nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.

- l) **Mantenha o cabo de rede afastado das ferramentas de colocação rotativas.** Se perder o controle do aparelho, o cabo de rede pode ser cortado ou colhido e a sua mão ou braço pode embater na ferramenta de colocação em rotação.
- m) **Nunca pose a ferramenta elétrica antes de a ferramenta de colocação estar completamente imobilizada.** A ferramenta de inserção rotativa pode entrar em contato com a área de trabalho, o que pode fazer com que perca o controle da ferramenta elétrica.
- n) **Não permita que a ferramenta elétrica trabalhe durante o transporte.** A sua roupa pode ser colhida por contato acidental com a ferramenta de inserção rotativa e a ferramenta pode rodar no seu corpo.
- o) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** O ventilador do motor puxa a poeira para dentro da caixa e uma forte acumulação de pó metálico pode causar perigos elétricos.
- p) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar esses materiais.
- q) **Não utilize ferramentas de colocação que queiram agente de refrigeração.** A utilização de água ou outros agentes de refrigeração poderá causar choques elétricos.
- c) **Evite usar o seu corpo para mover a área onde a ferramenta elétrica se move em caso de um ricochete.** O ricochete conduz a ferramenta elétrica na direção oposta ao movimento do disco abrasivo no ponto de bloqueio.
- d) **Trabalhe de forma particularmente cuidadosa na área de cantos, arestas afiadas, etc. Impeça que ferramentas de colocação façam ricochete ou se encravem na peça.** A ferramenta de colocação rotativa tende a encravar em cantos, arestas afiadas ou quando faz ricochete. Isso causa uma perda de controle ou ricochete.
- e) **Não utilize uma lâmina de serra de corrente para cortar madeira, um disco de corte de diamante segmentado com uma distância entre segmentos superior a 10 mm nem uma lâmina de serra dentada.** Tais ferramentas de colocação provocam muitas vezes um ricochete ou a perda de controle.

### Indicações de segurança especiais para a retificação e corte abrasivo

- a) **Utilize exclusivamente os corpos de retificação aprovados para a sua ferramenta elétrica e a capota de proteção prevista para esses corpos de retificação.** Corpos de retificação que não estejam previstos para a ferramenta elétrica não são suficientemente resguardados e não são seguros.
- b) **Discos abrasivos curvos devem ser montados de modo a que a sua superfície abrasiva não sobressaia do plano da borda da tampa de proteção.** Um disco abrasivo incorretamente montado que sobressaia do plano da borda da tampa de proteção não pode ser suficientemente resguardado.
- c) **A capota de proteção deve estar aplicada com segurança na ferramenta elétrica e ajustada de modo a conseguir a máxima segurança, ou seja, de modo a que a menor porção possível do corpo de retificação esteja aberta para o operador.** A capota de proteção ajuda a proteger o operador de fragmentos, do contacto acidental com o corpo de retificação e de faíscas que podem incendiar a sua roupa.
- d) **Só devem ser utilizados corpos de retificação para as possibilidades de utilização recomendadas. Por exemplo: nunca retifique com a superfície lateral de um disco de corte.** Os discos de corte destinam-se à remoção de material com a aresta do disco. A aplicação de forças laterais nestes corpos de retificação pode quebrá-los.
- e) **Utilize sempre flanges de fixação não danificadas com o tamanho e forma corretos para o disco abrasivo que tenha selecionado.** Os flanges apropriadas protegem o disco abrasivo e, assim, diminuem o risco de quebra do mesmo. Os flanges para discos de corte podem ser diferentes dos flanges para outros discos abrasivos.
- f) **Não utilize discos abrasivos desgastados de ferramentas elétricas maiores.** Os discos abrasivos de ferramentas elétricas maiores não são dimensionados para as elevadas velocidades das ferramentas elétricas mais pequenas e podem partir.

### Ricochete e respetivas indicações de segurança

O ricochete é a reação súbita devido a uma ferramenta de colocação em rotação engatada ou bloqueada, como um disco abrasivo, disco de lixar, etc. O engate ou bloqueio resultam numa paragem abrupta da ferramenta de colocação em rotação. Dessa maneira, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada na direção de rotação contrária à da ferramenta de colocação no ponto de bloqueio.

Se, por exemplo, um disco abrasivo estiver engatado ou bloqueado na peça, a borda do disco abrasivo que entra na peça de trabalho pode travar e assim quebrar o disco abrasivo ou causar um ricochete. O disco abrasivo move-se, em seguida, na direção de ou para longe do operador, dependendo da direção de rotação do disco no ponto de bloqueio. Assim, os discos abrasivos podem também quebrar.

Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta da ferramenta e/ou de condições de trabalho incorretas. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

- a) **Mantenha a ferramenta elétrica segura com firmeza e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa absorver as forças de ricochete. Utilize sempre o manipulador adicional, se disponível, para ter o maior controlo possível sobre as forças de ricochete ou momentos de reação durante a inicialização.** O operador pode evitar o ricochete e as forças de reação, mediante precauções adequadas.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto de ferramentas de colocação em rotação.** A ferramenta de inserção pode mover-se na sua mão em caso de um ricochete.

- g) **Ao utilizar discos para uma dupla finalidade, utilize sempre a cobertura de proteção adequada para a aplicação executada.** Se a cobertura de proteção correta não for aplicada, o resguardo pretendido pode não ser alcançado e causar ferimentos graves.

**Outras indicações de segurança especiais para o corte abrasivo**

- a) **Evite o bloqueio do disco de corte ou uma pressão de contacto demasiado alta. Não execute cortes excessivamente profundos.** A sobrecarga do disco de corte aumenta o respetivo esforço e a susceptibilidade de deformação ou bloqueio e, consequentemente, a possibilidade de um ricochete ou quebra do corpo de retificação.
- b) **Evite a área à frente e atrás do disco de corte rotativo.** Ao afastar de si o disco de corte na peça de trabalho, em caso de ricochete, a ferramenta elétrica com o disco em rotação pode ser projetada diretamente contra si.
- c) **Se o disco de corte encravar ou se o trabalho for interrompido, desligue a ferramenta elétrica e mantenha-a parado até que o disco se imobilize completamente. Nunca tente puxar o disco de corte do corte enquanto ainda estiver em movimento, uma vez que pode ocorrer ricochete.** Determine e elimine a causa do encravamento.
- d) **Não ligue novamente a ferramenta elétrica enquanto esta se encontrar na peça. Deixe que o disco de corte alcance primeiro a velocidade máxima, antes de prosseguir cuidadosamente com o corte.** De outro modo, o disco pode ficar preso, saltar da peça ou causar ricochete.
- e) **Apoie as placas ou peças de grandes dimensões, para reduzir o risco de ricochete devido a um disco de corte preso.** As peças de grandes dimensões poderão fletir-se sob o seu próprio peso. A peça deve ser apoiada em ambos os lados do disco, tanto na proximidade do disco de corte, como na aresta.
- f) **Tenha especial cuidado durante "cortes de mergulho" em paredes existentes ou outras áreas não visíveis.** Quando penetra, o disco de corte pode provocar um ricochete ao cortar condutas de gás ou água, linhas elétricas ou outros objetos.
- g) **Não realize cortes curvados.** A sobrecarga do disco de corte aumenta o respetivo esforço e a susceptibilidade de deformação ou bloqueio e, consequentemente, a possibilidade de um ricochete ou quebra do corpo de retificação, o que pode causar ferimentos graves.

**Riscos residuais**

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.

- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

**⚠ AVISO**

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

**⚠ AVISO**

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatorios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

**ATENÇÃO**

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

**⚠ AVISO**

**Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.**

**8 Antes da colocação em funcionamento**

**⚠ AVISO**

**Perigo de ferimentos!**

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

## 8.1 Montar/desmontar a pega adicional (3) (Fig. 1)

### ATENÇÃO

Utilize o produto apenas com a pega adicional montada.

#### Montar a pega adicional

##### Nota:

A pega adicional pode ser aparafusada à esquerda, à direita ou em cima na cabeça do produto.

1. Aperte a pega auxiliar (3) rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

#### Desmontar a pega adicional

1. Remova a pega auxiliar (3) do produto desenroscando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

## 8.2 Montar a cobertura de proteção (15) para o corte (Fig. 6)

### ATENÇÃO

Utilize sempre a cobertura de proteção para o corte ao cortar com materiais abrasivos unidos.

1. Desligue o produto e retire a bateria tal como descrito em 8.5.
2. Desloque a cobertura de proteção (15) sobre a capota de proteção (4) até engatar.
3. Ao desmontar, deve puxar a cobertura de proteção (15) ligeiramente para a frente para a soltar.

## 8.3 Ajustar a capota de proteção (4) (Fig. 2, 5)

### ⚠️ AVISO

Utilize a afiadora angular sempre com a capota de proteção. A capota de proteção deve ser colocada de modo seguro na afiadora angular. Ajuste-a de modo a conseguir a máxima segurança, ou seja, de modo a que a menor porção possível do corpo de retificação esteja aberta para o operador. A capota de proteção deverá proteger o operador dos fragmentos e do contacto ocasional com o corpo de retificação.

### ⚠️ AVISO

Certifique-se de que a capota de proteção é montada com pelo menos o mesmo ângulo que a pega adicional. Caso contrário, poderá ferir-se no disco de corte ou de desbaste.

1. Rode a capota de proteção (4) para a posição necessária (posição de trabalho). Certifique-se de que a capota de proteção (4) é colocada de maneira a que a fixação da capota de proteção (12) se encontre sobre uma das 5 saliências (13) da capota de proteção (4) (Fig. 5).

### ATENÇÃO

Certifique-se de que a fixação da capota de proteção assenta com firmeza na respetiva saliência.

## 8.4 Montar/substituir o disco de corte/de desbaste

### ATENÇÃO

Use sempre luvas de proteção ao substituir discos de corte/de desbaste.

- Tenha em atenção as dimensões dos discos de corte/de desbaste.
- O flange adaptador deve caber sem folga no diâmetro do furo.
- Não utilize peças de redução nem adaptadores.

##### Nota:

Utilize exclusivamente discos isentos de sujidade.

### ⚠️ AVISO

#### Perigo de ferimentos!

Acione o botão de fixação do fuso apenas com o fuso adaptador imobilizado.

1. Prima o botão de fixação do fuso (5) para bloquear a transmissão.
2. Solte a porca de fixação (6) com a ajuda da chave de montagem de dois orifícios (9).
3. Coloque o disco de corte ou de desbaste no flange adaptador (7), com o lado escrito virado para o produto.
4. De seguida, volte a colocar a porca de fixação (6) com o lado elevado para cima no fuso adaptador (8).

### 8.4.1 Em caso de discos abrasivos finos (Fig. 3, 4)

##### Nota:

O colar da porca de fixação aponta para cima, para que um disco abrasivo fino possa ser fixado com segurança.

1. Prima o botão de fixação do fuso (5) para bloquear a transmissão.
2. Volte a apertar a porca de fixação (6) com a ajuda da chave de montagem de dois orifícios (9).

### 8.4.2 Em caso de discos abrasivos espessos (Fig. 3, 4)

\* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

##### Nota:

O colar da porca de fixação aponta para baixo, para que o disco abrasivo possa ser colocado com segurança no fuso adaptador.

1. Prima o botão de fixação do fuso (5) para bloquear a transmissão.
2. Aperte a porca de fixação (6) no sentido dos ponteiros do relógio com a ajuda da chave de montagem de dois orifícios (9).

##### Nota:

Se, após a substituição, o disco girar de modo instável ou vibrar, deve-se voltar a substituir imediatamente esse disco.

- Por motivos de segurança, após a substituição do disco, deixe o produto funcionar durante 60 segundos à velocidade máxima. Preste atenção a ruídos invulgares e à geração de faíscas.

- Verifique se todas as peças de fixação estão corretamente montadas.
- Certifique-se de que a seta do sentido de rotação (se existente) nos discos de desbaste ou de corte\* (também discos de corte de diamante\*) e o sentido de rotação do produto (seta do sentido de rotação na cabeça do produto) correspondem.

## 8.5 Inserir/retirar a bateria (17) na/da base da bateria (18) (Fig. 1, 7)

### Colocar a bateria

1. Insira a bateria (17) na base da bateria (18). A bateria (17) encaixa de forma audível.

### Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio (16) da bateria (17) e retire-a da base da bateria (18).

## 9 Operação

### AVISO

#### Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

### CUIDADO

Segure o produto com as duas mãos durante o trabalho. Agarre ambas as pegas.

### ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e -20 °C durante o trabalho.

### ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

### ATENÇÃO

**É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!**

## 9.1 Interruptor para ligar/desligar (1) (Fig. 1)

### ATENÇÃO

Verifique a ferramenta utilizada antes da sua utilização, para se certificar de que todas as peças de fixação estão corretamente montadas.

#### Nota:

Ligue a afiadora angular sempre antes do contacto com material, e só depois conduza o produto para cima da peça de trabalho.

#### Nota:

Se o produto bloquear e se desligar devido a sobrecarga, ele voltará a arrancar automaticamente assim que a causa do bloqueio deixar de existir (função de arranque automático).

#### Ligar

1. Desloque o interruptor para ligar/desligar (1) para a frente para ligar o produto.

### CUIDADO

Desligue sempre o produto após o trabalho e espere que o disco abrasivo se imobilize antes de pousar o produto.

#### Desconexão

1. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (1).

## 9.1.1 Operação contínua

### Ligar a operação contínua

1. Desloque o interruptor para ligar/desligar (1) para a frente para ligar o produto.
2. Prima então adicionalmente o interruptor para ligar/desligar (1) à frente, até ele engatar.

### Desligar a operação contínua

1. Prima o interruptor para ligar/desligar (1) atrás e solte-o.

## 9.2 Ajustar a velocidade

#### Nota:

A velocidade também pode ser ajustada durante a operação.

Pode pré-selecionar a velocidade com a roda de ajuste para a pré-seleção da velocidade (2):

1 =	Velocidade mínima, p. ex. para o processamento de superfícies: retificação, polimento
6 =	Velocidade máxima, p. ex. para o corte abrasivo

Recomendamos a determinação da velocidade com testes práticos.

Qual a velocidade que faz sentido durante o trabalho depende das tarefas que pretende efetuar com o produto.

Em caso de corte abrasivo, regra geral, a utilização de uma velocidade elevada não representa um problema. Durante trabalhos de retificação e polimento, é melhor utilizar uma velocidade reduzida.

## 10 Dicas de trabalho

#### Nota:

Só devem ser utilizados corpos de retificação para as possibilidades de utilização recomendadas. Caso contrário, eles poderão partir-se, sofrer danos e causar ferimentos.

Substitua SEMPRE o disco abrasivo, se deixar cair o produto durante o trabalho.

Um disco de corte ou abrasivo NUNCA deve bater na peça de trabalho.

Certifique-se de que o disco abrasivo não salta nem fica preso, especialmente durante o processamento de cantos, arestas afiadas, etc. Tal pode provocar a perda de controlo e ricochetes.

NUNCA utilize a ferramenta com lâminas de corte de madeira ou outras lâminas de serra. Se forem utilizadas numa afiadora, tais lâminas de serra provocam frequentemente ricochetes e perda de controlo, o que pode causar ferimentos.

### Retificação de desbaste

**⚠ AVISO**  
Nunca utilize discos de corte para o desbaste!

- **Mova a afiadora angular de um lado para o outro sobre a peça de trabalho, exercendo uma pressão moderada.**
- **Em caso de material macio, conduza o disco de desbaste num ângulo reduzido sobre a peça de trabalho; em caso de material duro, num ângulo mais elevado.**

### Corte abrasivo

**⚠ AVISO**  
Nunca utilize discos de desbaste para cortar!

- **Utilize apenas discos abrasivos ou de corte reforçados com fibra**, homologados para uma velocidade periférica não inferior a 80 m/s.

**⚠ CUIDADO**  
A ferramenta de retificação continua a girar após a desconexão. Não a trave com uma contrapressão lateral.

- **Fixe a peça de trabalho.** Utilize dispositivos de fixação/um torno de apertar para fixar a peça de trabalho. Assim, é mais seguro do que com a mão.
- **Desligue sempre o produto e espere que ele se imobilize antes de o pousar.**
- **Utilize o produto apenas para o corte a seco ou a retificação a seco.**
- **A pega adicional deve estar montada no produto em todos os trabalhos.**
- **Não é permitido processar material com amianto.** O amianto é classificado como carcinogénico.

### Comportamento correto:

**⚠ PERIGO**  
**Conduza o produto sempre com rotação no sentido oposto através da peça de trabalho!**  
Em caso de sentido contrário, existe o perigo de um ricochete. O produto poderá ser pressionado para fora do corte.

- **Conduza o produto sempre ligado contra a peça de trabalho.** Após o processamento, levante o produto da peça de trabalho e só então o desligue.
- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Certifique-se de uma posição segura.

- Para o melhor efeito de retificação, mova o produto de modo uniforme num ângulo de 15° a 30° (entre o disco abrasivo e a peça de trabalho) de um lado para o outro sobre a peça de trabalho.
- **Ao processar superfícies oblíquas, o produto não deve ser pressionado com muita força sobre a peça de trabalho.** Se a velocidade diminuir bruscamente, deve reduzir a força, para permitir um trabalho seguro e eficaz. Caso o produto trave ou bloqueie por completo subitamente, deve-se desligar imediatamente o produto.
- **Corte: trabalhe com um avanço moderado e não deforme o disco de corte.**
- **Os discos de corte e de desbaste tornam-se bastante quentes durante o trabalho – deixe-os arrefecer completamente antes de tocar neles.**
- **Nunca utilize o produto em tarefas não abrangidas pela finalidade prevista.**
- **Certifique-se sempre de que o produto está desligado antes de inserir a bateria no produto.**
- **Em caso de perigo, desligue imediatamente o produto e retire a bateria.** Assegure-se de que o produto é facilmente acessível e que pode ser alcançado sem problemas em caso de emergência.
- **Retire a bateria em caso de pausas no trabalho, antes de quaisquer trabalhos no produto e em caso de desuso.** O produto deve estar sempre limpo, seco e isento de óleo ou lubrificantes.
- **O operador deve manter-se sempre alerta! Este deve estar sempre concentrado no que está a fazer e proceder sempre de forma refletida.** Nunca utilize o produto, se não estiver concentrado ou se não se sentir confortável.

## 11 Limpeza e manutenção

**⚠ AVISO**  
**Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.**

**⚠ AVISO**  
**Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!**

**⚠ AVISO**  
**Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.**

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.
- Retire a ferramenta de colocação.

## 11.1 Limpeza

1. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
2. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
3. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

## 11.2 Manutenção

O produto é livre de manutenção.

## 12 Armazenamento e transporte

### AVISO

#### Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Remova a bateria.

## 12.1 Armazenamento

### Preparação para o armazenamento

1. Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Armazene a bateria parcialmente carregada.
4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.

Guarde o manual de operação junto do produto.

## 12.2 Transporte

- Para evitar danos e ferimentos, durante o transporte em veículos, o produto deve ser protegido contra tombamento e deslizamento.
- Proteja o produto contra embates, choques e fortes vibrações, por ex. ao transportar em veículos.
- O produto pode ser levantado e deslocado utilizando a pega.

## 13 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

### ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

## 13.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:


- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

### Peças sobresselentes / acessórios


N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

## 14 Eliminação e reciclagem

### Notas relativas à embalagem

 Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

### Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos

 Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.

- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.

- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

**Notas sobre baterias de íões de lítio**



**Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!**

- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

**15 Resolução de problemas**

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria encaixa de forma audível.

**16 Declaração de conformidade UE**

**Tradução da declaração de conformidade original**

**Fabricante:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHPEPACH**  
Designação do artigo: **Afiadora angular a bateria - C-AG125-X 5909234900**

N.º art.

**Diretivas UE:**

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE\*,

\* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

**Normas aplicadas:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

**Representante autorizado responsável pela documentação:**

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

  
Simon Schünk

Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Condições de garantia – Scheppach

Data de revisão 06/03/2026

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

**É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:**

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de produtos novos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.

2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. **Excetua-se das nossas prestações de garantia:**

- Danos no produto resultantes da inobservância do manual de operação, especialmente devido a uma instalação incorreta ou à ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errados, da inobservância das recomendações de manutenção ou de segurança, da utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou da conservação e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de outros efeitos externos (p. ex., danos por queda).
- Danos no produto ou em partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural. Isto

aplica-se especialmente a danos ou deterioração de peças de desgaste, incluindo, entre outras, correias, baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), pneus, lâminas, velas de ignição, filtros, escovas de carvão, lâminas de serra e peças semelhantes.

- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações por conta própria, em particular por terceiros não autorizados.
- Produtos cuja identificação ou informações de identificação do produto (p. ex., autocolantes na máquina ou placa de características) estejam ausentes ou ilegíveis.
- Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
- Produtos para os quais não seja apresentada uma prova de compra adequada (p. ex. fatura ou recibo de compra).
- Produtos de segunda escolha (produtos B), especialmente os da venda direta da fábrica Scheppach ou da loja online Scheppach.
- Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados.

4. Por norma, o **período de garantia** é de **2 anos**, ou de **5 anos** para produtos da série Scheppach 20V IXES, iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia.

A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia para o produto ou para peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local.

Para verificar o caso de garantia, o fabricante pode exigir que o produto em questão seja enviado para o mesmo. O produto deve ser enviado num estado limpo, acompanhado de uma cópia do recibo de compra que inclua a data de compra e a designação do produto. Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição.

Se um produto ou um artigo de um conjunto for enviado incompleto, os componentes em falta podem ser considerados no valor da troca ou reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia.

Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador.

Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste.

Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia por 5 anos:** A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da **série Scheppach 20V IXES**. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado registando o seu produto da série Scheppach 20V IXES em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto..
6. **Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**  
**Utilize, de preferência, o formulário no nosso website:**  
<https://shop.scheppach.com/contact>  
**Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.**  
**Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível.** As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.
7. **Tempo de processamento:** regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excepcionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Estimativa de custos:** reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio ou e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·**

**89335 Ichenhausen (Alemanha)**

**Telefone: +800 4002 4002 ·**

**E-mail: [customerservice.PT@scheppach.com](mailto:customerservice.PT@scheppach.com) ·**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**








Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.



## Obsah

1 Úvod.....	101
2 Použití v souladu s určením.....	101
3 Popis výrobku (obr. 1).....	101
4 Rozsah dodávky (obr. 1).....	101
5 Rozbalení.....	101
6 Technické údaje.....	102
7 Bezpečnostní pokyny.....	102
8 Před uvedením do provozu.....	106
9 Obsluha.....	107
10 Pracovní pokyny.....	108
11 Čištění a údržba.....	109
12 Skladování a přeprava.....	109
13 Oprava a objednávka náhradních dílů.....	109
14 Likvidace a recyklace.....	109
15 Odstraňování poruch.....	110
16 EU prohlášení o shodě.....	110
17 Záruční podmínky – Scheppach.....	111
18 Rozpadový výkres.....	337



## Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a držte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a držte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Používejte ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste pevnou obuv!
	Používejte ochranné rukavice!

	Bude-li se při práci prašit, noste ochranu dýchacích cest!
	Používání poškozených řezných nebo brusných kotoučů je nebezpečné a může vést k vážným zraněním!
	Nepoužívejte poklop k rozbrušování.
	Není schváleno pro řezání kamene
	Výrobek používejte vždy oběma rukama.
	Není schválena pro mokré broušení
	Není schválena pro laterální broušení
	Průměr kotouče
	Určena pro broušení kovu
	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

## Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

	<b>NEBEZPEČÍ</b>
Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.	
	<b>VAROVÁNÍ</b>
Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.	

## **⚠ OPATRŇ**

**Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.**

## **POZOR**

**Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.**

## 1 Úvod

### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

### Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtete všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uschovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

## 2 Použití v souladu s určením

Výrobek je vhodný k řezání a broušení kovu, betonu nebo dlaždic bez použití vody.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

## 3 Popis výrobku (obr. 1)

1. Spínač pro zapnutí/vypnutí
2. Stavěcí kolečko pro předvolbu otáček
3. Přídavná rukojeť
4. Ochranný kryt
- 4a. Vyklenutí
5. Tlačítko pro aretaci vřetene
6. Upínací vřeteno
- 6a. Upínací matice
- 6b. Upínací příruba
- 6c. Montážní kroužek
- 6d. Šrouby
- 6e. Upevňovací ochranného krytu
7. Závit (3 x) pro přídavnou rukojeť
8. Ochranné zakrytí
9. Akumulátor\*
- 9a. Uložení akumulátoru
- 9b. Odblokovací tlačítko
10. Řezný kotouč
11. Montážní klíč s dvěma otvory

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 4 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označení
3.	1 x	Přídavná rukojeť
11.	1 x	Montážní klíč s dvěma otvory
10.	1 x	Řezný kotouč
	1 x	Akumulátorová úhlová bruska
	1 x	Provozní návod

## 5 Rozbalení


### **⚠ VAROVÁNÍ**

**Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!**

**S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámete podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

## 6 Technické údaje

Provozní napětí	20 V 
Otáčky $n_0$	2500 - 10000 min <sup>-1</sup>
Rozměr kotouče	Ø 125 mm
Rozměr závitů	M14
Hmotnost (bez akumulátoru)	1,73 kg

Technické změny vyhrazeny!

### Hluk a vibrace

#### VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.

#### Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	76,8 dB
Nepřesnost měření K	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{wA}$	84,8 dB
Nepřesnost měření K	3 dB

#### Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

<b>Povrchové broušení</b>	
Hlavní rukojeť vibrace $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Nepřesnost měření K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Přídavná rukojeť vibrace $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Nepřesnost měření K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

#### VAROVÁNÍ

**Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.**

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

## 7 Bezpečnostní pokyny

### VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Uchovávejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

### 2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, použijte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmiřuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- a) Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li naveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle. Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý. Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat. Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte. Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

### 4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný. Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si

nepřečetly tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

- e) O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

### 5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- b) Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- d) V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- e) Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory. Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- g) Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

### 6) Servis

- a) Nenechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

## Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

### Společné bezpečnostní pokyny pro broušení a řezání brusným kotoučem

- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska a řezací bruska. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem.** Pokud nebudete dodržovat všechny následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním
- b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči a leštění.** Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.
- c) **Nepoužívejte elektrický nástroj k žádným funkcím, pro které není výslovně konstruovaný a určený výrobcem.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a vážným zraněním.
- d) **Nepoužívejte žádný nástavec, který nebyl výrobcem určen speciálně pro tento elektrický nástroj.** Pouhá skutečnost, že můžete přislušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- e) **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Nástavec, který se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vylétnout.
- f) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- g) **Rozměry pro upevnění nástavce musí odpovídat rozměrům upevňovacích prostředků elektrického nástroje.** Nástavce, které nejsou přesně upevněny k elektrickému nástroji, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené nástavce. Před každým použitím zkontrolujte nástavce, jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou trhliny, opotřebené nebo silná abraze. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj 1 minutu běžet na maximální otáčky.** Poškozené nástavce se většinou v této zkušební době zlomí.
- i) **Noste osobní ochranné pracovní prostředky. Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu.** Oči musí být chráněny před odlétávajícími cizími tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.

- j) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.** Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odletět a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- k) **Elektrický nástroj držte za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých může nástavec přijít do kontaktu se skrytým proudovým vedením.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- l) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- m) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- n) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenašení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- o) **Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silně nahromadí kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- p) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- q) **Nepoužívejte nástavce vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

### Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nástroje a/nebo nesprávných pracovních podmínek. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsányými dále.

- a) **Dobře elektrický nástroj držte a uveďte tělo i ruce do takové polohy, v níž dokážete zachytit sílu zpětných rázů. Používejte vždy přidavnou rukojeť, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty.** Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.

- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) **Nepřibližujte tělo do oblasti, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu.** Zpětný ráz žene elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte nárazu nástavců do obrobku a jejich zaháknutí.** Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon k zaháknutí. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **Nepoužívejte řetězový pilový kotouč k řezání dřeva, segmentový diamantový řezný kotouč se vzdálenostmi segmentů většími než 10 mm, ani pilový kotouč s ozubením.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

### Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení a řezání brusným kotoučem

- a) **Používejte výhradně brusná tělesa schválená pro tento elektrický nástroj a ochranný kryt určený pro toto brusné těleso.** Brusná tělesa, která nejsou určena pro elektrický nástroj, nemohou být dostatečně zastíněna a představují zdroj nebezpečí.
- b) **Zalomené brusné kotouče musí být namontovány tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala úroveň okraje ochranného krytu.** U nesprávně namontovaného brusného kotouče, který přesahuje úroveň hrany ochranného krytu, nelze zajistit dostatečné stínění.
- c) **Ochranný kryt musí být na elektrickém nástroji bezpečně nainstalován a nastaven tak, aby byla zajištěna vysoká úroveň bezpečnosti, tzn., že nejmenší možný díl brusného tělesa otevřeně směřuje k obsluze.** Ochranný kryt slouží k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným tělesem a jiskrami, od nichž by se mohl vznítit oděv.
- d) **Brusné nástroje smí být používány pouze pro doporučené možnosti využití.** Například: **Nikdy nebruste boční plochou řezného kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny pro úběr materiálu prováděný hranou kotouče. Boční síly působící na tyto brusné nástroje je mohou rozlomit.
- e) **Pro vámi zvolený brusný kotouč vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru.** Vhodné příruby podpírají brusný kotouč a snižují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče. Příruby pro řezné kotouče se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřebené brusné kotouče určené pro větší elektrické nástroje.** Brusné kotouče pro větší elektrické nástroje nejsou dimenzované na vyšší počet otáček menších elektrických nástrojů a mohou prasknout.
- g) **Při používání dvouúčelových kotoučů vždy používejte vhodný ochranný kryt pro prováděnou aplikaci.** Bez použití správného ochranného krytu může selhat požadované stínění a může dojít k vážným zraněním.

### Další zvláštní bezpečnostní pokyny pro řezání brusným kotoučem

- a) **Vyhýbejte se blokování řezného kotouče nebo příliš vysokému přítlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k vychýlení nebo blokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného nástroje.
- b) **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím řezným kotoučem.** Pokud řezným kotoučem v obrobku pohybujete směrem od sebe, může být v případě zpětného rázu elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo na vás.
- c) **Pokud se řezný kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, pak elektrický nástroj vypněte a udržujte jej v klidu do chvíle, kdy se kotouč zcela zastaví. Nikdy se nepokoušejte o vytažení spuštěného řezného kotouče z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte příčinu vzpříčení a odstraňte ji.
- d) **Dokud se elektrický nástroj nachází v obrobku, tak jej znovu nezapínejte. Počkejte až do chvíle, kdy řezný kotouč dosáhne svého plného počtu otáček, než budete opatrně pokračovat s řezáním.** V opačném případě se může kotouč zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- e) **Desky nebo velké obrobky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným řezným kotoučem.** Velké obrobky se mohou prohnout pod svou vlastní hmotností. Obrobek musí být na obou stranách kotouče podepřen, a to jak v blízkosti řezného kotouče, tak i u hrany.
- f) **Buďte zvláště opatrní u „ponorných řezů“ do stávajících stěn nebo jiných těžko přístupných míst.** Při vnořování řezného kotouče při řezání do plynových potrubí nebo vodních potrubí, elektrických vedení nebo jiných objektů může dojít ke zpětnému rázu.
- g) **Neprovádějte zakřivené řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k vychýlení nebo blokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného nástroje, což může mít za následek vážné zranění.

### Zbytková rizika

**Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.**

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

## ! VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

## ! VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v ruku dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

## POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

## ! VAROVÁNÍ

**Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.**

## 8 Před uvedením do provozu

### ! VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

### 8.1 Montáž / demontáž přídavné rukojeti (3) (obr. 1)

#### POZOR

Výrobek používejte pouze s namontovanou přídavnou rukojetí.

#### Montáž přídavné rukojeti

##### Upozornění:

Přídavnou rukojeť lze našroubovat nalevo, napravo nebo nahoru na hlavici výrobku.

1. Zašroubujte přídavnou rukojeť (3) ve směru hodinových ručiček.

#### Demontáž přídavné rukojeti

1. Vyšroubováním přídavné rukojeti (3) proti směru hodinových ručiček ji sejměte z výrobku.

### 8.2 Montáž ochranného zakrytí (15) pro řezání (obr. 6)

#### POZOR

Při řezání s lepenými brusivou vždy používejte ochranné zakrytí.

1. Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor, jak je popsáno v 8.5.
2. Nasuňte ochranné zakrytí (15) na ochranný kryt (4), až zacvakne.
3. Při demontáži musíte ochranné zakrytí (15) zlehka zatahnout dopředu, abyste jej uvolnili.

### 8.3 Přestavení ochranného krytu (4) (obr. 2, 5)

#### ! VAROVÁNÍ

Úhlovou brusku používejte vždy s ochranným krytem. Ochranný kryt musí být bezpečně umístěn na úhlové brusce. Nastavte jej tak, aby byla zajištěna vysoká úroveň bezpečnosti, tzn. nejmenší možný díl brusného nástroje otevřeně směřuje k obsluze. Ochranný kryt slouží k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.

#### ! VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby byl ochranný kryt namontovaný minimálně ve stejném úhlu, jako přídavná rukojeť. Jinak byste se mohli poranit o brusný resp. řezný kotouč.

1. Ochranný kryt (4) otočte do požadované polohy (pracovní poloha). Dbejte přitom na to, aby byl ochranný kryt (4) umístěn tak, aby upevnění ochranného krytu (12) bylo nad jedním z 5 vyklenutí (13) ochranného krytu (4) (obr. 5).

#### POZOR

Dbejte na to, aby upevnění ochranného krytu pevně sedělo v příslušném vyklenutí.

### 8.4 Montáž/výměna brusného/řezného kotouče

#### POZOR

Při výměně brusných/řezných kotoučů vždy noste ochranné rukavice.

- Dodržujte rozměry brusných nebo řezných kotoučů.
- Průměr otvoru musí bez vůle pasovat do upínací příruby.
- Nepoužívejte redukční kusy ani adaptéry.

#### Upozornění:

Používejte bezpodmínečně pouze kotouče bez nečistot.

## **VAROVÁNÍ**

### **Nebezpečí zranění!**

Tlačítka pro aretaci vřetene se dotýkejte pouze, když je upínací vřeteno zastavené.

1. Tlačítko pro aretaci vřetene (5) stiskněte pro zablokování převodovky.
2. Upínací matici (6) povolte s pomocí montážního klíče s dvěma otvory (9).
3. Nasadte brusný nebo řezný kotouč na upínací přírubu (7) popsanou stranou k výrobku.
4. Následně nasadte upínací matici (6) zdviženou stranou nahoru opět na upínací vřeteno (8).

### **8.4.1 U tenkých brusných kotoučů (obr. 3, 4)**

#### **Upozornění:**

Límeček upínací matice směřuje nahoru, aby bylo možné tenký brusný kotouč bezpečně upnout.

1. Tlačítko pro aretaci vřetene (5) stiskněte pro zablokování převodovky.
2. Znovu utáhněte upínací matici (6) s pomocí montážního klíče s dvěma otvory (9).

### **8.4.2 U silných brusných kotoučů (obr. 3, 4)**

\* = není v rozsahu dodávky!

#### **Upozornění:**

Límeček upínací matice směřuje dolů, aby bylo možné brusný kotouč bezpečně umístit na upínací vřeteno.

1. Tlačítko pro aretaci vřetene (5) stiskněte pro zablokování převodovky.
2. Utáhněte upínací matici (6) s pomocí montážního klíče s dvěma otvory (9) po směru hodinových ručiček.

#### **Upozornění:**

Pokud kotouč po výměně běží nepravidelně nebo hází, musí se ihned znovu vyměnit.

- Po výměně kotouče nechte výrobek pro jistotu 60 sekund běžet na nejvyšší otáčky. Dbejte na nezvyklé zvuky a vznik jisker.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací díly správně umístěné.
- Dbejte na to, aby šipka směru otáčení (pokud je k dispozici) na řezných nebo brusných kotoučích\* (také diamantových brusných kotoučích\*) souhlasila se směrem otáčení výrobku (šipka směru otáčení na hlavici výrobku).

## **8.5 Vložení akumulátoru (17) do uložení akumulátoru (18) a vyjmutí z něho (obr. 1, 7)**

### **Vsazení akumulátoru**

1. Zasuňte akumulátor (17) do uložení akumulátoru (18). Akumulátor (17) slyšitelně zaklapne.

### **Vyjmutí akumulátoru**

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (16) akumulátoru (17) a vytáhněte ho z uložení akumulátoru (18).

## **9 Obsluha**

### **VAROVÁNÍ**

#### **Nebezpečí zranění!**

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

### **OPATRNĚ**

Během práce držte výrobek pevně oběma rukama. Uchopte obě rukojeti.

### **POZOR**

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

### **POZOR**

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přítom pokyny výrobce.

### **POZOR**

**Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!**

## **9.1 Spínač pro zapnutí/vypnutí (1) (obr. 1)**

### **POZOR**

Před použitím zkontrolujte u nasazeného nástroje, zda jsou všechny upevňovací díly správně umístěné.

#### **Upozornění:**

Úhlovou brusku vždy zapněte před kontaktem s materiálem a teprve poté veďte výrobek na obrobek.

#### **Upozornění:**

Pokud se výrobek přetížením zablokuje a vypne, samočinně se znovu rozběhne, jakmile je odstraněna příčina blokády (funkce automatického startu).

#### **Zapnutí**

1. Posuňte spínač pro zapnutí/vypnutí (1) dopředu pro zapnutí výrobku.

### **OPATRNĚ**

Po práci výrobek vždy vypněte a počkejte, až se brusný kotouč zcela zastaví, než výrobek odložíte.

#### **Vypnutí**

1. Pro vypnutí spínač pro zapnutí/vypnutí (1) pusťte.

### **9.1.1 Nepřetržitý provoz**

#### **Zapnutí nepřetržitého provozu**

1. Posuňte spínač pro zapnutí/vypnutí (1) dopředu pro zapnutí výrobku.
2. Spínač pro zapnutí/vypnutí (1) pak dodatečně zatlačte dopředu, až zacvakne.

## Vypnutí nepřetržitého provozu

1. Zatlačte spínač pro zapnutí/vypnutí (1) dozadu a pak ho pusťte.

## 9.2 Nastavení otáček

### Upozornění:

Otáčky lze měnit i během provozu.

Stavěcím kolečkem pro předvolbu otáček (2) můžete předvolit otáčky:

1 =	nejnižší otáčky, např. pro povrchové opracování: broušení, leštění
6 =	nejvyšší otáčky, např. pro rozbrušování

Doporučujeme Vám zjistit otáčky praktickým otestováním.

Které otáčky jsou pro práci smysluplné, závisí na tom, jaké úkoly s výrobkem provádíte.

Při rozbrušování většinou nepředstavuje použití vysokých otáček žádný problém. Při broušení nebo leštění povrchů jsou lepší nízké otáčky.

## 10 Pracovní pokyny

### Upozornění:

Brusné nástroje smí být používány pouze pro doporučené možnosti využití. Jinak by mohly prasknout, poškodit se a způsobit zranění.

Brusný kotouč vyměňte VŽDY, jestliže jste výrobek během práce upustili.

Brusný nebo řezný kotouč nesmí NIKDY narazit do obrobku.

Dávejte pozor zejména při zpracovávání rohů, ostrých hran apod., aby brusný kotouč nevyskočil nebo neuvlzl. To by mohlo způsobit ztrátu kontroly a zpětný ráz.

Nástroj NIKDY nepoužívejte s listy na řezání dřeva nebo jinými pilovými listy. Takové pilové kotouče při použití v brusce často způsobují zpětný ráz a ztrátu kontroly, což může vést ke zranění.

### Hrubé broušení

#### **VAROVÁNÍ**

Řezné kotouče nikdy nepoužívejte k hrubování!

- Pohybuje úhlovou bruskou přiměřeným tlakem přes obrobek sem a tam.
- U měkkého materiálu vedte brusný kotouč v ostrém úhlu přes obrobek, u tvrdého by měl být úhel trochu strmější.

### Řezání

#### **VAROVÁNÍ**

Brusné kotouče nikdy nepoužívejte k řezání!

- Používejte pouze osvědčené řezné nebo brusné kotouče zesílené vlákny, které jsou schváleny pro obvodovou rychlost nejméně 80 m/s.

#### **OPATRNĚ**

Brusný nástroj po vypnutí dobíhá. Nesnažte se jej brzdit působením tlaku z boku.

- **Zajistěte obrobek.** K upevnění obrobku použijte upínací přípravky/svěrák. Je tak držení bezpečnější než rukou.
- **Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví.**
- **Výrobek používejte pouze pro řezání resp. broušení za sucha.**
- **Přídavná rukojeť musí být na výrobku namontována při všech pracích.**
- **Nesmí být zpracováván materiál s obsahem azbestu.** Azbest je považován za rakovinotvorný.

### Správné chování:

#### **NEBEZPEČÍ**

#### **Výrobek vedte obrobkem vždy v protiběžném směru!**

Při opačném směru hrozí nebezpečí zpětného rázu. Výrobek může být vytlačen z řezu.

- **Výrobek vedte proti obrobku vždy zapnutý.** Po opracování zvedněte výrobek z obrobku a teprve potom ho vypněte.
- **Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama.** Zajistěte si stabilní postoj.
- Pro nejlepší brusný účinek pohybujte výrobkem rovnoměrně v úhlu 15° až 30° (mezi brusným kotoučem a obrobkem) po obrobku sem a tam.
- **Při opracování šikmých ploch nesmí výrobek tlačit na obrobek moc velkou silou.** Pokud otáčky prudce poklesnou, musíte snížit přítlak, abyste umožnili bezpečnou efektivní práci. Pokud by došlo k náhlému prudkému zabrzdění nebo zablokování výrobku, musí se ihned vypnout.
- **Řezání: Pracujte s přiměřeným posuvem a dávejte pozor na pootočení řezného kotouče.**
- **Brusné a řezné kotouče se při práci velmi zahřívají – nechte je úplně vychladnout, než se jich dotknete.**
- **Nepoužívejte výrobek nikdy k jiným účelům.**
- **Dbejte vždy na to, aby byl výrobek vypnutý, než do něho vložíte akumulátor.**
- **V případě nebezpečí výrobek ihned vypněte a vyjměte akumulátor.** Dbejte na to, aby byl výrobek snadno přístupný a v případě nouze bez problémů po ruce.
- **Při přestávkách v práci, před veškerou prací na výrobku a při nepoužívání, odstraňte akumulátor.** Výrobek musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziv.
- **Buďte vždy pozorní! Neustále dávejte pozor na to, co děláte, a postupujte vždy s rozvahou.** V žádném případě výrobek nepoužívejte, pokud jste nesoustředěni nebo se necítíte dobře.

## 11 Čištění a údržba

### **VAROVÁNÍ**

**Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.**

### **VAROVÁNÍ**

**Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!**

### **VAROVÁNÍ**

**Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.**

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Vyjměte nástavec.

### 11.1 Čištění

1. Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očtěte výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. Větrací otvory musí být stále volné.
3. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

### 11.2 Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

## 12 Skladování a přeprava

### **VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí zranění a popálení!**

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Odstraňte akumulátor.

### 12.1 Skladování

#### Příprava k uskladnění

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitém stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

### 12.2 Přeprava

- Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výrobek proti převrácení a posunutí během přepravy ve vozidlech.
- Chraňte výrobek před úderem, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
- Výrobek může být zvednut a přemístěn pomocí rukojeti.

## 13 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

### **POZOR**

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obratťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

### 13.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

#### Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

## 14 Likvidace a recyklace

### Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

## Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



**Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!**

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.

– Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobů a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

### Pokyny k lithio-iontovým bateriím



**Baterie před likvidací přístroje vymontujte!**

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypořebené baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterií a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

## 15 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nedá spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.

## 16 EU prohlášení o shodě

**Příklad originálního prohlášení o shodě**

**Výrobce:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**  
Název výrobku: **Akumulátorová úhlová bruska - C-AG125-X**  
Č. výt. **5909234900**

**Směrnice EU:**

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*,

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

**Použité normy:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

**Pracovník pověřený dokumentací:**

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Záruční podmínky – Scheppach

Datum revize 6.3.2026

Naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

### Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

- Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
- Záruční plnění výrobce** se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:
  - Bezplatná oprava zboží
  - Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

### 3. Z našeho záručního plnění jsou vyloučeny:

- Poškození výrobku způsobené nedodržením návodu k obsluze, zejména neodbornou instalací nebo připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu, nedodržením předpisů pro údržbu nebo bezpečnost, použitím výrobku v nevhodných podmínkách prostředí nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
- Poškození výrobku způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím (např. přetížením výrobku nebo použitím neschválených nástrojů či příslušenství), vniknutím cizích předmětů (např. písku, kamenů nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím síly nebo jinými vnějšími vlivy (např. poškozením pádem).
- Poškození výrobku nebo jeho částí, které jsou způsobeny běžným opotřebením při použití v souladu s určením, běžným (provozním) opotřebením nebo jiným přirozeným opotřebením. To platí zejména pro opotřebení nebo poškození opotřebitelných dílů, zejména, ale nikoli výlučně, řemenů, baterií a akumulátorů (dobíjecích baterií), pneumatik, nožů, zapalovacích svíček, filtrů, uhlíkových kartáčů, pilových kotoučů a podobných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.

- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
  - Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
  - Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
  - Výrobky, u nichž chybí označení nebo identifikační údaje o výrobku (např. nálepkou na stroji nebo typový štítek) nebo jsou nečitelné.
  - Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
  - Výrobky, pro které není předložen vhodný doklad o nákupu (např. faktura nebo pokladniční doklad).
  - Výrobky druhé jakosti (B-zboží), zejména ty z továrního prodeje Scheppach nebo internetového obchodu Scheppach.
  - Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny. Zákonná záruční práva tímto zůstávají nedotčena.
4. **Záruční doba** činí běžně **2 roky**, u výrobků řady Scheppach 20V IXES **5 let** a začíná dnem zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno.

Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne pro výrobek nebo případně vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě.

K posouzení záručního případu může výrobce požadovat zaslání dotčeného výrobku. Výrobek je třeba zaslat v čistém stavu spolu s kopií dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu a označení výrobku. Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnicím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu.

Pokud je výrobek nebo sada položek zaslána neuplněná, mohou být chybějící součásti zohledněny při výměně nebo vrácení peněz. Částečně nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ.

Při neoprávněné, resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující přepravní náklady a nese riziko přepravy.

Pokud není možné výrobek opravit nebo vyměnit, může být podle našeho uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebením.

Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. **Prodloužení záruční doby o 5 let:** Scheppach nabízí dodatečné prodloužení záruky 5 let na výrobky z řady **Scheppach 20V IXES**. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Výjimkou jsou baterie a akumulátory (dobíjecí baterie), nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek z řady Scheppach 20V IXES zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese <https://garantie.scheppach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**  
**Používejte prosím přednostně formulář na naší webové stránce:**  
<https://shop.scheppach.com/contact>  
**Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.**  
**Pro čerpání těchto záručních plnění je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem.** Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
7. **Doba zpracování:** Reklamáce zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Předběžný odhad nákladů:** Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou nebo emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

**Záruční podmínky** platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamáce a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

**Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Německo)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.CZ@scheppach.com](mailto:customerservice.CZ@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

## Obsah

1 Úvod.....	114
2 Použitie v súlade s určením .....	114
3 Popis výrobku (obr. 1).....	114
4 Rozsah dodávky (obr. 1).....	114
5 Vybalenie .....	114
6 Technické údaje .....	115
7 Bezpečnostné upozornenia.....	115
8 Pred uvedením do prevádzky .....	119
9 Obsluha.....	120
10 Pracovné pokyny.....	121
11 Čistenie a údržba .....	122
12 Skladovanie a preprava .....	122
13 Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	122
14 Likvidácia a recyklácia .....	123
15 Odstraňovanie porúch.....	123
16 EÚ vyhlásenie o zhode .....	124
17 Záručné podmienky – Schepbach.....	124
18 Rozložený výkres .....	337

## Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržovanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste pevnú obuv!
	Noste ochranné rukavice!

	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Používanie poškodených rozbrusovacích alebo hrubovacích kotúčov je nebezpečné a môže viesť k vážnym zraneniam!
	Nepoužívajte ochranný kryt na rozbrusovanie.
	Nepovolené pre rezanie kameňa
	Výrobok vždy používajte oboma rukami.
	Nepovolené pre brúsenie za mokra
	Nepovolené pre brúsenie čelom kotúča
	Priemer kotúča
	Určené na brúsenie kovu
	Litium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

## Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

	<b>NEBEZPEČENSTVO</b>
Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.	
	<b>VAROVANIE</b>
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.	

**⚠ OPATRNE**

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.**

**POZOR**

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.**

## 1 Úvod

### Výrobca:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

### Dozriavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dozriavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uschovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

## 2 Použitie v súlade s určením

Výrobok je vhodný na rozbrusovanie a hrubovanie kovu, betónu alebo dlaždíc bez použitia vody.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

## 3 Popis výrobku (obr. 1)

1. Zapínač/vypínač
2. Nastavovacie koliesko na predvoľbu otáčok
3. Prídavná rukoväť
4. Ochranný kryt
- 4a. Výstupky
5. Aretačné tlačidlo vretena
6. Upínacie vreteno
- 6a. Upínacia matica
- 6b. Upínacia príruha
- 6c. Montážny krúžok
- 6d. Skrutky
- 6e. Fixácia ochranného krytu
7. Závity (3 x) pre prídavnú rukoväť
8. Ochranný kryt
9. Akumulátor\*
- 9a. Uchytenie akumulátora
- 9b. Odblokovacie tlačidlo
10. Rozbrusovací kotúč
11. Montážny kľúč na matice s čelnými otvormi

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 4 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označenie
3.	1 x	Prídavná rukoväť
11.	1 x	Montážny kľúč na matice s čelnými otvormi
10.	1 x	Rozbrusovací kotúč
	1 x	Akumulátorová uhľová brúska
	1 x	Návod na obsluhu

## 5 Vybalenie

**⚠ VAROVANIE**

**Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!  
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!**

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

## 6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V
Otáčky $n_0$	2500 – 10 000 min <sup>-1</sup>
Rozmer kotúča	Ø 125 mm
Rozmer závitů	M14
Hmotnosť (bez akumulátora)	1,73 kg

Technické zmeny vyhradené!

### Hluk a vibrácie

#### VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

#### Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	76,8 dB
Neistota merania K	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	84,8 dB
Neistota merania K	3 dB

#### Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

<b>Povrchové brúsenie</b>	
Vibrácia hlavnej rukoväti $a_n$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Neistota merania K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrácia prídavnej rukoväti $a_n$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Neistota merania K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

#### VAROVANIE

**Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.**

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

## 7 Bezpečnostné upozornenia

#### VAROVANIE

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.**

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér. Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete mať elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohyblivých sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolísat' falošnou bezpečnosťou a dajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

### 4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepretáčajte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrického náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.

- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybuje sa časť fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväť a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

### 5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora unikat' kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnute miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

## 6) Servis

- a) Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

## Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia

### Spoločné bezpečnostné upozornenia na brúsenie a rozbrusovanie

- a) Toto elektrické náradie sa musí používať ako brúska a rozbrusovačka. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom. Ak nedodržíte nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam
- b) Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie brúsnyim papierom, práce s drôtenými kefami a leštenie. Použitia, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- c) Nepoužívajte elektrické náradie na funkciu, na ktorú nie je výslovne skonštruované a zamýšľané jej výrobcom. Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly nad vozidlom a vážnym fyzickým zraneniam.
- d) Nepoužívajte vložený nástroj, ktorý nebol výrobcom určený a stanovený špeciálne pre tento elektrický prístroj. Iba preto, že na svoje elektrické náradie môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- e) Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji. Vložený nástroj, ktorý sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- f) Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického náradia. Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtieniť alebo kontrolovať.
- g) Rozmery na upevnenie vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerom upevňovacích prostriedkov elektrického náradia. Vložené nástroje, ktoré sa na elektrický prístroj neupevnia presne, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- h) Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsnych kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsnych tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery. Ak elektrické náradie alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdrievajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte 1 minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené vložené nástroje sa väčšinou zlomia v čase testovania.

- i) Noste osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás. Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Masku proti prachu alebo masku na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri príslušnom použití. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- j) Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Odložené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- k) Elektrické náradie drzte za izolované plochy rúkovaťi, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia. Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- l) Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov. Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- m) Elektrické náradie nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví. Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- n) Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate. Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- o) Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia. Motorový ventilátor vŕhajúce do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.
- p) Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- q) Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo. Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

### Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaného otáčajúceho sa vloženého nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolované elektrické náradie proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätý náraz. Brúsny kotúč sa potom po-

hybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný náraz je dôsledkom chybného používania elektrického náradia a/alebo chybných pracovných podmienok. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a vaše telo a rama uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu.** Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložných nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa so svojím telom oblastí, do ktorej sa elektrické náradie pohybuje pri spätnom náraze.** Spätný náraz poháňa elektrické náradie do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) **V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrosťou. Zabráňte tomu, aby vložné nástroje narazili do obrobku a aby sa zasekli.** Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zakliesneniu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätný náraz.
- e) **Na rezanie dreva nepoužívajte pilový kotúč reťazovej píly, segmentovaný diamantový rezací kotúč s rozstupom segmentov viac ako 10 mm a ani ozubený pilový kotúč.** Takéto vložné nástroje často spôsobujú spätý náraz a stratu kontroly.

### Osobitné bezpečnostné upozornenia na brúsenie a rozbrusovanie

- a) **Používajte výhradne brúsne nástroje povolené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt určený pre tieto brúsne nástroje.** Brúsne nástroje, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nie je možné dostatočne odtliesť a sú nebezpečné.
- b) **Ohorné brúsne kotúče sa musia namontovať tak, aby ich brúsna plocha nevyčnievala nad úroveň okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý vyčnieva nad úroveň okraja ochranného krytu, nie je možné dostatočne odtliesť.
- c) **Ochranný kryt musí byť bezpečne namontovaný na elektrickom náradí a nastavený pre najvyššiu mieru bezpečnosti, aby čo možno najmenšia časť brúsneho nástroja ukazovala otvorene k operátorovi.** Ochranný kryt pomáha chrániť operátora pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom, ako aj iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- d) **Brúsne nástroje sa smú používať iba pre odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú navrhnuté tak, že sa úber materiálu vykonáva hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje môže tieto zlomiť.
- e) **Pre vami zvolený brúsny kotúč použite vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru.** Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč a znižujú

tak nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča. Príruba pre rozbrusovacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre iné brúsne kotúče.

- f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované pre vyššie otáčkové menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.
- g) **Pri použití kotúčov na dvojaký účel vždy použite vhodný ochranný kryt na vykonávané použitie.** Ak sa použije nesprávny ochranný kryt, nemusí nastať želané odtliesnenie a to môže viesť k ťažkým poraneniam.

### Ďalšie osobitné bezpečnostné upozornenia pre rozbrusovanie

- a) **Zabráňte blokovaniu rozbrusovacieho kotúča alebo príliš vysokému prítlaku. Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k spriečeniu alebo blokovaniu a tým možnosť spätného nárazu alebo zlomeniu brúsneho nástroja.
- b) **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcimi rozbrusovacími kotúčmi.** Ak posuniete rozbrusovací kotúč v obrobku preč od seba, v prípade spätného rázu môže byť elektrické náradie s otáčajúcim sa kotúčom odhodené priamo na vás.
- c) **Ak sa rozbrusovací kotúč zasekne alebo vy prerušíte prácu, vypnite elektrický prístroj a držte ho pokojne, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť spustený rozbrusovací kotúč z rezu, inak môže dôjsť k spätnému rázu.** Zistíte a odstránite príčinu zaseknutia.
- d) **Elektrický prístroj opäť nezapínajte, kým sa nachádza v obrobku. Nechajte, nech rozbrusovací kotúč dosiahne svoje plné otáčky, než opatrne začnete s rezaním.** V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätý náraz.
- e) **Dosky alebo väčšie obrobky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu z dôvodu zaseknutého rozbrusovacieho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu pod vlastnou váhou ohnúť. Obrobok sa musí podoprieť na oboch stranách kotúča, a síce tak v blízkosti rozbrusovacieho kotúča, ako aj na hrane.
- f) **Buďte obzvlášť opatrní pri „ponorných rezoch“ do existujúcich stien alebo iných neviditeľných oblastí.** Vnikajúci rozbrusovací kotúč môže pri rezaní do vedení plynu alebo vody, elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätý náraz.
- g) **Nevykonávajte zakrivené rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k spriečeniu alebo blokovaniu a tým možnosť spätného nárazu alebo zlomeniu brúsneho nástroja, čo môže viesť k ťažkým poraneniam.

### Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúce zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

### VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

### VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievné ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončíte prácu a vyhľadajte lekára.

### POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

### VAROVANIE

**Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.**

## 8 Pred uvedením do prevádzky

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

## 8.1 Montáž/demontáž prídavnej rukoväti (3) (obr. 1)

### POZOR

Výrobok používajte len s namontovanou prídavnou rukoväťou.

#### Montáž prídavnej rukoväti

##### Upozornenie:

Prídavná rukoväť sa môže zaskrutkovať vľavo, vpravo alebo hore na hlave výrobku.

1. Utiahnite prídavnú rukoväť (3) otáčaním v smere hodinových ručičiek.

#### Demontáž prídavnej rukoväti

1. Zložte prídavnú rukoväť (3) z výrobku jej odskrutkovaním proti smeru hodinových ručičiek.

## 8.2 Montáž ochranného krytu (15) na rozbrusovanie (obr. 6)

### POZOR

Pri rozbrusovaní s lepenými brusivami vždy používajte ochranné veko na rozbrusovanie.

1. Vypnite výrobok a vyberte akumulátor podľa opisu v kapitole 8.5.
2. Nasúvajte ochranné veko (15) na ochranný kryt (4), kým nezapadne.
3. Pri demontáži musíte ochranné veko (15) zľahka potiahnuť dopredu, aby ste ho uvoľnili.

## 8.3 Prestavenie ochranného krytu (4) (obr. 2, 5)

### VAROVANIE

Uhlíkové brúsky vždy používajte s ochranným krytom. Ochranný kryt musí byť pevne upevnený na uhlovej brúske. Nastavte ho tak, aby sa dosiahla najvyššia miera bezpečnosti, t. j. čo možno najmenší diel brúsneho nástroja ukazuje otvorene k obsluhujúcej osobe. Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.

### VAROVANIE

Dbajte na to, aby bol ochranný kryt namontovaný minimálne v rovnakom uhle ako prídavná rukoväť. V opačnom prípade sa môžete poraniť na hrubovacom, resp. rozbrusovacom kotúči.

1. Otočte ochranný kryt (4) do potrebnej polohy (pracovná poloha). Dbajte pritom na to, aby bol ochranný kryt (4) umiestnený tak, aby sa fixácia ochranného krytu (12) nachádzala nad jedným z 5 výstupkov (13) ochranného krytu (4) (obr. 5).

### POZOR

Dbajte na to, aby bola fixácia ochranného krytu pevne uložená v príslušnom výstupku.

## 8.4 Montáž/výmena hrubovacieho/rozbrusovacieho kotúča

### POZOR

Pri výmene hrubovacieho/rozbrusovacieho kotúča vždy noste ochranné rukavice.

- Dodržiavajte rozmery hrubovacieho alebo rozbrusovacieho kotúča.
- Priemer otvoru musí bez vôle pasovať k upínacej príruke.
- Nepoužívajte redukcie ani adaptéry.

#### Upozornenie:

Bezpodmienečne používajte len kotúče, ktoré nie sú znečistené.

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Aretačné tlačidlo vretena stlačte len vtedy, keď je upínacie vreteno zastavené.

1. Stlačte aretačné tlačidlo vretena (5) na zablokovanie prevodovky.
2. Uvoľnite upínaciu maticu (6) pomocou montážneho kľúča na matice s čelnými otvormi (9).
3. Nasadte hrubovací alebo rozbrusovací kotúč na upínaciu prírubu (7) popísanou stranou k výrobku.
4. Následne opäť nasadte upínaciu maticu (6) na upínacie vreteno (8) vyvýšenou stranou nahor.

## 8.4.1 Pri tenkých brúsnych kotúčoch (obr. 3, 4)

#### Upozornenie:

Nákrúžok upínacej matice ukazuje nahor, aby sa dal tenký brúsny kotúč pevne upnúť.

1. Stlačte aretačné tlačidlo vretena (5) na zablokovanie prevodovky.
2. Znova utiahnite upínaciu maticu (6) pomocou montážneho kľúča na matice s čelnými otvormi (9).

## 8.4.2 Pri hrubých brúsnych kotúčoch (obr. 3, 4)

\* = nie je v rozsahu dodávky!

#### Upozornenie:

Nákrúžok upínacej matice ukazuje nadol, aby sa dal brúsny kotúč pevne upevniť na upínacie vreteno.

1. Stlačte aretačné tlačidlo vretena (5) na zablokovanie prevodovky.
2. Utiahnite upínaciu maticu (6) pomocou montážneho kľúča na matice s čelnými otvormi (9) v smere hodinových ručičiek.

#### Upozornenie:

Ak kotúč beží po výmene nepokojne alebo kmitá, musí sa okamžite znova vymeniť.

- Po výmene nechajte výrobok pre istotu bežať 60 sekúnd na maximálne otáčky. Všímajte si, či nedochádza k nezvyčajným zvukom a iskreniu.
- Skontrolujte, či sú správne namontované všetky upevňovacie diely.

- Dbajte na to, aby sa šípka smeru otáčania (ak je prítomná) na rozbrusovacích alebo hrubovacích kotúčoch\* (tiež diamantových rozbrusovacích kotúčoch\*) a smer otáčania výrobku (šípka smeru otáčania na hlavne výrobku) zhodovali.

## 8.5 Vloženie/odoberatie akumulátora (17) do/z uchytenia akumulátora (18) (obr. 1, 7)

#### Vloženie akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (17) do uchytenia akumulátora (18). Akumulátor (17) počuteľne zapadne.

#### Odoberatie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (16) akumulátora (17) a vytiahnite ho z uchytenia akumulátora (18).

## 9 Obsluha

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

### OPATRNE

Počas práce pevne držte výrobok oboma rukami. Uchopte obidve rukoväti.

### POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

### POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

### POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

## 9.1 Zapínač/vypínač (1) (obr. 1)

### POZOR

Pred použitím skontrolujte vložený nástroj, či sú správne namontované všetky upevňovacie diely.

#### Upozornenie:

Pred kontaktom s materiálom uhlovú brúsku vždy zapnite a až potom ju vedte na obrobok.

#### Upozornenie:

Ak sa výrobok zablokuje v dôsledku preťaženia a vypne sa, automaticky sa znovu spustí, len čo pomíne príčina zablokovania (funkcia automatického spustenia).

## Zapnutie

1. Na zapnutie výrobku posuňte zapínač/vypínač (1) dopredu.

<b>⚠ OPATRNE</b>
Po práci vždy výrobok vypnite a pred odložením výrobku počkajte, kým sa brúsny kotúč úplne zastaví.

## Vypnutie

1. Na vypnutie pusťte zapínač/vypínač (1).

### 9.1.1 Nepretržitá prevádzka

#### Zapnutie nepretržitej prevádzky

1. Na zapnutie výrobku posuňte zapínač/vypínač (1) dopredu.
2. Potom ešte stlačte zapínač/vypínač (1) vpredu nadol, kým nezapadne.

#### Vypnutie nepretržitej prevádzky

1. Stlačte zapínač/vypínač (1) vzadu nadol a potom ho pusťte.

## 9.2 Nastavenie otáčok

### Upozornenie:

Otáčky je možné meniť aj počas prevádzky.

Pomocou nastavovacieho kolieska na predvoľbu otáčok (2) môžete predvoliť otáčky:

1 =	najnižšie otáčky, napr. na obrábanie povrchu: brúsenie, leštenie
6 =	najvyššie otáčky, napr. na rozbrusovanie

Odporúčame, aby ste si otáčky zistili praktickými skúškami.

To, aké otáčky sú pri práci zmysluplné, závisí od toho, aké úlohy s výrobkom vykonávate.

Pri rozbrusovaní nepredstavuje použitie vysokých otáčok väčšinou žiadny problém. Pri brúsení alebo leštení povrchov sú lepšie nízke otáčky.

## 10 Pracovné pokyny

### Upozornenie:

Brúsne nástroje sa smú používať iba pre odporúčané možnosti použitia. V opačnom prípade by sa mohli zlomiť, poškodiť alebo spôsobiť poranenia.

Brúsny kotúč vymeňte VŽDY, ak výrobok počas práce spadol.

Brúsny alebo rozbrusovací kotúč nesmie NIKDY udrieť alebo naraziť do obrobku..

Najmä pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. dbajte na to, aby brúsny kotúč neskákal alebo sa nezasekával. Mohlo by to spôsobiť stratu kontroly a spätné nárazy.

Nástroj NIKDY nepoužívajte s pilovými kotúčmi na rezanie dreva alebo inými pilovými kotúčmi. Takéto pilové kotúče spôsobujú pri použití na brúske časté spätné nárazy a stratu kontroly, čo môže viesť k poraneniám.

### Hrubovacie brúsenie

<b>⚠ VAROVANIE</b>
Rozbrusovacie kotúče nikdy nepoužívajte na hrubovanie!

- Pohybujte uhlovou brúskou miernym tlakom sem a tam po obrobku.
- Pri mäkkom materiáli vedte hrubovací kotúč po obrobku pod plochým uhlom, pri tvrdom materiáli pod mierne strmším uhlom.

### Rozbrusovacie kotúče

<b>⚠ VAROVANIE</b>
Hrubovacie kotúče nikdy nepoužívajte na rozbrusovanie!

- Používajte len otestované rozbrusovacie alebo brúsne kotúče vystužené vláknami, ktoré sú schválené pre obehovú rýchlosť najmenej 80 m/s.

<b>⚠ OPATRNE</b>
Brúsny nástroj po vypnutí dobieha. Nebrzdíte ho bočným protitlakom.

- Zastíte obrobok. Na pridržiavanie obrobku používajte upínacie zariadenia/zverák. Je tak držaný pevnejšie ako rukou.
- Pred odložením výrobku ho vždy vypnite a počkajte, kým sa zastaví.
- Výrobok používajte len na rezanie, resp. brúsenie za sucha.
- Prídavná rukoväť musí byť pri všetkých prácach namontovaná na výrobku.
- Nesmie sa spracúvať materiál obsahujúci azbest. Azbest je rakovinotvorný.

### Takto sa správate správne:

<b>⚠ NEBEZPEČENSTVO</b>
<b>Výrobok vždy vedte v cez obrobok v protismere!</b>
V opačnom smere hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu. Výrobok sa môže vytlačiť z rezu.

- Výrobok vedte proti obrobku vždy zapnutý. Po obrábaní zdvihnite výrobok z obrobku a až potom ho vypnite.
- Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami. Zaujmite bezpečný postoj.
- Na dosiahnutie najlepšieho brúsneho účinku pohybujte výrobkom rovnomerne sem a tam po obrobku pod uhlom 15° až 30° (medzi brúsnym kotúčom a obrobkom).
- Pri obrábaní šikmých plôch sa nesmie výrobok tlačiť na obrobok veľkou silou. Ak otáčky prudko klesnú, musíte znížiť prítlačnú silu, aby ste umožnili bezpečnú a efektívnu prácu. Ak sa výrobok náhle úplne zabrzdí alebo zablokuje, musí sa okamžite vypnúť.
- Rozbrusovanie: pracujte s miernym posuvom a nespriečte rozbrusovací kotúč.
- Hrubovacie a rozbrusovacie kotúče sú počas práce veľmi horúce – skôr ako sa ich dotknete, nechajte ich úplne vychladnúť.
- Nikdy nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.
- Vždy dbajte o to, aby bol výrobok vypnutý predtým, ako doň zasuniete akumulátor.

- **V prípade nebezpečenstva výrobok vypnite a vyberte akumulátor.** Postarajte sa o to, aby bol výrobok ľahko prístupný a aby sa k nemu dalo v núdzovom prípade bez problémov dostať.
- **Vyberte akumulátor počas pracovných prestávok, pred všetkými prácami na výrobku a keď sa výrobok nepoužíva.** Výrobok musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- **Buďte neustále opatrní! Vždy dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s rozvahou.** Výrobok v žiadanom prípade nepoužívajte, ak sa nesústreďte alebo ak sa necítite dobre.

## 11 Čistenie a údržba

### VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

### VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

### VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyberte vložený nástroj.

## 11.1 Čistenie

1. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
3. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

## 11.2 Údržba

Výrobok je bezúdržbový.

## 12 Skladovanie a preprava

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!**

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Odoberte akumulátor.

## 12.1 Skladovanie

### Príprava na uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok vyčistíte a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
4. Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

## 12.2 Preprava

- Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniám, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklonpeniu a posunutiu.
- Výrobok chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
- Výrobok sa dá zdvihnúť a premiestniť pomocou rukoväte.

## 13 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

### POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužitím originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

## 13.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

### Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

## 14 Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



**Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!**

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.

– Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznický servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

### Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



**Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!**

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.
- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitie plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárajte.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravujú na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

## 15 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.

## 16 EÚ vyhlásenie o zhode

### Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

#### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**  
Označenie výrobku: **Akumulátorová uhlová brúska - C-AG125-X 5909234900**  
Č. v.ýr. **5909234900**

#### Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2011/65/EÚ\*,

\* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Záručné podmienky – Scheppach

Dátum revízie 6. 3. 2026

Naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

#### Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

- Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
- Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálú alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záruč-

nej doby vyskytnú chyby materiálú alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:

- Bezplatná oprava tovaru.
- Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

#### 3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodrzaním návodu na obsluhu, najmä neodbornou inštaláciou alebo pripojením k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu, nedodrzaním údržbových a bezpečnostných ustanovení, používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach alebo nedostatočným ošetrovaním a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (napr. preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov, resp. dielov príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov (napr. piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (napr. poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu. To platí najmä pre opotrebovanie alebo poškodenie opotrebovateľných dielov, predovšetkým, nie však výlučne, remeňov, batérií a akumulátorov (dobíjateľných batérií), pneumatík, nožov, zapalovacích sviečok, filtrov, uhlíkových kief, pílových kotúčov a porovnateľných dielov.
- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
- Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
- Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
- Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými opravami, najmä neoprávnenou tretou stranou.
- Výrobky, na ktorých chýbajú označenie alebo identifikačné informácie výrobku (napr. nálepka na stroji alebo typový štítok) chýbajú alebo sú nečitateľné.
- Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
- Výrobky, ku ktorým nie je predložený vhodný doklad o kúpe (napr. faktúra alebo pokladničný blok).
- Výrobky druhej voľby (B-tovar), najmä tie z podnikového predaja Scheppach alebo z e-shopu Scheppach.

- Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb. Zákonné záručné práva tým zostávajú nedotknuté.
4. **Záručná doba** je zvyčajne **2 roky** pre výrobky zo série Scheppach 20V IXES Serie **5 rokov**, a začína plynúť odo dňa nákupu výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené.

Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

Za účelom preverenia záručného prípadu môže výrobca požadovať zaslanie predmetného výrobku. Výrobok musí byť zaslaný vo vycistenom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe, z ktorého je zrejmy dátum nákupu a názov výrobku. Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu.

Ak sú výrobky alebo súprava zaslané neúplné, pri výmene alebo vrátení peňazí sa môže zohľadniť hodnota chýbajúcich komponentov. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu.

V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša prepravné náklady a prepravné riziko kupujúci.

Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho uváženia, s prihliadnutím na zrážku z dôvodu opotrebenia.

Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby o 5 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo **Scheppach 20V IXES**. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie a akumulátory (dobíjateľné batérie), nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku zo série Scheppach 20V IXES online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.
6. **Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa prosím, obráťte na naše servisné centrum.**
- Prednostne používajte náš formulár na našej webovej stránke:**
- <https://shop.scheppach.com/contact>
- Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.**
- **Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom pre uplatnenie týchto záruk.** Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia

nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

1. **Čas spracovania:** zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
2. **Rozpočet nákladov:** výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou alebo e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

**Záručné podmienky** platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a v prípade potreby ich nájdete na našej domovskej stránke ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Nemecko)**

**Telefón: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.SK@scheppach.com](mailto:customerservice.SK@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**







Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

## Tartalomjegyzék

1	Bevezetés .....	127
2	Rendeltetésszerű használat .....	127
3	A termék leírása (1. ábra) .....	127
4	Szállított elemek (1. ábra) .....	127
5	Kicsomagolás .....	127
6	Műszaki adatok .....	128
7	Biztonsági utasítások .....	128
8	Üzembe helyezés előtt .....	132
9	Kezelés .....	134
10	Munkavégzési utasítások .....	134
11	Tisztítás és karbantartás .....	135
12	Tárolás és szállítás .....	135
13	Javítások és pótalkatrészek rendelése .....	136
14	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás .....	136
15	Hibaelhárítás .....	137
16	EU megfeleléségi nyilatkozat .....	137
17	Garanciális feltételek – Scheppach .....	137
18	Robbantott ábra .....	337


## A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen zárt lábbelit!

	Viseljen védőkesztyűt!
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	A sérült daraboló- vagy érdesítőtárcsák használata veszélyes és súlyos sérülésekhez vezethet!
	Ne használja daraboló csiszolóhoz a fedőburkolatot.
	Gérvágáshoz nem megengedett
	A terméket mindig két kézzel használja.
	Nedves csiszoláshoz nem megengedett
	Oldalcsiszoláshoz nem megengedett
	Tárcsa átmérője
	Fémcsiszolásra szolgál
	Lítium-ion akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

## Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

 <b>VESZÉLY</b>
Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.**

**⚠ VIGYÁZAT**

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.**

**FIGYELEM**

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.**

**1 Bevezetés**

**Gyártó:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Megjegyzés:**

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

**Vegye figyelembe a következőket:**

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

**2 Rendeltetésszerű használat**

A termék fém, beton vagy csempe víz használata nélkül történő darabolására illetve érdesítésére szolgál.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

**3 A termék leírása (1. ábra)**

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Fordulatszám-előválasztás állítókereke
3. Kiegészítő fogantyú
4. Fedőburkolat
- 4a. Kidudorodások
5. Orsóreteszelő gomb
6. Befogóorsó
- 6a. Befogóanya
- 6b. Felvevő karima
- 6c. Szerelőgyűrű
- 6d. Csavarok
- 6e. Védőburkolat rögzítése
7. Menet (3 x) további markolathoz
8. Védőfedél
9. Akkumulátor\*
- 9a. Akkumulátor felvevője
- 9b. Kireteszelő gomb
10. Darabolótárcsa
11. Kétkörmös szerelőkulcs

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

**4 Szállított elemek (1. ábra)**

Tétel	Darabszám	Megnevezés
3.	1 db	Kiegészítő fogantyú
11.	1 db	Kétkörmös szerelőkulcs
10.	1 db	Darabolótárcsa
	1 db	Akkumulátoros sarokcsiszoló
	1 db	Üzemeltetési útmutató

**5 Kicsomagolás**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**


**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!**

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítványozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.

- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

## 6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V 
$n_0$ fordulatszámok	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Tárcsa mérete	Ø 125 mm
Menetméret	M14
Súly (akkumulátor nélkül)	1,73 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

### Zaj és vibráció

**FIGYELMEZTETÉS**

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.

### Zaj jellemző értékei

$L_{pA}$ hangnyomásszint	76,8 dB
K mérési bizonytalanság	3 dB
$L_{wA}$ hangteljesítményszint	84,8 dB
K mérési bizonytalanság	3 dB

### Rezgésszámjellemzők (kéz-kar rezgés)

<b>Felületi csiszolás</b>	
Fő markolat $a_{r,rezgése}$	2,407 m/s <sup>2</sup>
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>
Kiegészítő markolat $a_{r,rezgése}$	3,113 m/s <sup>2</sup>
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becléséhez is felhasználható.

**FIGYELMEZTETÉS**

A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## 7 Biztonsági utasítások

**FIGYELMEZTETÉS**

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.**

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.**

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

### 1) Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendtelenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illesznie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthető a por által okozott veszélyek.
- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félretesz az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyerekektől távol tartsa. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolt, éles vágóélekkal rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeladatok és a végrehajtandó feladatokat is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásuktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

### 5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

#### 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- b) Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz. Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c) Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az irritáló anyagoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnák az érintkezőit. Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

- d) Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzérít, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, ezzel tönkretelheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.
- f) A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méreteinek. A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.
- g) A cserélhető szerszám rögzítéséhez használt méreteknél meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel. Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszthetők pontosan az elektromos szerszámra, nagyon erősen rezegnek, és ez az ellenőrizhetőség elvesztéséhez vezethet.
- h) Ne használjon sérült használati szerszámokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a cserélhető szerszámokat, például hogy a köszörűkorongok nem töredezték vagy repedeztek-e, vagy a csiszoló tárcsák nem repedeztek és kopottak-e, illetve nincsenek-e túlságosan elhasználódva. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a cserélhető szerszámot, akkor Ön és a többi személy is menjen a forgó cserélhető szerszám síkján kívülre, és járassa a készüléket 1 percre a legnagyobb fordulatszámon. A sérült cserélhető szerszámok többnyire a próba ideje alatt tönkremennek.

## 6) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- b) Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

## Az összes alkalmazásra vonatkozó biztonsági utasítások

### A csiszolásra és daraboló csiszolásra egyaránt vonatkozó különleges biztonsági utasítások

- a) Ez az elektromos szerszám csiszolóként és elválasztó csiszolóként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot olvassa el. Ha nem tartja be az összes alábbi utasítást, akkor áramütésre, tűzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.
- b) Ez az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfével való munkavégzésre és polírozásra. Az elektromos szerszám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) Ne használja az elektromos szerszámot olyan funkcióra, amelyre azt annak gyártója kifejezetten nem tervezte és nem szánta. Egy ilyen átépítés az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérüléshez vezethet.
- d) Ne használjon olyan betétszerszámot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz tervezett és mellékel. Az még nem biztosított biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámra tudja rögzíteni a tartozékokat.
- e) A használati szerszám megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszám megadott legmagasabb fordulatszáma. A megengedtnél gyorsabban forgó használati szerszám széttörhet és szétszóródhat.
- j) Viseljen egyéni védőfelszerelést. A használatnál függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyagreszcsekket. Védenie kell a szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az adott felhasználás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangoznak zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- j) Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni. A munkadarab törött darabjai vagy a törött cserélhető szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- k) Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a használt szerszám rejtett áramvezetőkhez érhet hozzá. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- l) Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt. Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor a készülék kettévághatja vagy beránthatja a hálózati kábelt, és a keze vagy a karja a forgó cserélhető szerszámra kerülhet.
- m) Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt. A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

- n) **Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot.** A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- o) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőréseit.** A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémper erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- p) **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot.** A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- q) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat.** Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.

### Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszacsapás a beakadt vagy megszorult forgó cserélhető szerszám, például a köszőrűkorong, csiszolólánnyér, drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy megszorulás miatt a forgó cserélhető szerszám hirtelen leáll. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részeknél érvényes forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például a köszőrűkorong beleakad vagy beleszorul a munkadarabba, akkor a köszőrűkorong munkadarabba mélyedő éle megszorul, amittől a köszőrűtárcsa kitérik vagy visszacsapást okoz. A köszőrűkorong a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszoló-tárcsák el is törhetnek.

Ha az elektromos szerszámot helytelenül használja és/vagy hibásak a munkakörülmények, annak visszacsapás lesz a következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) **Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására.** Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításkor fellépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja. A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.
- b) **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz.** A használati szerszám visszalökésekor a kezéhez érhet.
- c) **Maradjon távol a testével attól a területtől, ahová az elektromos szerszám visszacsapás esetén mozdulhat.** A visszacsapás az elektromos szerszámot a köszőrűkorongnak a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.
- d) **Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében.** Akadályozza meg, hogy a használati szerszámok a munkadarabhoz ütdőjenek vagy beakadjanak. A forgó betétszerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapatánáskor hajlamos a beakadásra. Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.
- e) **Ne használjon fa vágásához használatos láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegmensmagasságú szegmentált gyémánttárcsát és fogazott fűrészlapot.** Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést és az ellenőrizhetetlenség elvesztését okozzák.

### A csiszolásra és daraboló csiszolásra vonatkozó különleges biztonsági utasítások

- a) **Kizárólag az elektromos szerszámmal való használatra engedélyezett köszőrűtesteket és az adott köszőrűtesthez való védőburkolatot használja.** Azok a köszőrűtestek, melyek nem az elektromos szerszámhoz vannak tervezve, nem burkolhatók le kellő mértékben, ezért nem biztonságos a használatauk.
- b) **A hajlított köszőrűkorongokat úgy kell felszerelni, hogy csiszolófelületük ne érjen a védőburkolat szélének síkja fölé.** Egy nem szakszerűen felszerelt csiszoló-tárcsa, amely a védőburkolat szélének síkja fölé ér, nem látható el megfelelő védelemmel.
- c) **A védőburkolatot szilárdan fel kell szerelni az elektromos szerszámra, és úgy kell beállítani, hogy a legnagyobb mértékű biztonságot nyújtsa, vagyis a köszőrűtest lehető legkisebb része legyen nyitva a kezelőszemély irányába.** A védőburkolat célja, hogy védje a kezelőszemélyt a letört daraboktól és a köszőrűtesttel történő véletlen érintkezéstől, valamint a szikráktól, amelyekről meggyulladhat a ruházat.
- d) **A csiszolótesteket csak az ajánlott felhasználási lehetőségeknél megfelelően szabad használni.** Például: soha ne csiszoljon a darabolótárcsa oldalfelületével. A darabolótárcsák a tárcsa élével történő anyageltávolításra készülnek. Az ilyen csiszolótestek oldalirányú erőhatás esetén széttörhetnek.
- e) **Mindig megfelelő méretű és formájú, sértetlen befogóperemet használjon az Ön által kiválasztott köszőrűkoronghoz.** A megfelelő karimák megtámasztják a köszőrűkorongot, és így csökkentik a köszőrűkorong eltérésének veszélyét. A darabolótárcsák peremei különbözhetnek a többi köszőrűkorong peremétől.
- f) **Ne használja a nagyobb elektromos szerszámok elkopott köszőrűkorongját.** A nagyobb elektromos szerszámok köszőrűkorongjait nem a kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámához tervezték, és eltörhetnek.
- g) **Kétfunkciós tárcsák alkalmazása esetén mindig a végzett tevékenységnek megfelelő védőburkolatot használja.** Nem a megfelelő védőburkolat használatával nem biztosítható a kívánt védelem, aminek súlyos sérülések lehetnek a következményei.

### Az elválasztó csiszolásra vonatkozó további különleges biztonsági utasítások

- a) **Kerülje a darabolótárcsa hirtelen leállítását és a túl nagy nyomást. Ne vágjon túl mélyen.** A darabolótárcsa túlterhelése növeli annak igénybevételét és könnyebben fordul elő beszorulás vagy hirtelen leállítás, ami növeli a visszaütés és a csiszolást eltérésének veszélyét.
- b) **A forgó darabolótárcsa előtti és mögötti terület kerülni kell.** Ha a darabolótárcsát a kezével ellentétes irányba vezeti a munkadarabban, visszacsapás esetén az elektromos szerszám a forgó tárcsával együtt közvetlenül Ön felé repülhet.

- c) **Ha a darabolótárcsa beakad vagy ha megszakítja a munkavégzést, akkor kapcsolja ki az elektromos szerszámot és tartsa nyugodtan, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg a még forgó darabolótárcsát kihúzni a vágásból, mert ellenkező esetben a készülék visszaüthet.** Állapítsa meg és szüntesse meg a beszorulás okát.
- d) **Ne kapcsolja be újra az elektromos szerszámot, amíg az még a munkadarabban van. Először várja meg, hogy a darabolótárcsa elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt óvatosan folytatja a munkát.** Ellenkező esetben a tárcsa beakadhat, kiugorhat a munkadarabból vagy visszaüthet.
- e) **A lemezeket vagy nagy munkadarabokat alá kell támasztani, hogy csökkenteni lehessen a beszorult darabolótárcsa okozta visszaütés veszélyét.** A nagy munkadarabok meghajolhatnak a saját súlyuk miatt. A munkadarabot a tárcsa mindkét oldalán meg kell támasztani, mind a darabolótárcsa közelében, mind pedig annak szélén.
- f) **Legyen különösen óvatos a falon vagy más nem belátható területen végzett „merülő vágások” esetén.** A bemélyedő darabolótárcsa vágás közben hozzárérhet gáz-, víz- vagy elektromos vezetékhez, illetve más tárgyakhoz, ami visszacsapást okozhat.
- g) **Ne vágjon ívben.** A darabolótárcsa túlterhelése növeli annak igénybevételét és könnyebben fordul elő beszorulás vagy hirtelen leállás, ami növeli a visszaütés és a csiszolóttest eltörésének veszélyét, ez súlyos sérülésekhez vezethet.

### Fennmaradó kockázatok

**A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.**

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltésszerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbeteggek).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

### FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.**

## 8 Üzembe helyezés előtt

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

### 8.1 A kiegészítő markolat (3) felszerelése / leszerelése (1. ábra)

#### FIGYELEM

A terméket mindig felszerelt kiegészítő markolattal együtt használja.

#### Kiegészítő markolat felszerelése

##### Megjegyzés:

A kiegészítő fogantyú a termékfej bal, jobb vagy felső részén csavarozható be.

1. Húzza meg szorosan markolatot (3) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

#### Kiegészítő markolat leszerelése

1. Vegye le a kiegészítő markolatot (3) a termékről az óramutató járásával ellentétes irányban történő kicsavarással.

## 8.2 Szerelje fel a védőfedelelet (15) a daraboláshoz (6. ábra)

### FIGYELEM

Kötött csiszolóanyagokkal történő daraboláshoz mindig használja a védőfedelelet a daraboláshoz.

1. Kapcsolja ki a terméket és távolítsa el az akkumulátort a 8.5 fejezetben leírtak szerint.
2. Csúsztassa a védőfedelelet (15) a védőburkolatra (4), amíg az a helyére nem kattant.
3. Szétszereltesse a védőfedelelet(15) kissé előre kell húzni a kioldáshoz.

## 8.3 A védőburkolat (4) beállítása (2., 5. ábra)

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A sarokcsiszolót mindig a védőburkolattal együtt használja. A védőburkolatot biztonságosan fel kell helyezni a sarokcsiszolóra. Ezt úgy kell beállítani, hogy a legnagyobb mértékű biztonságot lehessen elérni, vagyis a vágótest lehető legkisebb része legyen nyitva a kezelőszemély irányába. A védőburkolat célja, hogy védje a kezelőszemélyt a letört daraboktól és a csiszolótesttel történő véletlen érintkezéstől.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a védőburkolat a kiegészítő markolattal legalább azonos szögben legyen felszerelve. Ellenkező esetben megsérülhet az érdesítő- vagy darabolótárcsa.

1. Fordítsa a védőburkolatot (4) a kívánt helyzetbe (munkapozíció). Ennek során ügyeljen arra, hogy a védőburkolat (4) úgy legyen elhelyezve, hogy a védőburkolat rögzítése (12) a védőburkolat (4) 5 kiemelkedésének (13) egyike fölé kerüljön (5. ábra).

### FIGYELEM

Győződjön meg arról, hogy a védőburkolat rögzítése szilárdan ül a megfelelő kiemelkedésben.

## 8.4 Az érdesítő-/darabolótárcsa felszerelése/cseréje

### FIGYELEM

Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor daraboló-/érdesítő-tárcsát cserél.

- Figyelje meg az érdesítő- vagy vágótárcsaok méreteit.
- A furat átmérőjének játék nélkül kell illeszkednie a szerelőkarimához.
- Ne használjon reduktorokat vagy adaptereket.

#### Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy csak szennyeződésmentes tárcsákat használjon.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély!

Csak akkor nyomja meg az orsózár gombját, ha a befogóorsó álló helyzetben van.

1. Nyomja meg az orsózár gombot (5) a hajtómű reteszeléséhez.
2. Lazítsa meg a szorítóanyát (6) a kétfuratos szerelőkulccsal (9).
3. Helyezze az érdesítő- vagy darabolótárcsát a termék felé néző, feliratozott oldallal a rögzítő karimára (7).
4. Ezután helyezze vissza a szorítóanyát (6) a felemelt oldallal felfelé a befogóorsóra (8).

### 8.4.1 Vékony köszőrükorongokhoz (3., 4. ábra)

#### Megjegyzés:

A szorítóánya pereme felfelé mutat, így a vékony köszőrükorong biztonságosan rögzíthető.

1. Nyomja meg az orsózár gombot (5) a hajtómű reteszeléséhez.
2. Húzza meg ismét a szorítóanyát (6) a kétfuratos szerelőkulccsal (9).

### 8.4.2 Vastag köszőrükorongokhoz (3., 4. ábra)

\* = nem tartozik a szállított elemek közé!

#### Megjegyzés:

A szorítóánya gallérja lefelé mutat, így a köszőrükorong biztonságosan rögzíthető a befogóorsóra.

1. Nyomja meg az orsózár gombot (5) a hajtómű reteszeléséhez.
2. Húzza meg a szorítóanyát (6) a kétfuratos szerelőkulccsal (9) az óramutató járásával egyező irányban.

#### Megjegyzés:

Ha a tárcsa a cserét követően bizonytalanul fut vagy rezeg, akkor ezt a tárcsát azonnal újra kell cserélni.

- A biztonság kedvéért a tárcsa cseréjét követően 60 másodpercig hagyja a terméket a maximális fordulatszámra működni. Ügyeljen a szokatlan zajokra és szikrákra.
- Ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem megfelelően van-e rögzítve.
- Győződjön meg arról, hogy a daraboló- vagy érdesítő tárcsákon\* (gyémántvágó tárcsákon\* is) lévő forgási-irány-jelző nyíl (ha van) iránya és a termék (a termékfejen lévő nyíl)forgásiránya megegyezik.

## 8.5 Akkumulátor (17) behelyezése/ kivétele az akkumulátor felvevőjébe/-felvevőjéből (18) (1., 7. ábra)

#### Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be az akkumulátort (17) az akkumulátor felvevőjébe (18). Az akkumulátor (17) hallhatóan a helyére kattant.

**Az akkumulátor kivétele**

1. Nyomja meg az akkumulátor (17) kireteszelő gombját (16), és húzza ki az akkumulátor felvevőjéből (18).

**9 Kezelés**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély!**

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

**⚠ VIGYÁZAT**

Mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket munka közben. Fogja meg mindkét fogantyút.

**FIGYELEM**

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen -20 °C alá.

**FIGYELEM**

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

**FIGYELEM**

**Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!**

**9.1 Be-/kikapcsoló (1) (1. ábra)**

**FIGYELEM**

Használat előtt ellenőrizze a használt szerszámot, hogy minden rögzítőelem helyesen van-e rögzítve.

**Megjegyzés:**

A sarokcsiszolót mindig azelőtt kapcsolja be, hogy az anyaghoz érne, és csak ezt követően vezesse rá a terméket a munkadarabra.

**Megjegyzés:**

Ha a termék túlterhelés miatt blokkol és kikapcsol, automatikusan újraindul, amint a blokkolás oka megszűnik (automatikus indítási funkció).

**Bekapcsolás**

1. A termék bekapcsolásához csúsztassa előre a be-/kikapcsolót (1).

**⚠ VIGYÁZAT**

Munka után mindig kapcsolja ki a terméket, és várjon, amíg a köszörűkorong teljesen leáll, mielőtt leteszi a terméket.

**Kikapcsolás**

1. Kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (1).

**9.1.1 Folyamatos üzem**

**A folyamatos üzem bekapcsolása**

1. A termék bekapcsolásához csúsztassa előre a be-/kikapcsolót (1).
2. Ezután nyomja előlről lefelé a be-/kikapcsolót (1), amíg be nem kattann a helyére.

**A folyamatos üzem kikapcsolása**

1. Nyomja hátulról lefelé a be-/kikapcsolót (1), majd engedje el.

**9.2 Fordulatszám beállítása**

**Megjegyzés:**

A fordulatszám működés közben is változtatható.

A fordulatszám a fordulatszám-előválasztó tárcsával (2) előválasztható:

1 =	a legalacsonyabb fordulatszám, pl. felületek megmunkálásához: Csiszolás, polírozás
6 =	Legnagyobb fordulatszám, pl. daraboló csiszoláshoz

Javasoljuk, hogy a sebességet gyakorlati tesztekkel határozza meg.

Az, hogy milyen fordulatszámom érdemes dolgozni, attól függ, hogy milyen feladatokat végez a termékkel.

Daraboló csiszolásnál a nagy fordulatszám használata általában nem jelent problémát. A felületek csiszolásakor vagy polírozásakor jobb az alacsony fordulatszám.

**10 Munkavégzési utasítások**

**Megjegyzés:**

A csiszolótesteket csak az ajánlott felhasználási lehetőségeknek megfelelően szabad használni. Ellenkező esetben eltörhetnek, megsérülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

MINDIG cserélje ki a köszörűkorongot, ha a termék munka közben leesett.

A csiszoló- vagy darabolókorongot SOHA nem szabad a munkadarabhoz ütögetni vagy ütögetni.

Ügyeljen arra, különösen a sarkok, éles szélek stb. megmunkálásakor, hogy a köszörűkorong ne ugorjon ki vagy ne akadjon el. Ez az irányítás elvesztését és visszacsapást okozhat.

SOHA ne használja a szerszámot favágó- vagy egyéb fűrészlapokkal. Az ilyen fűrészlapok csiszológépben használva gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák, ami sérüléshez vezethet.

**Érdesítő csiszolás**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Soha ne használjon darabolótárcsát érdesítéshez!

- **Mozgassa a sarokcsiszolót előre-hátra a munkadarabon, mérsékelt nyomással.**
- **Lágy anyag esetén vezesse az érdesítőtárcsát a munkadarab fölé lapos szögben, kemény anyag esetén kissé meredekebb szögben.**

**Daraboló csiszolás**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Soha ne használjon legyezőtárcsát daraboláshoz!

- Csak bevizsgált szálerősítésű daraboló- vagy köszőrúkorongokat használjon, legalább 80 m/s kerületi sebességre jóváhagyva.

### **⚠ VIGYÁZAT**

A csiszolószerszám a kikapcsolás után egy ideig még forog. Ne fékezze meg oldalirányú ellennyomással.

- **Biztosítsa a munkadarabot.** A munkadarab befogásához használjon szorítót/satut. Így biztonságosabb, mint kézben tartani.
- **Mielőtt letenné a terméket, mindig kapcsolja ki, és várja meg, amíg a termék megáll.**
- **A terméket csak szárazvágáshoz vagy száraz-csiszoláshoz használja.**
- **A kiegészítő markolatot mindig fel kell szerelni, amikor a termékkel dolgozik.**
- **Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos.** Az azbeszt rákkeltő.

Így jár el helyesen:

### **⚠ VESZÉLY**

**A terméket mindig az ellenkező irányban vezesse át a munkadarabon!**

Ha az ellenkező irányt választjuk, fennáll a visszaütés veszélye. A termék kinyomódhat a vágásból.

- **A terméket mindig bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** A megmunkálás végeztével emelje fel a készüléket a munkadarabról, és csak ezután kapcsolja ki a készüléket.
- **Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa.** Ügyeljen a biztos állásra.
- A legjobb csiszolási hatás elérése érdekében mozgassa a terméket egyenletesen előre-hátra a munkadarabon, 15° és 30° közötti szögben (a köszőrúkorong és a munkadarab között).
- **Ferde felületek megmunkálásakor ne nyomja a terméket nagy erővel a munkadarabra.** Ha a fordulatszám meredeken csökken, csökkentenie kell a nyomóerőt, hogy lehetővé tegye a biztonságos, hatékony munkavégzést. Ha a termék hirtelen teljesen lefékeződik vagy megakad, a terméket azonnal ki kell kapcsolni.
- **Leválasztás: Mérsékelt előtolással dolgozzon, és ne billentse meg a darabolótárcsát.**
- **Az érdesítő- és darabolókorongok munka közben nagyon felforrósodnak - hagyja őket teljesen lehűlni, mielőtt megérintené őket.**
- **Kizárólag rendeltetésszerűen használja a terméket.**
- **Mielőtt kihúzná a csatlakozódugót az aljzatból, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor kikapcsolt állapotban van.**
- **Mielőtt behelyezné az akkumulátort a termékbe, mindig győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva.** Gondoskodjon arról, hogy a termék könnyen hozzáférhető legyen, és vészhelyzet esetén nehézség nélkül elérhető legyen.

- **Vegye ki az akkumulátort a munkavégzési szünetekben, a termékkel történő mindennemű munkavégzés előtt és használaton kívül.** A terméket tartsa tisztán, szárazon, valamint olaj- és kenőzsír-maradéktól mentesen.
- **Mindig legyen óvatos! Figyeljen arra, amit csinál, és cselekedjen megfontoltan.** Ne használja a terméket, ha nem képes koncentrálni, illetve nem érzi jól magát.

## **11 Tisztítás és karbantartás**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismerteti, végeztesse el szakmúhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.**

- A tisztítási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

### **11.1 Tisztítás**

1. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súrítt levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatóknak kell lenniük.
3. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek ki kezdekhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

### **11.2 Karbantartás**

A termék nem igényel karbantartást.

## **12 Tárolás és szállítás**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!**

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Távolítsa el az akkumulátort.

## 12.1 Tárolás

### A tárolás előkészítése

1. Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. Az akkumulátor részben feltöltött állapotban tárolja.
4. A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A terméket az eredeti csomagolásban tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

## 12.2 Szállítás

- Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.
- Védje a terméket ütődéstől, ütközéstől és erős rázkódtástól, pl. járművel való szállítás során.
- A terméket a markolatnál fogva lehet felemelni és át helyezni.

## 13 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

**FIGYELEM**

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkenelje be a címlapon található QR-kódot.

### 13.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

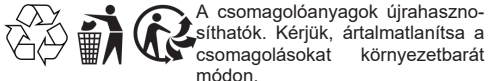
#### Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.::	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.::	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.::	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.::	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.::	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.::	7909201713

StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

## 14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

### Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók

**A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használgóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

## Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban

**Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!**

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.

- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

## 15 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvedőjébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattian.

## 16 EU megfeleléségi nyilatkozat

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**  
Termék megnevezése: **Akkumulátoros sarokcsiszoló - C-AG125-X**  
Cikksz.: **5909234900**

### EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*,

\* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

### Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

### A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Garanciális feltételek – Scheppach

Felülvizsgálat dátuma: 2026. 03. 06.

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

### A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
2. **A gyártó által vállalt jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:
  - Az árucikk díjtalan javítása
  - Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

**3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:**

A termék olyan károsodásai, melyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, különösen a nem szakemberi telepítés vagy helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatása karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.

A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy porok), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy különféle külső behatások (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetészerű, szokványos (üzem-szerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza. Ez fokozottan érvényes a kopásnak kitett alkatrészek kopására vagy sérülésére, különösen, de nem kizárólagosan, az ékszíjakra, az elemekre és akkumulátorokra (újratölthető elemekre), az abróncsokra, a késekre, a gyújtógyertyákra, a szűrőkre, a szénkefékre, a fűrészlapokra és hasonló alkatrészekre.

A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetészerű használat miatt következtek be.

Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.

Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.

Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, különös tekintettel az arra nem jogosult harmadik fél által végzett javításokra.

Azok a termékek, amelyeknél a jelölés vagy a termék azonosító adatai (pl. a gép matricái vagy típusablója) hiányoznak vagy olvashatatlanok.

Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

Olyan termékek, amelyekhez nem mutatnak be megfelelő vásárlást igazoló bizonylatot (pl. számlát vagy pénztárbizonylatot).

Másodosztályú termékek (B-árúk), különösen azok, amelyek a Schepbach gyári üzletéből vagy a Schepbach online áruházából származnak.

A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből. A törvény által biztosított jótállási jogok ezáltal nem sérülnek.

**4. A jótállási idő rendszerint 2 év, a Schepbach 20V IXES sorozatú termékekre 5 év, amely a termék vásárlásának napjától kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva.**

A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciális idővel nem jár a termékre, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is.

A jótállási eset kivizsgálásához a gyártó kérheti az érintett termék beküldését. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell beküldeni. Rendszertől arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását mellékelve szerviztől visszaküldéssel - vagy a kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

Ha egy termék vagy egy készlet egy része hiányosan kerül visszaküldésre, a hiányzó alkatrészek értéke a csere vagy a visszatérítés során figyelembe vehető. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni.

Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért.

Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk belátása szerinti pénzösszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználadásnak és kopásnak megfelelően figyelembe vehető részcsozszeg.

A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedményezhetők és másra át nem ruházhatók.

- 5. A jótállási idő meghosszabbítása 5 évre:** A Schepbach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a **Schepbach 20V IXES sorozat** termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek és az akkumulátorok (újratölthető elemek), a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepbach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.
- 6. Jótállási igénye érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.

**Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:**

<https://shop.schepbach.com/contact>

**Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.**

**A jelen garanciális szolgáltatás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal.** A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükséges van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolásra.

- **Feldolgozási idő:** A reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézzük. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
1. **Előzetes költségbecslés:** Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton vagy e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély híján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

**A jótállási feltételek** mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

**Scheppach GmbH, Günzburger Straße 69,  
89335 Ichenhausen (Németország)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.HU@scheppach.com](mailto:customerservice.HU@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

## Spis treści

1	Wprowadzenie .....	141
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	141
3	Opis produktu (rys. 1).....	141
4	Zakres dostawy (rys. 1).....	141
5	Rozpakowanie.....	141
6	Dane techniczne .....	142
7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	142
8	Przed uruchomieniem .....	147
9	Obsługa.....	148
10	Wskazówki dotyczące pracy .....	149
11	Czyszczenie i konserwacja .....	150
12	Przechowywanie i transport .....	150
13	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	150
14	Utylizacja i recykling.....	151
15	Pomoc dotycząca usterek .....	151
16	Deklaracja zgodności UE.....	152
17	Warunki gwarancji – Scheppach.....	152
18	Rysunek eksplozji .....	337

## Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych нанесionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszники ochronne.
	Zakładać mocne obuwie!
	Nosić rękawice ochronne!

	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowе!
	Używanie uszkodzonych tarcz tnących lub szlifierskich jest niebezpieczne i może prowadzić do poważnych obrażeń!
	Nie należy używać osłony ochronnej do przecinania.
	Niedopuszczalne do cięcia kamienia
	Obsługiwać produkt zawsze obiema rękami.
	Niedopuszczalne do szlifowania na mokro
	Niedopuszczalne do szlifowania bocznego
	Średnica tarczy
	Przeznaczone do szlifowania metalu
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

## Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

	<b>ZAGROŻENIE</b> Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	<b>OSTRZEŻENIE</b> Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

**⚠ OSTROŻNIE**

**Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.**

**UWAGA**

**Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.**

## 1 Wprowadzenie

### Producent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nie-autoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

### Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

## 2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do cięcia, obróbki zgrubnej metalu, betonu lub płytek bez użycia wody.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

## 3 Opis produktu (rys. 1)

1. Włącznik/wyłącznik
2. Pokrętko nastawcze do wstępnego wyboru prędkości obrotowej
3. Dodatkowy uchwyt
4. Pokrywa ochronna
- 4a. Wybrzuszenia
5. Przycisk blokady wrzeciona
6. Wrzeciono montażowe
- 6a. Nakrętka mocująca
- 6b. Kołnierz montażowy
- 6c. Pierścień montażowy
- 6d. Śruby
- 6e. Mocowanie osłony ochronnej
7. Gwint (3 x) dla uchwytu dodatkowego
8. Osłona
9. Akumulator\*
- 9a. Uchwyt akumulatora
- 9b. Przycisk zwalniający
10. Tarcza tnąca
11. Klucz montażowy dwutorowy

\* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

## 4 Zakres dostawy (rys. 1)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
3.	1 x	Dodatkowy uchwyt
11.	1 x	Klucz montażowy dwutorowy
10.	1 x	Tarcza tnąca
	1 x	Akumulatorowa szlifierka kątowa
	1 x	Instrukcja eksploatacji

## 5 Rozpakowanie

**⚠ OSTRZEŻENIE**


**Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!**

**Dziemom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!**

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

## 6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V 
Prędkości obrotowe $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Wymiar tarczy	Ø 125 mm
Wymiar gwintu	M14
Ciężar (bez akumulatora)	1,73 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

### Hałas i drgania

#### OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nasłucharki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

#### Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$	76,8 dB
Niepewność pomiaru K	3 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	84,8 dB
Niepewność pomiaru K	3 dB

#### Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

<b>Szlifowanie powierzchni</b>	
Drgania uchwytu głównego $a_n$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Drgania uchwytu dodatkowego $a_n$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

#### OSTRZEŻENIE

**W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.**

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### OSTRZEŻENIE

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prześledzić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.**

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

#### **Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.**

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Nosić odpowiednią odzież.** Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

#### 4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego.** Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
  - b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego wyłącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
  - d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczoną osobę.
  - e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
  - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
  - g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzi roboczych, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ### 3) Bezpieczeństwo osób
- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek.** Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
  - b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
  - c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
  - d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
  - e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

## 5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.
- g) **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowego nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarzać zagrożenie pożarowe.

## 6) Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań

### Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecinania

- a) **Niniejsze elektronarzędzie należy stosować jako szlifierkę i szlifierkę-przecinarkę. Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i dane dostarczone wraz z urządzeniem.** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała
- b) **Niniejsze narzędzie elektryczne nie jest przeznaczone do szlifowania papierem ściernym, prac z użyciem szczotek drucianych, ani polerowania.** Zastosowanie narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przewidziane, może spowodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- c) **Nie wolno używać narzędzia elektrycznego do funkcji, do których nie zostało ono zaprojektowane i przeznaczone przez producenta.** Taka prębu-dowa może prowadzić do utraty kontroli nad pojazdem i poważnych obrażeń ciała.
- d) **Nie stosować narzędzia roboczego, które nie zostało przewidziane przez producenta specjalnie dla tego narzędzia ani nie jest przez niego określone.** Nawet jeżeli osprzęt ten da się zamocować na narzędziu elektrycznym, nie gwarantuje to bezpiecznego użycia.
- e) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu.** Narzędzie robocze obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna może ulec zniszczeniu lub zostać wyrzucone.
- f) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom narzędzia elektrycznego.** Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być dostatecznie osłonięte ani kontrolowane.
- g) **Wymiary mocowania narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elementów mocujących elektronarzędzia.** Narzędzia robocze, których nie można zamontować dokładnie do narzędzia elektrycznego, obracają się nierównomiernie, powodując silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.
- h) **Nie stosować uszkodzonych narzędzi roboczych.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzia robocze, np. tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć, dyski szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia. Jeżeli narzędzie elektryczne lub narzędzie robocze upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Po sprawdzeniu i zastosowaniu narzędzia roboczego należy włączyć urządzenie przez 1 minutę z maksymalną prędkością obrotową, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia robocze łamią się zazwyczaj w tym czasie próbnym.

- i) **Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od zastosowania nosić maskę zasłaniającą całą twarz, ochronę nosu lub okulary ochronne. Jeśli to konieczne, nosić maskę przeciwpyłową, naszniki ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed cząstkami ściernymi i cząstkami materiału.** Chronić oczy przed wyrzucanymi ciałami obcymi, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maskę przeciwpyłową lub chroniącą drogi oddechowe musi filtrować powstający podczas danego zastosowania pył. Dłuższe wystawienie na działanie hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.
- j) **Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Odlamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- k) **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie elektryczne może natrafić na ukryte przewody prądowe, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytowe.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- l) **Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- m) **Nigdy nie wolno odkładać narzędzia elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie robocze może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odkładane, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- n) **Nie wolno przenosić narzędzia elektrycznego znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wkręcenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- o) **Regularnie czyścić szczelinę wentylacyjną narzędzia elektrycznego.** Dmuchawa silnika wciąga pył do wnętrza obudowy, przy czym nadmierne gromadzenie metalowych wiórów może spowodować zagrożenie porażenia prądem.
- p) **Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- q) **Nie używać narzędzi roboczych, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

## **Odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Odrzut jest nagłą reakcją urządzenia spowodowaną zahaczeniem lub zablokowaniem obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak tarcza szlifierska, dysk szlifierski itd. Zahaczenie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane

narzędzie elektryczne zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Jeżeli na przykład tarcza szlifierska zakleszczy lub zablokuje się w obrabianym detalu, zanurzona w materiale krawędź tarczy szlifierskiej może się zablokować, co może spowodować wyrwanie tarczy szlifierskiej lub odrzut. Tarcza szlifierska porusza się wówczas w kierunku do lub od osoby pracującej, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą przy tym również pękać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego zastosowania narzędzia elektrycznego i/lub nieprawidłowych warunków roboczych. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Narzędzie elektryczne trzymać mocno oburącz, a ciało i ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejście siły odrzutu. Zawsze stosować dodatkowy uchwyt (jeżeli występuje), aby zapewnić jak największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentem reakcji podczas procesu uruchamiania.** Operator jest w stanie opanować siły odrzutu lub siły reakcji zachowując odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nigdy nie zbliżać rąk do obracających się narzędzi roboczych.** W wyniku odrzutu narzędzie robocze może trafić w rękę osoby obsługującej.
- c) **Należy utrzymywać ciało poza obszarem, w którym podczas odrzutu może poruszać się narzędzie elektryczne.** Odrzut porusza narzędzie elektrycznym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokowania.
- d) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itd. Nie dopuszczać do tego, aby narzędzie robocze odbijało się od obrabianego detalu lub zakleszczyło się w nim.** Obracające się narzędzie robocze podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite ma tendencję do zakleszczania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie używać łańcuchowej tarczy tnącej do cięcia drewna, segmentowej diamentowej tarczy tnącej o rozstawie segmentów większym niż 10 mm ani zębatej tarczy tnącej.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli.

## **Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecinania**

- a) **Używać wyłącznie dopuszczonych do tego narzędzia elektrycznego ściernic oraz pokrywy ochronnej przewidzianej do tych ściernic.** Ściernice nie przewidziane do tego narzędzia elektrycznego mogą być niewystarczająco osłonięte i niebezpieczne.
- b) **Tarcze szlifierskie wygięte należy montować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza płaszczyznę krawędzi osłony.** Nieprawidłowo zamontowana tarcza szlifierska, wystająca poza płaszczyznę krawędzi osłony, nie może być wystarczająco osłonięta.

- c) Pokrywa ochronna musi być pewnie zamocowana na narzędziu elektrycznym i, dla maksymalnego bezpieczeństwa, ustawiona tak, aby jak najmniejsza część ściernicy była otwarta dla operatora. Pokrywa ochronna pomaga chronić osobę obsługującą przed odpryskami, przypadkowym zetknięciem ze ściernicą jak i iskrami, które mogłyby zapalić odzież.
- d) Ściernice mogą być używane wyłącznie do prac dla nich przewidzianych. Na przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej. Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału krawędzią tarczy. Działanie siły bocznej na te ściernice może spowodować ich złamanie.
- e) Używać zawsze nieszkodzonych kołnierzy mocujących o wymiarach i kształtach odpowiednich do wybranej tarczy szlifierskiej. Odpowiednie kołnierze wspierają tarcze szlifierską, tym samym zmniejszają ryzyko pęknięcia tarczy. Kołnierze do tarcz tnących mogą się różnić od kołnierzy do innych tarcz szlifierskich.
- f) Nie używać zużytych tarcz szlifierskich z większych elektronarzędzi. Tarcze szlifierskie do większych narzędzi elektrycznych nie są zaprojektowane do wyższych prędkości obrotowych mniejszych narzędzi elektrycznych i mogą się złamać.
- g) W przypadku używania tarcz o podwójnym zastosowaniu należy zawsze używać osłony odpowiedniej do wykonywanej pracy. Zastosowanie niewłaściwej osłony nie zapewnia dostatecznego osłonięcia i może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- f) Szczególną ostrożność zachować przy „ciągnięciach wgłębnych” w ścianach lub innych niewidocznych obszarach. Wgłębiająca się tarcza tnąca może trafić podczas cięcia na przewody gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne obiekty i spowodować odbicie.
- g) Nie wykonywać cięć krzywoliniowych. Przeciężenie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i zwiększa podatność na zakleszczenie lub zablokowanie, przez co wzrasta prawdopodobieństwo odrzutu lub złamania ściernicy, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

## Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególnie ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszniki ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

## Dalsze szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przecinania

- a) **Unikać blokowania tarczy tnącej i zbyt dużego docisku. Nie wykonywać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciężenie tarczy tnącej podwyższa jej narażenie oraz zwiększa możliwość ustawienia skośnego lub zablokowania, przez co wzrasta prawdopodobieństwo odbicia lub złamania ściernicy.
- b) **Unikać obszarów przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Jeżeli tarczę tnącą porusza się w elemencie obrabianym w kierunku od siebie, w przypadku odbicia narzędzie elektryczne wraz z obracającą się tarczą może uderzyć bezpośrednio w użytkownika.
- c) **W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy wyłączyć elektronarzędzie i przytrzymać je aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie próbować wyciągać obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, może to doprowadzić do odbicia.** Wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia.
- d) **Nie włączać narzędzia elektrycznego ponownie, dopóki znajduje się w elemencie obrabianym.** Tarcza tnąca musi osiągnąć najpierw pełną prędkość obrotową, zanim ponownie przystąpi się ostrożnie do cięcia. W innym przypadku tarcza może się zaczepić, wyskoczyć z elementu obrabianego lub spowodować odbicie.
- e) **Płyty lub duże elementy obrabiane należy podjąć, co zmniejsza ryzyko odbicia w wyniku zakleszczonej tarczy tnącej.** Duże przedmioty obrabiane mogą ugiąć się pod ciężarem własnym. Element obrabiany należy podeprzeć po obu stronach, zarówno w pobliżu tarczy tnącej, jak i przy krawędzi.

### OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

### OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palczacy, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

### UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

## **8 Przed uruchomieniem**

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

### **8.1 Montaż/demontaż uchwyty dodatkowego (3) (ilustracja 1)**

#### **UWAGA**

Produkt należy używać wyłącznie z zamontowanym uchwytem dodatkowym.

#### **Montaż uchwyty dodatkowego**

##### **Wskazówka:**

Uchwyt dodatkowy można przykręcić z lewej, prawej lub górnej strony głowicy produktu.

1. Dokręcić uchwyt dodatkowy (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

#### **Demontaż uchwyty dodatkowego**

1. Zdjąć uchwyt dodatkowy (3) z produktu, odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### **8.2 Montaż osłony (15) w celu cięcia (rys. 6)**

#### **UWAGA**

Podczas cięcia za pomocą spoiw ściernych należy zawsze używać osłony ochronnej.

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator zgodnie z opisem 8.5.
2. Wsunąć osłonę (15) na pokrywę ochronną (4), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
3. Podczas demontażu należy pociągnąć osłonę (15) lekko do przodu, aby ją zwolnić.

### **8.3 Przewstawianie pokrywy ochronnej (4) (rys. 2, 5)**

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Szlifierki kątovej należy zawsze używać z pokrywą ochronną. Pokrywa ochronna musi być bezpiecznie przymocowana do szlifierki kątovej. Należy je wyregulować tak, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, t.j. aby jak najmniejsza część ściernicy była skierowana w stronę operatora. Pokrywa ochronna powinna chronić osobę obsługującą przed odpryskami i przypadkowym zetknięciem ze ściernicą.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Należy upewnić się, że pokrywa ochronna jest zamontowana co najmniej pod tym samym kątem, co uchwyt dodatkowy. W przeciwnym razie można zranić się o tarczę tnącą lub szlifierską.

1. Obrócić pokrywę ochronną (4) do wymaganej pozycji (pozycja robocza). W tym celu należy upewnić się, że pokrywę ochronną (4) umieszczono w taki sposób, aby mocowanie pokrywy ochronnej (12) znajdowało się nad jednym z 5 wybruszeń (13) pokrywy ochronnej (4) (rys. 5).

#### **UWAGA**

Upewnić się, że mocowanie pokrywy ochronnej jest mocno osadzone w odpowiednim wybruszeniu.

### **8.4 Montaż/wymiana tarczy tnącej/szlifierskiej**

#### **UWAGA**

Podczas wymiany tarcz tnących/szlifierskich należy zawsze nosić rękawice ochronne.

- Przestrzegać wymiarów tarcz tnących i tarcz szlifierskich.
- Średnica otworu musi pasować do kołnierza montażowego bez luzu.
- Nie należy używać reduktorów ani adapterów.

#### **Wskazówka:**

Należy używać wyłącznie tarcz wolnych od zanieczyszczeń.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przycisk blokady wrzeczona należy naciskać tylko wtedy, gdy wrzeczono mocujące jest nieruchome.

1. Nacisnąć przycisk blokady wrzeczona (5), aby zablokować przekładnię.
2. Poluzować nakrętkę mocującą (6) za pomocą klucza montażowego dwuotworowego (9).
3. Umieścić tarczę tnącą lub szlifierską, stroną z etykietą skierowaną w stronę produktu, na kołnierzu montażowym (7).
4. Następnie należy umieścić nakrętkę mocującą (6), wypukłą stroną skierowaną do góry, z powrotem na wrzeczono montażowym (8).

### 8.4.1 W przypadku cienkich tarcz szlifierskich (rys. 3, 4)

**Wskazówka:**

Kolnierz nakrętki mocującej jest skierowany do góry, dzięki czemu można bezpiecznie zamocować cienką tarczę szlifierską.

1. Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (5), aby zablokować przekładnię.
2. Ponownie dokręcić nakrętkę mocującą (6) za pomocą klucza montażowego dwuotworowego (9).

### 8.4.2 W przypadku grubych tarcz szlifierskich (rys. 3, 4)

\* = nie wchodzi w zakres dostawy!

**Wskazówka:**

Kolnierz nakrętki mocującej skierowany jest w dół, dzięki czemu tarcza szlifierska może być bezpiecznie przymocowana do wrzeciona montażowego.

1. Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (5), aby zablokować przekładnię.
2. Dokręcić nakrętkę mocującą (6) zgodnie z ruchem wskazówek zegara za pomocą klucza montażowego dwuotworowego (9).

**Wskazówka:**

Jeśli po wymianie tarcza pracuje niestabilnie lub wibruje, należy ją natychmiast wymienić.

- Aby zachować bezpieczeństwo, po wymianie tarczy należy pozostawić produkt pracujący z maksymalną prędkością przez 60 sekund. Nasłuchiwać nietypowych dźwięków i iskier.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są prawidłowo zamocowane.
- Upewnić się, że strzałka kierunku obrotów (jeśli występuje) na tarczach tnących lub szlifierskich\* (również diamentowych tarczach tnących\*) jest zgodna z kierunkiem obrotów produktu (strzałka kierunku obrotów na głowicy produktu).

### 8.5 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (17) do/z uchwytu akumulatora (18) (rys. 1, 7)

**Włożyć akumulator**

1. Wsunąć akumulator (17) do uchwytu akumulatora (18). Akumulator (17) zatraskuje się w słyszalny sposób.

**Wyjmowanie akumulatora**

1. Nacisnąć przycisk zwalnający (16) akumulatora (17) i wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (18).

## 9 Obsługa

### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

### OSTROŻNIE

Podczas pracy należy mocno trzymać produkt obiema rękami. Chwyć oba uchwyty.

### UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

### UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

### UWAGA

**Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!**

### 9.1 Włącznik /wyłącznik (1) (rys. 1)

#### UWAGA

Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są prawidłowo zamocowane.

**Wskazówka:**

Szlifierkę kątową należy zawsze włączać przed kontaktem z materiałem, a dopiero potem kierować produkt na przedmiot obrabiany.

**Wskazówka:**

Jeśli produkt zablokuje się z powodu przeciążenia i wyłączy się, uruchomi się ponownie automatycznie, gdy tylko ustanie przyczyna zablokowania (funkcja automatycznego uruchamiania).

**Włączanie**

1. Przesunąć włącznik/wyłącznik (1) do przodu, aby włączyć produkt.

### OSTROŻNIE

Zawsze wyłączać produkt po zakończeniu pracy i odczekać do całkowitego zatrzymania tarczy szlifierskiej przed odłożeniem produktu.

**Wyłączanie**

1. Aby wyłączyć, zwolnić włącznik/wyłącznik (1).

#### 9.1.1 Praca ciągła

**Włączanie pracy ciągłej**

1. Przesunąć włącznik/wyłącznik (1) do przodu, aby włączyć produkt.
2. Następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (1) dodatkowo w dół z przodu, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

**Wyłączanie pracy ciągłej**

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (1) z tyłu, a następnie zwolnić go.

#### 9.2 Ustawienie prędkości obrotowej

**Wskazówka:**

Prędkość obrotową można również zmienić podczas pracy.

Prędkość obrotową można wybrać za pomocą pokręćła wyboru prędkości obrotowej (2):

1 =	najniższa prędkość obrotowa, np. przy obróbce powierzchni: Szlifowanie, polerowanie
6 =	najwyższa prędkość, np. do przecinania

Zalecamy określenie prędkości obrotowej na podstawie testów praktycznych.

Prędkość obrotowa, która ma sens podczas pracy, zależy od zadań wykonywanych z produktem.

W przypadku przecinania, użycie wysokiej prędkości obrotowej zwykle nie stanowi problemu. Podczas szlifowania lub polerowania powierzchni lepsza jest niska prędkość obrotowa.

## 10 Wskazówki dotyczące pracy

### Wskazówka:

Ściernice mogą być używane wyłącznie do prac dla nich przewidzianych. W przeciwnym razie mogą one pęknąć, ulec uszkodzeniu i spowodować obrażenia.

ZAWSZE należy wymienić tarczę szlifierską, jeśli produkt został uszkodzony podczas pracy.

Tarcza szlifierska lub tnąca NIGDY nie może być uderzana o przedmiot obrabiany.

Zwłaszcza podczas pracy na narożnikach, ostrych krawędziach itp. należy upewnić się, że tarcza szlifierska nie przeskakuje ani nie blokuje się. Może to spowodować utratę kontroli i odbicia.

NIGDY nie należy używać narzędzia z ostrzami do cięcia drewna lub innymi brzeszczotami. Takie tarcze tnące, gdy są używane na szlifierce, powodują częste odbicia i utratę kontroli, co może prowadzić do obrażeń.

### Szlifowanie zgrubne

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie używać tarcz tnących do obróbki zgrubnej!

- Przesuwać szlifierkę kątową tam i z powrotem po przedmiocie obrabianym z umiarkowanym naciskiem.
- W przypadku miękkiego materiału należy prowadzić tarczę szlifierską po przedmiocie obrabianym pod płaskim kątem, a w przypadku twardego materiału pod nieco bardziej stromym kątem.

### Przecinanie

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie używać tarcz szlifierskich do cięcia!

- Używać wyłącznie sprawdzonych, wzmocnionych włóknom tarcz tnących lub szlifierskich, które zostały zatwierdzone dla prędkości obwodowej nie mniejszej niż 80 m/s.

**⚠ OSTROŻNIE**

Narzędzie szlifierskie będzie pracować po wyłączeniu. Nie należy hamować, popychając ją na boki.

- **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** W celu przytrzymania elementu obrabianego zastosować przyrządy mocujące/imadło. Umożliwia to pewniejsze przytrzymanie niż przy użyciu ręki.

- **Przed odłożeniem produktu należy go zawsze wyłączyć i poczekać, aż się zatrzyma.**
- **Produkt należy stosować wyłącznie do cięcia lub szlifowania na sucho.**
- **Uchwyt dodatkowy musi być zamontowany podczas pracy z produktem.**
- **Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest, ponieważ jest on uważany za substancję rakotwórczą.**

Takie zachowanie jest prawidłowe:

**⚠ ZAGROŻENIE**

**Zawsze prowadzić produkt przez przedmiot obrabiany w przeciwnym kierunku!**

Jeśli obrany zostanie przeciwny kierunek, istnieje ryzyko reakcji. Produkt można wycisnąć z nacięcia.

- **Produkt należy zawsze prowadzić w kierunku przedmiotu obrabianego tylko wtedy, gdy jest włączone.** Po zakończeniu obróbki najpierw unieść produkt, a następnie go wyłączyć.
- **Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami.** Zadbaj o stabilność.
- Aby uzyskać najlepszy efekt szlifowania, należy równomiernie przesuwać produkt w przód i w tył po przedmiocie obrabianym pod kątem od 15° do 30° (między tarczą szlifierską a przedmiotem obrabianym).
- **Podczas obróbki pochyłych powierzchni nie należy dociskać produktu do przedmiotu obrabianego z dużą siłą.** Jeśli prędkość gwałtownie spada, należy zmniejszyć siłę nacisku, aby umożliwić bezpieczną i efektywną pracę. Jeśli produkt zostanie nagle całkowicie zahamowany lub zablokowany, należy go natychmiast odłączyć.
- **Rozłączanie: Należy pracować z umiarkowanym posuwem i nie przechylać tarczy tnącej.**
- **Tarcze szlifierskie i tnące nagrzewają się podczas pracy - przed ich dotknięciem należy odczekać, aż całkowicie ostygną.**
- **Nigdy nie używać produktu do zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.**
- **Przed podłączeniem akumulatora do produktu, konieczne jest sprawdzić, czy produkt jest wyłączony.**
- **W razie niebezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.** Należy upewnić się, że produkt jest łatwo dostępny i można do niego bez trudu dotrzeć w sytuacji awaryjnej.
- **Akumulator należy wyjmować podczas przerw w pracy, przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy produkcie oraz gdy produkt nie jest używany.** Produkt musi być zawsze czysty, suchy i wolny od smarów i olejów.
- **Stale zachowywać ostrożność! Zawsze zachowywać ostrożność i postępować z rozmysłem.** Z produktu nie wolno w żadnym wypadku korzystać operatorowi, który jest zdekoncentrowany lub źle się czuje.

## 11 Czystczenie i konserwacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć narzędzie robocze.

### 11.1 Czystczenie

1. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
2. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
3. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

### 11.2 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

## 12 Przechowywanie i transport

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i oparzenia!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Począć, aż silnik ostygnie.
- Wyjąć akumulator.

### 12.1 Przechowywanie

#### Przygotowanie do przechowywania

1. Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

3. Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.

4. Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

### 12.2 Transport

- W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, produkt należy zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas transportu w pojazdach.
- Produkt należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
- Produkt może być podnoszony i przenoszony za pomocą rękojści.

## 13 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

### UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

### 13.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

#### Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

## 14 Utylizacja i recykling

### Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



**Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!**

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie

zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.

- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

### Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych



**Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie!**

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciami. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

## 15 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

## 16 Deklaracja zgodności UE

### Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

#### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**  
Nazwa artykułu: **Akumulatorowa szlifierka kąтова - C-AG125-X**  
Nr art. **5909234900**

#### Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE\*,

\* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

#### Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Warunki gwarancji – Scheppach

Data aktualizacji 06.03.2026

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

### Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

- Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
- Usługa gwarancyjna producenta** obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych

lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

### 3. Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują następujących sytuacji:

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, w szczególności nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu, nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących konserwacji lub bezpieczeństwa, użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych lub brakiem odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem produktu lub zastosowaniem niedozwolonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych (np. piasku, kamieni lub kurzu), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub innymi czynnikami zewnętrznymi (np. uszkodzeniami spowodowanymi upadkiem).
- Uszkodzenia produktu lub części produktu wynikające ze zgodnego z zastosowaniem, zwyczajowego (wynikającego z eksploatacji) lub innego naturalnego zużycia. Dotyczy to w szczególności zużycia lub uszkodzenia części zużywalnych, w szczególności, ale nie wyłącznie, pasków, baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), opon, noży, świec zapłonowych, filtrów, szczotek węglowych, tarcz tnących oraz podobnych części.
- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są zgodne zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Produkty, w przypadku których brakuje oznaczenia lub informacji identyfikacyjnych produktu (np. naklejki na maszynie lub tabliczka znamionowa) lub są one nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.

- Produkty, dla których nie przedstawiono odpowiedniego dowodu zakupu (np. faktury lub paragonu).
  - Produkty drugiej jakości (towar klasy B), w szczególności te pochodzące ze sprzedaży fabrycznej Scheppach lub sklepu internetowego Scheppach.
  - Roszczenia o odszkodowanie i szkody następce są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji. Powyższe nie narusza ustawowych praw z tytułu rekojmii.
4. **Okres gwarancji** wynosi standardowo **2 lata**, a w przypadku produktów z serii Scheppach 20V IXES – **5 lat** i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone.

Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

W celu sprawdzenia zasadności roszczenia gwarancyjnego producent może zażądać przesłania produktu, którego dotyczy roszczenie. Produkt należy odesłać w stanie wyczyszczonym wraz z kopią dowodu zakupu, z którego wynika data zakupu i nazwa produktu. Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.

Jeśli produkt lub zestaw artykułów zostanie wysłany w stanie niekompletnym, brakujące elementy mogą zostać uwzględnione pod względem wartości przy wymianie lub zwrocie kosztów. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym kupujący ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia.

Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Przedłużenie okresu gwarancji o 5 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii **Scheppach 20V IXES**. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), ładowarek oraz akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z serii 20V IXES online na stronie <https://garantie.scheppach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

**Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie internetowej:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Proszę nie wysłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.**

**Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych usług gwarancyjnych jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym.** Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania:** Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wypłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.

8. **Szacowanie kosztów:** Produkty, które nie są lub przestały być objęte usługą gwarancyjną, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą lub e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Niemcy)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.PL@scheppach.com](mailto:customerservice.PL@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**








Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

## Popis sadržaja

1	Uvod.....	155
2	Namjenska uporaba.....	155
3	Opis proizvoda (sl. 1).....	155
4	Opseg isporuke (sl. 1).....	155
5	Raspakiranje.....	155
6	Tehnički podatci.....	156
7	Sigurnosne napomene.....	156
8	Prije stavljanja u pogon.....	160
9	Rukovanje.....	161
10	Napomene za rad.....	162
11	Čišćenje i održavanje.....	163
12	Skladištenje i transport.....	163
13	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	163
14	Zbrinjavanje i recikliranje.....	163
15	Otklanjanje neispravnosti.....	164
16	EU izjava o sukladnosti.....	164
17	Jamstveni uvjeti – Scheppach.....	165
18	Povećani crtež.....	337



## Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitić sluha.
	Nosite čvrste cipele!
	Nosite zaštitne rukavice!

	U prašnjavim uvjetima nosite štitić za disanje!
	Uporaba oštećenih reznih ili brusnih ploča je opasna i može uzrokovati teške ozljede!
	Pokrovni štitić ne rabite za rezo brušenje.
	Nije prikladno za rezanje kamena
	Proizvod uvijek rabite objema rukama.
	Nije dopušteno za mokro brušenje
	Nije dopušteno za bočno brušenje
	Promjer ploče
	Predviđeno za brušenje metala
	Litij-ionski akumulator
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

## Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

 <b>OPASNOST</b>
Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.
 <b>UPOZORENJE</b>
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

## **⚠ OPREZ**

**Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.**

## **POZOR**

**Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.**

## 1 Uvod

### Proizvođač:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

### Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

## 2 Namjenska uporaba

Proizvod je prikladan za rezanje, brušenje metala, betona ili keramičkih pločica bez uporabe vode.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

## 3 Opis proizvoda (sl. 1)

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Kotačić za namještanje brzine vrtnje
3. Dodatna ručka
4. Štitnik
- 4a. Izbočine
5. Tipka za fiksiranje vretena
6. Prihvatno vreteno
- 6a. Stezna matica
- 6b. Prihvatna prirubnica
- 6c. Montažni prsten
- 6d. Vijci
- 6e. Fiksator štitnika
7. Navoj (3 x) za dodatnu ručku
8. Zaštitni pokrov
9. Akumulator\*
- 9a. Držač akumulatora
- 9b. Tipka za deblokiranje
10. Rastavni disk
11. Montažni ključ s dva otvora

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

## 4 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Naziv
3.	1 x	Dodatna ručka
11.	1 x	Montažni ključ s dva otvora
10.	1 x	Rastavni disk
	1 x	Akumulatorska kutna brusilica
	1 x	Priručnik za uporabu

## 5 Raspakiranje


### **⚠ UPOZORENJE**

**Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!**

**Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 6 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V 
Brzina vrtnje $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Dimenzija ploče	Ø 125 mm
Dimenzija navoja	M14
Masa (bez akumulatora)	1,73 kg

Pridrđavamo pravo na tehničke izmjene!

### Buka i vibracije

#### UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitić sluha.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

#### Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	76,8 dB
Nesigurnost mjerenja K	3 dB
Razina zvučne snage $L_{WA}$	84,8 dB
Nesigurnost mjerenja K	3 dB

#### Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

<b>Brušenje površina</b>	
Vibracije glavne ručke $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibracije dodatne ručke $a_n$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

#### UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## 7 Sigurnosne napomene

### UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.**

Nepridrđavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kablom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

### 1) Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

### 2) Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radiator, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 3) Sigurnost ljudi

- Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecaja**

- jem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
  - c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključene električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
  - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
  - e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
  - f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
  - h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

#### 4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičanom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

#### 5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime

- a) **Akumulatore puniti samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
  - b) **U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
  - c) **Akumulatore koje ne rabite držite dalje od spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
  - d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Akumulatorska tekućina koja iscuri može uzrokovati nadraživanje kože ili opekline.
  - e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumulatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
  - f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
  - g) **Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne puniti izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.
- #### 6) Servisiranje
- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
  - b) **Nikad ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

## Sigurnosne napomene za sve primjene

### Opće sigurnosne napomene za brušenje i rezo brušenje

- a) **Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu i reznu brusilicu. Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i podatke isporučene s uređajem.** Nepridržavanje svih sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede
- b) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama i poliranje.** Uporaba električnog alata za zadatke za koje on nije namijenjen može uzrokovati opasnosti i ozljede.
- c) **Ne rabite električni alat za funkcije za koje ga proizvođač nije izričito konstruirao i namijenio.** Takva izmjena može uzrokovati gubitak kontrole i teške tjelesne ozljede.
- d) **Ne rabite radni alat koji proizvođač nije posebno predvidio i odredio za ovaj električni alat.** Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- e) **Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu.** Radni alat koji se vrti brže od dopuštene brzine vrtnje može se slomiti i razletjeti.
- f) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati dimenzijskim specifikacijama električnog alata.** Neispravno dimensionirani radni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- g) **Dimenzije za pričvršćivanje radnog alata moraju odgovarati dimenzijama pričvršćivnih naprava električnog alata.** Radni alati koji se ne učvrste precizno na električni alat okreću se nejednoliko, vrlo jako vibriraju i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- h) **Ne rabite oštećene radne alate. Prije svake uporabe na radnim alatima kao što su brusne ploče provjerite ima li oštećenja i pukotina, a na brusnim tanjurima provjerite ima li pukotina, trošenja ili znakova istrošenosti. Ako električni alat ili radni alat padne na pod, provjerite je li se oštetio ili montirajte neoštećen radni alat. Nakon što pregledate i montirate radni alat, vi i sve osobe u neposrednoj blizini udaljite se od rotirajućeg radnog alata i pustite uređaj da radi 1 minutu s maksimalnom brzinom vrtnje.** Većina oštećenih radnih alata slomit će se tijekom ispitnog razdoblja.
- i) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni uporabite zaštitu za lice, štitićnik za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, štitićnik sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu pregaču koja štiti od malih čestica brušenja i sitnog materijala. Oči je potrebno zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih primjena. Maska protiv prašine ili zaštitna maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.**
- j) **Zamolite promatrače da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.

- k) **Držite električni alat za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne kabele.** Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- l) **Držite mrežni kabel što dalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, mrežni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.
- m) **Nikada ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio.** Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- n) **Isključite električni alat dok ga nosite.** Slučajnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- o) **Redovito čistite ventilacijske proreze električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- p) **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- q) **Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

### Povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac iznenadna je reakcija zbog zaglavljenoj ili blokiranog rotirajućeg radnog alata kao što je brusna ploča, brusni tanjur itd. Uglavlivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata. Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se npr. brusna ploča uglavi ili blokira u izratku, rub brusne ploče koji se zario u izradak može se uglaviti, zbog čega brusna ploče može odskočiti ili uzrokovati povratni udarac. Brusna ploča tada će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje ploče na mjestu blokiranja. Brusne ploče mogu se pritom i slomiti.

Povratni udarac posljedica je pogrešne uporabe električnog alata i/ili neodgovarajućih radnih uvjeta. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a) **Čvrsto primite električni alat i stanite tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udara. Uvijek uporabite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udara ili reakcijskim momentima pri pokretanju.** Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati silu povratnog udara i reakcijske sile.
- b) **Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata.** U slučaju povratnog udara radni alat može prijeći preko vaše ruke.
- c) **Izbjegavajte tijelom područje u koje će se električni alat pomaknuti u slučaju povratnog udara.** Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.

- d) **Budite vrlo oprezni prilikom rada na području kutova, oštirih rubova itd. Sprječite da se radni alati odbijaju od izratka i uglave se.** Rotirajući radni alat sklon je uglavljivanju na kutovima, oštirim rubovima ili ako odskoči. To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) **Za rezanje drva ne rabite list lančane pile, segmentirane dijamantne rezne ploče s razmakom između segmenata većim od 10 mm ni nazubljene list pile.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac i gubitak kontrole.
- c) **Ako se rezni disk zaglavi ili ako prekinete rad, isključite električni alat i držite ga mirno dok se disk ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvlačiti pokrenuti rastavni disk iz reza, inače može nastati povratni udarac.** Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja.
- d) **Ne uključujte ponovno električni alat dok se on nalazi u izratku. Pustite reznu ploču da postigne punu brzinu vrtnje prije nego što oprezno nastavite rezanje.** Inače se ploča može zaglaviti, iskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udarac.

### Posebne sigurnosne napomene za brušenje i rezno brušenje

- a) **Rabite isključivo brusne elemente koji su odobreni za vaš električni alat i štitičnik predviđeni za te brusne elemente.** Brusne elemente koji nisu predviđeni za električni alat nije moguće dovoljno izolirati i oni nisu sigurni.
- b) **Koljenaste brusne ploče potrebno je montirati tako da njihova brusna površina ne strši izvan ravnine ruba štitičnika.** Neispravno montiranu brusnu ploču koja strši izvan ravnine ruba štitičnika nije moguće dovoljno izolirati.
- c) **Štitičnik mora biti sigurno postavljen na električni alat i radi maksimalne sigurnost namješten tako da je minimalan dio brusnog elementa okrenut prema rukovatelju.** Štitičnik pomaže u zaštiti rukovatelja od odlomljenih dijelova, slučajnog kontakta s brusnim elementom i iskrama koje bi mogle zapaliti odjeću.
- d) **Brusne elemente dopušteno je rabiti samo za preporučene mogućnosti uporabe. Na primjer: Nikada ne brusite bočnom površinom rezne ploče.** Rezne ploče su namijenjene za skidanje materijala rubom ploče. Bočno djelovanje sile na te brusne elemente može ih slomiti.
- e) **Uvijek rabite neoštećene stezne priborice ispravne veličine i ispravnog oblika za odabranu brusnu ploču.** Prikladne priborice podupiru brusnu ploču i time smanjuju opasnost od loma brusne ploče. Priborice za rezne ploče mogu se razlikovati od priborica za druge brusne ploče.
- f) **Ne rabite istošene brusne ploče većih električnih alata.** Brusne ploče za veće električne alate nisu konstruirane za veće brzine vrtnje manjih električnih alata i mogu se slomiti.
- g) **Prilikom uporabe dvonamjenskih diskova uvijek rabite prikladan štitičnik za odgovarajuću primjenu.** Neuporaba ispravnog štitičnika može uzrokovati nedovoljnu zaštitu i teške ozljede.

### Dotadne posebne sigurnosne napomene za rezno brušenje

- a) **Izbjegavajte blokiranje rezne ploče ili prevelik tlak pritiskanja. Ne obavljajte prekomjerno duboke rezove.** Preopterećivanje rezne ploče povećava njezinu opterećenost i sklonost savijanju ili blokiranju i time mogućnost od povratnog udarca ili loma brusnog elementa.
- b) **Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče.** Kada reznu ploču u izratku udaljavate od sebe, u slučaju povratnog udarca električni alat s rotirajućom pločom može se odbiti izravno prema vama.

- e) **Poduprite ploče ili velike izratke kako biste smanjili rizik od povratnog udarca zbog uglavljene rezne ploče.** Veliki izradci mogu se savinuti pod svojom težinom. Izradak je potrebno poduprijeti na obje strane ploče, kako u blizini rezne ploče tako i na rubu.
- f) **Budite osobito oprezni prilikom „uranjajućeg rezanja“ u zidovima ili drugim vidljivim područjima.** Uranjajuća rezna ploča može prilikom rezanja u plin-skim ili vodovodnim vodovima, električnim vodovima ili drugim predmetima uzrokovati povratni udarac.
- g) **Ne obavljajte zakrivljene rezove.** Preopterećivanje rastavnog diska povećava njezinu opterećenost i sklonost savijanju ili blokiranju i time mogućnost od povratnog udarca ili loma brusnog elementa, što može uzrokovati teške ozljede.

### Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitičnika sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

### UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

## UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogodena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

## POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

## UPOZORENJE

**Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovom zasebnom priručniku za uporabu.**

## 8 Prije stavljanja u pogon

### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

### 8.1 Montiranje/demontiranje dodatne ručke (3) (sl. 1)

#### POZOR

Rabite proizvod samo s montiranom dodatnom ručkom.

#### Montiranje dodatne ručke

##### Napomena:

Dodatnu ručku moguće je uvrnuti slijeva, zdesna ili odozgo na glavu proizvoda.

1. Pritegnite dodatnu ručku (3) nadesno.

#### Demontiranje dodatne ručke

1. Demontirajte dodatnu ručku (3) s proizvoda tako da je odvrnete nalijevo.

### 8.2 Montiranje zaštitnog pokrova (15) za rezanje (sl. 6)

#### POZOR

Prilikom rezanja s vezanim abrazivima uvijek rabite zaštitni pokrov za rezanje.

1. Isključite proizvod i izvadite akumulator kao što je opisano u odjeljku 8.5.
2. Navlačite zaštitni pokrov (15) na štitnik (4) dok se ne uglati.
3. Prilikom demontaže zaštitni pokrov (15) morate lagano povući prema naprijed kako biste ga otpustili.

### 8.3 Namještanje štitnika (4) (sl. 2, 5)

#### UPOZORENJE

Kutnu brusilicu uvijek rabite sa štitnikom. Štitnik je potrebno čvrsto postaviti na kutnu brusilicu. Namjestite ga tako da se postigne maksimalna sigurnost, tj. najmanji mogući dio brusnog elementa otvoreno je okrenut prema rukovatelju. Štitnik pomaže u zaštiti rukovatelja od odlomljenih dijelova i slučajnog kontakta s brusnim elementom.

#### UPOZORENJE

Pobrinite se za to da je štitnik montiran najmanje pod istim kutom kao i dodatna ručka. Inače biste se mogli ozlijediti na brusnoj ili brusnoj ploči.

1. Okrenite štitnik (4) u potreban položaj (radni položaj). Pritom se pobrinite za to da je štitnik (4) postavljen tako da se fiksator štitnika (12) nalazi iznad jedne od 5 izbočina (13) štitnika (4) (sl. 5).

#### POZOR

Pobrinite se za to da fiksator štitnika čvrsto sjedi u odgovarajućoj izbočini.

### 8.4 Montiranje/zamjena brusne/rezne ploče

#### POZOR

Prilikom zamjene reznih/brusnih ploča uvijek nosite zaštitne rukavice.

- Vodite računa o dimenzijama brusnih ili reznih ploča.
- Promjer otvora mora odgovarati prihvatnoj prirubnici bez zračnosti.
- Ne rabite reduktore ili adaptere.

#### Napomena:

Svakako rabite samo čiste ploče.

#### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda!

Pritisnite tipku za fiksiranje vretena samo kada je prihvatno vreteno zaustavljeno.

1. Pritisnite tipku za fiksiranje vretena (5) radi blokiranja prijenosnika.

- Otpustite steznu maticu (6) s pomoću montažnog ključa s dva otvora (9).
- Postavite brusnu ili reznu ploču na prihvatnu pribudnicu (7) s natpisnom stranom okrenutom prema proizvodu.
- Zatim postavite steznu maticu (6), s podignutom stranom okrenutom prema gore, ponovno na prihvatno vreteno (8).

#### 8.4.1 Kod tankih brusnih ploča (sl. 3, 4)

##### Napomena:

Ogrljak stezne matice usmjeren je prema gore kako bi se tanka brusna ploča mogla sigurno stegnuti.

- Pritisnite tipku za fiksiranje vretena (5) radi blokiranja prijenosnika.
- Ponovno pritegnite steznu maticu (6) s pomoću montažnog ključa s dva otvora (9).

#### 8.4.2 Kod debelih brusnih ploča (sl. 3, 4)

\* = nije sadržano u opsegu isporuke!

##### Napomena:

Ogrljak stezne matice usmjeren je prema dolje kako bi se brusna ploča mogla sigurno postaviti na prihvatno vreteno.

- Pritisnite tipku za fiksiranje vretena (5) radi blokiranja prijenosnika.
- Pritegnite steznu maticu (6) s pomoću montažnog ključa s dva otvora (9) nadesno.

##### Napomena:

Ako ploča nakon zamjene radi nestabilno ili vibrira, tu ploču potrebno je odmah zamijeniti.

- Radi sigurnosti pustite proizvod da 60 sekunda radi maksimalnom brzinom nakon promjene ploče. Provjerite postoje li neobični zvukovi i nastaju li iskre.
- Provjerite jesu li svi vijci pričvrtni dijelovi ispravno postavljeni.
- Pobrinite se za to da se strelica smjera vrtnje (ako postoji) na reznim ili brusnim pločama\* (uključujući dijamantne rezne ploče\*) i smjer vrtnje proizvoda (strelica smjera vrtnje na glavi proizvoda) podudaraju.

### 8.5 Stavljanje/vađenje akumulatora (17) u/iz držača akumulatora (18) (sl. 1, 7)

#### Umetanje akumulatora

- Umetnite akumulator (17) u držač akumulatora (18). Akumulator (17) se čujno uglavljuje.

#### Vađenje akumulatora

- Pritisnite tipku za deblokiranje (16) akumulatora (17) i izvadite ga iz držača akumulatora (18).

## 9 Rukovanje

### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

### OPREZ

Tijekom rada proizvod držite objema rukama. Primit obje ručke.

### POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod -20 °C.

### POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

### POZOR

**Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!**

### 9.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (1) (sl. 1)

### POZOR

Prije uporabe provjerite jesu li svi pričvrtni dijelovi na korištenom alatu ispravno postavljeni.

#### Napomena:

Kutnu brusnicu uvijek uključite prije nego što dođe u dodir s materijalom i tek tada dovedite izradak do proizvoda.

#### Napomena:

Ako se proizvod blokira zbog preopterećenja i isključi se, automatski će se ponovno pokrenuti kada više ne postoji uzrok blokade (funkcija automatskog pokretanja).

#### Uključivanje

- Pomaknite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) prema naprijed radi uključivanja proizvoda.

### OPREZ

Nakon rada uvijek isključite proizvod i pričekajte da se brusna ploča potpuno zaustavi prije nego što odložite proizvod.

#### Isključivanje

- Radi isključivanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

#### 9.1.1 Trajni rad

##### Uključivanje trajnog rada

- Pomaknite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) prema naprijed radi uključivanja proizvoda.

- Zatim pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) sprijeda prema dolje dok se ne uglati.

### Isključivanje trajnog rada

- Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) otraga prema dolje, a zatim je pustite.

## 9.2 Namještanje brzine vrtnje

### Napomena:

Brzinu vrtnje moguće je mijenjati i tijekom rada.

Brzinu vrtnje možete unaprijed odabrati s pomoću kotačića za namještanje brzine vrtnje (2):

1 =	najmanja brzina vrtnja, npr. za obradu površina: brušenje, poliranje
6 =	najveća brzina vrtnje, npr. za rezo brušenje

Preporučujemo da brzinu vrtnje utvrdite praktičnim ispitivanjima.

Brzina vrtnje koja ima smisla prilikom rada ovisi o zadatcima koje obavljate proizvodom.

Prilikom reznog brušenja uporaba velike brzine vrtnje obično ne predstavlja problem. Prilikom brušenja ili poliranja površina bolja je mala brzina vrtnje.

## 10 Napomene za rad

### Napomena:

Brusne elemente dopušteno je rabiti samo za preporučene mogućnosti uporabe. Inače bi se mogli slomiti, oštetiti i uzrokovati ozljede.

UVIJEK zamijenite brusnu ploču ako proizvod padne tijekom rada.

Brusna ili rezna ploča NIKADA se ne smije udarati u izradak ili ga gumuti.

Naročito prilikom obrađivanja kutova, oštih rubova itd. pobrinite se za to da brusna ploča ne poskoči ili zapne. To bi moglo uzrokovati gubitak kontrole i povratne udarce.

NIKADA ne rabite alat s listovima za rezanje drva ili druge listove pile. Takvi listovi pile prilikom uporabe na brusilici uzrokuju česte povratne udarce i gubitak kontrole, što može uzrokovati ozljede.

### Grubo brušenje

**⚠ UPOZORENJE**

Za brušenje nikada ne rabite rezne diskove!

- Umjerenim pritiskom pomičite kutnu brusilicu naprijed-natrag po izratku.
- Ako je materijal mekan, pomičite brusnu ploču po izratku pod malim kutom; ako je materijal tvrd, pomičite je pod malo strmijim kutom.

### Rezno brušenje

**⚠ UPOZORENJE**

Za rezanje nikada ne rabite brusne diskove!

- Rabite samo provjerene rezne ili brusne ploče ojačane vlaknima, koji su odobreni za obodnu brzinu ne manju od 80 m/s.

**⚠ OPREZ**

Brusni alat nastavlja raditi nakon isključivanja. Nemojte ga kočiti bočnim pritiskanjem.

- Osigurajte izradak.** Uporabite zatezne naprave / škripac radi stezanja izratka. On će time biti sigurnije učvršćen nego rukom.
- Uvijek isključite proizvod prije odlaganja i pričekajte dok se proizvod ne zaustavi.**
- Rabite proizvod samo za suho rezanje ili suho brušenje.**
- Dodatna ručka mora biti montirana prilikom svih radova na proizvodu.**
- Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest.** Azbest je kancerogen.

### Ispravno ponašanje:

**⚠ OPASNOST**

**Uvijek vodite proizvod kroz izradak u suprotnom smjeru!**

Ako idete u suprotnom smjeru, postoji opasnost od povratnog udarca. Proizvod se može izgurati iz reza.

- Proizvod uvijek vodite uključen prema izratku.** Nakon obrade podignite proizvod s izratka, a tek ga zatim isključite.
- Uvijek čvrsto držite proizvod tijekom rada objema rukama.** Zauzmite siguran položaj tijela.
- Radi najbolji učinak brušenja jednoliko pomičite proizvod naprijed-natrag po izratku pod kutom od 15° do 30° (između brusne ploče i izratka).
- Prilikom obrađivanja kosih površina proizvod se ne smije pritiskati na izradak velikom snagom.** Ako brzina vrtnje naglo padne, morate smanjiti silu pritiskanja kako bi se omogućio siguran i učinkovit rad. Ako se proizvod iznenada potpuno zaustavi ili blokira, proizvod je potrebno odmah isključiti.
- Rezanje: Radite umjerenim pomakom i ne naginjite reznu ploču.**
- Brusne i rezne ploče postaju vrlo vruće prilikom rada - ostavite ih da se potpuno ohlade prije nego ih dodirnete.**
- Proizvod nikada ne rabite nenamjenski.**
- Prije umetanja akumulatora u proizvod uvijek se pobrinite za to da je proizvod isključen.**
- U slučaju opasnosti odmah isključite proizvod i izvadite akumulator.** Pobrinite se za to da je proizvod lako pristupačan i da se može lako dosegnuti u izvanrednoj situaciji.
- Izvadite akumulator tijekom stanke u radu, prije svih radova na proizvodu i kada se on ne rabi.** Proizvod mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili mazivih masti.
- Budite uvijek pozorni! Uvijek pazite na to što radite i postupajte razumno.** Nipošto ne rabite uređaj ako ste dekoncentrirani ili ako se osjećate loše.

## 11 Čišćenje i održavanje

### UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljivanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

### UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

### UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite radni alat.

### 11.1 Čišćenje

1. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
2. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
3. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

### 11.2 Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

## 12 Skladištenje i transport

### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

### 12.1 Skladištenje

#### Priprema za skladištenje

1. Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
4. Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

### 12.2 Transport

- Kako biste spriječili oštećenja i ozljede, proizvod prilikom transporta u vozilima valja osigurati od prevrtanja i otkluzavanja.
- Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. tijekom transporta u vozilima.
- Proizvod je moguće podizati i transportirati s pomoću ručke.

## 13 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

### POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

### 13.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

#### Rezervni dijelovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

## 14 Zbrinjavanje i recikliranje

#### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

## Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



**Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.

• U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.

• Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

## Napomene o litij-ionskim baterijama

**Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!**



- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnosite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

## 15 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Akumulator nije ispravno umetnut.
	Akumulator nije ispravno stavljen.	Umetnite akumulator u držač akumulatora. Akumulator se čujno uglavljuje.

## 16 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**  
Naziv artikla: **Akumulatorska kutna brusilica - C-AG125-X**  
Br. art. **5909234900**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU\*,

\* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Jamstveni uvjeti – Scheppach

Datum revizije 6. 3. 2026.

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

### Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. **Ovi jamstveni uvjeti** reguliraju naše dodatne proizvođačke jamstvene usluge za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.

2. **Jamstvena usluga proizvođača** obuhvaća isključivo nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji proizlaze iz pogreške u materijalu ili izvedbi. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:

- besplatni popravak robe
- besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. **Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:**

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja priručnika za uporabu, a naročito zbog nepropisne instalacije ili priključivanja na pogrešni mrežni napon ili vrstu struju, nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, uporabe proizvoda u nepovoljnim okolnim uvjetima ili zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlorabice ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata i pribora), prodiranja stranih tijela (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili drugih vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada).
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugog prirodnog habanja. To se naročito odnosi na habanje ili oštećenje potrošnih dijelova, konkretno, ali bez ograničenja, na remene, baterije i akumulatora (punjive baterije), gume, noževe, svjećice, filtre, ugljene četkice, listove pile i slične dijelove.
- nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.

- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- proizvode na kojima su obavljene neovlaštene popravci, naročito ako ih je obavila neovlaštena treća osoba.
- proizvodi na kojima oznaka ili identifikacijske informacije proizvoda (npr. naljepnica stroja ili označnica pločica) nedostaju ili su nečitljive.
- proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
- proizvodi za koje nije dostavljen odgovarajući dokaz o kupnji (npr. račun ili potvrda).
- proizvodi drugog izbora (B-roba), naročito oni iz tvorničke trgovine tvrtke Scheppach ili Scheppach online trgovine.
- Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu. Zakonska jamstvena prava ostaju sačuvana.

4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **2 godine**, a za proizvode iz Scheppach serije **20V IXES 5 godina** i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.

Popravak ili zamjena proizvoda neće proizvesti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje za proizvod ili za montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta.

Kako bi se ispitao jamstveni zahtjev, proizvođač može zahtijevati da se pošalje dotični proizvod. Proizvod mora biti poslan u čistom stanju zajedno s kopijom računa na kojem je naznačen datum kupnje i naziv proizvoda. U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje.

Ako je proizvod ili komplet poslan nepotpun, vrijednost nedostajućih komponenti može se uzeti u obzir prilikom zamjene ili povrata novca. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.

U slučaju neopravdane reklamacije ili izvan jamstvenog razdoblja kupac snosi troškove i rizik transporta.

Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja.

Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog drugo kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz **Scheppach serije 20V IXES**. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. Izuzete su baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod iz Scheppach serije 20V IXES najkasnije 30 dana od datuma kupnje regi-

strirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

6. **Za ostvarivanje** svog jamstvenog zahtjeva **obratite se našem servisnom centru.**

**Upotrijebite prvenstveno naš obrazac na našoj mrežnoj stranici:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.**

**Za ostvarivanje ovih jamstvenih prava prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet.** Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade:** U redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Predračun za troškove:** Proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom ili e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Jamstveni uvjeti vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). U slučaju prijave voda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Njemačka)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-adresa: [customerservice.HR@scheppach.com](mailto:customerservice.HR@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**








U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.




## Kazalo

1	Uvod.....	168
2	Namenska uporaba.....	168
3	Opis izdelka (sl. 1).....	168
4	Obseg dostave (sl. 1).....	168
5	Razpakiranje.....	168
6	Tehnični podatki.....	169
7	Varnostni napotki.....	169
8	Pred zagonom.....	173
9	UPRAVLJANJE.....	174
10	Delovna navodila.....	175
11	Čiščenje in vzdrževanje.....	176
12	Skladiščenje in transport.....	176
13	Popravila in naročanje rezervnih delov.....	176
14	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	176
15	Pomoč pri motnjah.....	177
16	EU izjava o skladnosti.....	177
17	Garancijski pogoji – Scheppach.....	177
18	Eksplozijska risba.....	337



## Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priručniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite trdno obutev!
	Nosite zaščitne rokavice!

	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Uporaba poškodovanih rezalnih kolutov ali kolutov za grobo obdelavo je nevarna in lahko povzroči hude telesne poškodbe!
	Prekrivnega pokrova ne uporabljajte za rezanje.
	Ni dovoljeno za zvezdasto rezanje
	Izdelek vedno uporabljajte z obema rokama.
	Mokro brušenje ni dovoljeno
	Ni dovoljeno za stransko brušenje
	Premer koluta
	Namenjen za brušenje kovin
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

## Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

	<b>NEVARNOST</b>
Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.	
	<b>OPOZORILO</b>
Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.	

**! PREVIDNO**

**Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.**

**POZOR**

**Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.**

## 1 Uvod

### Proizvajalec:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Napitek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

### Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

## 2 Namenska uporaba

Izdelek je primeren za rezanje, grobo obdelavo kovin, betona ali ploščic brez vode.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priložnem navodilu, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

## 3 Opis izdelka (sl. 1)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Nastavljalo kolesce za predizboro števila vrtljajev
3. Dodatni ročaj
4. Zaščitni pokrov
- 4a. Izbokline
5. Gumb za blokado vretena
6. Priključno vreteno
- 6a. Zatezna matica
- 6b. Vpenjalna prirobnica
- 6c. Pritrdilni obroč
- 6d. Vijachenje
- 6e. Pritrditev zaščitnega pokrova
7. Navoj (3 x) za dodatni ročaj
8. Zaščitni pokrov
9. Akumulator\*
- 9a. Nastavek akumulatorja
- 9b. Tipka za odklepanje
10. Rezalni kolot
11. Montažni ključ z dvema luknjama

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

## 4 Obseg dostave (sl. 1)

Poz.	Število	Opis
3.	1 x	Dodatni ročaj
11.	1 x	Montažni ključ z dvema luknjama
10.	1 x	Rezalni kolot
	1 x	Akumulatorski kotni brusilnik
	1 x	Navodila za uporabo

## 5 Razpakiranje

**! OPOZORILO**

**Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!**

**Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

## 6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V
Število vrtljajev $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Mera koluta	Ø 125 mm
Mera navoja	M14
Teža (brez akumulatorja)	1,73 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

### Hrup in vibracije

#### OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

#### Karakteristike hrupa

Raven hrupa $L_{pA}$	76,8 dB
Merilna negotovost K	3 dB
Nivo moči zvoka $L_{WA}$	84,8 dB
Merilna negotovost K	3 dB

#### Vrednosti tresljajev (nihanja dlan-roka)

<b>Površinsko brušenje</b>	
Vibracije glavni ročaj $a_n$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Merilna negotovost K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibracije dodatni ročaj $a_n$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Merilna negotovost K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

#### OPOZORILO

**Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.**

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejite delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

## 7 Varnostni napotki

### OPOZORILO

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.**

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

### 1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### 2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električni orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

### 3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenaмерen zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikor ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

### 4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

### 5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

### 6) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

## Varnostni napotki za vse načine uporabe

### Skupni varnostni napotki za brušenje in rezanje

- a) **To električno orodje je treba uporabljati kot brusilnik in stroj za rezanje. Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli z napravo.** Če ne upoštevate vseh navodil v nadaljevanju, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje s smirkovim papirjem, delo z žičnimi ščetkami in poliranje.** Uporabe, ki niso predvidene za električno orodje, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- c) **Električnega orodja ne uporabljajte za nobeno funkcijo, za katero je proizvajalec ni izrecno zasnoval in predvidel.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in resne telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in določil za to vstavitevno orodje.** Če lahko pribor pritrdite na vašo električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- e) **Dovoljeno število vrtljajev vstavitvenega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Vstavitveno orodje, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti vstran.
- f) **Zunanji premer in debelina vstavitvenega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.** Napačno dimenzionirani vložni orodji ni mogoče zadostno zaščititi ali kontrolirati.
- g) **Mere za pritrditev vstavitvenega orodja se morajo ujemati z merami pritrdilnih elementov električnega orodja.** Vstavitvena orodja, ki niso natančno pritrjena v električno orodje, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanih vstavitvenih orodij.** Pred vsako uporabo preverite vstavitvena orodja, kot so brusilni koluti, če so oddrobljena in razpokana, brusilne krožnike, če so razpokani, obrabljene ali močno izrabljene. Če električno orodje ali vložno orodje pade na tla, preverite, če se je poškodovalo ali uporabite nepoškodovano električno orodje. **Ko vstavitveno orodje pregledate in vstavite, se vi sami in osebe, ki se nahajajo v bližini, ne zadržujte v dosegu vrtečega se vstavitvenega orodja in pustite, da naprava 1 minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev.** Poškodovana vstavitvena orodja se v tem testnem času večinoma zlomijo.
- i) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščito celega obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko za prah, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred majhnimi delčki od brušenja in materiala.** Oči morate zaščititi pred letječimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal morata filtrirati prah, ki nastaja ob zadevni uporabi. Če sete dolgo izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko izgubite sluh.

- j) **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki obdelovanca ali zlomljena vstavitvena orodja lahko odletijo vstran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- k) **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje naleti na skrite električne vode.** Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektrita tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- l) **Držite omrežni kabel proč od vrtečega se vstavitvenega orodja.** Če izgubite nadzor nad napravo, se omrežni kabel lahko pretrga ali ujame in vaša dlan ali roka lahko tako zaide v vrteče se vstavitveno orodje.
- m) **Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se vstavitveno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vložno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- n) **Električno orodje ne biti vklopljeno, medtem ko ga nosite.** Zaradi naključnega stika z vrtečim se vložnim orodjem lahko zagrabi vaša oblačila in vložno orodje se lahko zavrti v vaše telo.
- o) **Redno čistite prezačevalne reže na vašem električnem orodju.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in veliko nabranega prahu lahko privede do nevarnosti zaradi elektrike.
- p) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- q) **Ne uporabljajte vstavitvenih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko privede do električnega udara.

### Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenaden odziv zaradi zataknjenega ali blokiranega vrtečega se vstavitvenega orodja, kot so brusilni kolut, brusilni krožnik itd. Zatakanje ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega se vstavitvenega orodja. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje na blokiranem mestu pospeši proti smeri vrtenja vstavitvenega orodja.

Če se npr. brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se pogrezne v obdelovanec, zatakne in zaradi tega se lahko brusilni kolut odloži in povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti upravljavcu ali vstran od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali pomanjkljivi delovni pogoji. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Trdno držite električno orodje ter svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestžete sile povratnega udarca.** Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če obstaja, da imate pri zagonu največji mogoči nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti. Upravljalavec lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in odziva.

- b) **Roke nikoli ne približujte vrtečim se vstavitvenim orodjem.** Vložno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c) **S telesom se izogibajte območju, kamor se električno orodje lahko pri povratnem udarcu.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premikanja brusilnega koluta na blokiranem mestu.
- d) **Posebej previdno delajte v predelu vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vstavitvena orodja udarila ob obdelovanec in se zataknila.** Vrteče se vstavitveno orodje se lahko zatakne na ogliščih, ostrih robovih ali če se odbije. To privede do izgube nadzora ali povratnega udara.
- e) **Ne uporabljajte lista verižne žage za rezanje lesa, segmentiranih diamantnih rezalnih kolutov z razdaljo segmentov nad 10 mm in nobenih zobatih žaginih listov.** Takšna vložna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora.

### Posebni varnostni napotki za brušenje in rezanje

- a) **Uporabljajte izključno brusilna orodja, ki so dovoljena za vaše električno orodje in zaščitne pokrove, ki so predvideni za to brusilno orodje.** Brusilnih orodij, ki niso predvidena za električno orodje, se ne da zadosti zaščititi, zato niso varna.
- b) **Kolenaste brusilne kolute je treba montirati tako, da njihova brusilna površina ne sega prek nivoja roba zaščitnega pokrova.** Nepravilno montiranega brusilnega koluta, ki sega prek nivoja roba zaščitnega pokrova, se ne da dovolj zaščititi.
- c) **Zaščitni pokrov mora biti varno nameščen na električnem orodju in za največjo mero varnosti nastavljen tako, da je proti upravljavcu odprt najmanjši možen del brusilnega orodja.** Zaščitni pokrov pomaga ščititi upravljavca pred odlomljenimi kosi, nenamernim stikom z brusilnim orodjem ter iskrami, ki bi lahko vnele oblačila.
- d) **Brusilno orodje se sme uporabljati le za priporočene možnosti uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalnega koluta.** Rezalni kolut je namenjen odstranjevanju materiala z robom koluta. Delovanje stranskih sil na to brusilno orodje lahko le-to zlomi.
- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovane napenjalne prirobnice prave velikosti in oblike za izbrani brusilni kolut.** Primerne prirobnice podprejo brusilni kolut in tako zmanjšajo nevarnost zloma brusilnega koluta. Prirobnice za rezalne kolute se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolute.
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolutov večjih električnih orodij.** Brusilni koluti za večja električna orodja niso zasnovani za višje število vrtljajev manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.
- g) **Pri uporabi dvojnih brusnih plošč vedno uporabite ustrezen ščitnik za določeno uporabo.** Če ne uporabljate pravega ščitnika, lahko to povzroči nezadostno zaščito in resne poškodbe.

### Nadaljnji posebni varnostni napotki za rezanje

- a) **Preprečite blokiranje rezalnega koluta ali prevelik pritisk. Ne izvajajte pretirano globokih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča obremenitev in tveganje za zatikanje ali blokiranje ter s tem možnost za povratni udarec ali zlom brusilnega orodja.
- b) **Izogibajte se območju pred ali za vrtečim se rezalnim kolutom.** Če premikate rezalni kolut v obdelovanec proč od sebe, lahko v primeru povratnega udara električno orodje z vrtečim se kolutom sune neposredno proti vam.
- c) **Če se rezalni kolut zatakne ali prekinete delo, izklopite električno orodje in ga držite pri miru, dokler se kolut ne ustavi. Nikoli ne poskušajte vrtečega se rezalnega koluta povleči iz reza, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Raziščite in odpravite vzrok za zatikanje.
- d) **Ne vklopite električnega orodja, dokler je v obdelovalcu. Rezalni kolut naj doseže polno število vrtljajev, preden previdno nadaljujete z rezom.** Sicer se kolut lahko zatakne, poskoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- e) **Podprite plošče ali velike obdelovance, da zmanjšate tveganje za povratni udarec zaradi zataknjenega rezalnega koluta.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo pod lastno težo. Obdelovanec mora biti podprt na obeh straneh koluta in to tako v bližini rezalnega koluta kot tudi na robu.
- f) **Še posebej previdni bodite pri „potopnih rezih“ v obstoječe stene ali druga območja, ki jih ne vidite dobro.** Rezalni kolut lahko med rezanjem v material zadane ob plinske ali vodovodne vode, električno napeljavo ali druge objekte ter povzroči povratni udarec.
- g) **Ne delajte ukripljenih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča njegovo obremenitev in dovzetnost za zatikanje ali blokiranje, kar poveča možnost povratnega udarca ali loma koluta, kar lahko povzroči resne poškodbe.

### Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

### OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

## **⚠ OPOZORILO**

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožila, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitve (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

## **POZOR**

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

## **⚠ OPOZORILO**

**Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.**

## **8 Pred zagonom**

### **⚠ OPOZORILO**

#### **Nevarnost poškodbe!**

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

### **8.1 Montaža/demontaža dodatnega ročaja (3) (sl. 1)**

#### **POZOR**

Izdelek uporabljajte samo z nameščenim dodatnim ročajem.

#### **Montaža dodatnega ročaja**

##### **Napotek:**

Dodatni ročaj lahko privijete na levi, desni ali zgornji del glave izdelka.

1. Dodatni ročaj (3) privijte v smeri urinega kazalca.

#### **Demontaža dodatnega ročaja**

1. Odstranite dodatni ročaj (3) iz izdelka tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.

### **8.2 Namestite zaščitni pokrov (15) za rezanje (sl. 6)**

#### **POZOR**

Pri rezanju z lepljenimi brusnimi sredstvi vedno uporabljajte zaščitni pokrov za rezanje.

1. Izklopite izdelek in odstranite baterijo kot je opisano v poglavju 8.5.
2. Zaščitni pokrov (15) potiskajte na zaščitni pokrov (4), dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
3. Pri razstavljanju morate zaščitni pokrov (15) rahlo potegniti naprej, da ga sprostite.

### **8.3 Nastavitev zaščitnega pokrova (4) (sl. 2, 5)**

#### **⚠ OPOZORILO**

Kotni brusilnik vedno uporabljajte z zaščitnim pokrovom. Zaščitni pokrov mora biti trdno pritrjen na kotni brusilnik. To nastavite tako, da je dosežena največja varnost, tj. najmanjši možni del točk brusilnega elementa je odprt usmerjen proti upravljavcu. Zaščitni pokrov ščiti upravljavca pred okruški in naključnim stikom z brusilnim telesom.

#### **⚠ OPOZORILO**

Prepričajte se, da je zaščitni pokrov nameščen vsaj pod enakim kotom kot dodatni ročaj. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete na kolutu za grobo obdelavo ali rezalnem kolutu.

1. Zaščitni pokrov (4) obrnite v zeleni položaj (delovni položaj). Prepričajte se, da je zaščitni pokrov (4) nameščen tako, da je pritrdiv zaščitnega pokrova (12) nad eno od 5 izboklin (13) zaščitnega pokrova (4) (sl. 5).

#### **POZOR**

Prepričajte se, da je pritrdiv zaščitnega pokrova trdno nameščena v ustrezni izboklini.

### **8.4 Montaža/zamenjava koluta za grobo obdelavo/rezalnega koluta**

#### **POZOR**

Pri menjavi rezalnega koluta/koluta za grobo obdelavo vedno nosite zaščitne rokavice.

- Bodite pozorni na dimenzije koluta za grobo obdelavo/rezalnega koluta.
- Premer izvrtine se mora prilegati pritrilni prirobnici brez zračnosti.
- Ne uporabljajte reduktorjev ali adapterjev.

#### **Napotek:**

Vedno uporabljajte čiste kolute.

#### **⚠ OPOZORILO**

#### **Nevarnost poškodbe!**

Gumb za blokiranje vretena pritisnite samo, ko je nastavek za vreteno zaustavljen.

1. Pritisnite gumb za blokado vretena (5), da blokirate gonilo.
2. Odvijte pritrdilno matico (6) s pritrdilnim ključem z dvema odprtinama (9).
3. Kolut za grobo obdelavo ali rezalni kolut postavite na pritrdilno prirobnico (7) tako, da je stran z oznako obrnjena proti izdelku.
4. Nato namestite vpenjalno matico (6) z dvignjeno stranjo navzgor nazaj na nastavek za vreteno (8).

#### 8.4.1 Pri tankih brusilnih kolutih (sl. 3, 4)

##### Napotek:

Obroč vpenjalne matice je obrnjen navzgor, tako da je lahko tanek brusilni kolut varno pritrtjen.

1. Pritisnite gumb za blokado vretena (5), da blokirate gonilo.
2. Znova privijte pritrdilno matico (6) z pritrdilnim ključem z dvema odprtinama (9).

#### 8.4.2 Pri debelih brusilnih kolutih (sl. 3, 4)

\* = ni vključeno v obseg dostave!

##### Napotek:

Obroč vpenjalne matice je obrnjen navzdol, tako da je brusilni kolut mogoče varno pritrditi na nastavek za vreteno.

1. Pritisnite gumb za blokado vretena (5), da blokirate gonilo.
2. Privijte pritrdilno matico (6) v smeri urinega kazalca s pomočjo pritrdilnega ključa z dvema odprtinama (9).

##### Napotek:

Če je kolut po zamenjavi nestabilen ali niha, morate ta kolut takoj zamenjati.

- Iz varnostnih razlogov pustite izdelek po zamenjavi koluta 60 sekund delovati z največjo hitrostjo. Bodite pozorni na nenavadne zvoke in iskre.
- Preverite, ali je vsa strojna oprema pravilno nameščena.
- Prepričajte se, da se puščica smeri vrtenja (če je prisotna) na rezalnih kolutih ali kolutih za grobo obdelavo\* (znani tudi kot diamantni rezalni koluti\*) in smer vrtenja izdelka (smer puščice vrtenja na glavi izdelka) ujemata.

### 8.5 Vstavljanje/odstranjanje akumulatorja (17) v/iz držala za akumulator (18) (sl. 1, 7)

#### Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (17) v nastavek za akumulator (18). Akumulator (17) se slišno zaskoči.

#### Odstranjanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za odpiranje (16) akumulatorja (17) in ga izvlecite iz nastavka za akumulator (18).

## 9 UPRAVLJANJE

### ⚠ OPOZORILO

#### Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

### ⚠ PREVIDNO

Med delom izdelek držite z obema rokama. Primite oba ročaja.

### POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

### POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

### POZOR

**Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celotil!**

### 9.1 Stikalo za vklop/izklop (1) (sl. 1)

### POZOR

Pred uporabo orodja preverite, ali je vsa strojna oprema pravilno nameščena.

#### Napotek:

Kotni brusilnik vedno vklopite pred stikom z materialom in šele nato izdelek usmerite na obdelovanec.

#### Napotek:

Če je izdelek blokiran zaradi preobremenitve in se izklopi, se samodejno znova zažene, takoj ko vzrok blokade ni več prisoten (funkcija samodejnega zagona).

#### Vklop

1. Za vklop izdelka pritisnite gumb za vklop/izklop (1) naprej.

### ⚠ PREVIDNO

Izdelek po delu vedno izklopite in počakajte, da se brusilni kolut popolnoma ustavi, preden izdelek odložite.

#### Izklop

1. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop (1).

#### 9.1.1 Neprekinjeno delovanje

##### Vklop neprekinjenega delovanja

1. Za vklop izdelka pritisnite gumb za vklop/izklop (1) naprej.
2. Nato pritisnite gumb za vklop/izklop (1) navzdol na sprednji strani, da se zaskoči.

## Izklop neprekinjenega delovanja

1. Kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop (1) zadaj navzdol in ga sprostite.

## 9.2 Nastavitev števila vrtljajev

### Napotek:

Število vrtljajev lahko spremenite tudi med delovanjem.

Število vrtljajev lahko predhodno izberete z nastavitvenim kolescem za predhodno izbiro število vrtljajev (2):

1 =	najnižje število vrtljajev, npr. za površinsko obdelavo: brušenje, poliranje
6 =	najvišje število vrtljajev, npr. za rezanje

Priporočamo, da za določitev števila vrtljajev uporabite praktične teste.

Kakšno število vrtljajev je smiselno, je odvisna od opravil, ki jih izvajate z izdelkom.

Pri rezanju uporaba visokega števila vrtljajev običajno ni problem. Pri brušenju ali poliranju površin je nizko število obratov boljše.

## 10 Delovna navodila

### Napotek:

Brusilno orodje se sme uporabljati le za priporočene možnosti uporabe. V nasprotnem primeru se lahko zlomijo, poškodujejo in povzročijo poškodbe.

Če je izdelek med delom padel na tla, **OBVEZNO** zamenjajte brusilni kolut.

Rezalnih kolutov in kolutov za grobo obdelavo ne smete NIKOLI udariti ali udarjati ob obdelovanec.

Še posebej pri delu z vogali, ostrimi robovi itd. zagotovite, da se brusilni kolut ne odbija ali visi. To lahko povzroči izgubo nadzora in povratne udarce.

Orodja NIKOLI ne uporabljajte z žaginimi listi za les ali drugimi žaginimi listi. Takšni žagini listi pri uporabi na brusilniku povzročajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora, kar lahko povzroči poškodbe.

### Struženje

**⚠ OPOZORILO**

Za struženje nikoli ne uporabljajte rezalnih kolutov!

- **Kotni brusilnik premikajte naprej in nazaj po obdelovancu z zmernim pritiskom.**
- **Pri mehkem materialu nagnite kolut za grobo obdelavo čez obdelovanec pod ravnim kotom, pri trdem materialu pod nekoliko ostrim kotom.**

### Rezanje

**⚠ OPOZORILO**

Za rezanje nikoli ne uporabljajte kolutov za grobo obdelavo!

- **Uporabljajte samo preizkušene rezalne kolote ali brusilne kolote, ojačane z vlakni, odobrene za obodno hitrost najmanj 80 m/s.**

**⚠ PREVIDNO**

Brusilno orodje deluje po izklopu. Ne zavirajte ga s stranskim potiskanjem.

- **Zavarujte obdelovanec.** Za fiksiranje obdelovanca uporabite vpenjalne priprave/napenjalnik. Te ga fiksirajo varneje, kot če ga držite z roko.
- **Preden izdelek odložite, ga vedno izklopite in počakajte, da se izdelek zaustavi.**
- **Izdelek uporabljajte samo za suho rezanje ali suho brušenje.**
- **Dodatni ročaj mora biti med delom nameščen na izdelek.**
- **Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati.** Azbest velja kot rakotvoren.

### Kako pravilno ravnate:

**⚠ NEVARNOST**

**izdelek vedno vodite v obratni smeri skozi obdelovanec!**

Obstaja nevarnost povratnega udarca v nasprotni smeri. Izdelek je lahko potisnjen iz reza.

- **Izdelek vodite ob obdelovancu samo, kadar je vklopljen.** Po obdelavi izdelek dvignite z obdelovanca in ga šele nato izklopite.
- **Med delom izdelek vedno držite z obema rokama.** Poskrbite za stabilen položaj.
- Za najboljši učinek brušenja izdelek enakomerno premikajte naprej in nazaj po obdelovancu pod kotom 15° do 30° (med brusilnim kolutom in obdelovancem).
- **Pri obdelavi poševnih površin izdelka ne smete z veliko silo pritisniti na obdelovanec.** Če število vrtljajev močno pade, morate zmanjšati silo pritiska, da omogočite varno učinkovito delo. Če pride do ne-nadnega popolnega zavrtja ali blokade izdelka, morate izdelek takoj izklopiti.
- **Ločevanje: delajte z zmerno hitrostjo pomika in rezalnega koluta ne nagnite.**
- **Koluti za grobo obdelavo in rezalni koluti se med delom zelo segrejejo – preden se jih dotaknete, se morajo popolnoma ohladiti.**
- **Izdelka nikoli ne uporabljajte nenamensko.**
- **Vedno pazite, da je izdelek izklopljen, preden vstavite akumulator v izdelek.**
- **V primeru nevarnosti takoj izklopite izdelek in odstranite akumulator.** Zagotovite, da je izdelek lahko dostopen in ga v nujnih primerih dosežete brez težav.
- **Med odmori, pred delom na izdelku in ko ga ne uporabljate, odstranite akumulator.** Izdelek mora biti vedno čist, suh in na njem ne sme biti olja ali mazalnih masti.
- **Vedno bodite pozorni! Vedno bodite pozorni na to kaj delate in vedno ravnajte razumno.** V nobenem primeru ne uporabljajte izdelka, če niste osredotočeni ali se ne počutite dobro.

## 11 Čiščenje in vzdrževanje

### ⚠ OPOZORILO

**Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.**

### ⚠ OPOZORILO

**Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!**

### ⚠ OPOZORILO

**Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.**

- Izklopite.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite vstavitveno orodje.

### 11.1 Čiščenje

1. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
3. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

### 11.2 Vzdrževanje

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

## 12 Skladiščenje in transport

### ⚠ OPOZORILO

#### **Nevarnost poškodb in opeklin!**

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Odstranite akumulator.

### 12.1 Skladiščenje

#### **Priloge na skladiščenje**

1. Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
4. Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

### 12.2 Prevoz

- Za preprečitev telesnih in materialnih poškodb je treba izdelek pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevračanjem.
- Izdelek zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.
- Izdelek lahko dvignete in prestavite s pomočjo ročaja.

## 13 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravnih obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

### POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

### 13.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

#### **Nadomestni deli/oprema**

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

## 14 Odlaganje med odpadke in reciklaža

#### **Napotki za embalažo**



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

## Navodila za odstranjanje električne in elektronske opreme



**Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.

- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

### Opombe o litij-ionskih baterijah



**Preden zavrzete napravo, odstranite baterije!**

- Baterij ne mečite med gospodinske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

## 15 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Preizkita moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.

## 16 EU izjava o skladnosti

### Prevod originalne izjave o skladnosti

#### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**  
Oznaka izdelka: **Akumulatorski kotni brusilnik - C-AG125-X**  
Št. art. **5909234900**

#### Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*,

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

#### Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Garancijski pogoji – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026

Naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

**Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:**

1. **Ti garancijski pogoji** urejajo naše dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

2. **Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:

- brezplačno popravilo blaga
- brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvorno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. **Naša garancijska storitev izključuje:**

- Poškodbe izdelka, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zlasti zaradi nepravilne namestitve ali priključitve na napačno omrežno napetost ali vrsto toka, zaradi neupoštevanja predpisov o vzdrževanju ali varnostnih predpisov, zaradi uporabe izdelka v neprimernih okoljskih pogojih ali zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne uporabe ali nepravilne uporabe (npr. preobremenitve izdelka ali uporabe nepooblaščenega orodja ali dodatkov), vdora tujih predmetov (npr. peska, kamenja ali prahu), poškodb med transportom, uporabe sile ali drugih zunanjih vplivov (npr. poškodbe zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka zaradi normalne, predvidene (delovne) ali druge naravne obrabe. To velja zlasti za obrabo ali poškodbe potrošnih delov, vključno z, vendar ne omejeno na, jermene, baterije in akumulatorje (polnilne baterije), pnevmatike, rezila, svečke, filtre, oglikove ščetke, žagine liste in podobne dele.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.

- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila, zlasti s strani nepooblaščen tretje osebe.
- Izdelke, pri katerih manjkajo ali so neberljive oznake izdelka ali identifikacijski podatki (npr. nalepke na stroju ali tipski prloščici).
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebje zavrne.
- Izdelki, za katere ni predloženo ustrezno dokazilo o nakupu (npr. račun ali potrilo o plačilu).
- Izdelki druge izbire (B-blago), zlasti izdelki iz tovarniške prodaje Schepbach ali spletne trgovine Schepbach.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije. To ne vpliva na zakonske garancijske pravice.

4. **Garancijska doba** je običajno **2 leti**, za izdelke iz serije Schepbach 20 v IXES **5 let** in se začne z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno.

Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe.

Za preverjanje garancijskega primera lahko proizvajalec zahteva vračilo prizadetega izdelka. Izdelek je treba vrniti v čistem stanju, skupaj s kopijo dokazila o nakupu, ki navaja datum nakupa in ime izdelka. Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali z zadostno poštnino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje.

Če je izdelek ali komplet poslan nepopoln, se lahko pri zamenjavi ali vračilu upošteva vrednost manjkajočih komponent. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka.

V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tvegane prevzame kupec.

Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, se po naši presoji lahko izda denarno povračilo v višini nakupne cene okvarjenega izdelka, pri čemer se upošteva odbitek za obrabo.

[Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.](#)

5. **Podaljšanje garancijske dobe za 5 let:** Podjetje Schepbach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz serije Schepbach 20V IXES. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. To ne velja za baterije in akumulatorje (polnilne baterije), polnilnike in dodatke. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek iz serije Schepbach 20V IXES registrirate na spletu na <https://garantie.schepbach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditvev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje** garancijskega zahtevka **se obrnite na naš servisni center.**

Če lahko, uporabite naš obrazec na našem spletnem mestu:

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.**

**Za uveljavljanje teh garancijskih storitev morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom.** Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave:** Pritožbe običajno obdelamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.
8. **Predračun:** Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti ali elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

**Garancijski pogoji** so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Nemčija)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-pošta: [customerservice.SI@scheppach.com](mailto:customerservice.SI@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

## Sisukord

1	Sissejuhatus .....	181
2	Sihtotstarbekohane kasutus .....	181
3	Toote kirjeldus (joon. 1) .....	181
4	Tarnekomplekt (joon. 1) .....	181
5	Lahtipakkimine .....	181
6	Tehnilised andmed .....	182
7	Ohutusjuhised .....	182
8	Enne käikuvõtmist .....	186
9	Käsitsemine .....	187
10	Tööjuhised .....	188
11	Puhastamine ja hooldus .....	188
12	Ladustamine ja transportimine .....	189
13	Remondi- ja varuosade tellimine .....	189
14	Utiliseerimine ja taaskäitus .....	189
15	Rikete kõrvaldamine .....	190
16	EL vastavusdeklaratsioon .....	190
17	Garantiitingimused – Scheppach .....	190
18	Plahvatusjoonis .....	337



## Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tugevaid jalatseid!
	Kandke kaitsekindaid!

	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kahjustatud lõike- või lihvketaste kasutamine on ohtlik ja võib põhjustada raskekujulisi vigastusi!
	Ärge kasutage kaitsekate ketaslõikamiseks.
	Pole lubatud kivi lõikamiseks
	Kasutage toodet alati mõlema käega.
	Pole lubatud märglihvimiseks
	Pole lubatud külglhvimiseks
	Ketta läbimõõt
	Ette nähtud metalli lihvimiseks
	Liitiumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

## Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

 <b>OHT</b>
Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
 <b>HOIATUS</b>
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

**⚠ ETTEVAATUST**

**Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.**

**TÄHELEPANU**

**Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad tootel või omandil/valdusel.**

**1 Sissejuhatus**

**Tootja:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Juhis:**

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

**Pidage silmas:**

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

**2 Sihtotstarbekohane kasutus**

Toode sobib metalli, betooni või viimistlusplaatide lõikamiseks või lihvimiseks ilma vett kasutamata.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalartavikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

**3 Toote kirjeldus (joon. 1)**

1. Sisse-/väljalüüti
2. Pöördearvu eelvaliku seaderatas
3. Lisakäepide
4. Kaitsekate
- 4a. Kumerused
5. Spindli fikseerimisklahv
6. Vastuvõtuspindel
- 6a. Pingutusmutter
- 6b. Vastuvõtuaärik
- 6c. Montaažirõngas
- 6d. Kruvimine
- 6e. Kaitsekatte fiksaator
7. Keere (3 x) lisakäepidemele
8. Kaitsevarje
9. Aku\*
- 9a. Akupesa
- 9b. Lahtilukustusklahv
10. Lõikeketas
11. Kahetihviline montaaživõti

\* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

**4 Tarnekomplekt (joon. 1)**

Pos	Arv	Nimetus
3.	1 x	Lisakäepide
11.	1 x	Kahetihviline montaaživõti
10.	1 x	Lõikeketas
	1 x	Aku-nurklihvija
	1 x	Käitusjuhend

**5 Lahtipakkimine**

**⚠ HOIATUS**

**Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!**

**Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisohoit!**

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvike ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

## 6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V
Pöördearvud $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Ketta mõõt	Ø 125 mm
Keerme mõõt	M14
Kaal (ilma akuta)	1,73 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

### Müra ja vibratsioon

**⚠ HOIATUS**

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1.

### Müra tunnusväärtused

Helirõhutase $L_{pA}$	76,8 dB
Mõõtemääramatus K	3 dB
Helivõimsustase $L_{wA}$	84,8 dB
Mõõtemääramatus K	3 dB

### Vibratsiooni tunnusväärtused (käivarre oõtsumine)

<b>Pindlihvimine</b>	
Peakäepideme vibratsioon $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Lisakäepideme vibratsioon $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

**⚠ HOIATUS**

**Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaali töödeldakse.**

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## 7 Ohutusjuhised

**⚠ HOIATUS**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.**

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

### 1) Ohutus töökohal

- a) Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmutud või aurud põlema süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

### 2) Elektrialane ohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sarnasid ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustes sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsi-

nud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

- b) **Kandke isikliku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalalaste, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriista ja nutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.** Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimustusseami kasutamine võib vähendada tolmu tihedust ohtu.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljud kordused kasutanud tõttu elektritööriistaga tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.**

#### 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektnine.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemamatud isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laimamatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad en-**

ne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriista jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seajuure töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

#### 5) Akutööriista kasutamine ja käitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- c) **Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naelteil, kruvidel ja muudel väikestel metallasemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda.** Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akudevadik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.**
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematult viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) **Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

#### 6) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) **Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid.** Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

## Ohutusjuhised kõigiks rakendusteks

### Ühised ohutusjuhised lihvimiseks ja ketasliõikamiseks

- a) Seda elektritööriista tuleb kasutada lihvijana ja ketasliõikemasinana. Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, pilte ja andmeid, mille saite koos seadmega. Kui Te ei järgi kõiki järgnevaid korraldusi, siis võib see lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega.
- b) Antud elektritööriist ei sobi liivapaberiga lihvimiseks, traatharjadega töötamiseks ja poleerimiseks. Kasutusviisid, milleks elektritööriist pole ette nähtud, võivad ohte ja vigastusi põhjustada.
- c) Ärge kasutage elektritööriista funktsiooniks, milleks see pole selgesõnaliselt konstrueeritud ja tootja poolt ette nähtud. Selline ümberehitus võib põhjustada kontrolli kaotamist ja tõsiseid kehavigastusi.
- d) Ärge kasutage rakendustööriista, mis pole tootja poolt spetsiaalselt antud elektritööriista jaoks ette nähtud ja kindlaks määratud. Ainult see, et Te saate tarviku oma elektritööriistale kinnitada, ei garanteeri veel ohutut kasutamist.
- e) Rakendustööriista lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii kõrged nagu elektritööriistal esitatud suurim pöördearv. Rakendustööriist, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib puruneda ja tüki eemale paiskuda.
- f) Rakendustööriista välisläbimõõt ja paksus peavad Teie elektritööriista mõõtandmetele vastama. Valede mõõtetega rakendustööriistu pole võimalik piisavalt varjestada või kontrollida.
- g) Rakendustööriista kinnitamise mõõdud peavad sobima elektritööriista kinnitusvahendi mõõtudega. Rakendustööriistad, mida ei kinnitata täpselt sobivalt elektritööriistale, pöörlevad ebaühtlaselt, viibreerivad väga tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.
- h) Ärge kasutage kahjustunud rakendustööriistu. Kontrollige iga kord enne kasutamist rakendustööriistu nagu lihvketaid väljamurdnud kildude ja pragude, lihvtaaldrikuid pragude, kulumise või tugeva ärakulumise suhtes. Kui elektritööriist või rakendustööriist kukkus maha, siis kontrollige üle, kas see on kahjustatud, või kasutage kahjustamata rakendustööriista. Kui olete rakendustööriista üle kontrollinud ja paigaldanud, siis hoidke ennast ja läheduses viibivad inimesed väljaspool pöörleva rakendustööriista tasandit ning laske seadmel 1 minut suurimatel pööretel töötada. Kahjustatud rakendustööriist murduvad enamasti testimisaja jooksul.
- i) Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kasutage rakendusest olenevalt täis-näokaitset, silmakaitset või kaitseprille. Kui asjakohane, kandke tolumaski, kuulmekaitset, kaitsekindaid või spetsiaalpole, mis hoiavad väikesed lihvimis- ja materjaliosakesed Teist eemal. Silmi tuleb kaitsta eemalpaiskuvate vörkehade eest, mis tekivad erinevate rakenduste käigus. Tolumask või respiraator peab vastaval rakendusel tekkivat tolmu filtreerima. Kui olete kaua valju müra käes, siis võite kaotada kuulmise.

- j) Pöörake tähelepanu oma töökoha ohutule vahe- maale teistest inimestest. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kandma. Töödetali või purunenud rakendustööriista murdetükid võivad eemale paiskuda ja ka väljaspool vahetut tööpiirkonda vigastusi põhjustada.
- k) Hoidke elektritööriista isoleeritud hoidepindadest kinni, kui teostate töid, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmeid tabada. Pinge all oleva juhtmega kokkupuutel võivad ka seadme metallosad pinge alla sattuda ja elektrilööki põhjustada.
- l) Hoidke toitekaabel pöörlevatest rakendustööriistadest eemal. Kui kaotate seadme üle kontrolli, siis võidakse võrgukaabel läbi lõigata või kaasa haarata ja Teie käsi või käsivars pöörlevasse rakendustööriista sattuda.
- m) Ärge pange elektritööriista kunagi käest enne, kui rakendustööriist on täielikult seiskunud. Pöörlev rakendustööriist võib vastu hoipinda puutuda, mistõttu võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.
- n) Ärge laske elektritööriistal töötada, mil seda kannate. Teie riietus võidakse juhuslikul kokkupuutel pöörleva rakendustööriistaga kaasa haarata ja rakendustööriist Teie kehasse lõikuda.
- o) Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsioonipilusid. Mootori ventilator tõmbab korpusesse tolmu ja suured metallitolmu kogumid võivad elektrilisi ohte põhjustada.
- p) Ärge kasutage elektritööriista põlemisvõimeliste materjalide läheduses. Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- q) Ärge kasutage rakendustööriista, mis nõuavad vedelaid jahutusvahendeid. Vee või teiste vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

### Tagasilööki ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilööki on äkiline reaktsioon kinnihaakuva või blokeeritud pöörleva rakendustööriista nagu lihvketta, lihvtaaldriku vms tagajärjel. Haakumine või blokeerumine põhjustab pöörleva rakendustööriista järsu peatumise. Seetõttu kiirendub kontrollimatu elektritööriist blokeerimiskohas rakendustööriista pöörlemissuuna vastassuunas.

Kui nt lihvketas haakub kinni või blokeerub töödetaillis, võib lihvketta serv, mis tungib töödetailli sisse, kinni jääda ja seeläbi lihvketast välja murduda või tagasilöögi põhjustada. Lihvketas liigub siis operaatori poole või temast eemale olenevalt ketta pöörlemissuunast blokeerimiskohas. Seejuures võivad lihvketad ka murduda.

Tagasilööki on elektritööriista vale kasutamise ja/või väärade töötingimuste tagajärg. Seda saab alljärgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusmeetmetega vältida.

- a) Hoidke elektritööriista korralikult kinni ja seadke oma keha ja käsivarred asendisse, mis võimaldavad tagasilöögiõnnetuste kompenseerida. Kui olemas, kasutage alati lisakäepidid, et omada tagasilöögiõnnetuste üle käivitumisel tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli. Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi- ja reaktsioonijõude valitseda.
- b) Ärge pange oma käsi kunagi pöörlevate rakendustööriistade lähedusse. Rakendustööriist võib tagasilöögi korral üle Teie käe liukuda.

- c) **Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liigub.** Tagasilöök tõukab elektritööriista blokeerumiskohas lihvketta liikumisele vastupidises suunas.
- d) **Töötage nurkade, teravate servade jms piirkonnas eriti ettevaatlikult.** Takistage rakendustööriista pörmakmist vastu töödetaili ja kinnihaakumist. Pöörlev rakendustööriist kalduv nurkades, teravatel servadel või tagasipörmumise korral kinni haakuma. See põhjustab kontrolli kaotamise või tagasilöögi.
- e) **Ärge kasutage puidu lõikamiseks kettsaelehte, segmenteeritud teemantlõikekatest segmendivahega üle 10 mm ega hammastega saeketast.** Sellised rakendustööriistad põhjustavad sageli tagasilööki ja kontrolli kaotamist.

### Erilised ohutusjuhised lihvimiseks ja ketaslõikamiseks

- a) **Kasutage eranditult elektritööriista jaoks heakskiidetud lihvkahi ja nende lihvkahade jaoks ettenähtud kaitsekate.** Lihvkahi, mis pole elektritööriista jaoks ette nähtud, ei saa piisavalt varjestada ja need on ebatavalised.
- b) **Asmelised lihvkettad tuleb monteerida nii, et nende lihvipind ei ulatu kaitsekatte serva tasandist väljapoole.** Asjatundmatult monteeritud lihvkettast, mis ulatub kaitsekatte serva tasandist väljapoole, ei saa piisavalt varjestada.
- c) **Kaitsekate peab olema kindlalt elektritööriistale paigaldatud ja seadistatud kõrgeima ohutusmäära saavutamiseks nii, et operaatori poole on avatud lihvkaha väikseim võimalik osa.** Kaitsekate aitab kaitsta operaatorit murdetükkide eest, juhusliku kokkupuute eest lihvkahaga ja sädemete eest, mis võivad riietuse põlema süüdata.
- d) **Lihvkahi tohib kasutada ainult soovitatud kasutusvõimaluste jaoks.** Näiteks: Ärge lihvide kunagi lõikeketta külgpinnaga. Lõikekettad on ette nähtud materjali mahakandmiseks kettsaservaga. See lihvkaha võib külgsuunalise jõu mõjul puruneda.
- e) **Kasutage alati enda valitud lihvketta jaoks õige suuruse ja kujuga kahjustamata pingutusäärikuid.** Sobivad äärikud toetavad lihvkettast ja vähendavad nii lihvketta purunemise ohtu. Lõikekettaste äärikud võivad teiste lihvkettaste äärikutest erineda.
- f) **Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud lihvkettaid.** Suuremate elektritööriistade lihvkettad pole kõrgemate pöörete jaoks ette nähtud ja võivad puruneda.
- g) **Kasutage topeltotstarbega ketaste kasutamisel teostavate rakenduse jaoks alati sobivat kaitsekate.** Õige kaitsekatte mittekasutamisel ei pruugi kaitsekate soovitud varjestust pakkuda ja võib raskeid vigastusi põhjustada.

### Edasised erilised ohutusjuhised ketaslõikamise kohta

- a) **Vältige lõikeketta blokeerimist või liiga suurt vastusurvet.** Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid. Lõikeketta ülekoormamine suurendab nende koormatust ja viltu asetumise või blokeerumise tendentsi ning seega tagasilöögi või lihvkaha purunemise võimalust.

- b) **Vältige piirkonda pöörleva lõikeketta ees ja taga.** Kui liigutate lõikeketast töödetailis endast eemale, siis võib elektritööriist tagasilöögi korral pöörleva kettaga otse Teie suunas paiskuda.
- c) **Kui lõikeketas jääb kinni või katkestate töö, siis lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas on seisma jäänud.** Ärge üritage kunagi veel pöörlevat lõikeketast lõikest välja tõmmata, sest muidu võib järgneda tagasilöök. Tehke kindlaks ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.
- d) **Ärge lülitage elektritööriista uuesti sisse, kuni see asub veel töödetailis.** Laske lõikekettal esmalt täispöörded saavutada, enne kui ettevaatlikult lõiget jätkate. Vastasel juhul võib ketas kinni haakuda, töödetaalist välja hüpata või tagasilööki põhjustada.
- e) **Toestage plaadid või suured töödetaolid, et vähendada kinnikiilunud lõikekettast tingitud tagasilöögi riski.** Suured töödetaolid võivad oma raskuse all läbi painduda. Töödetail tuleb kettast mõlemal pool toestada, seda nii lõikeketta kui ka serva läheduses.
- f) **Olge sukkelloigetel olemasolevatesse seintesse või teistesse mittenähtavatesse piirkondadesse eriti ettevaatlik.** Sukelduv lõikeketas võib gaasi- või veetorustike, elektrijuhtmete või teiste objektide lõikamisel tagasilööki põhjustada.
- g) **Ärge tehke kurvilõikeid.** Lõikeketta ülekoormamine suurendab nende koormatust ja viltu asetumise või blokeerumise tendentsi ning seega tagasilöögi või lihvkaha purunemise võimalust, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

### Jääkriskid

**Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.**

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

### ⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

## ! HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikul (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

## TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

## ! HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

## 8 Enne käikuvõtmist

### ! HOIATUS

#### Vigastusoh!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüliti etteakavatsematul vajutamisel valitseb vigastusoh.

### 8.1 Lisakäepideme (3) monteerimine/demonteerimine (joon. 1)

#### TÄHELEPANU

Kasutage toodet ainult monteeritud lisakäepidemega.

#### Lisakäepideme monteerimine

##### Juhis:

Lisakäepidet saab vasakul, paremal või ülal tootepeasse keerata.

1. Keerake lisakäepide (3) päripäeva kinni.

#### Lisakäepideme demonteerimine

1. Võtke lisakäepide (3) tootelt maha, keerates selle vastupäeva välja.

### 8.2 Kaitsevarje (15) monteerimine lõikamiseks (joon. 6)

#### TÄHELEPANU

Kasutage sideainega lihvimisvahenditega lõikamisel alati kaitsekaant.

1. Lülitage toode välja ja võtke aku 8.5 all kirjeldatud viisil välja.
2. Lükake kaitsevarjet (15) kaitsekattele (4), kuni see fikseerub.
3. Demonteerimisel peate kaitsevarjet (15) veidi ettepoole tõmbama, et see vabastada.

### 8.3 Kaitsekatte (4) seadmine (joon. 2, 5)

#### ! HOIATUS

Kasutage nurklihvijat alati kaitsekattega. Kaitsekate tuleb kindlalt nurklihvija külge paigaldada. Seadistage see nii, et saavutatakse suurim võimalik turvalisus, st väikseim võimalik osa lihvkehast on lahtiselt operaatori poole suunatud. Kaitsekate peaks kaitsma operaatorit murdetükide ja juhusliku kokkupuute eest lihvkehaga.

#### ! HOIATUS

Pöörake tähelepanu sellele, et kaitsekate monteeritakse vähemalt sama nurga alla nagu lisakäepide. Vastasel juhul võite ennast lihv- või lõikekettal vigastada.

1. Pöörake kaitsekate (4) nõutavasse asendisse (töösitsioon). Pöörake tähelepanu sellele, et kaitsekate (4) paigutatakse nii, et kaitsekatte fiksaator (12) asub kaitsekattel (4) 5-st ühe kumeruse (13) kohal (joon. 5).

#### TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et kaitsekatte fiksaator istub püsivalt vastavas kumeruses.

### 8.4 Lihv-/lõikeketta monteerimine/vahetamine

#### TÄHELEPANU

Kandke lõike-/lihvketaste vahetamisel alati kaitsekindaid.

- Järgige lihv- või lõikeketaste mõõtmeid.
- Avaläbimõõt peab ilma lõtkuta vastuvõtuäärikule sobima.
- Ärge kasutage ahendusosi ega adaptereid.

#### Juhis:

Kasutage tingimata ainult mustusevabu kettaid.

#### ! HOIATUS

#### Vigastusoh!

Vajutage spindli fikseerimisklahvi ainult paigalseisva vastuvõtuspindli korral.

1. Vajutage reduktori blokeerimiseks spindli fikseerimisklahvi (5).
2. Vabastage pingutusmutter (6) kahetihvillise montaaživõtme (9) abil.
3. Pange lihv- või lõikeketas kirjadega küljega toote poole vastuvõtuäärikule (7).
4. Pange seejärel pingutusmutter (6) kõrgendatud küljega ülespoole jälle vastuvõtuspindlile (8).

### 8.4.1 Õhukeste lihvketaste puhul (joon. 3, 4)

**Juhis:**

Pingutusmutri rant on suunatud ülespoole, et õhukese lihvketta saaks kindlalt kinni pingutada.

1. Vajutage reduktori blokeerimiseks spindli fikseerimisklahvi (5).
2. Pingutage pingutusmutter (6) kahetihvilise montaaži-võtmega (9) jälle kinni.

### 8.4.2 Paksude lihvketaste puhul (joon. 3, 4)

\* = ei sisaldu tarnekomplektis!

**Juhis:**

Pingutusmutri rant on suunatud allapoole, et lihvketta saaks kindlalt vastuvõtuspindlile paigaldada.

1. Vajutage reduktori blokeerimiseks spindli fikseerimisklahvi (5).
2. Pingutage pingutusmutter (6) kahetihvilise montaaži-võtmega (9) päripäeva kinni.

**Juhis:**

Kui ketas liigub pärast vahetust ebaühtlaselt või viskub, siis tuleb see ketas kohe välja vahetada.

- Laske tootel pärast ketta vahetamist ohutuse huvides 60 sekundit suurimatel pööretel töötada. Pöörake tähelepanu ebatavalistele müradele ja sädemete tekkele.
- Kontrollige üle, kas kõik kinnitusdetailid on korrektselt paigaldatud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et lõike- või lihvketal\* (ka teemant-lõikeketal\*) olev pöörlemisuuna nool (kui olemas) ja toote pöörlemisuund (pöörlemisuuna nool tootepeas) ühtivad.

### 8.5 Aku (17) sisestamine akupessa (18)/väljavõtmine (joon. 1, 7)

**Aku sisestamine**

1. Lükake aku (17) akupessa (18). Aku (17) fikseerub kuuldavalt.

**Aku väljavõtmine**

1. Vajutage aku (17) lahtilukustusklahvi (16) ja tõmmake aku akupesast (18) välja.

## 9 Käsitsemine

**⚠ HOIATUS**

**Vigastusoh!**

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüliti etteavatsematul vajutamisel valitseb vigastusoh.

**⚠ ETTEVAATUST**

Hoidke toodet töö ajal mõlema käega kinni. Hoidke mõlemast käepidemest.

**TÄHELEPANU**

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla -20 °C.

**TÄHELEPANU**

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

**TÄHELEPANU**

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teravikult!

### 9.1 Sisse-/väljalüliti (1) (joon. 1)

**TÄHELEPANU**

Kontrollige kasutatavat tööriista enne kasutamist, kas kõik kinnitusdetailid on korrektselt paigaldatud.

**Juhis:**

Lülitage nurlihvija alati enne materjaliga kokkupuudet sisse ja juhtige toode alles siis töödetaali juurde.

**Juhis:**

Kui toode ülekoormuse tõttu blokeerub ja välja lülitub, siis käivitub see jälle iseseisvalt, kui blokaadi põhjust enam ei eksisteeri (Autostart-funktsioon).

**Sisselülitamine**

1. Lükake sisse-/väljalüliti (1) ettepoole, et toode sisse lülitada.

**⚠ ETTEVAATUST**

Lülitage toode pärast tööd alati välja ja oodake enne toote ärapanemist, kuni lihvketas on täielikult seiskunud.

**Väljalülitamine**

1. Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalüliti (1) lahti.

#### 9.1.1 Kestevrežiim

**Kestevrežiimi sisselülitamine**

1. Lükake sisse-/väljalüliti (1) ettepoole, et toode sisse lülitada.
2. Vajutage sisse-/väljalüliti (1) siis täiendavalt ees alla, kuni see fikseerub.

**Kestevrežiimi väljalülitamine**

1. Vajutage sisse-/väljalüliti (1) taga alla ja laske see siis lahti.

### 9.2 Pöördearu seadistamine

**Juhis:**

Pöördearu saab muuta ka käituse ajal.

Pöördearu eelvaliku seaderattaga (2) saate pöördearu eelvalida:

1 =	madalaim pöördearv, nt pealispinna töötlemiss: lihvimine, poleerimine
6 =	kõrgeim pöördearv, nt ketaslõikamiseks

Me soovime Teile pöördarv praktiliste testidega kindlaks määrata.

Milline pöördarv on töötamisel mõttekas, sõltub sellest, milliseid ülesandeid tootega lahendate.

Ketaslõikamisel ei kujuta kõrge pöördarvu kasutamine endast enamasti probleemi. Pealispindade lihvimisel või poleerimisel on madalam pöördarv parem.

## 10 Tööjuhised

### Juhis:

Lihvkehi tohib kasutada ainult soovitatud kasutusvõimaluste jaoks. Vastasel juhul võivad need puruneda, kahjustada saada ja vigastusi põhjustada.

Vahetage lihvketas ALATI välja, kui tootel lasti töö ajal maha kukkuda.

Lihv- või lõikeketast ei tohi KUNAGI vastu töödetaili lüüa või tõugata.

Pöörake nurkade, teravate servade jms töötlemisel eriti tähelepanu sellele, et lihvketas ei hüppaks ega haakuks kinni. See võib põhjustada kontrolli kaotamist ja tagasilööke.

Ärge kasutage KUNAGI puidulõike- või muid saekettaid. Sellised saekettad põhjustavad lihvijal kasutamisel sagedast tagasilöömist ja kontrolli kaotamist, mis võib põhjustada vigastusi.

### Ketaslihvimine

#### HOIATUS

Ärge kasutage lõikekettaid kunagi ketaslihvimiseks!

- Liigutage nurklihvijat mõõduka survega mööda töödetaili edasi-tagasi.
- Juhtige lihvketasat pehme materjali korral lauge nurga all, kõva materjali korral veidi järsema nurga all mööda töödetaili.

### Ketaslõikamine

#### HOIATUS

Ärge kasutage lihvkettaid kunagi lõikamiseks!

- Kasutage ainult kontrollitud, kiudainega tugevdatud lõike- või lihvkettaid, mis on heaks kiidetud ringluskirusele mitte alla 80 m/s.

#### ETTEVAATUST

Lihvtööriist talitleb pärast väljalülitamist järele. Ärge pidurdage seda külgmise vastusurvega.

- Kindlustage töödetaili. Kasutage pingutusseadiseid/kruustange, et töödetaili kinni hoida. Seda hoitakse nendega kindlamalt kui käega.
- Lülitage toode enne ärapanemist alati välja ja oodake, kuni toode on seiskunud.
- Kasutage toodet ainult kuivlõikamiseks või kuivlihvimiseks.
- Lisakäepide peab olema kõigil töödel toote külge monteeritud.
- Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda. Asbest kehtib vähki tekitavana.

## Nii käitute õigesti:

#### OHT

#### Juhtige toodet alati vastassuunaliselt läbi töödetaili!

Vastupidise suuna korral valitseb tagasilöögi oht. Toode võidakse lõikest välja suruda.

- Juhtige toode vastu töödetaili ainult sisselülitatult. Tõstke toode pärast töötlemist töödetaiilt maha ja lülitage alles siis välja.
- Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni. Hoolitsege turvalise seisuga eest.
- Liigutage toodet parima lihvimistoime saavutamiseks ühtlaselt 15° kuni 30° nurga all (lihvketta ja töödetaili vahel) töödetaiil edasi-tagasi.
- Kaldus pindade töötlemisel ei tohi toodet suure jõuga töödetaiile suruda. Kui pöördarv langeb tugevalt, siis peate efektiivse töötamise võimaldamiseks vastusurumisjõudu vähendada. Kui toode peaks järsku täielikult pidurdama või blokeeruma, siis tuleb toode kohe välja lülitada.
- Lõikamine: Töötage mõõduka ettenihkega ega seadke lõikeketast villtu.
- Lihv- ja lõikekettad lähevad töötamisel väga kuumaks – laske neil enne puudutamist maha jahtuda.
- Ärge kasutage toodet kunagi väärotstarbeliselt.
- Pöörake alati tähelepanu sellele, et toode on välja lülitatud, enne kui aku tootesse pistate.
- Lülitage ohu korral toode kohe välja ja eemaldage aku. Hoolitsege selle eest, et toode on kergelt ligipääsetav ja hädajuhtumil probleemideta kättesaadav.
- Eemaldage tööpausidel, enne kõiki töid toote kaljal ja mittekasutuse korral aku. Toode peab olema alati puhas, kuiv ja õli- ning määrdeainevaba.
- Olge alati tähelepanelik! Pidage oma tegevust alati silmas ja toimige alati mõistlikult. Ärge kasutage mitte mingil juhul toodet, kui olete hajevil või tunnete ennast halvasti.

## 11 Puhastamine ja hooldus

#### HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

#### HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

**⚠ HOIATUS**

**Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.**

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke rakendustööriist välja.

**11.1 Puhastamine**

1. Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrüge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
2. Ventilatsioonivad peavad olema alati vabad.
3. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

**11.2 Hooldus**

Toode on hooldusvaba.

**12 Ladustamine ja transportimine**

**⚠ HOIATUS**

**Vigastus- ja põletusoht!**

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Eemaldage aku.

**12.1 Ladustamine**

**Ettevalmistus ladustamiseks**

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadimiseisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitusjuhendit toote juures.

**12.2 Transportimine**

- Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tuleb toode sõidukites transportimisel ümberkukkumise ning äralibimise vastu kindlustada.
- Kaitske toodet löökide, tõugete ja tugeva vibratsiooni eest, nt sõidukites transportimisel.
- Toodet saab käepidemest üles tõsta ja teisaldada.

**13 Remondi- ja varuosade tellimine**

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaselle või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

**TÄHELEPANU**

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

**13.1 Varuosade tellimine**

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:


- Mudelinimetust
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

**Varuosad / tarvikud**

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

**14 Utiliseerimine ja taaskäitus**

**Juhised pakendi kohta**

 Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendi keskkonnasõbralikult.

**Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised**

 **Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!**

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)

- Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
- Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

**Juhised liitumioonakude kohta**



**Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!**

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt määrulesele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunkti ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonناسobralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikul prügikäitlejal.

**15 Rikete kõrvaldamine**

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lükake aku akupessa. Aku fikseerub kuuldavalt.

**16 EL vastavusdeklaratsioon**

**Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge**

**Tootja:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**  
Art nimetus: **Aku-nurklihvija - C-AG125-X**  
Art-nr: **5909234900**

**ELi direktiivid:**

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2011/65/EÜ\*,

\* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

**Kohaldatud normid:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

**Dokumentatsioonivolinik:**

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

**17 Garantiitingimused – Schepbach**

Revisjonikuupäev 06.03.2026

Meie tooted alluvad ranglele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitama, on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduda. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

**Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:**

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid tootjapoolseid garantiitingimusi uute toodete ostjatele (eraisikutest lõpptarbijad). Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõiguste. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.

2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärsel tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasemudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitöendus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitöendus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud:**

- Kahjud tootel, mis on tekkinud käitusesuuhendi eiramise, eelkõige asjatundmatu installatsiooni või vale võrgupingega või vooluliigiga ühendamise, hooldus- või ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates eeskonnatingimustes või puuduliku hoolitsuse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikuosade kasutamine), sissetunginud võõrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või muud väliste toimete (nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, hariikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel. See kehtib eelkõige ärakulumise või kahjude kohta kuluosadel, eriti, kuid mitte lõpliku loendina, rihmade, patareide ja akumulaatorite (taaslaetavad akud), rehvide, nugade, süüteküünalde, filtrite, süsiharjade, saekehete ja võrreldavate osade kohta.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosasid või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Tooted, mille teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.
- Tooted, mille teostati omavoliliselt, eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
- Tooted, mille puhul toote tähistus või identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps või tüübisilt) puudub või on loetamatu.
- Tooted, mis on tugevasti määrdundud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonali poolt tagasi.
- Tooted, mille kohta ei esitata sobivat ostutõendit (nt arvet või kassatšekki).
- Teise valiku tooted (B-kaup), eelkõige sellised, mis on pärit Schepbachi tehase müügist või Schepbachi veebipoest.
- Kahjutasunõuded ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud. See ei puuduta seadusega sätestatud pretensiooniga.

4. Regulaarne **garantiiaeg on 2 aastat**, Schepbach 20V IXES seeria toodetele **5 aastat** ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud.

Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikemist ega algata uut garantiiaega tootele või paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealse teenindustööle.

Garantiijuhtumi kontrollimiseks võib tootja nõuda, et asjaomane toode saadetakse talle. Toode tuleb kohale saata puhastatud seisundis koos ostutšekki koopiaga, millest nähtuvad ostukuupäev ja tootenimetus. Reeglina lepatakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või piisavalt frankeeritult, vastavalt pakendamise- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusaadressile.

Kui toode või komplekti-artikkel saadetakse ebaterviklikult, siis ei saa puuduvaid komponente väljavahetuse või hüvitamise arvesse võtta. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktiveerida.

Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võidakse meie äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suurune rahasumma, kusjuures arvesse võidakse võtta kulumisest tingitud mahaarvamist.

Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjatele ja pole loobutavad või ülekantavad.

5. **Garantiiaja pikendamine 5 aasta võrra:** Schepbach pakub garantiit täiendavat pikendamist 5 aasta võrra **Schepbach 20V IXES seeria** toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid ja akumulaatorid (taaslaetavad akud), laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite Schepbach 20V IXES seeria toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online aadressil <https://garantie.schepbach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kinnituse.
6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

**Palun kasutage eelistatult vormi meie veebileheküljel:**

<https://shop.schepbach.com/contact>

**Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.**

**Nende garantiiteenuste saamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega.** Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduste tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekki ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipikenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg:** Reeglina lahendame reklamatsioonisaa-detised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskuse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületatama nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.
8. **Kuluprognosis:** Katmata või enam mittekaetud garantiiteenusega tooteid remondime tasu eest. Päringu järel saate defektsed tooted kuluprognosisi jaoks meie teeninduskeskusesse saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga või e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

**Garantiitingimused** kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeelne väljaanne.

**Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Saksamaa)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-post: [customerservice.EE@scheppach.com](mailto:customerservice.EE@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**








Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavitusega igal ajal muuta.

## Turiny

1	Ivadas.....	194
2	Naudojimas pagal paskirtį.....	194
3	Gaminio aprašymas (1 pav.).....	194
4	Komplektacija (1 pav.).....	194
5	Išpakavimas.....	194
6	Techniniai duomenys.....	195
7	Saugos nurodymai.....	195
8	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	199
9	Valdymas.....	200
10	Darbo nuorodos.....	201
11	Valymas ir techninė priežiūra.....	202
12	Laikymas ir transportavimas.....	202
13	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	202
14	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	202
15	Sutrikimų šalinimas.....	203
16	EB atitikties deklaracija.....	203
17	„Schepbach“ garantinės sąlygos.....	204
18	Perspektyvinis brėžinys.....	337



## Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Avėkite tvirtus batus!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!

	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Naudoti pažeistus pjovimo arba rupiojo šlifavimo diskus yra pavojinga ir galima sunkiai susižaloti!
	Nenaudokite apsauginio gaubto, norėdami pjauti šlifavimo disku.
	Neleidžiama naudoti akmenims pjaustyti
	Visada naudokite gaminį abiem rankomis.
	Neleidžiama naudoti šlapiajam šlifavimui
	Neleidžiama naudoti šoniniam šlifavimui
	Disko skersmuo
	Numatytas metalams šlifuoti
	Ličio jonų akumulatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

## Signalinių žodžių aiškinimas

 <b>PAVOJUS</b>
Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.
 <b>ĮSPĖJIMAS</b>
Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

**⚠️ ATSARGIAI**

**Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.**

**DĖMESIO**

**Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.**

**1 Įvadas**

**Gamintojas:**

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

**Nuoroda:**

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploataavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

**Atkreipkite dėmesį:**

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiško eksploataavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykitė instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitiems asmenims perduodamu gaminiu.

**2 Naudojimas pagal paskirtį**

Gaminys skirtas metalams, betonui arba plytelėms pjautyti ir šlifuoti rupiuoju būdu, nenaudojant vandens.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

**3 Gaminio aprašymas (1 pav.)**

1. Įj./išj. jungiklis
2. Sūkių skaičiaus pasirinkimo nustatymo ratukas
3. Papildoma rankena
4. Apsauginis gaubtas
- 4a. Išgaubimai
5. Suklio fiksavimo mygtukas
6. Tvirtinimo suklys
- 6a. Įtempimo veržlė
- 6b. Tvirtinimo jungė
- 6c. Montavimo žiedas
- 6d. Sukimas
- 6e. Apsauginio gaubto fiksatorius
7. Papildomos rankenos sriegiai (3 vnt.)
8. Besisukantis diskas
9. Akumuliatorius\*
- 9a. Akumuliatoriaus laikiklis
- 9b. Atsklendimo mygtukas
10. Pjovimo diskas
11. Dviejų skylių montavimo raktas

\* = į komplektaciją privalomai neįeina!

**4 Komplektacija (1 pav.)**

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
3.	1 x	papildoma rankena
11.	1 x	dviejų skylių montavimo raktas
10.	1 x	pjovimo diskas
	1 x	Akumuliatorinis kampinis šlifuoכלis
	1 x	eksploataavimo instrukcija

**5 Išpakavimas**

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

**Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaistas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!**

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploataavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminį numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

## 6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	20 V
Sūkių skaičiai $n_0$	2500–10 000 min. <sup>-1</sup>
Disko matmenys	Ø 125 mm
Sriegio matmenys	M14
Svoris (be akumulatoriaus)	1,73 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

### Triukšmas ir vibracija

<b>ĮSPĖJIMAS</b>
triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1.

### Triukšmo vertės

Garso slėgio lygis $L_{pA}$	76,8 dB
Matavimo neapibrėžtis K	3 dB
Garso galios lygis $L_{WA}$	84,8 dB
Matavimo neapibrėžtis K	3 dB

### Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

<b>Paviršių šlifavimas</b>	
Pagrindinės rankenos vibracija, $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Papildomos rankenos vibracija, $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

<b>ĮSPĖJIMAS</b>
<b>Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.</b>
Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

## 7 Saugos nurodymai

<b>ĮSPĖJIMAS</b>
<b>Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.</b>
Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.**

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

### 1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

### 2) Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) Prieš jungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamuosius pavojus.
- h) Net po daugartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles. Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

### 4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrengi-

niu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, įstatomą įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

### 5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais. Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai. Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.
- d) Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- e) Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenuspėjami ir sukelti gaisrą, sprogamą ar kelti pavojų susižaloti.
- f) Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogamą.
- g) Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų. Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

## 6) Servisas

- a) Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- b) Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

## Saugos nurodymai visiems darbams

### Bendrieji šlifavimo ir nupjovimo disku saugos nurodymai

- a) Šį elektrinį įrankį reikia naudoti kaip šlifuoکلj ir nupjovimo stakles. Perskaitykite visas saugos nurodymus, nurodymus, paveikslėlius ir duomenis, kuriuos gausite su įrenginiu. Jei nesilaikysite visų tolesnių nurodymų, galimas elektros smūgis, gali kilti gaisras ir (arba) galima patirti sunkių sužalojimų.
- b) Šis elektrinis įrankis netinka šlifuoti švitriniu popieriumi, dirbti su vieliniais šepčiais ir poliuruoti. Naudojant elektriniam įrankiui nenumatytiems tikslams, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.
- c) Nenaudokite elektrinio įrankio jokioms funkcijoms, kurioms jis nėra specialiai sukonstruotas ir nenumatytas gamintojo. Dėl tokio pakeitimo įrankis gali tapti nevaldomu ir rimtai sužaloti.
- d) Nenaudokite įstatomo įrankio, kurio gamintoja nenumatė ir nenustatė būtent šiam elektriniam įrankiui. Nepaisant to, kad priedus galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, nebus užtikrintas saugus naudojimas.
- e) Leistas įstatomo įrankio sukčių skaičius turi atitikti ant elektrinio įrankio nurodytą didžiausiąjį sukčių skaičių. Įstatomas įrankis, kuris sukasi greičiau nei leidžiama, gali lūžti ir skrieti aplinkui.
- f) Įstatomo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti Jūsų elektrinio įrankio nurodytus matmenis. Netinkamų matmenų įstatomi įrankiai gali būti netinkamai ekranuoti arba kontroliuojami.
- g) Įstatomo įrankio tvirtinimo matmenys turi atitikti elektrinio įrankio tvirtinimo detalių matmenis. Įstatomi įrankiai, kurie prie elektrinio įrankio pritvirtinami netiksliai, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir dėl to gali tapti nevaldomi.
- h) Nenaudokite pažeistų įstatomų įrankių. Prieš naudodami patikrinkite tokius įstatomus įrankius, kaip šlifavimo diskai, ar nėra atplaišų ir įtrūkimų, plokštieji šlifavimo diskai, ar nėra įtrūkimų, susidėvėjimo arba stipraus sudilimo požymių. Elektriniam arba įstatomam įrankiui nukritus, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistą įstatomą įrankį. Jei įstatomą įrankį patikrinote ir įstatėte, Jūs ir šalia esantys asmenys turi būti už besisukančio įstatomo įrankio plokštumos ribų. Leiskite įrenginiui 1 min. veikti didžiausiuoju sukčių skaičiumi. Pažeisti elektriniai įrankiai dažniausiai lūžta šiuo bandomuoju laikotarpiu.
- i) Naudokite asmenines apsaugines priemones. Priklausomai nuo naudojimo atvejo, naudokite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jei numatyta, naudokite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugą, apsaugines pirštines arba

specialią prijuostę, kuri sulaukys nedideles šlifavimo ir medžiagų daleles. Akys turi būti apsaugotos nuo aplink skriejančių svetimkūnių, kurie susidaro naudojant įvairiais tikslais. Apsaugos nuo dulkių arba kvėpavimo takų apsaugos kaukė atitinkamai naudojant turi filtruoti susidarancias dulkes. Jei Jūs ilgesni laiką dirbate garsiaime triukšme, galite prarasti klausą.

- j) Stebėkite, kad kiti asmenys laikytųsi saugaus atstumo iki Jūsų darbo zonos. Kiekvienas asmuo, kuris eina į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugines priemones. Ruošinio arba įstatomų įrankių nuolaužos gali nuskrieti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.
- k) Kai atliekate darbus, kurių metu naudojamas įstatomas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių. Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- l) Laikykite tinklo kabelį toliau nuo besisukančių įstatomų įrankių. Jei įrenginys taps nevaldomas, gali būti perpajutas arba pagriebtas tinklo kabelis, o Jūsų plaštaka arba ranka patekti į besisukančių įstatomą įrankį.
- m) Niekada nenuimkite elektrinio įrankio, kol įstatomas įrankis visiškai nesustos. Besisukantis įstatomas įrankis gali kontaktuoti su padėjimo paviršiumi, dėl to elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.
- n) Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nesėte. Jūsų drabužiai gali būti pagriebti dėl atsitiktinio kontakto su besisukančiu įstatomu įrankiu, o įstatomas įrankis gali įsigręžti į Jūsų kūną.
- o) Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas. Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, o susikaupus dideliame metalo dulkių kiekiu elektra gali kelti pavojų.
- p) Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- q) Nenaudokite įstatomų įrankių, kuriems reikia skysto aušinimo skysčio. Naudojant vandenį arba kitus skystus aušinimo skysčius, galima patirti elektros smūgį.

### Atatranka ir atitinkami saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija dėl užsikabinusio arba užblokuoto besisukančio įstatomo įrankio, pvz., šlifavimo disko, plokščiojo šlifavimo disko ir t. t. Dėl to pagreitinamas nevaldomo elektrinio įrankio judėjimas prieš įstatomo įrankio sukimosi kryptį blokavimo vietoje.

Jei, pvz., šlifavimo diskas užsikabina už ruošinio arba užsiblokuoja, gali užstrigti šlifavimo disko kraštas, kuris įlenda į ruošinį, ir taip nulaužti šlifavimo diską arba sukelti atatranką. Šlifavimo diskas tada juda operatoriaus link arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi kryptis blokavimo vietoje. Tuo metu šlifavimo diskai taip pat gali lūžti.

Atatranka yra netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- a) Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaukyti atatrankos jėgas. Visada naudokite papildomą rankeną (jei yra), kad įsibėgėjant maksimaliai būtų

suvaldomos atatranks jėgos arba reakcijos momentai. Tinkamomis atsargumo priemonėmis operatorius gali suvaldyti atatranks ir reakcijos jėgas.

- b) **Niekada neikiškite rankų artyn besisukančių įstatomų įrankių.** Įvykus atatranka, įstatomas įrankis gali judėti Jūsų ranka.
- c) **Savo kūnu venkite srities, į kurią įvykus atatranka judinamas elektrinis įrankis.** Dėl atatranks elektrinis įrankis blokavimo vietoje varomas kryptimi, priešinga šlifavimo disko judėjimo kryptiai.
- d) **Kampų, aštrių briaunų ir t. t. srityje dirbkite ypač atsargiai.** Neleiskite įstatomiems įrankiams atšokti nuo ruošinio ir įstrigti. Esant kampams, aštrioms briaunoms arba atsitrenkęs besisukantis įstatomas įrankis gali įstrigti. Dėl to jis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.
- e) **Nenaudokite grandininio pjūklų geležtės medienai pjauti, segmentuoto deimantinio pjovimo disko su didesniu nei 10 mm atstumu tarp segmentų ir dantytos pjūklų geležtės.** Dėl tokių įstatomų įrankių dažnai įvyksta atatranka arba įrankis tampa nevaldomas.

### Specialūs šlifavimo ir nupjovimo disku saugos nurodymai

- a) **Naudokite tik elektriniams įrankiui leidžiamą abrazyvą ir šiam abrazyvui numatytą apsauginį gaubtą.** Abrazyvų, kurie nenumatyti šiam elektriniams įrankiui, negalima pakankamai ekranuoti ir jie yra nesaugūs.
- b) **Lenktus šlifavimo diskus reikia sumontuoti taip, kad jo šlifavimo paviršius neišsikištų iš už apsauginio gaubto krašto lygmens.** Netinkamai sumontuoto šlifavimo disko, kuris išsikiša iš už apsauginio gaubto krašto, negalima pakankamai ekranuoti.
- c) **Apsauginį gaubtą reikia saugiai uždėti ant elektrinio įrankio ir didžiausiai saugai užtikrinti jį reikia nustatyti taip, kad atvira mažiausia galima abrazyvo dalis būtų nukreipta į operatorių.** Apsauginis gaubtas padeda operatorių apsaugoti nuo nuolaūžų, atsitiktinio kontakto su abrazyvu bei kibirkščių, kurios gali uždegti drabužius.
- d) **Abrazyvus leidžiama naudoti tik rekomenduojamoms naudojimo galimybėms.** Pavyzdys: niekada nešlifaukite pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai skirti tik medžiagai šlifuoti disko briauna. Šoninėms jėgoms veikiant šį abrazyvą, jis gali sudužti.
- e) **Savo parinktam šlifavimo diskui visada naudokite nepažeistas, tinkamo dydžio ir formos įtempimo junges.** Tinkamos jungės atremia šlifavimo diską ir sumažina pavojų, kad šlifavimo diskas suduš. Pjovimo diskų jungėse gali skirtis nuo kitų šlifavimo diskų jungių.
- f) **Nenaudokite didesnių elektrinių įrankių nusidėvėjusių šlifavimo diskų.** Didiesiems elektriniams įrankiams skirti šlifavimo diskai nenumatyti mažesnių elektrinių įrankių didiesiems sukūpi skaičiams ir gali sudužti.
- g) **Kai diskus naudojate dvigubam tikslui, visada naudokite darbu tinkamą apsauginį gaubtą.** Nenaudojant tinkamo apsauginio gaubto, gali nebūti paigedaujamo ekranavimo ir galima sunkiai susižaloti.

### Kiti specialūs nupjovimo disku saugos nurodymai

- a) **Stenkitės, kad pjovimo diskas neužsiblokuotų, arba venkite per didelio prispaudimo slėgio.** Neatlikite per daug gilių pjūvių. Perkrovus pjovimo diską didėja jo apkrova ir polinkis į persikreipimą arba užsiblokavimą, taigi, didėja atatranks arba abrazyvo dužimo galimybė.
- b) **Venkite srities prieš besisukančią pjovimo diską ir už jo.** Jei pjovimo diską ruošinyje judinsite nuo savęs, atatranks atveju elektrinis įrankis su besisukančiu disku gali būti nusviestas tiesiai į Jus.
- c) **Jei pjovimo diskas įstrigęs arba nutraukiate darbą, išjunkite elektrinį įrankį ir laikykite jį ramiai, kol diskas sustos.** Niekada nemėginkite dar judančio pjovimo disko ištraukti iš pjūvio, kitaip gali įvykti atatranka. Nustatykite įstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.
- d) **Nejunkite vėl elektrinio įrankio tol, kol jis yra ruošinyje.** Prieš atsargiai pratęsdami pjovimą, palaukite, kol pjovimo diskas pasieks visą sukūpi skaičių. Kitaip diskas gali įstrigti, iššokti iš ruošinio arba sukelti atatranką.
- e) **Atremkite dideles plokštes arba didelius ruošinius, kad sumažintumėte atatranks riziką dėl įstrigusio pjovimo disko.** Dideli ruošiniai dėl savosios masės gali įlįkti. Ruošinių reikia atremti abiejose disko pusėse: tiek šalia pjovimo disko, tiek ir prie krašto.
- f) **Atlikdami „įgilinimo pjūvius“ sienose arba kitose nematomose srityse, būkite ypač atsargūs.** Įkišus pjovimo diską, pjaunant dujotiekį arba vandentiekį, elektros linijas arba kitus objektus, jis gali sukelti atatranką.
- g) **Neatlikite kreivų pjūvių.** Perkrovus pjovimo diską didėja jo apkrova ir polinkis į persikreipimą arba užsiblokavimą, taigi, didėja atatranks arba abrazyvo dužimo galimybė, dėl ko galima sunkiai susižaloti.

### Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploataavimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploataavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

### ĮSPĖJIMAS

Ekspluatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiami pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminų naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

### DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Laikykites saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumulatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atskiroje naudojimo instrukcijoje.

## 8 Prieš pradėdant eksploatuoti

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvius jį/išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

### 8.1 Papildomos rankenos (3) montavimas / išmontavimas (1 pav.)

#### DĖMESIO

Naudokite gaminį tik su sumontuota papildoma rankena.

#### Papildomos rankenos montavimas

##### Nuoroda:

Papildomą rankeną galima įsukti kairėje, dešinėje arba viršuje ant gaminio galvutės.

1. Prisukite papildomą rankeną (3) pagal laikrodžio rodyklę.

#### Papildomos rankenos išmontavimas

1. Nuimkite papildomą rankeną (3) nuo gaminio, išsukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.

## 8.2 Apsauginio uždangalo (15), skirto pjaustyti, montavimas (6 pav.)

### DĖMESIO

Pjaudami sujungtomis abrazyvinėmis priemonėmis, pjovimui visada naudokite apsauginį uždangalą.

1. Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių kaip aprašyta 8.5.
2. Stumkite apsauginį uždangalą (15) ant apsauginio gaubto (4), kol užsifiksuos.
3. Išmontuodami apsauginį uždangalą (15), turite jį šiek tiek patraukti į priekį, kad jis atsilaisvintų.

## 8.3 Apsauginio gaubto (4) reguliavimas (2, 5 pav.)

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Visada naudokite kampinį šlifukoklį su apsauginiu gaubtu. Apsauginis gaubtas turi būti tvirtai pritvirtintas prie kampinio šlifuklio. Sureguliuokite taip, kad būtų pasiekiamas aukščiausias saugos lygis, t. y. kad kuo mažesnė abrazyvo dalis būtų atvira operatoriaus pusėje. Apsauginis gaubtas turi apsaugoti operatorių nuo nuolaužų ir atsitiktinio kontakto su abrazyvu.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas yra sumontuotas bent tokiu pat kampu, kaip ir papildoma rankena. Kitaip galite susižaloti prisilietę prie rupiojo šlifavimo arba pjovimo disko.

1. Pasukite apsauginį gaubtą (4) į reikiamą padėtį (darbinę padėtį). Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas (4) uždėtas taip, kad apsauginio gaubto fiksatorius (12) būtų virš vieno iš 5 apsauginio gaubto (4) išgaubimų (13) (5 pav.).

### DĖMESIO

Įsitikinkite, kad apsauginio gaubto fiksatorius gerai įtvirtintas tam tikrame išgaubime.

## 8.4 Rupiojo šlifavimo / pjovimo disko montavimas / keitimas

### DĖMESIO

Keisdami pjovimo / rupiojo šlifavimo diskus, visada dėvėkite apsaugines pirštines.

- Atkreipkite dėmesį į rupiojo šlifavimo arba pjovimo diskų matmenis.
- Skylės skersmuo turi atitikti tvirtinimo jungės skersmenį be laisvumo.
- Nenaudokite tarpinių detalių ar adapterių.

#### Nuoroda:

Būtinai naudokite tik švarius diskus.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

#### Pavojus susižaloti!

Suklio fiksavimo mygtuką aktyvinkite tik tada, kai sustoja tvirtinimo suklys.

1. Paspauskite suklio fiksavimo mygtuką (5), skirtą pavarrų dėžei užblokuoti.
2. Dviejų skylių montavimo raktu (9) atlaisvinkite įtempimo veržlę (6).
3. Uždėkite rupiojo šlifavimo arba pjovimo diską ant tvirtinimo jungės (7) užrašu į gaminį.
4. Tada uždėkite įtempimo veržlę (6) vėl ant tvirtinimo suklio (8) pakeltąja puse į viršų.

### 8.4.1 Naudojant plonus šlifavimo diskus (3, 4 pav.)

**Nuoroda:**

Įtempimo veržlės briaunelė nukreipta į viršų, kad ploną šlifavimo diską būtų galima saugiai įtempti.

1. Paspauskite suklio fiksavimo mygtuką (5), skirtą pavarrų dėžei užblokuoti.
2. Vėl priveržkite įtempimo veržlę (6) dviejų skylių montavimo raktu (9).

### 8.4.2 Naudojant storus šlifavimo diskus (3, 4 pav.)

\* = į komplektaciją neįeina!

**Nuoroda:**

Įtempimo veržlės briaunelė nukreipta žemyn, kad šlifavimo diską būtų galima saugiai pritvirtinti prie tvirtinimo suklio.

1. Paspauskite suklio fiksavimo mygtuką (5), skirtą pavarrų dėžei užblokuoti.
2. Priveržkite įtempimo veržlę (6) dviejų skylių montavimo raktu (9) pagal laikrodžio rodyklę.

**Nuoroda:**

Jei pakeitus diskas juda netolygiai arba vibruoja, šį diską būtina iš karto pakeisti vėl.

- Pakeitę diską, dėl saugumo palikite gaminį 60 sekundžių veikti didžiausiuoju sukčių skaičiumi. Atkreipkite dėmesį į neįprastus garsus ir kibirkščių susidarymą.
- Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotos visos tvirtinimo dalys.
- Atkreipkite dėmesį į tai, ar sutampa sukimosi krypties rodyklė (jei yra) ant pjovimo arba rupiojo šlifavimo diskų\* (taip pat deimantinių pjovimo diskų\*) ir gaminio sukimosi kryptis (sukimosi krypties rodyklė ant gaminio galvutės).

### 8.5 Akumulatoriaus (17) įdėjimas į akumulatoriaus laikiklį (18) / išėmimas iš jo (1, 7 pav.)

**Akumulatoriaus įdėjimas**

1. Įstumkite akumuliatorių (17) į akumulatoriaus laikiklį (18). Akumulatorius (17) girdimai užsifiksuoja.

**Akumulatoriaus išėmimas**

1. Paspauskite akumulatoriaus (17) atfiksavimo mygtuką (16) ir ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio (18).

## 9 Valdymas

### ĮSPĖJIMAS

**Pavojus susižaloti!**

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvius jį./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

### ATSARGIAI

Dirbdami laikykite gaminį tvirtai abiem rankomis. Suimkite abi rankenas.

### DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatūra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei –20 °C.

### DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

### DĖMESIO

**prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtina iki galo sumontuoti!**

### 9.1 Jį./išj. jungiklis (1) (1 pav.)

#### DĖMESIO

Prieš naudodami patikrinkite įstatytą įrankį, ar tinkamai sumontuotos visos tvirtinimo dalys.

**Nuoroda:**

Visada įjunkite kampinį šlifuoeklį prieš kontaktuodami su medžiaga ir tik tada kreipkite gaminį ruošiniui.

**Nuoroda:**

Jei gaminys užsiblokuoja dėl perkrovos ir išsijungia, jis vėl pradeda veikti savaime, kai nebelieka blokavimo priežasties (automatinio paleidimo funkcija).

**Ijungimas**

1. Stumkite jį./išj. jungiklį (1) į priekį, kad įjungtumėte gaminį.

### ATSARGIAI

Baigę darbą, visada išjunkite gaminį ir, prieš padėdami gaminį, palaukite, kol šlifavimo diskas visiškai sustos.

**Išjungimas**

1. Norėdami išjungti, atleiskite jį./išj. jungiklį (1).

### 9.1.1 Ilgalaikės apkrovos režimas

**Ilgalaikės apkrovos režimo įjungimas**

1. Stumkite jį./išj. jungiklį (1) į priekį, kad įjungtumėte gaminį.
2. Tada papildomai paspauskite jį./išj. jungiklį (1) į priekį, kol jis užsifiksuos.

## Ilgalaikės apkrovos režimo išjungimas

1. Paspauskite jį./išj. jungiklį (1) gale žemyn ir tada jį atleiskite.

## 9.2 Sūkių skaičiaus nustatymas

### Nuoroda:

Sūkių skaičių galima keisti taip pat ir eksploatuojant.

Sūkių skaičiaus pasirinkimo nustatymo ratuku (2) galite pasirinkti sūkių skaičių:

1 =	mažiausias sūkių skaičius, pvz., paviršių apdorojimui: šlifavimas, poliravimas
6 =	didžiausias sūkių skaičius, pvz., nupjovimui disku

Rekomenduojame sūkių skaičių nustatyti praktiniais testais.

Koks sūkių skaičius prasmingas dirbant, priklauso nuo to, kokias užduotis atliekate su gaminiumi.

Nupjovimo metu naudojamas didelis sūkių skaičius paprastai nekelia problemų. Šlifuojant arba poliruojant paviršius, geriau naudoti mažą sūkių skaičių.

## 10 Darbo nuorodos

### Nuoroda:

Abrazyvus leidžiama naudoti tik rekomenduojamoms naudojimo galimybėms. Priešingu atveju jie gali sulūžti, sugesti ir sužaloti.

Jei gaminys darbo metu nukrito, VISADA pakeiskite šlifavimo diską.

Šlifavimo ar pjovimo diskas NIEKADA negali atsirenti ar trankyti į ruošinį.

Būkite ypač atsargūs apdirbdami kampus, aštrias briaunas ir pan., kad šlifavimo diskas neišsoktų ir neužstrigtų. Tai gali būti kontrolės praradimo ir atatrunkų priežastis.

NIEKADA nenaudokite įrankio su medžio pjovimo arba kitomis pjūklo geležtėmis. Tokios ant šlifuko naudojamos pjūklo geležtės dažnai sukelia atatrunką ir gali tapti nevaldomos, todėl galite susižaloti.

### Rupis šlifavimas

**ĮSPĖJIMAS**

Niekada nenaudokite pjovimo diskų rupiajam šlifavimui!

- Judinkite kampinį šlifuko klį pirmyn ir atgal ruošiniu, vidutiniškai jį spausdami.
- Jei medžiaga minkšta, rupiojo šlifavimo diską kreipkite ruošiniu nedideliu kampiu, o jei medžiaga kieta – šiek tiek statesniu kampiu.

### Rupis nupjovimas

**ĮSPĖJIMAS**

Niekada nenaudokite rupiojo šlifavimo diskų pjovimui!

- Naudokite tik patikrintus pluoštu sustiprintus pjovimo arba rupiojo šlifavimo diskus, kurie patvirtinti ne mažesniai kaip 80 m/s apskritiminių greičių.

**ATSARGIAI**

Išjungus šlifavimo įrankis trumpai veikia iš inercijos. Nestabdykite jo stumdami į šoną.

- **Pritvirtinkite ruošinį.** Ruošiniui įtvirtinti naudokite veržiklius / veržtuvą. Taip jis bus laikomas saugiau nei ranka.
- **Prieš padėdami gaminį, visada jį išjunkite ir palaukite, kol gaminys sustos.**
- **Naudokite gaminį tik sausam pjovimui arba sausam šlifavimui.**
- **Atliekant bet kokius darbus prie gaminio, turi būti sumontuota papildoma rankena.**
- **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto.** Asbestas sukelia vėžį.

Taip elgsitės teisingai:

**PAVOJUS**

**Visada kreipkite gaminį ruošiniu priešinga kryptimi!**

Kitaip kils atatrankos pavojus. Gaminys gali būti išstumtas iš pjūvio.

- **Visada kreipkite įjungtą gaminį ruošinio kryptimi.** Apdirbę ruošinį, nukelkite gaminį ir tik tada jį išjunkite.
- **Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis.** Stovėkite stabiliai.
- Norėdami gauti geriausią šlifavimo efektą, gaminį tolygiai judinkite pirmyn ir atgal ant ruošinio 15°–30° kampiu (tarp šlifavimo disko ir ruošinio).
- **Dirbant ant nuožulnių paviršių, gaminio negalima spausti ant ruošinio didele jėga.** Jei sūkių skaičius smarkiai sumažėja, turite sumažinti prispaudimo jėgą, kad galėtumėte saugiai ir efektyviai dirbti. Jei gaminys staiga visiškai sustabdomas arba užsiblokuoja, jį reikia nedelsiant išjungti.
- **Pjovimas: dirbkite su vidutine pastūma ir nepa- kreipkite pjovimo disko.**
- **Dirbant rupiojo šlifavimo ir pjovimo diskai labai įkaista – prieš liedami leiskite jiems visiškai atvėsti.**
- **Niekada nenaudokite gaminio ne pagal paskirtį.**
- **Prieš įdėdami akumuliatorių į gaminį, visada įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas.**
- **Kylant pavojui, iš karto išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių.** Įsitikinkite, kad gaminys yra lengvai prieinamas ir galės būti lengvai pasiekiamas avariniu atveju.
- **Išimkite akumuliatorių per darbo pertrauką, prieš bet kokius darbus su gaminiumi ir kai gaminio nenaudojate.** Gaminys visada turi būti švarus ir ant jo neturi būti alyvos bei tepalo.
- **Visada būkite atidūs! Visada atkreipkite dėmesį į tai, ką darote ir visada elkitės protingai.** Jokių būdu nenaudokite gaminio, jei esate nesukoncentravę arba blogai jaučiatės.

## 11 Valymas ir techninė priežiūra

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite įstatomą įrankį.

### 11.1 Valymas

1. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
2. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
3. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinę gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

### 11.2 Techninė priežiūra

Gaminiui techninės priežiūros nereikia.

## 12 Laikymas ir transportavimas

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

**Pavojus susižaloti ir nudegti!**

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Išimkite akumuliatorių.

### 12.1 Laikymas

**Pasiruošimas laikyti**

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gaminio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalto apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploataavimo instrukciją prie gaminio.

### 12.2 Transportavimas

- Kad būtų išvengta pažeidimų ir sužalojimų, transportuojant gaminį transporto priemonėse reikia apsaugoti, kad jis neapvirtų ir neslidinėtų.
- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ir stiprios vibracijos, pvz., transportuodami transporto priemonėse.
- Gaminį galima pakelti ir perkelti už rankenos.

## 13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

### DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

### 13.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

**Atsarginės dalys / priedai**

Akumuliatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumuliatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

## 14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

**Pakavimo nuorodos**



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

**Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo**



**Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!**

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekitės su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

**Nuorodos dėl ličio jonų baterijų**



**Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!**

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, poliūs rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomos pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

**15 Sutrikimų šalinimas**

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Blogai įdėtas akumuliatorius.	Istumkite akumuliatorių į akumulatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

**16 EB atitikties deklaracija**

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

**Gamintojas:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**  
Gaminio pavadinimas: **Akumuliatorinis kampinis šlifukoklis - C-AG125-X 5909234900**

Gam. Nr.

**ES direktyvos:**

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES\*,

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

**Taikyti standartai:**

- EN 62841-1:2015/A11:2022;
- EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
- EN IEC 55014-1:2021;
- EN IEC 55014-2:2021

**Už dokumentaciją atsakingas asmuo:**

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 „Scheppach“ garantinės sąlygos

Peržiūros data 2026-03-06

Mūsų gaminių kokybę griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

### Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija neličia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
- Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
  - nemokamas prekių remontas,
  - nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).
- Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:**

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl eksploatavimo instrukcijos nesilaikymo, ypač dėl netinkamo montavimo arba prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar netinkamos rūšies elektros srovės, dėl techninės priežiūros ar saugos reikalavimų nesilaikymo, dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis arba dėl nepakankamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., dėl gaminio perkrovimo arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), dėl pašalinių dalelių patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), dėl transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar kitokio išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus nusidėvėjimo. Tai ypač taikoma greitai susidėvinčių dalių nusidėvėjimui ar pažeidimams, ypač, tačiau neapsiribojant, diržams, baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), padangoms, peiliams, uždegimo žvakėms, filtrams, angliniams šepetėliams, pjūklų geležtėms ir panašioms dalims.
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;

- nedideliems nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
- gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgalotųjų trečiųjų asmenų;
- gaminiams, kurių ženklavimo arba identifikavimo informacijos (pvz., mašinos lipduko arba specifikacijų lentelės) nėra arba ji yra neįskaitoma;
- gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
- gaminiams, kuriems nepateikiamas tinkamas pirkimą patvirtinantis dokumentas (pvz., sąskaita faktūra arba kasos kvitas);
- antros rūšies gaminiams (B prekėms), ypač iš „Scheppach“ gamyklos išparduotuvės arba „Scheppach“ internetinės parduotuvės.
- Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos. Įstatymuose nustatytoms teisėms dėl garantijos trūkumų tai įtakos neturi.

- Garantinis laikotarpis yra 2 metai**, o „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminiams – **5 metai**, ir jis pradedamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Lemiaimą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos.

Dėl gaminio remonto ar pakeitimo garantinis laikotarpis nei pailginamas, nei pradedamas skaičiuoti iš naujo nei šiam gaminiui, nei jame sumontuotoms atsarginėms dalims. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.

Norėdamas išnagrinėti garantinę pretenziją, gamintojas gali pareikalauti, kad būtų atsiųstas atitinkamas gaminys. Išvalytą gaminį kartu su pirkimo dokumento, kuriame nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuočės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu.

Jei gaminys arba rinkinio prekė atsiunčiami ne visos komplektacijos, keičiant prekę arba grąžinant sumokėta sumą gali būti atsižvelgiama į trūkstatų komponentų vertę. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju.

Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.

Jei gaminių negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožiūra gali būti grąžinta pinigų suma, neviršijanti netikėto gaminio pirkimo kainos, tačiau iš jos gali būti išskaičiuota suma dėl nusidėvėjimo ir susidėvėjimo.

Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas 5 metams:** „Scheppach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „**Scheppach 20V IXES**“ serijos gaminiams. Taigi, šiemis gaminiams suteikiama 10 metų garantija. Išimtis taikoma baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos internetu užregistravę savo „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminį adresu <https://garantie.scheppach.com>. Sėkmingai užsiregistravę internete, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.
6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**  
**Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų tinklalapyje:**  
<https://shop.scheppach.com/contact>  
**Nesiuskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.**  
**Norint pasinaudoti šiomis garantijos paslaugomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru.** Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.
7. **Nagrinėjimo laikas:** paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.
8. **Išlaidų sąmata:** gaminius, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu arba el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantijos sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Vokietija)**

**Telefonas: +800 4002 4002**

**El. paštas: [customerservice.LT@scheppach.com](mailto:customerservice.LT@scheppach.com)**

**Interneto svetainė:** <https://www.scheppach.com>





Pasiliekame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

## Satura rādītājs

1	Ievads.....	207
2	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	207
3	Ražojuma apraksts (1. att.).....	207
4	Piegādes komplekts (1. att.).....	207
5	Izpakošana.....	207
6	Tehniskie dati.....	208
7	Drošības norādījumi.....	208
8	Pirms lietošanas sākšanas.....	212
9	Lietošana.....	213
10	Darba norādījumi.....	214
11	Tīrīšana un apkope.....	215
12	Glabāšana un transportēšana.....	215
13	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	215
14	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	216
15	Traucējumu novēršana.....	216
16	ES atbilstības deklarācija.....	217
17	Garantijas noteikumi – Scheppach.....	217
18	Klaidskats.....	337

## Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievēribai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Valkājiet stabilus apavus!
	Lietojiet aizsargcimdus!

	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Bojātu griešanas vai rupjapstrādes disku izmantošana ir bīstama, un var radīt nopietnus savainojumus!
	Neizmantojiet aizsargapvalku griešanai ar slīpripu.
	Nav pieļaujams akmeņu griešanai
	Vienmēr lietojiet ražojumu ar abām rokām.
	Nav pieļaujams mitrai slīpēšanai
	Nav pieļaujams slīpēšanai ar malu
	Diska diametrs
	Paredzēts metāla slīpēšanai
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

## Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

### BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

### BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

## UZMANĪBU

**Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.**

## IEVĒRĪBA!

**Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.**

## 1 Ievads

### Ražotājs:

SchepPach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

### Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

### Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzī, nodot tālāk ražojumu.

## 2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojums ir piemērots metāla, betona vai flīžu griešanai un rupjapstrādei bez ūdens izmantošanas.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

## 3 Ražojuma apraksts (1. att.)

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Ap griezienu skaita izvēles regulators
3. Papildrokturis
4. Aizsargapvalks
- 4a. Izliekumi
5. Vārpstas fiksācijas taustiņš
6. Stiprinājuma vārpsta
- 6a. Spriegošanas uzgrieznis
- 6b. Stiprinājuma atloks
- 6c. Montāžas gredzens
- 6d. Skrūves
- 6e. Aizsargapvalka fiksators
7. Papildroktura vītne (3 x)
8. Aizsargpārsegs
9. Akumulators\*
- 9a. Akumulatora stiprinājums
- 9b. Atbloķēšanas taustiņš
10. Griešanas disks
11. Montāžas atslēga ar diviem caurumiem

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

## 4 Piegādes komplekts (1. att.)

Poz.	Skaitis	Apzīmējums
3.	1 x	Papildrokturis
11.	1 x	Montāžas atslēga ar diviem caurumiem
10.	1 x	Griešanas disks
	1 x	Akumulatora grozāmā diska slīpmašīna
	1 x	Lietošanas instrukcija

## 5 Izpakošana

### BRĪDINĀJUMS

**Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!**

**Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- Aterviet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmcārijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilīto daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

## 6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V
Apgriezienu skaits $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Diska izmērs	Ø 125 mm
Vītnes izmērs	M14
Svars (bez akumulatora)	1,73 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

### Troksnis un vibrācija

#### BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standartam EN 62841-1 prasībām.

### Trokšņa raksturlielumi

Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$	76,8 dB
Mērijuma kļūda K	3 dB
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$	84,8 dB
Mērijuma kļūda K	3 dB

### Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

<b>Virsmas slīpēšana</b>	
Galvenā roktura vibrācija $a_n$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Mērijuma kļūda K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Papildroktura vibrācija $a_n$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Mērijuma kļūda K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

#### BRĪDINĀJUMS

**Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.**

Meģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## 7 Drošības norādījumi

#### BRĪDINĀJUMS

**Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumentis ir apgādāts.**

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.**

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

### 1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### 2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktlīdzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktlīdzdas mazina elektriskā triecienu risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulem, apkures aprīkojumu, plītiem un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā triecienu risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā triecienu risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktlīdzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapīnis savienošanas vads palielina elektriskā triecienu risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā triecienu risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā triecienu risku.

### 3) Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodieties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejausu lietošanas sākšanu. Pārliedzieties, vai elektroinstrumentu ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļiņu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

### 4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumentus, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejausu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektro-**

instrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šim norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neaļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

### 5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīci, kuras ir ieteicis ražotājs.** Lādēšanas veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- b) **Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- c) **Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu.** Īssavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.** Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) **Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

## 6) Serviss

- a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

## Drošības norādījumi visiem lietošanas veidiem

### Kopējie drošības norādījumi attiecībā uz slīpēšanu un griešanu ar slīpripu

- a) Šis elektroinstruments ir izmantojams kā slīpmašīna un griešanas slīpmašīna. Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, attēlojumus un datus, kurus saņemat ar ierīci. Ja jūs neievērojat visas turpmākās norādes, tas var radīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un / vai smagus savainojumus
- b) Šis elektroinstruments nav piemērots slīpēšanai ar smilšpapīru, darbam ar stieplju sukām un pulēšanai. Izmantošanas veidi, kuriem elektroinstruments nav paredzēts, var izraisīt bīstamību un savainojumus.
- c) Neizmantojiet elektroinstrumentu kādai darbībai, kurai tas nav nepārprotami konstruēts, un kurai ražotājs to nav paredzējis. Šāda pārbuve var radīt kontroles zaudēšanu un nopietnus miesas bojājumus.
- d) Neizmantojiet darbinstrumentu, kuru ražotājs nav paredzējis un noteicis īpaši šim elektroinstrumentam. Tikai tāpēc, ka jūs varat piestiprināt piederumu pie elektroinstrumenta, negarantē drošu izmantošanu.
- e) Darbinstrumenta pieļaujamajam apgrīezienu skaitam jābūt vismaz tik lielam, kāds maksimālais apgrīezienu skaits ir norādīts uz elektroinstrumenta. Darbinstruments, kas rotē ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var salūzt un tikt izsviests gaisā.
- f) Darbinstrumenta ārējam diametram un biezumam jāatbilst elektroinstrumenta izmēru datiem. Nepareizi izmērītos darbinstrumentus nevar pietiekami ekranēt vai kontrolēt.
- g) Darbinstrumenta stiprināšanas izmēriem jāsadere ar elektroinstrumenta stiprināšanas līdzekļu izmēriem. Darbinstrumenti, kas precīzi netiek piestiprināti pie elektroinstrumenta, rotē nevienmērīgi, ļoti stipri vibrē un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār instrumentu.
- h) Neizmantojiet bojātus darbinstrumentus. Pirms darbinstrumentu katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai, piem., slīpripām nav atšķelumu un plaisu, šķīvjveida slīpripām nav plaisu, nodiluma vai spēcīga nolietojuma. Ja elektroinstruments vai darbinstruments nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai izmantojiet nebojātu darbinstrumentu. Ja jūs esat pārbaudījis un ievietojis darbinstrumentu, uzturieties pats un tuvumā esošās personas ārpus rotējošā darbinstrumenta plaknes un ļaujiet ierīcei 1 min. darboties ar maksimālo apgrīezienu skaitu. Bojātie darbinstrumenti lūzt lielākoties pārbaudes laikā.

- i) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet visas sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles. Ja to prasa konkrētā situācija, lietojiet respiratoru, ausu aizsargus, aizsargcimdus vai speciālo priekšautu, kas pasargās jūs no mazām slīpēšanas un materiālu daļiņām. Acis jāpasargā no apkārtlietojošiem svešķermeņiem, kuri rodas dažādu lietošanas veidu laikā. Respiratoram vai respiratora maskai jāfiltrē putekļi, kuri rodas instrumenta attiecīgās lietošanas laikā. Ja jūs ilgstoši esat pakļauts skaļa trokšņa iedarbībai, jums var iestāties dzirdes zudums.
- j) Uzmaniet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no jūsu darba zonas. Katram, kas ieiet darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Darba materiāla atlūzas vai saplūsuši darbinstrumenti var aizlidot un izraisīt savainojumus arī ārpus tiešās darba zonas.
- k) Turiet elektroinstrumentu aiz izolētājām satveršanas virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā darbinstruments var sadurties ar slēptu elektroinstalāciju. Kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pārveidot spriegumu arī uz ierīces metāla daļām un radīt elektrisko triecienu.
- l) Sargājiet tīkla barošanas kabeli no rotējošiem darbinstrumentiem. Ja jūs zaudējat kontroli pār ierīci, var tikt pārgriezts vai satverts tīkla barošanas kabelis, un jūsu delna vai roka var iekļūt rotējošā darbinstrumentā.
- m) Nekad nenolieciet elektroinstrumentu, pirms darbinstruments nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī. Rotējošais darbinstruments var nonākt saskarē ar kontaktvirsma, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- n) Neļaujiet elektroinstrumentam darboties, kamēr jūs to pārnēsājat. Rotējošs darbinstruments nejaušas saskares gadījumā var satvert jūsu apģērbu, un darbinstruments var ieurbties jūsu ķermenī.
- o) Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas spraugas. Motora ventilators ievelk putekļus korpusā, un metāla putekļu spēcīgs sablīvējums var izraisīt elektrisko riskus.
- p) Tādēļ neizmantojiet elektroinstrumentu aizdedzināmu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- q) Neizmantojiet darbinstrumentus, kuriem ir nepieciešams dzesēšanas šķidrums. Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrums izmantošana var radīt elektrisko triecienu.

### Atsitiens un atbilstoši drošības norādījumi

Atsitiens ir rotējošā darbinstrumenta, piem., slīpripas, šķīvjveida slīpripas utt., kas aizķeras vai nosprostojas, pēkšņa reakcija. Aizķeršanās vai nosprostošanās rada rotējošā darbinstrumenta strauju apturēšanu. Tādējādi nekontrolējama elektroinstrumenta darbība tiek paātrināta pretēji darbinstrumenta griešanās virzienam nosprostojuama vietā.

Ja, piem., slīpripa aizķeras vai nosprostojas darba materiālā, tad slīpripas mala, kas iedzījinās darba materiālā, var iekerties un tādējādi izlauzt slīpripu vai izraisīt atsitienu. Tādā gadījumā slīpripa virzās uz operatora pusi vai prom no viņa, atkarībā no ripas griešanās virziena nosprostojuama vietā. Turklāt slīpripas var arī saplīst.

Atsitiens ir elektroinstrumenta nepareizas lietošanas un/vai neatbilstošu darba apstākļu sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

- a) **Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat uztvert atsitienu spēkus.** Vienmēr izmantojiet palīdzrokturi, ja ir pieejams, lai iegūtu maksimāli iespējamo kontroli pār atsitienu spēkiem vai reakcijas momentiem paātrinājuma laikā. Operators var pārvaldīt atsitienu spēkus un reakcijas spēkus veicot piemērotus piesardzības pasākumus.
- b) **Nekad nelieciet rokas rotējošo darbinstrumentu tuvumā.** Darbinstruments atsitienu gadījumā var virzīties pāri delnai.
- c) **Ar ķermeni izvairieties no zonas, kurā elektroinstrumenti pārvietoties atsitienu gadījumā.** Atsitiens dzen elektroinstrumentu pretēji slīpripas virzienam no sprostojuuma vieta.
- d) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu u.c. zonā.** Novērsiet darbinstrumentu atsiānos pret darba materiālu un aizķeršanos. Rotējošam darbinstrumentam stūros, pie asām malām vai ja tas atlec, ir tendence aizķerties. Tas izraisa kontroles zaudēšanu vai atsitienu.
- e) **Neizmantojiet koka zāģēšanai paredzētu ķēdes zāģa plātni, segmentētu dimanta griešanas disku ar segmentu atālumu virs 10 mm un zāģa plātni ar zobiem.** Šādi darbinstrumenti bieži izraisa atsitienu un kontroles zaudēšanu pār instrumentu.

**Īpaši drošības norādījumi attiecībā uz slīpēšanu un griešanu ar slīpripu**

- a) **Izmantojiet vienīgi šim elektroinstrumentam atļautos slīpēšanas diskus un tiem paredzēto aizsargapvalku.** Slīpēšanas diskus, kuri nav paredzēti izmantošanai elektroinstrumentā, nav iespējams pietiekami nosegt, tāpēc tie nav droši.
- b) **Izliekta profila slīpripas jāmontē tā, lai to slīpēšanas virsma nesniegtos pāri aizsargapvalka malas virsmai.** Nelietpratīgi uzmontētu slīpripu, kas sniedz pāri aizsargapvalka malas virsmai, nav iespējams pietiekami nosegt.
- c) **Aizsargapvalkam jābūt drošā veidā piestiprinātam pie elektroinstrumenta un maksimālas drošības nolūkā noregulētam tā, lai mazākā iespējamā slīpēšanas diska daļa atklāti būtu vērstā pret operatoru.** Aizsargapvalks palīdz operatoru pasargāt no atlūzām, nejušanās saskares ar slīpēšanas disku, kā arī no dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģēbu.
- d) **Slīpēšanas diskus atļauts izmantot tikai ieteiktajām izmantošanas iespējām.** Piemēram: **Nekad neveiciet slīpēšanu ar griešanas diska sāna virsmu.** Griešanas diski ir paredzēti materiāla noņemšanai, izmantojot diska malu. Sāniska spēka iedarbība uz slīpēšanas disku var izraisīt diska pārlūšanu.
- e) **Jūsu izvēlētajai slīpripai vienmēr izmantojiet neobjektus pareiza izmēra un formas piespiedējatlokus.** Piemēroti atloki atbalsta slīpripu, tādējādi samazinot slīpripas pārlūšanas risku. Griešanas disku atloki var atšķirties no pārējām slīpripām paredzētajiem atlokiem.

- f) **Neizmantojiet nolietotas lielākiem elektroinstrumentiem paredzētas slīpripas.** Lielāku elektroinstrumentu slīpripas nav paredzētas lielākam apgriezienu skaitam, kas ir raksturīgs mazākiem elektroinstrumentiem, tāpēc tās var pārlūzt.
- g) **Izmantojot diskus, kas paredzēti divkāršam pielietojumam, vienmēr lietojiet piemērotu aizsargapvalku, kas atbilst konkrētajam pielietojumam.** Pareiza aizsargapvalka neizmantošana var nenodrošināt vēlamo noseģšanu un izraisīt nopietnus savainojumus.

**Papildu īpašie drošības norādījumi attiecībā uz griešanu ar slīpripu**

- a) **Nepieļaujiet griešanas diska iestrēģšanu vai pārāk spēcīgu piespiešanu.** Neveiciet pārmērīgi dziļus griezumus. Griešanas diska pārslogošana pakļauj to pārāk lielai slodzei un palielina tā savēršanās un iestrēģšanas risku, un tādējādi arī atsitienu iespējamību vai slīpēšanas diska pārlūšanu.
- b) **Nestāviet rotējošā griešanas diska priekšpusē un aizmugurē.** Griešanas disku darba materiālā virzot prom no sevis, atsitienu gadījumā elektroinstrumenti ar rotējošo disku var tikt sviests tieši jūsu virzienā.
- c) **Ja griešanas disks nosprūst vai jūs pārtraucat darbu, izslēdziet elektroinstrumentu un mierīgi turiet, līdz disks ir pilnībā apstājies.** Nekad nemēģiniet izņemt rotējošu griešanas disku no griezuma vietas, jo var notikt atsitiens. Nosakiet un novērsiet nosprūšanas iemeslu.
- d) **Neizslēdziet atkārtoti elektroinstrumentu, kamēr tas atrodas darba materiālā.** Pirms jūs uzmanīgi turpināt griešanu, vispirms ļaujiet griešanas diskam sasniegt pilnu apgriezienu skaitu. Pretējā gadījumā diska var aizķerties, strauji izvirzīties no darba materiāla vai izraisīt atsitienu.
- e) **Atbalstiet plātnes vai liela izmēra darba materiālus, lai novērstu atsitienu, ko rada iestrēdzis griešanas disks.** Liela izmēra darba materiāli sava svara ietekmē var ielekties. Darba materiāls jāatbalsta abās diska pusēs gan griešanas diska tuvumā, gan arī pie malas.
- f) **Esiet īpaši uzmanīgs, veicot "iegremdējamās zāģējums" esošajās sienās vai citās nepārskatāmās zonās.** Iegremdējamo griešanas disks, tam griešanas laikā saduroties ar gāzes vai ūdensapgādes cauruļvadiem, elektrības līnijām vai citiem objektiem, var izraisīt atsitienu.
- g) **Neveiciet liektus griezumus.** Griešanas diska pārslogošana pakļauj to pārāk lielai slodzei un palielina tā savēršanās un iestrēģšanas risku, un tādējādi arī atsitienu iespējamību vai slīpēšanas diska pārlūšanu, kas var izraisīt nopietnus savainojumus.

**Atlikušie riski**

**Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.**

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.

- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Šis elektroinstrumentu darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

**IEVĒRĪBAI**

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.**

**8 Pirms lietošanas sākšanas**

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Savainošanās risks!**

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomainas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušanas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

**8.1 Papildroktura (3) montāža / demontāža (1. att.)**

**IEVĒRĪBAI**

Izmantojiet ražojumu tikai ar uzstādītu papildrokturi.

**Papildroktura montāža**

**Norāde:**

Papildrokturi var ieskrūvēt kreisajā, labajā vai augšējā pusē pie ražojuma galvas.

1. Aizskrūvējiet papildrokturi (3) pulksteņrādītāja kustības virzienā.

**Papildroktura demontāža**

1. Noņemiet papildrokturi (3) no ražojuma, izskrūvējot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

**8.2 Griešanai paredzētā aizsargpārsega (15) montāža (6. att.)**

**IEVĒRĪBAI**

Vienmēr izmantojiet griešanai paredzēto aizsargpārsegu, griežot ar sasaisītiem abrazīviem līdzekļiem.

1. Izslēdziet ražojumu un izņemiet akumulatoru, kā aprakstīts . nodaļā 8.5.
2. Uzbīdīet aizsargpārsegu (15) uz aizsargapvalka (4), līdz tas nofiksējas.
3. Demontāžas laikā aizsargpārsegs (15) mazliet jāpavelk uz priekšu, lai to atbrīvotu.

**8.3 Aizsargapvalka (4) regulēšana (2., 5. att.)**

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Vienmēr izmantojiet grozāmā diska slīpmašīnu ar aizsargapvalku. Aizsargapvalks droši jāpiestiprina pie grozāmā diska slīpmašīnas. Noregulējiet to tā, lai panāktu maksimālu drošību, proti, mazākā iespējamā slīpēšanas diska daļa atklāti būtu vērsta pret operatoru. Aizsargapvalkam jāpasargā operators no atlūzām, nejaušanas saskares ar slīpēšanas disku.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Uzmaniet, lai aizsargapvalku uzstādītu vismaz tādā pašā leņķī kā papildrokturi. Pretējā gadījumā jūs varat savainoties pie rupjapstrādes vai griešanas diska.

1. Pagrieziet aizsargapvalku (4) vajadzīgajā pozīcijā (darba pozīcija). Turklāt uzmaniet, lai aizsargapvalks (4) tiktu novietots tā, ka aizsargapvalka fiksators (12) atrodas virs kāda no 5 aizsargapvalka (4) izliekumiem (13) (5. att.).

**IEVĒRĪBAI**

Uzmaniet, lai aizsargapvalka fiksators būtu nekustīgi novietots attiecīgajā izliekumā.

## 8.4 Rupjapstrādes / griešanas diska montāža / nomaīņa

### IEVĒRĪBAI

Veicot griešanas / rupjapstrādes disku nomaīņu, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.

- Ievērojiet rupjapstrādes un griešanas disku izmērus.
- Cauruma diametram bez spraugas jāiederas stiprinājuma atlokā.
- Neizmantojiet nekādas pārejas detaļas vai adapteri.

#### Norāde:

Noteikti izmantojiet diskus, kuriem nav netīrumu.

### BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Nospiediet vārpstas fiksācijas taustiņu tikai stiprinājuma vārpstas apstādītajā stāvoklī.

1. Spiediet vārpstas fiksācijas taustiņu (5), lai nosprostotu pārvadu.
2. Atskrūvējiet spriegošanas uzgriezni (6), izmantojot montāžas atslēgu ar diviem caurumiem (9).
3. Uzlieciet rupjapstrādes vai griešanas disku uz stiprinājuma atloka (7) ar aprakstīto pusi pret ražojumu.
4. Pēc tam uzlieciet spriegošanas uzgriezni (6) atpakaļ uz stiprinājuma vārpstas (8) ar pacelto pusi uz augšu.

### 8.4.1 Plānu slīpriņu gadījumā (3., 4. att.)

#### Norāde:

Spriegošanas uzgriežņa apcīlis ir vērsts uz augšu, lai varētu droši nospriegot plānu slīpriņu.

1. Spiediet vārpstas fiksācijas taustiņu (5), lai nosprostotu pārvadu.
2. Atkārtoti pievelciet spriegošanas uzgriezni (6), izmantojot montāžas atslēgu ar diviem caurumiem (9).

### 8.4.2 Biezu slīpriņu gadījumā (3., 4. att.)

\* = nav iekļauts piegādes komplektā!

#### Norāde:

Spriegošanas uzgriežņa apcīlis ir vērsts uz leju, lai varētu droši piestiprināt slīpriņu uz stiprinājuma vārpstas.

1. Spiediet vārpstas fiksācijas taustiņu (5), lai nosprostotu pārvadu.
2. Pievelciet spriegošanas uzgriezni (6) pulksteņrādītāja kustības virzienā, izmantojot montāžas atslēgu ar diviem caurumiem (9).

#### Norāde:

Ja disks pēc nomaīņas darbojas nemierīgi vai vibrē, tad šis disks nekavējoties atkal jānomaina.

- Pēc diska nomaīņas drošības labad ļaujiet ražojumam darboties 60 sekundes ar maksimālo apgriezīenu skaitu. Ievērojiet neparastus trokšņus un dzirksteļu veidošanos.
- Pārbaudiet, vai visas stiprinājuma daļas ir pareizi piestiprinātas.

- Uzmaniet, lai griešanās virziena bultiņa (ja ir pieejama) uz griešanas vai rupjapstrādes diskēm\* (arī dimanta griešanas diskēm\*) un ražojuma griešanās virziens (griešanās virziena bultiņa uz ražojuma galvas) sakristu.

## 8.5 Akumulatora (17) ievietošana / izņemšana no akumulatora stiprinājuma (18) (1., 7. att.)

### Akumulatora ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru (17) akumulatora stiprinājumā (18). Akumulators (17) dzirdami nofiksējas.

### Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora (17) atbloķēšanas pogu (16) un izvelciet akumulatoru no akumulatora stiprinājuma (18).

## 9 Lietošana

### BRĪDINĀJUMS

#### Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaīņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušanas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

### UZMANĪBU

Darba laikā turiet ražojumu ar abām rokām. Satveriet abus rokturus.

### IEVĒRĪBAI

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par –20 °C.

### IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

### IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

## 9.1 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (1) (1. att.)

### IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas pārbaudiet ievietoto instrumentu, vai visas stiprinājuma daļas ir pareizi piestiprinātas.

#### Norāde:


Vienmēr ieslēdziet grozāmā diska slīpmašīnu pirms sakares ar materiālu un tikai tad vadiet ražojumu uz darba materiālu.

**Norāde:**

Ja ražojums pārslodzes dēļ nosprostojas vai izslēdzas, tas patstāvīgi atsāk darboties, tiklīdz vairs nav nosprosto-  
juma iemesla (automātiskās palaišanas funkcija).

**Ieslēgšana**

1. Pabīdiēt ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) uz priekšu, lai ieslēgtu ražojumu.

 <b>UZMANĪBU</b>
Pēc darba vienmēr izslēdziet ražojumu un pagaidiet, līdz slīpriņa būs nonākusi pilnīgi apstādinātā stāvoklī, pirms novietojat ražojumu.

**Izslēgšana**

1. Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1).

**9.1.1 Ilgstošas lietošanas režīms**

**Ilgstošas lietošanas režīma ieslēgšana**

1. Pabīdiēt ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) uz priekšu, lai ieslēgtu ražojumu.
2. Tad spiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) papildus priekšā uz leju, līdz tas nofiksējas.

**Ilgstošas lietošanas režīma izslēgšana**

1. Spiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) aizmugurē uz leju un tad atlaidiet to.

**9.2 Apgriezienu skaita regulēšana**

**Norāde:**

Apgriezienu skaitu var izmainīt arī darbības laikā. Izmantojot apgriezienu skaita izvēles regulatoru (2), varat iepriekš izvēlēties apgriezienu skaitu:

1 =	mazākais apgriezienu skaits, piem., virsmu apstrādei: slīpēšana, pulēšana
6 =	lielākais apgriezienu skaits, piem., griešanai ar slīpriņu

Mēs iesakām noteikt apgriezienu skaitu, veicot praktiskas pārbaudes.

Kāds apgriezienu skaits darba laikā ir lietderīgs, ir atkarīgs no tā, kādus uzdevumus ar ražojumu jūs izpildāt.

Veicot griešanu ar slīpriņu, liela apgriezienu skaita izmantošana lielākoties nerada nekādas problēmas. Virsmu slīpēšanas vai pulēšanas laikā labāks ir mazs apgriezienu skaits.

**10 Darba norādījumi**

**Norāde:**

Slīpēšanas diskus atļauts izmantot tikai ieteiktajām izmantošanas iespējām. Pretējā gadījumā tie varētu saplīst, tikt bojāti un izraisīt savainojumus.

VIENMĒR nomainiet slīpriņu, ja ražojums darba laikā bija nokritis.

Slīpriņu vai griešanas disku NEKAD nedrīkst triekt vai atstāt pret darba materiālu.

Īpaši apstrādājot stūrus, asas malas utt., ievērojiet, lai slīpriņa nelēkātu vai neiestrēgtu. Tas varētu izraisīt kontroles zaudēšanu un atsitienus.

NEKAD neizmantojiet instrumentu ar koku zāģēšanas plātnēm vai citām zāģa plātnēm. Šādu zāģa plātņu izmantošana slīpmašīnā bieži vien rada atsitienus un kontroles zaudēšanu, kas var radīt savainojumus.

**Rupjapstrādes slīpēšana**


 <b>BRĪDINĀJUMS</b>
Rupjapstrādei nekad neizmantojiet griešanas diskus!

- Pārvietojiet grozāmā diska slīpmašīnu ar mērenu spiedienu pa darba materiālu šurp un turp.
- Mīksta materiāla gadījumā vadiet rupjapstrādes disku lēzenā leņķī pa darba materiālu, cieta materiāla gadījumā vadiet to mazliet stāvākā leņķī.

**Griešana ar slīpriņu**


 <b>BRĪDINĀJUMS</b>
Griešanai nekad neizmantojiet rupjapstrādes diskus!

- Izmantojiet tikai pārbaudītus ar šķiedrvielu pastiprinātos griešanas diskus vai slīpriņas, kas ir atļautas perifēriskajam ātrumam, kas nav mazāks par 80 m/s.

 <b>UZMANĪBU</b>
Slīpēšanas instruments pēc izslēgšanas turpina griezties pēc inerces. Nenobremzējiet to, izdarot pretspiedienu uz sāniem.

- Nostipriniet darba materiālu. Lietojiet iespīlēšanas mehānismus / skrūvspīles, lai nofiksētu darba materiālu. Šādi tas būs nofiksēts drošāk, nekā turot ar roku.
- Vienmēr pirms nolikšanas izslēdziet ražojumu un nogaidiet, līdz ražojums būs nonācis pilnīgi apstādinātā stāvoklī.
- Izmantojiet ražojumu tikai sausai griešanai vai sausai slīpēšanai.
- Veicot jebkurus darbus, papildrokturim jābūt uzstādītam uz ražojuma.
- Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu. Azbests ir uzskatāms par kancerogēnu.

**Šādi jūs rīkojaties pareizi:**

 <b>BĪSTAMI</b>
<b>Vienmēr vadiet ražojumu pretgaitā caur darba materiālu!</b>
Pretējā virzienā pastāv atsitiena risks. Ražojums var tikt izspiests ārā no griezuma.

- Vienmēr vadiet ražojumu ieslēgtā veidā pret darba materiālu. Pēc apstrādes noceliet ražojumu no darba materiāla un tikai tad izslēdziet to.
- Darba laikā vienmēr stingri turiet ražojumu ar abām rokām. Nodrošiniet drošu pozīciju.
- Lai panāktu vislabāko slīpēšanas rezultātu, vienmērīgi pārvietojiet ražojumu no 15° līdz 30° leņķī (starp slīpriņu un darba materiālu) pa darba materiālu šurp un turp.
- Slīpņu virsmu apstrādes laikā ražojumu nedrīkst spiest ar lielu spēku uz darba materiāla. Ja apgriezienu skaits stipri krītas, jums jāsamazina piespieša-

nas spēks, lai nodrošinātu drošu un efektīvu darbu. Ja ražojums pēkšņi ir pilnīgi nobremzēts vai nosprostots, ražojums nekavējoties jāizslēdz.

- **Griešana:** Strādājiet ar mērenu pavedi un nesašļiebiet griešanas disku.
- **Rupjapstrādes un griešanas diski darba laikā stipri sakarst – ļaujiet tiem pilnīgi atdzist pirms tiem pieskaraties.**
- **Nekad neizmantojiet ražojumu citam nolūkam.**
- **Vienmēr uzmaniet, lai ražojums būtu izslēgts, pirms ievietojat akumulatoru ražojumā.**
- **Riska gadījumā nekavējoties izslēdziet ražojumu un noņemiet akumulatoru.** Nodrošiniet, lai ražojums būtu viegli pieejams un ārkārtas gadījumā būtu bez problēmām sasniedzams.
- **Darba pārtraukumos, pirms jebkādiem darbiem ražojumā un nelietošanas laikā noņemiet akumulatoru.** Ražojumam vienmēr jābūt tīram, sausam un neotraipītam ar eļļu vai smērvielu.
- **Esiet vienmēr uzmanīgs! Vienmēr uzmaniet, ko darāt, un rīkojieties prātīgi.** Nekādā ziņā nelietojiet ražojumu, ja neesat koncentrējies vai jūtaties nevesels.

## 11 Tīrīšana un apkope

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.**

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!**

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.**

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Izņemiet darbinstrumentu.

### 11.1 Tīrīšana

1. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
2. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
3. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

### 11.2 Apkope

Ražojumam nav nepieciešama apkope.

## 12 Glabāšana un transportēšana

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

#### **Savainošanās un apdedzināšanās risks!**

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Noņemiet akumulatoru.

### 12.1 Glabāšana

#### **Sagatavošana novietošanai glabāšanā**

1. Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārziemošanas) izņemiet akumulatoru no ražojuma.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.
4. Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apdedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

### 12.2 Transportēšana

- Lai novērstu bojājumus un savainojumus, ražojums transportēšanas laikā ar transportlīdzekļiem jānodrošina pret apgāšanos un slidēšanu.
- Pasargājiet izstrādājumu no triecieniem, grūdieniem un spēcīgām vibrācijām, piem., to transportējot transportlīdzekļos.
- Ražojumu var pacelt un pārvietot aiz roktura.

## 13 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

### **IEVĒRĪBA!**

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

### 13.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums

- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

### Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

## 14 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

### Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtnes vides prasībām.

### Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



**Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!**

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteiners simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)

– Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.

– Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

– Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunus elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstīs, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

### Norādes par litija jonu akumulatoriem



**Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!**

- Neizmetiet akumulatorus mājāsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtnējam videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtnes vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

## 15 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis. Akumulators nav ievietots pareizi.	Uzlādējiet akumulatoru. Iebīdīet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami nofiksējas.

## 16 ES atbilstības deklarācija

### Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

#### Ražotājs:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečizīme: **SCHEPPACH**  
Preces apzīmējums: **Akumulatora grozāmā diska  
slīpmašīna -  
C-AG125-X  
5909234900**

Preces Nr.

#### ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES\*

\* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

#### Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Garantijas noteikumi – Schepbach

Pārskatīšanas datums 06.03.2026.

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Tādēļ mums ļoti žēl, ja kāds ražojums tomēr nedarbojas, kā paredzēts, un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa centrā, kura adrese ir norādīta zemāk. Turpmākajām norādēm jākalpo problēmas raitai apstrādei un atrisināšanai bojājuma gadījumā.

#### Lai izvīrītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

- Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu kā ražotāja papildu garantijas pakalpojumus jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neietekmē likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.
- Ražotāja sniegtā garantija** attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātam jaunam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja ga-

rantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Preces bezmaksas remonts
- Preces bezmaksas nomainīšana pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomainīšana pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ par garantijas gadījumu netiek uzskatīts gadījums, kad ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatniecības vai ražošanas uzņēmumos vai ir bijis pakļauts līdzīgai slodzei.

#### 3. Mūsu garantijas pakalpojumi neattiecas uz šādiem gadījumiem:

- Ražojuma bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ un jo īpaši dēļ nelietprātīgas uzstādīšanas vai pieslēgšanas nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam, dēļ tā, ka nav ievēroti apkopes un drošības tehnikas noteikumi, ražojums izmantots nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, vai nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgas vai nelietprātīgas lietošanas dēļ (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), ražojumā iekļuvušu svešķermeņu dēļ (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārējas iedarbības dēļ (piem., bojājumi, ko rada nokrišana).
- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas izriet no noteikumiem atbilstoša, parasta (normālos darba apstākļos) vai cita dabiska nodiluma. Īpaši tas attiecas uz dilstošo daļu nolietojumu vai bojājumiem; īpaši tas ietver šādas, kā arī citas šeit neminētas daļas: siksnas, baterijas un akumulatori (lādējamās baterijas), riepas, naži, aizdedzes sveces, filtri, ogles sukas, zāģa plātnes un līdzīgas daļas.
- Ražojuma trūkumi, kas radušies piederumu, papildinājumu vai rezerves daļu, kas nav oriģinālās daļas, vai to noteikumiem neatbilstošas izmantošanas dēļ.
- Ražojumi, kuriem ir veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no noteiktajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
- Ražojumi, kuriem ir veikti patvaļīgi remontī, it īpaši tādi remontī, ko veikušas nepilnvarotas trešās personas.
- Ražojumi, kuriem trūkst marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (piem., ierīces uzlīmes vai datu plāksnītes) vai tas/tā ir nesadalāsams/-a.
- Ražojumi, kas ir stipri netīri, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
- Ražojumi, kuriem nav atbilstoša pirkumu apliecināšanas dokumenta (piem., rēķina vai kvīts).

- Otrās izvēles ražojumi (B preces), jo īpaši tie, kas nopirkti Scheppach rūpnīcas veikalā vai Scheppach internetveikalā.
- Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi šajā garantijas pakalpojumā vispārīgi nav iekļauti. Tas neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.

4. **Garantijas termiņš** parasti ir **2 gadi**, bet ražojumiem no Scheppach 20V IXES sērijas – **5 gadi**, un tas sākas no ražojuma iegādes datuma. Noteicošais ir datums oriģinālajā pirkumu apliecinošajā dokumentā. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties pēc attiecīgās informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa beigām ir izslēgta.

Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai tajā iebūvētajām rezervēm daļām. Tas attiecas arī uz servisa darbiem, kas veikti uz vietas.

Lai veiktu garantijas gadījuma pārbaudi, ražotājs var pieprasīt atsūtīt attiecīgo ražojumu. Attiecīgais ražojums jānosūta tīrā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecinošā dokumenta kopiju, kurā norādīts pirkuma datums un ražojuma nosaukums. Parasti puses vienojas par bojātā ražojuma, kam pievienots īss traucējuma apraksts, nosūtīšanu uz zemāk norādīto servisa adresi, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanas pakalpojumu vai veicot sūtījuma apmaksu pietiekamā apmērā un ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas.

Ja kāds ražojums vai izstrādājums no komplekta netiek iesūtīts pilnā komplektācijā, apmaiņas vai atlīdzināšanas gadījumā var tikt nemata vēra iztrūkstošo komponentu vērtība. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums.

Nepamatotu pretenziju gadījumā vai ārpus garantijas termiņa transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku uzņemas pats pircējs.

Ja ražojumus nevar saremontēt vai apmainīt, mēs pēc saviem ieskatiem varam atmaksāt naudas summu, kuras apmērs var sasniegt bojātā ražojuma pirkuma cenu, pie kam, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu, šīs summas apmērs var samazināties.

Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums par 5 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu **Scheppach 20V IXES sērijas** ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Tas neattiecas uz baterijām un akumulatoriem (lādējamām baterijām), lādētājiem un piederumiem. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot Scheppach 20V IXES sērijas ražojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc iegādes datuma tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.scheppach.com>. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.

6. **Lai izvīrītu** savas garantijas prasības, **sazinieties ar mūsu servisa centru.**

**Lūdzu, izmantojiet mūsu veidlapu mūsu tīmekļa vietnē:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.**

**Lai izmantotu šos garantijas pakalpojumus, obligāts priekšnoteikums ir iepriekšēja saziņa ar mūsu servisa centru.** Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģinālais pirkumu apliecinošais dokuments un attiecīgos gadījumos precei piemērotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks:** Parasti mēs iesūtītās pretenzijas apstrādājam 14 dienu laikā pēc to saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, mēs jūs par to savlaicīgi informēsim.

8. **Izmaksu aprēķins:** Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Iepriekš apvaicājoties mūsu servisa centrā, jūs bojātos ražojumus varat nosūtīt, lai saņemtu izmaksu aprēķinu, un attiecīgā gadījumā rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram atļauju remonta veikšanai. Bez remonta atļaujas turpmākā apstrāde nenotiek.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai pretenzijas izvirzīšanas brīdī to spēkā esošajā redakcijā, un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu tīmekļa vietnē ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

**Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Vācija)**

**Tālrunis: +800 4002 4002**

**E-pasts: [customerservice.LV@scheppach.com](mailto:customerservice.LV@scheppach.com)**

**Internetā: <https://www.scheppach.com>**

Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos.

## Innehållsförteckning

1	Inledning.....	220
2	Avsedd användning.....	220
3	Produktbeskrivning (bild 1).....	220
4	Leveransomfång (bild 1).....	220
5	Uppackning.....	220
6	Tekniska specifikationer.....	221
7	Säkerhetsanvisningar.....	221
8	Före idrifttagning.....	225
9	Manövrering.....	226
10	Arbetsinstruktioner.....	226
11	Rengöring och underhåll.....	227
12	Förvaring och transport.....	228
13	Reparation och reservdelsbeställning.....	228
14	Avfallshantering och återvinning.....	228
15	Felsökning.....	229
16	EU-försäkran om överensstämmelse.....	229
17	Garantivillkor.....	229
18	Sprängskiss.....	337



## Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd rejåla skodon!
	Bär skyddshandskar!

	Använd andningskydd vid dammutveckling!
	Användning av skadade kap- eller grovslip-skivor är farligt och kan leda till allvariga personskador!
	Använd inte täckhuven för kapslipning.
	Inte godkänd för stenskarning
	Använd alltid produkten med båda händerna.
	Inte godkänd för våtslipning
	Inte godkänd för sidoslipning
	Diameter skiva
	Avsedd för metallslipning
	Litium-jon-batteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

## Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

 <b>FARA</b>
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.
 <b>VARNING</b>
Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

**⚠ VAR FÖRSIKTIG**

**Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.**

**OBS**

**Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.**

## 1 Inledning

### Tillverkare:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

### Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Bekakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

## 2 Avsedd användning

Produkten är lämplig till kapning och grovslipning av metall, betong eller kakel utan användning av vatten.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

## 3 Produktbeskrivning (bild 1)

1. Till-/Från-brytare
2. Justerhjul för varvtalsinställning
3. Extrahandtag
4. Skyddshuv
- 4a. Utbuktningar
5. Spindel-låsknapp
6. Fästspindel
- 6a. Spännmutter
- 6b. Fästfläns
- 6c. Monteringsring
- 6d. Skruvar
- 6e. Skyddshuvfixering
7. Gänga (3 x) för extrahandtag
8. Skyddsåpa
9. Batteri\*
- 9a. Batterihållare
- 9b. Uppläsningsknapp
10. Kapskiva
11. Monteringsnyckel med två hål

\* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

## 4 Leveransomfång (bild 1)

Pos.	Antal	Beteckning
3.	1 x	Extrahandtag
11.	1 x	Monteringsnyckel med två hål
10.	1 x	Kapskiva
	1 x	Batteridrivna vinkelslip
	1 x	Driftmanual

## 5 Uppackning

**⚠ VARNING**

**Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!**

**Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!**

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.

- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

## 6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V
Varvtal $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Skivmått	Ø 125 mm
Gängmått	M14
Vikt (utan batteri)	1,73 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

### Buller och vibration

<b>VARNING</b>
Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841-1.

#### Typvärden buller

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	76,8 dB
Mätosäkerhet K	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{wA}$	84,8 dB
Mätosäkerhet K	3 dB

#### Rezgésjellemezők (kéz-kar rezgés)

<b>Yttslipning</b>	
Huvudhandtag vibration $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Mätosäkerhet K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Extra handtag vibration $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Mätosäkerhet K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

<b>VARNING</b>
<b>Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.</b>
Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

## 7 Säkerhetsanvisningar

<b>VARNING</b>
<b>Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.</b>
Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvarliga personskador.

### Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

### 1) Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

### 2) Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstöt.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstöt ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstöt.
- Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

### 3) Personsäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll här och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

#### 4) Användning och behandling av elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskinställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

#### 5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a) **Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- b) **Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.
- c) **Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan försäkra överbrygning av kontaktarna.** Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- g) **Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgöra en brandfara.

#### 6) Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.
- b) **Serva aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

#### Säkerhetsanvisningar för alla tillämpningar

##### Gemensamma säkerhetsanvisningar för slipning och kapslipning

- a) **Detta elverktyg ska användas som en slipmaskin och kapslipmaskin. Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som medföljer apparaten.** Om följande instruktioner inte beaktas kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador

- b) **Detta elverktyg är inte lämpligt till sandpappersslipning, arbete med trådborstar och polering.** Användningar som elverktyget inte är avsett för kan orsaka risker och personskador.
- c) **Använd inte elverktyget för en funktion som den inte uttryckligen har konstruerats för och är avsedd för av tillverkaren.** En sådan ombyggnad kan leda till förlorad kontroll och allvarliga kroppsskador.
- d) **Använd inget insatsverktyg som inte är speciellt avsett och fastlagt av tillverkaren för detta elverktyg.** Att du kan sätta fast tillbehöret på ditt elverktyg garanterar inte en säker användning.
- e) **Insatsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala, högsta varvtalet som är angivet på elverktyget.** Insättningsverktyg som snurrar snabbare än tillåtet kan brytas av och flyga runt.
- f) **Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttuppgifterna för ditt elverktyg.** Felaktigt beräknade insatsverktyg kan inte avskämmas och kontrolleras tillräckligt.
- g) **Mätten för insatsverktygets fastsättning måste passa till mätten för elverktygets fästdon.** Insättningsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slipspindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.
- h) **Använd inte skadade insatsverktyg.** Före varje användning ska det kontrolleras om insatsverktyg som slipskivor är naggade eller har sprickor, om sliptallriker har sprickor eller uppvisar slitage eller kraftig förslitning. Om elverktyget eller insatsverktyget faller ner ska du kontrollera om det är skadat, eller använd annars ett oskadat insatsverktyg. När du har kontrollerat och satt in insatsverktyget håller du och andra personer i närheten er utanför det roterande insatsverktygets nivå och låter apparaten gå på högsta varvtal under 1 minut. Skadade insatsverktyg bryts oftast under testperioden.
- i) **Bär personlig skyddsutrustning.** Bär heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon, allt efter användning. Om det behövs, bär dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som håller små slip- och materialpartiklar borta från dig. Ögonen måste skyddas mot kringflygande, främmande material som bildas vid olika användningar. Damm- eller andningsmasker måste filtrera dammet som bildas vid respektive användning. Om du utsätts för högt buller under lång tid kan du förlora hörseln.
- j) **Var nog med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde.** Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Splitter från brott på arbetsstycket eller avbrutna insatsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
- k) **Håll in elverktyget på de isolerade greppytorna när du utför arbeten där det finns risk för att insatsverktyget kan träffa dolda strömledningar.** Kontakten med en spänningsförändring kan även göra maskinens metalldelar spänningsförändring och orsaka en elektrisk stöt.
- l) **Håll nätkabeln borta från roterande insatsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över apparaten kan nätkabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan då hamna i det roterande insatsverktyget.
- m) **Lägg aldrig ner elverktyget innan insatsverktyget har stannat helt.** Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med förvaringsytan och då kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- n) **Låt inte elverktyget vara igång när du bär det.** Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande insatsverktyget som då kan borra sig in i din kropp.
- o) **Rengör ditt elverktygs ventilationsöppningar regelbundet.** Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig ansamling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.
- p) **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
- q) **Använd inte insatsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till en elektrisk stöt.

### Kast och motsvarande säkerhetsanvisningar

Kast är den plötsliga reaktionen till följd av att ett roterande insatsverktyg, som slipskiva, sliptallrik osv, hakar fast eller blockeras. Fasthakning eller blockering leder till att det roterande insatsverktyget stoppar abrupt. Detta gör att ett okontrollerat elverktyg accelererar mot insatsverktygets rotationsriktning vid blockeringsstället.

Om t.ex. en slipskiva hakar eller blockerar i arbetsstycket kan kanten på slipskivan, som sänks ner i arbetsstycket, fastna och då kan slipskivan slita sig lös eller orsaka ett kast. Då rör sig slipskivan mot användaren eller bort från denne, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringsstället. Slipskivor kan även brytas i samband med detta.

Kast är resultatet av felaktig användning av elverktyget och/eller felaktiga arbetsförhållanden. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) **Håll elverktyget stadigt och placera din kropp och dina armar i en position där du kan hålla emot kastkrafterna.** Använd alltid extragreppet, om detta finns, för att ha största möjliga kontroll över kastkrafter eller reaktionsmoment vid uppstarten. Användaren kan behärska kast- och reaktionskrafter genom lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Håll aldrig handen i närheten av roterande insatsverktyg.** Insatsverktyget kan röra sig över din hand vid kastet.
- c) **Undvik att ha kroppen i området där elverktyget rör sig vid ett kast.** Kastet driver elverktyget i motsatt riktning i förhållande till slipskivans rörelse vid blockeringsstället.
- d) **Arbeta extra försiktigt i områden vid hörn, vassa kanter o.s.v.** Förhindra att insättningsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och hakas fast. Det roterande insatsverktyget tenderar att haka i vid hörn, vassa kanter eller när det studsar bort. Detta orsakar en kontrollförlust eller ett kast.

e) Använd inte ett motorsågblad för att skära ved, en segmenterad diamantkapskiva med ett segment-avstånd på mer än 10 mm eller ett tandat sågblad. Sådana insättningsverktyg orsakar ofta kast eller att man tappar kontrollen över verktyget.

### Särskilda säkerhetsanvisningar för slipning och kapslipning

a) Använd endast de slipkroppar som är godkända för ditt elverktyg och skyddshuven avsedd för dessa slipverktyg. Slipkroppar som inte är avsedda för elverktyget kan inte avskäras tillräckligt och är osäkra.

b) Slipskivor som är böjda måste monteras på ett sådant sätt att deras slipyta inte sticker ut ovanför skyddets kant. En felaktigt installerad slipskiva som skjuter ut utanför skyddskåpens kant kan inte avskäras tillräckligt.

c) Skyddshuven måste fästas ordentligt på elverktyget och, för maximal säkerhet, ställas in så att minsta möjliga del av slipkroppen är öppen mot användaren. Skyddshuven hjälper till att skydda användaren från fragment, oavsiktlig kontakt med slipkroppen och gnistor som kan antända kläder.

d) Slipkroppar får endast användas till rekommenderade användningar. Till exempel: Slipa aldrig med en kapskivas sidoyta. Kapskivor är avsedda för att ta bort material med skivans kant. Kraft från sidan kan bryta sönder dessa slipkroppar.

e) Använd alltid oskadade spännflänsar av rätt storlek och form för den valda slipskivan. Lämpliga flänsar stöder slipskivan och minskar risken att slipskivan bryts sönder. Flänsar för kapskivor kan skilja sig från flänsarna för andra slipskivor.

f) Använd inte slitna slipskivor från större elverktyg. Slipkivor från större elverktyg är inte konstruerade för högre varvtal med mindre elverktyg och kan gå sönder.

g) När du använder skivor för dubbel insats, använd alltid lämplig skyddshuv för användningen. Underlåtenhet att använda rätt skyddshuv kan inte ge önskad avskärmning och leda till allvarlig personskada.

### Ytterligare särskilda säkerhetsanvisningar för kapslipning

a) Undvik att kapskivan blockeras genom för högt anliggningstryck. Gör inte för djupa snitt. Överbelastning av kapskivan ökar påfrestningen på den och tendensen att komma snett eller fastna och därmed riskera ett kast eller att slipkroppen splittras.

b) Undvik att vistas i området framför och bakom den roterande kapskivan. Om du flyttar kapskivan från dig i arbetsstycket kan elverktyget med den roterande skivan slungas direkt mot dig i händelse av kast.

c) Om kapskivan kläms fast eller arbetet avbryts ska elverktyget stängas av och hållas stilla tills skivan stannar. Försök aldrig dra loss en kapskiva ur snittet medan den roterar. Risk för kast. Undersök och eliminera orsaken till blockeringen.

d) Starta inte om verktyget medan det sitter kvar i arbetsstycket. Låt kapskivan nå full hastighet innan du försiktigt fortsätter kapa. Annars kan kapskivan fastna, hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka kast.

e) Stöd plattor eller stora arbetsstycken för att minska risken för kast genom att kapskivan kläms fast. Stora arbetsstycken kan böjas ner av sin egen tyngd. Arbetsstycket måste stödjäs på båda sidorna av skivan, alltså både nära kapskivan och vid kanten.

f) Var särskilt försiktig med "instick" i befintliga väggar eller andra områden som inte är synliga. Den nedsänkande kapskivan kan orsaka kast när man skär i gas- eller vattenledningar, elektriska ledningar eller andra föremål.

g) Utför inga kurvsnitt. Överbelastning av kapskivan ökar påfrestningen på den och tendensen att komma snett eller fastna och därmed riskera ett kast eller att slipkroppen splittras, vilket kan leda till personskada.

### Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restriktioner vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restriktioner som inte är uppenbara.

#### VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

#### VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

#### OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

**⚠ VARNING**

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

## 8 Före idrifttagning

**⚠ VARNING**

**Skaderisk!**

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

### 8.1 Montera/demontera extrahandtag (3) (bild 1)

**OBS**

Använd produkten endast med monterat extrahandtag.

**Montera extrahandtag**

**Anvisning:**

Extrahandtaget kan skruvas in till vänster, höger eller upp på produkthuvudet.

1. Dra åt extrahandtaget (3) medurs.

**Demontera extrahandtag**

1. Ta av extrahandtaget (3) från produkten genom att vrida ut det moturs.

### 8.2 Montera skyddskåpan (15) för kapning (bild 6)

**OBS**

Vid kapning med bundna slipmedel, använd alltid skyddskåpan för kapning.

1. Koppla från produkten och ta ut batteriet enligt beskrivningen under 8.5.
2. Skjut på skyddskåpan (15) på skyddshuven (4) tills den hakar fast.
3. Vid demontering måste du dra skyddskåpan (15) lätt framåt för att lossa den.

### 8.3 Justera skyddshuven (4) (bild 2, 5)

**⚠ VARNING**

Använd alltid vinkelslipen med skyddshuven. Skyddshuven måste alltid fästas ordentligt på vinkelslipen. Ställ in den så att maximal säkerhet uppnås, dvs minsta möjliga del av slipkroppen är öppen mot användaren. Skyddshuven ska skydda användaren mot brottstycken och ofrivillig kontakt med slipkroppen.

**⚠ VARNING**

Se till att skyddshuven monteras i minst samma vinkel som extrahandtaget. Annars kan du skada dig på grovslip- resp. kapskivan.

1. Vrid då skyddshuven (4) till erforderligt läge (arbetsposition). Se då till att skyddshuven (4) placeras så att skyddshuvsfixeringen (12) ligger över en av de fem utbuktningarna (13) på skyddshuven (4) (bild 5).

**OBS**

Se till att skyddshuvsfixeringen sitter ordentligt i respektive utbuktning.

### 8.4 Montera/byta grovslip-/kapskiva

**OBS**

Bär alltid skyddshandskar vid byte av kap-/grovslipskivor.

- Beakta grovslip- eller kapskivornas mått.
- Håldiametern måste passa till fästflänsen utan spel.
- Använd inga reducerventiler eller adaptrar.

**Anvisning:**

Använd absolut endast smutsfria skivor.

**⚠ VARNING**

**Skaderisk!**

Manövrera endast spindelns låsknapp när fästspindeln har stannat.

1. Tryck på spindel-låsknappen (5) för att blockera växellådan.
2. Lossa spännmuttern (6) med hjälp av monteringsnyckeln med två hål (9).
3. Sätt grovslip- eller kapskivan, med den märkta sidan mot produkten, på fästflänsen (7).
4. Sätt sedan tillbaka spännmuttern (6) med den upphöjda sidan uppåt, på fästspindeln (8).

#### 8.4.1 Tunna slipskivor (bild 3, 4)

**Anvisning:**

Spännmutterns fläns pekar uppåt så att en tunn slipskiva kan spännas ordentligt.

1. Tryck på spindel-låsknappen (5) för att blockera växellådan.
2. Dra åt spännmuttern (6) igen med monteringsnyckeln med två hål (9).

#### 8.4.2 Tjocka slipskivor (bild 3, 4)

\* = ingår inte i leveransomfånget!

**Anvisning:**

Spännmutterns fläns pekar nedåt så att slipskivan kan fästas ordentligt på fästspindeln.

1. Tryck på spindel-låsknappen (5) för att blockera växellådan.
2. Dra åt spännmuttern (6) medurs med monteringsnyckeln med två hål (9).

**Anvisning:**

Om skivan går ojämnt eller svänger måste denna skiva omedelbart bytas ut.

- För säkerhets skull, låt produkten gå i 60 sekunder på högsta varvtal efter ett skivbyte. Var uppmärksam på ovanliga ljud och gnistbildning.
- Kontrollera om alla fästdelar är korrekt fästa.
- Se till att rotationsriktningspilen (i förekommande fall) på kap- eller grovslipskivan\* (även diamantkapskivor\*) och produktens rotationsriktning (rotationsriktningspilen på produkthuvudet) stämmer överens.

**8.5 Sätta i/ta ur batteriet (17) i batterihållaren (18) (bild 1, 7)**

**Sätt i batteriet**

1. Skjut in batteriet (17) i batterihållaren (18). Batteriet (17) går in så att det hörs.

**Ta ut batteriet**

1. Tryck på upplåsningsknappen (16) på batteriet (17) och dra ut det ur batterifacket (18).

**9 Manövrering**

**⚠ VARNING**

**Skaderisk!**

Ta bort batteriet från elverkytget innan du utför något arbete på elverkytget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

**⚠ VAR FÖRSIKTIG**

Håll alltid produkten med båda händerna när du arbetar. Ta tag i båda handtagen.

**OBS**

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

**OBS**

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

**OBS**

**Montera klart hela produkten före idrifttagning!**

**9.1 Till-/Från-brytare (1) (bild 1)**

**OBS**

Före användning, kontrollera om alla fästdelar är korrekt fästa på det isatta verktyget.

**Anvisning:**

Koppla alltid till vinkelslipen innan den kommer i kontakt med materialet och för först därefter produkten på arbetsstycket.

**Anvisning:**

Om produkten blockeras på grund av överbelastning och kopplas från kopplas den automatiskt till igen när orsaken till blockeringen inte längre föreligger (autostartfunktion).

**Koppla till**

1. Skjut Till-/Från-brytaren (1) framåt för att koppla till produkten.

**⚠ VAR FÖRSIKTIG**

Koppla alltid från produkten efter arbetet och vänta tills slipskivan har stannat helt innan du lägger ner produkten.

**Koppla från**

1. Släpp Till-/Från-brytaren (1) för att koppla från.

**9.1.1 Kontinuerlig drift**

**Koppla till kontinuerlig drift**

1. Skjut Till-/Från-brytaren (1) framåt för att koppla till produkten.
2. Tryck sedan Till-/Från-brytaren (1) ytterligare fram nedåt tills den hakar fast.

**Koppla från kontinuerlig drift**

1. Tryck Till-/Från-brytaren (1) bak nedåt och släpp den sedan.

**9.2 Ställa in varvtal**

**Anvisning:**

Varvtalet kan ändras även under drift.

Med justerhjulet för varvtalsinställning (2) kan varvtalet ställas in:

1 =	lägsta varvtalet, t.ex. för ytbearbetning: slipning, polering
6 =	högsta varvtalet, t.ex. för kapslipning

Vi rekommenderar att fastställa varvtalet genom praktisk testning.

Vilket varvtal som är lämpligt att arbeta med beror på vilka uppgifter som ska utföras med produkten.

Vid kapslipning utgör användning av ett högt varvtal oftast inget problem. Vid slipning eller polering av ytorna är ett lägre varvtal bättre.

**10 Arbetsinstruktioner**

**Anvisning:**

Slipkroppar får endast användas till rekommenderade användningar. Annars kan de brytas sönder, skadas och orsaka personskador.

Byt ALLTID ut slipskivan om produkten tappades under arbetet.

En slip- eller kapskiva får ALDRIG slås eller stötas mot arbetsstycket.

Se till att slipskivan inte hoppar eller fastnar, särskilt vid bearbetning av hörn, vassa kanter osv. Detta kan leda till kontrollförlust och kast.

Använd ALDRIG verktyget med träskär- eller andra sågblad. Sådana sågblad orsakar kraftiga kast och kontrollförlust vid användning på en slipmaskin, vilket kan leda till personskador.

## Grovslipning

### VARNING

Använd aldrig kapskivor för grovslipning!

- Flytta vinkelslipen fram och tillbaka över arbetsstycket med måttligt tryck.
- För grovslipskivan i en flack vinkel över arbetsstycket om materialet är mjukt och i en något brantare vinkel om materialet är hårt.

## Kapslipning

### VARNING

Använd aldrig grovslipskivor för kapning!

- Använd endast kontrollerade fiberförstärkta kapeller slipskivor som är godkända för en rotations hastighet på inte mindre än 80 m/s.

### VAR FÖRSIKTIG

Slipverktyg roterar vidare något även efter frånkoppling. Bromsa det inte genom att trycka mot det på sidan.

- Säkra arbetsstycket. Använd spännanordningar/ skruvstäd för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla med handen.
- Koppla alltid från produkten innan du lägger ner den och vänta tills produkten har stannat helt.
- Använd endast produkten för torrsnitt resp. torrslipning.
- Extrahandtaget måste vara monterat vid alla arbeten på produkten.
- Asbesthaltigt material får inte bearbetas. Asbest är cancerframkallande.

## Rätt förfarande:

### FARA

**För alltid produkten i motsatt riktning genom arbetsstycket!**

I motsatt riktning finns risk för kast. Produkten kan tryckas ut ur snittet.

- Produkten måste vara startad när det förs mot arbetsstycket. Efter bearbetningen av arbetsstycket lyfter du upp produkten och kopplar först därefter från den.
- Håll alltid ordentligt med båda händerna i produkten när du arbetar. Se till att maskinen står stadigt.
- För bästa slipverkan, flytta alltid produkten jämnt fram och tillbaka på arbetsstycket i en vinkel från 15° till 30° (mellan slipskivan och arbetsstycket).
- Vid bearbetning av sneda ytor får produkten inte tryckas med stor kraft mot arbetsstycket. Om varvtalet sjunker kraftigt måste tryckkraften reduceras för att möjliggöra säkert och effektivt arbete. Om produkten plötsligt bromsar helt eller är blockerad måste produkten kopplas från omedelbart.
- Kapning: Arbeta med måttlig matning och vicka inte på kapskivan.
- Grovslip- och kapskivor blir mycket heta under arbetet – låt dem svalna helt innan du rör vid dem.

- Använd inte produkten för andra ändamål.
- Se till att maskinen är frånkopplad innan du sätter i batteriet i produkten.
- Vid fara, koppla omedelbart från produkten och ta bort batteriet. Se till att produkten är lättåtkomlig och kan nås utan problem i nödfall.
- Ta bort batteriet vid arbetspauser, före alla arbeten på produkten och vid icke-användning. Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och fett.
- Var hela tiden uppmärksam! Ge akt på vad du gör och agera med sunt förnuft. Använd inte produkten när du är okoncentrerad eller inte mår bra.

## 11 Rengöring och underhåll

### VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

### VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

### VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut insatsverktyget.

### 11.1 Rengöring

1. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
2. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
3. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

### 11.2 Underhåll

Produkten är underhållsfri.

## 12 Förvaring och transport

### VARNING

#### Risk för personsador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktlig starta vilket kan leda till allvariga personsador.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Ta bort batteriet.

### 12.1 Förvaring

#### Förbereda för förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

### 12.2 Transport

- För att förhindra materiella skador och personsador ska produkten säkras mot att välta och glida om den transporteras i fordon.
- Skydda produkten mot slag, stötar och starka vibrationer, t.ex. vid transport i fordon.
- Produkten kan lyftas och förflyttas med handtaget.

## 13 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

### OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

### 13.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

### Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

## 14 Avfallshantering och återvinning

### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

### Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



**Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!**

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörens övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet

2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

### Anvisningar om litium-jon-batterier

#### Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshantering!

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.

- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämnna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras separat åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshantera batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshantera batterier enligt lokala föreskrifter. Lämnna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

## 15 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet går in så att det hörs.

## 16 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**  
Art.-beteckning: **Batteridriven vinkelslip - C-AG125-X**  
Art.nr **5909234900**

### EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*,

\* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

### Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

### Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
DE-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Garantivillkor

Revideringsdatum 2026-03-06

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

### När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. **Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
2. **Tillverkarens garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:
  - Kostnadsfri reparation av varan
  - Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.
3. **Vår garanti gäller inte:**
  - Skador på produkten orsakade av att driftmanuallerna inte följts, särskilt genom felaktig installation eller anslutning till felaktigt nätspänning eller typ av ström, ignorering av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna, genom användning av produkten under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna

verktyg resp. tillbehörsdelar), främmande föremål som trängt in (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller annan yttre påverkan (t.ex. skador på grund av fall).

- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage. Detta gäller särskilt för slitage eller skador av slitdelar, särskilt, dock inte begränsat till, remmar, batterier och ackumulatörer (uppladdningsbara batterier), däck, knivar, tändstift, filter, kolborstar, sågblad och jämförbara delar.
- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
- Produkter på vilka produktens märkning eller ID-information (t.ex. maskindekal eller typskylt) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Produkter för vilka inget lämpligt köpebevis (t.ex. faktura eller kassakvitto) lämnas in.
- Andrasorteringsprodukter (B-vara), särskilt sådana från Scheppach fabriksförsäljning eller Scheppach nätbutik.
- Skadestånd och följskador är generellt uteslutna från denna garanti. Lagstadgade garantirättigheter berörs inte av detta.

4. **Garantitiden** är normalt **2 år**, för produkter i serien Scheppach 20 V IXES **5 år** och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelser. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut.

Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garanti tid för produkten eller efter montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

För att kontrollera garantifallet kan tillverkaren kräva att den berörda produkten skickas in. Produkten ska skickas tillsammans med en kopia av kvittot, av vilket inköpsdatum och produktbeteckning framgår. I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt.

Om en produkt eller en satsartikel skickas in ofullständig kan saknade komponenter beaktas värdemässigt vid byte eller ersättning. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall.

Vid oerättigad reklamation eller utanför garantitiden står köparen för transportkostnader och transportrisk.

Om produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta produkten, varvid avdrag för slitage kan beaktas.

Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlätas.

5. **Förlängning av garantitiden med 5 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien **Scheppach 20 V IXES**. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier och ackumulatörer (uppladdningsbara batterier), laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera produkten från serien Scheppach 20 V IXES online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.scheppach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.
6. **Kontakta vårt servicecenter för att meddela oss ditt garantiärende.**

**Använd helst formuläret på vår webbplats:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.**

**Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på denna garanti.** Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid:** I regel klarar vi av reklamationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.
8. **Kostnadsberäkning:** Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin reparerar vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post eller e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

**Scheppach GmbH • Günzburger Str. 69**

**DE-89335 Ichenhausen (Tyskland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-post: [customerservice.SE@scheppach.com](mailto:customerservice.SE@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

## Sisällysluettelo

1	Johdanto .....	232
2	Määräystenmukainen käyttö .....	232
3	Tuotteen kuvaus (kuva 1).....	232
4	Toimituksen sisältö (kuva 1).....	232
5	Purkaminen pakkauksesta .....	232
6	Tekniset tiedot.....	233
7	Turvallisuusohjeet .....	233
8	Ennen käyttöönottoa .....	237
9	Käyttö .....	238
10	Työohjeita.....	239
11	Puhdistus ja huolto .....	239
12	Varastointi ja kuljetus .....	240
13	Korjaus ja varaosien tilaus .....	240
14	Hävittäminen ja kierrätys.....	240
15	Ohjeet häiriöiden poistoon .....	241
16	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	241
17	Takuuehdot – Schepbach .....	241
18	Räjätyskuva.....	337


## Tuotteessa olevien symbolien selitys


Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvali- suus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä tukevia kenkiä!
	Käytä suojakäsineitä!

	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodos- tuu pölyä!
	Vahingoittuneiden katkaisu- tai rouhintalaih- kojen käyttäminen on vaarallista ja voi joh- taa vakaviin vammoihin!
	Älä käytä suojakupua katkaisuhiontaan.
	Ei sallittu kiven leikkaamiseen
	Käytä tuotetta aina molemmilla käsillä.
	Ei sallittu märkähiontaan
	Ei sallittu sivuhiontaan
	Laikan halkaisija
	Tarkoitettu metallin hiontaan
	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

## Käyttöohjeessa olevien merkkitasojen selitykset

	<b>VAARA</b>
Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uh- kaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuole- maan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos si- tä ei vältetä.	

	<b>VAROITUS</b>
Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa- ratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai va- kavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.	

**VARO**

**Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.**

**HUOMIO**

**Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.**

## 1 Johdanto

### Valmistaja:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräysten vastainen käyttö

### Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## 2 Määräystenmukainen käyttö

Tuote sopii metallin, betonin tai laattojen katkaisemiseen ja rouhimiseen ilman vettä.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

## 3 Tuotteen kuvaus (kuva 1)

1. Virtakytkin
2. Kierrosluvun esivalinnan säätöpyörä
3. Lisäkahva
4. Suojakupu
- 4a. Pullistumat
5. Karan lukituspainike
6. Kiinnityskara
- 6a. Kiristysmutteri
- 6b. Kiinnitysliippa
- 6c. Asennusrengas
- 6d. Ruuvit
- 6e. Suojakuvun kiinnitys
7. Kierre (3 kpl) lisäkahvaa varten
8. Suojus
9. Akku\*
- 9a. Akun kiinnitys
- 9b. Lukituksen avauspainike
10. Katkaisulaikka
11. Kaksiaukkoinen asennusavain

\* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

## 4 Toimituksen sisältö (kuva 1)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
3.	1 x	Lisäkahva
11.	1 x	Kaksiaukkoinen asennusavain
10.	1 x	Katkaisulaikka
	1 x	Akkukäyttöinen kulmahiomakone
	1 x	Käyttäjän käsikirja

## 5 Purkaminen pakkauksesta

**VAROITUS**


**Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!**

**Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!**

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.


- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

## 6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V 
Kierrosluvut $n_0$	2500–10000 min <sup>-1</sup>
Laikan mitta	Ø 125 mm
Kierteen mitta	M14
Paino (ilman akkua)	1,73 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

### Melu ja tärinä

 <b>VAROITUS</b>
Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja tärinäarvot on määritetty standardin EN 62841-1 mukaisesti.

### Meluarvot


Äänenpainetaso $L_{pA}$	76,8 dB
Mittausepävarmuus K	3 dB
Äänitehotaso $L_{wA}$	84,8 dB
Mittausepävarmuus K	3 dB

### Tärinäarvot (käsivarren keinu)


<b>Pintojen hionta</b>	
Pääkavhan tärinä $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Lisäkavhan tärinä $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

 <b>VAROITUS</b>
<b>Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalupaletta työstetään.</b>
Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

## 7 Turvallisuusohjeet

 <b>VAROITUS</b>
<b>Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.</b>
Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### 1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.** Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on voittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain selalaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkoikäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytintä.** Vikavirtasuojakytimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liuuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kanttaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista sähkötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölyn poistoiimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimlaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjäksi.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

### 4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Näitä varotoimenpiteitä estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla.** Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljytönnä ja rasvatönnä.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

### 5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- c) **Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet.** Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käsitellystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia.** Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

### 6) Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suorittavaksi.

## Turvallisuusohjeet kaikkia käyttösovelluksia varten

### Yhteiset turvallisuusohjeet hiomiseen ja katkaisuhiontaan

- a) Tätä sähkötyökalua tulee käyttää hiomakoneena tai katkaisuhiomakoneena. Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, esitykset ja tiedot, jotka olet saanut laitteen mukana. Jos et huomioi kaikkia seuraavia ohjeita, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja
- b) Tämä sähkötyökalu ei sovellu hiekkapaperihiomiseen, työskentelyyn teräsharjoilla ja kiillottamiseen. Sähkötyökalulle sopimaton käyttö voi altistaa vaaroille ja vammautumisille.
- c) Älä käytä sähkötyökalua sellaiseen toimintoon, johon sitä ei ole nimenomaisesti suunniteltu ja johon valmistaja ei ole sitä tarkoitanut. Sellainen muutos voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja sen seurauksena erittäin vakavia ruumiinvammoja.
- d) Älä käytä käyttötyökalua, jota valmistaja ei ole erityisesti tarkoitanut ja määrittänyt tätä sähkötyökalua varten. Vain se, että jokin lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa sen käytön olevan turvallista.
- e) Käyttötyökalun sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin korkea kuin sähkötyökalun määritetty korkein mahdollinen kierrosluku. Käytettävä työkalu, jota pyöritetään nopeammin kuin mikä sille on sallittua, voi murtaa ja osia voi sinkoilla ympäristöön.
- f) Käyttötyökalun ulkolämpimän ja paksuuden on vastattava tämän sähkötyökalun mittatietoja. Väärin mitoitettuja käyttötyökaluja ei voi suojata riittävästi tai niitä ei voi hallita kunnolla.
- g) Käyttötyökalun kiinnitysmittojen on vastattava sähkötyökalun kiinnittämisen mittoja. Käytettävät työkalut, joita ei kiinnitetä kohdistustarkasti sähkötyökaluun, pyöriivät epätasaisesti, tärisevät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- h) Älä käytä vahingoittuneita käyttötyökaluja. Tarkasta käyttötyökalut aina ennen käyttämistä irronneiden lastujen ja halkeamien varalta, tarkasta lautaslaikka halkeamien, kulumiän tai loppuun kulumisen osalta. Jos sähkötyökalu tai käyttötyökalu puutoa, tarkasta, onko se vioittunut tai käytä vioittumatonta käyttötyökalua. Jos olet tarkastanut käytettävän työkalun ja otat sen käyttöön, sinun ja muiden lähellä olevien henkilöiden on pysyttävä pyörivän käyttötyökalun tason ulkopuolella. Anna laitteen käydä 1 minuutin ajan suurimmalla kierrosluvulla. Vialliset käyttötyökalut murtautuvat yleensä testiajan aikana.
- i) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta. Käytä käyttösovelluksesta riippuen koko kasvat peittävää suojanaamaria, silmäsuojaimia tai suojalaseja. Jos se on tarpeen, käytä pölynaamaria, kuulosuojaimia, suojäkäsineitä tai erityistä suojainta, joka suojaa sinua pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava sinkoilevilta hiukkasilta, joita syntyy erilaisissa käyttösovelluksissa. Pöly- tai hengityksen suojausjärjestelmän on suodatettava kyseisessä käyttötapauksessa syntyvä pöly pois. Jos altistut pitkään voimakkaalle melulle, voit saada kuulovaurion.

- j) Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisen etäisyyden päässä työalueeltasi. Kaikkien työalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta. Työkappaleesta murtuneet osat tai murtuneet käyttötyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työalueen ulkopuolella.
- k) Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käytettävä työkalu voi osua piileviin virtajohtoihin. Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- l) Pidä virtajohto loitolla pyöriivästä käytettävistä työkaluista. Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi repeytyä tai takertua ja kätesi tai raajasi voivat mennä pyöriivään käyttötyökaluun.
- m) Älä koskaan laske sähkötyökalua alas ennen kuin käytettävä työkalu on pysähtynyt kokonaan. Pyöriivä käyttötyökalu voi koskea asetuspintaan, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- n) Älä anna sähkötyökalun käydä kantaessasi sitä. Vaatteesi voivat pyöriivään käyttötyökaluun koskiessaan takertua siihen ja käyttötyökalu voi viiltää haavan vartaloosi.
- o) Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti. Moottorin puhallin vetää pölyä koteloon ja metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja.
- p) Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lähellä. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- q) Älä käytä mitään sellaisia käyttötyökaluja, jotka vaativat nestemäistä jäähdytysainetta. Veden tai muuiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

### Takaisku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Paluisku on äkillinen reaktio, joka aiheutuu käytettävän työkalun, kuten hiomalaikan, lautaslaikan jne. kiinni jäämisestä tai jumittumisesta. Kiinni juuttuminen tai jumittuminen johtaa pyöriivän käyttötyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena sähkötyökalu heilahtaa hallitsemattomasti juuttumiskohdasta käytettävän työkalun pyörimissuuntaan vastaan.

Jos esim. hiomalaikka on juuttunut työkalupäleeseen tai tarttunut siihen kiinni, hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkalupäleeseen, jää kiinni ja sen seurauksena hiomalaikka murtuu tai aiheuttaa paluiskun. Hiomalaikka liikkuu sen jälkeen kohti käyttävää henkilöä tai hänestä pois päin, riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumiskohdasta. Tällöin hiomalaikka voi myös murtaa.

Takaisku on seuraus sähkötyökalun väärästä käytöstä ja/tai virheellisistä työolosuhteista. Se voidaan estää sopivilla varoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) Pidä lujasti kiinni sähkötyökalusta ja aseta vartaloasi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia. Käytä aina lisäkavhaa, jos sellainen on olemassa, voidaksesi hallita paluiskun voiman tai reaktiomomentin mahdollisimman hyvin. Käyttöhenkilö voi sopivilla varoimenpiteillä hallita paluiskun- ja reaktiovoimaa.
- b) Älä koskaan laita käsiäsi pyöriivän käyttötyökalujen lähelle. Käyttötyökalu voi paluiskussa liikahtaa käsiesi päälle.

- c) **Vältä vartalosi viemistä sille alueelle, jolle sähkötyökalu liikkuu takaiskussa.** Paluuisku vie sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan hiomalaikan pyörimissuuntaan nähden (juuttumiskohdasta).
- d) **Työskentele erityisen varovaisesti alueilla, joissa on kulmia, teräviä reunoja jne. Estä käytettävän työkalun kimmahdaminen työkappaleita päin ja kiinni juuttuminen.** Pyöriivällä käyttötyökalulla on taipumus juuttua kiinni kulmissa, terävissä reunoissa tai kun se kimmahtaa. Tämä aiheuttaa hallinnan menetyksen tai paluuiskun.
- e) **Älä käytä ketjusahan terää puun leikkaamiseen. Älä käytä timanttikatkaisulaikkaa, jonka segmenttivali on yli 10 mm, äläkä käytä hammastettua sahanterää.** Sellaiset käytettävät työkalut aiheuttavat usein takaiskun tai hallinnan menetyksen.

### Erityiset turvallisuusohjeet hiomiseen ja katkaisuhiontaan

- a) **Käytä vain sähkötyökalullesi hyväksytyjä hiomakappaleita ja näille hiomakappaleille tarkoitettuja suojakupuja.** Hiomakappaleita, joita ei ole tarkoitettu sähkötyökalulle, ei voida suojata riittävällä tavalla ja ne ovat sen vuoksi vaarallisia.
- b) **Taivutetut hiomalaikat on asennettava niin, että hiomapinta ei kohoa suojakuvun reunan tason yli.** Epäasianmukaisesti asennettua hiomalaikkaa, joka kohoa suojakuvun reunan tason yläpuolelle, ei voida suojata riittävällä tavalla.
- c) **Suojakupu on asetettava sähkötyökaluun turvallisella tavalla ja se on säädettävä äärimmäistä turvallisuutta silmällä pitäen niin, että mahdollisimman vähäinen osa hiomakappaleesta on paljaana käyttäjää kohti.** Suojakupu auttaa suojaamaan käyttäjiä sirpaleilta ja tahattomalta kosketukselta hiomakappaleeseen ja kipinöiltä, jotka voivat sytyttää vaatteet palamaan.
- d) **Hiomakappaleita saa käyttää vain niiden suositeluihin käyttösovelluksiin.** Esimerkiksi: **Älä koskaan hio katkaisulaikan sivupinnoilla.** Katkaisulaikat on tarkoitettu materiaalin irrottamiseen laikan reunalla. Voiman vaikutus sivulta voi rikkoa nämä hiomakappaleet.
- e) **Käytä aina vahingoittumattomia kiinnityslaippoja, joiden koko ja muoto on oikea valitulle hiomalaikalle.** Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät siten hiomalaikan murtumisen vaaraa. Katkaisulaikkojen laipat voivat erota muiden hiomalaikkojen laipoista.
- f) **Älä käytä suurempien sähkötyökalujen kuluneita hiomalaikkoja.** Suurempien sähkötyökalujen hiomalaikkoja ei ole tarkoitettu pienempien sähkötyökalujen korkeammille kierrosluvuille ja ne voivat murtua.
- g) **Käytä monikäyttöisiä laikkoja käytettäessä aina suoritettavaan käyttösovellukseen sopivaa suojakupua.** Jos ei käytetä oikeaa suojakupua, toivottu suojaus voi jäädä toteutumatta, mikä johtaa vakaviin vammoihin.

### Muita erityisiä turvallisuusohjeita katkaisuhiontaan varten

- a) **Vältä katkaisulaikan juuttumista tai liian voimakasta painamista. Älä tee liian syviä leikkauksia.** Katkaisulaikan ylikuormittaminen lisää siihen kohdistuvaa

rasitusta ja laikka kallistuu tai juuttuu herkemmin, jolloin takaiskun tai hiomakappaleen murtumisen vaara on suurempi.

- b) **Vältä pyöriivän katkaisulaikan edessä ja takana olevia alueita.** Jos liikutat työkappaleessa olevaa katkaisulaikkaa pois päin itsestäsi, sähkötyökalu voi takaiskutilanteessa paiskautua pyöriivä laikka edellä suoraan sinua päin.
- c) **Jos katkaisulaikka juuttuu tai jos keskeytät työtön, kytke sähkötyökalu pois päältä ja pidä sitä aloillaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan yritä vetää vielä pyöriivää katkaisulaikkaa ulos leikkausurasta, koska muuten voi tapahtua takaisku.** Selvitä juuttumisen syy ja poista se.
- d) **Älä kytke sähkötyökalua uudelleen päälle, jos se on vielä työkappaleessa.** Anna katkaisulaikan saavuttaa täysi kierroslukunsa ennen kuin jatkat leikkaamista varovaisesti. Muuten laikka voi juuttua, ponnahtaa pois työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.
- e) **Tue suuret levyt tai suuret työkappaleet vähentääksesi katkaisulaikan kiinni juuttumisesta aiheutuvaa takaiskun riskiä.** Suuret työkappaleet voivat taipua oman painonsa vuoksi. Työkappale on tuettava laikan molemmilla puolilla ja lisäksi katkaisulaikan lähellä ja reunoilla.
- f) **Ole erityisen varovainen ”upotusleikkauksissa” seinämien tai muiden piilossa olevien alueiden kohdalla.** Upotettu katkaisulaikka voi lasi- tai vesijohdoin, sähköjohtoihin tai muihin esineisiin osuessaan aiheuttaa takaiskun.
- g) **Älä suorita kaarreleikkauksia.** Katkaisulaikan ylikuormittaminen lisää siihen kohdistuvaa rasitusta ja laikka kallistuu tai juuttuu herkemmin, jolloin takaiskun tai hiomakappaleen murtumisen vaara on suurempi ja seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia.

### Jäännösriskit

**Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta tössä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.**

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

### VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

## VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöllä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

## HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuille. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

## VAROITUS

**Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.**

## 8 Ennen käyttöönottoa

### VAROITUS

#### Loukkaantumisvaara!

Ota akku pois sähkötyökälistä aina ennen sähkötyökälyn käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

### 8.1 Lisäkahvan (3) asennus/ irrottaminen (kuva 1)

#### HUOMIO

Käytä tuotetta vain lisäkahvan ollessa asennettuna.

#### Lisäkahvan asennus

##### Huomautus:

Lisäkahva voidaan kiinnittää ruuvilla oikealle puolelle tai ylös tuotteen päähän.

1. Kierrä lisäkahva (3) myötäpäivään kiinni.

##### Lisäkahvan irrottaminen

1. Ota lisäkahva (3) irti tuotteesta kiertämällä sitä vastapäivään.

### 8.2 Katkaisusuojuksen (15) asennus (kuva 6)

#### HUOMIO

Käytä aina katkaisusuojusta, kun suoritat katkaisuhionta sidotuilla hiomavälineillä.

1. Kytke tuote pois päältä ja poista akku kohdassa 8.5 kuvatulla tavalla.
2. Työnnä suojuksen (15) suojakupuun (4), kunnes se lukittuu.
3. Irrottaessa suojusta (15) on vedettävä hieman eteenpäin sen irrottamiseksi.

### 8.3 Suojakuvun (4) säätö (kuvat 2, 5)

#### VAROITUS

Käytä kulmahiomakonetta aina suojakuvun kanssa. Suojakupu on asetettava turvallisella tavalla kulmahiomakoneeseen. Aseta se parhaan turvallisuuden mahdollistavalla tavalla, eli niin, että mahdollisimman vähäinen osa hiomakappaleesta on paljaana käyttäjää kohti. Suojakupu suojaa käyttäjiä sirpaleilta ja tahattomalta kosketukselta hiomakappaleeseen.

#### VAROITUS

Varmista, että suojakupu asennetaan vähintään samaan kulmaan kuin lisäkahva. Muuten voit vammautua rouhinta- tai katkaisuhionnan aikana.

1. Käännä suojakupu (4) vaadittavaan asentoon (työasento). Varmista silloin, että suojakupu (4) asetetaan niin, että suojakuvun kiinnitys (12) on asennettu suojakuvun (4) jonkin 5 pullistuman (13) yläpuolelle (kuva 5).

#### HUOMIO

Varmista, että suojakuvun kiinnitys on asennettu tukevasti kyseiseen pullistumaan.

### 8.4 Rouhinta-/katkaisulaikan asennus/ vaihtaminen

#### HUOMIO

Käytä aina suojakäsineitä, kun vaihdat katkaisu-/rouhinta- tai katkaisulaikkoja.

- Huomioi rouhinta- tai katkaisulaikkojen mitat.
- Aukon halkaisijan on sovittava välyksettömästi kiinnityslaippaan.
- Älä käytä supistusosia tai adaptereita.

#### Huomautus:

Käytä ehdottomasti vain sellaisia laikkoja, joissa ei ole likaa.

#### VAROITUS

##### Loukkaantumisvaara!

Käytä karan lukituspainiketta vain kiinnityskaralla ollessa pysähtyneenä.

1. Paina karan lukituspainiketta (5) vaihteiston lukitsemiseksi.
2. Avaa kiristysmutteri (6) kaksiaukkoisella asennusavaimella (9).
3. Aseta rouhinta- tai katkaisulaikka kiinnityslaipan (7) päälle siten, että tekstiä sisältävä puoli on kohti tuotetta.

4. Aseta sen jälkeen kiristysmutteri (6) kohopuoli ylöspäin takaisin kiinnityskaraan (8).

### 8.4.1 Kun käytetään ohuita hiomalaikkoja (kuvat 3, 4)

**Huomautus:**

Kiristysmutterin kanta osoittaa ylöspäin, jolloin ohut hiomalaikka voidaan kiristää turvallisella tavalla.

1. Paina karan lukituspainiketta (5) vaihteiston lukitsemiseksi.
2. Kiristä kiristysmutteri (6) uudelleen kaksiaukkoisella asennusavaimella (9).

### 8.4.2 Kun käytetään paksuja hiomalaikkoja (kuvat 3, 4)

\* = ei sisälly toimitukseen!

**Huomautus:**

Kiristysmutterin kanta osoittaa alaspäin, jolloin hiomalaikka voidaan asettaa turvallisesti kiinnityskaran päälle.

1. Paina karan lukituspainiketta (5) vaihteiston lukitsemiseksi.
2. Kiristä kiristysmutteri (6) myötäpäivään kaksiaukkoisella asennusavaimella (9).

**Huomautus:**

Jos laikka liikkuu vaihtamisen jälkeen rauhattomasti tai jos se heilahtelee, laikka on heti vaihdettava.

- Turvallisuuksista tuotteen on annettava käydä hiomalaikan vaihtamisen jälkeen suurimmalla kierrosluvulla 60 sekunnin ajan. Huomioi epätavalliset äänet ja kipinöiden muodostuminen.
- Tarkasta, onko kaikki kiinnitysosat asetettu oikein paikoilleen.
- Varmista, että katkaisui- tai rouhintalaikoissa\* (myös timanttikatkaisulaikat\*) oleva pyörimissuunnan nuoli (jos olemassa) ja tuotteen pyörimissuunta (tuotteen päässä oleva pyörimissuunnan nuoli) täsmäävät.

## 8.5 Akun (17) asettaminen akun kiinnitykseen (18) / poistaminen siitä (kuva 1, 7)

**Accun asettaminen paikoilleen**

1. Työnnä akku (17) akun kiinnitykseen (18). Akku (17) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

**Accun poistaminen**

1. Paina akun (17) lukituksen avauspainiketta (16) ja vedä akku pois akun kiinnityksestä (18).

## 9 Käyttö

**VAROITUS**

**Loukkaantumisvaara!**

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastoinnista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

**VARO**

Pida tuotteesta työn aikana molemmin käsin kiinni. Tartu molempiin kahvoihin.

**HUOMIO**

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle -20 °C.

**HUOMIO**

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

**HUOMIO**

**Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!**

### 9.1 Virtakytkin (1) (kuva 1)

**HUOMIO**

Tarkasta asetettu työkalu ennen käyttöä varmistaaksesi, että kiinnitysosat on asetettu oikein.

**Huomautus:**

Kytke kulmahiomakone aina päälle ennen kuin se koskee materiaaliin, ja vie tuote vasta sen jälkeen työkappaleen päälle.

**Huomautus:**

Jos tuote juuttuu ylikuormittumisen vuoksi ja se kytkeytyy pois päältä, se käynnistyy uudelleen itsenäisesti heti, kun juuttumisen syy on poistunut (automaattinen käynnistyminen).

**Kytkeminen päälle**

1. Kytke tuote päälle siirtämällä virtakytkintä (1) eteenpäin.

**VARO**

Kytke tuote töiden jälkeen aina pois päältä ja odota, kunnes hiomalaikka on pysähtynyt kokonaan ennen kuin lasket tuotteen alas.

**Kytkeminen pois päältä**

1. Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytkin (1).

### 9.1.1 Jatkuva käyttö

**Jatkuvan käytön päälle kytkeminen**

1. Kytke tuote päälle siirtämällä virtakytkintä (1) eteenpäin.
2. Paina virtakytkintä (1) sitten edestä alas, kunnes se lukittuu.

**Jatkuvan käytön pois kytkeminen**

1. Paina virtakytkintä (1) takaa alas ja vapauta se.

### 9.2 Kierrosluvun säätö

**Huomautus:**

Kierroslukua voidaan muuttaa myös käytön aikana.

Kierrosluvu voidaan esivalita kierrosluvun esivalinnan säätöpyörällä (2):

1 =	alun kierrosluvu, esim. pintojen työstämiseen: hionta, kiillotus
6 =	korkein kierrosluvu, esim. katkaisuhiontaan

Suosittellemme määrittämään kierrosluvun käytännön testeillä.

Mikä kierrosluvu on sopivin kyseiseen työhön, riippuu siitä, mitä tehtäviä tuotteella aiotaan suorittaa.

Katkaisuhionnassa korkean kierrosluvun käytöstä ei yleensä aiheudu ongelmia. Pintoja hiohtaessa tai kiillotettaessa alhainen kierrosluvu sopii paremmin.

## 10 Työohjeita

### Huomautus:

Hiomakappaleita saa käyttää vain niiden suositeltuihin käyttösovelluksiin. Muuten ne voivat pirstoutua, vahingoitua ja aiheuttaa vammoja.

Vaihda hiomalaikka AINA, jos tuote on pudonnut työskentelyn aikana.

Hioma- tai katkaisulaikka EI KOSKAAN saa iskeytyä tai törmätä työkappaleeseen.

Varmista erityisesti kulmia, teräviä reunoja jne. työstäessä, että hiomalaikka ei ponnahta tai juutu kiinni. Se voi aiheuttaa hallinnan menettämisen ja takaiskun.

ÄLÄ KOSKAAN käytä työkalua puun leikkaamiseen tarkoitettujen terien tai muiden sahanterien kanssa. Sellaiset sahanterät aiheuttavat hiomakoneessa käytettyinä jatkuvia takaiskuja ja hallinnan menetyksen, mistä voi seurata vammautuminen.

### Rouhintahionta

**⚠ VAROITUS**

Älä koskaan käytä katkaisulaikkoja rouhintaan!

- Liikuta kulmahiomakonetta maltillisesti painaen edestakaisin työkappaleen yli.
- Kun työstät pehmeää materiaalia, ohjaa rouhintalaikkaa loivassa kulmassa työkappaleen yli. Kun työstät kovaa materiaalia, käytä hieman jyrkempää kulmaa.

### Katkaisuhionta

**⚠ VAROITUS**

Älä koskaan käytä rouhintalaikkoja katkaisemiseen!

- Käytä vain tarkastettuja, kuituvahvistettuja katkaisu- tai hiomalaikkoja, jotka on sallittu kehänopeudelle, joka on vähintään 80 m/s.

**⚠ VARO**

Hiomatyökalu pyörii jonkin aikaa pois kytkemisen jälkeen. Älä jarruta sitä sivulta painamalla.

- **Kiinnitä työkappale.** Käytä kiristyslaitteita/ruuvipenkkiä työkappaleen pitämiseksi paikallaan. Näin se pysyy paikallaan tukevammin kuin jos sitä pidettäisiin vain käsin.
- **Kytke tuote aina pois päältä ja odota, että se on pysähtynyt kokonaan ennen kuin lasket sen alas.**

- **Käytä tuotetta vain kuivaleikkaukseen tai kuiva-hiontaan.**
- **Lisäkahvan on oltava asennettuna kaikissa tuotteella tehtävissä töissä.**
- **Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää.** Asbesti on karsinogeeni eli syöväälle altistava aine.

### Näin menettele oikein:

**⚠ VAARA**

**Ohjaa tuotetta aina vastasuuntaan tuotteen läpi!**

Vastakkaiseen suuntaan liikuttaessa on olemassa takaiskun vaaran. Tuote voi tulla painetuksi ulos leikkauskohdasta.

- **Ohjaa tuotetta aina päälle kytkettynä työkappaletta vasten.** Nosta tuote työstön jälkeen pois työkappaleesta ja kytke se vasta sitten pois päältä.
- **Pidä tuotteesta työskentelyn aikana aina molemmin käsin kiinni.** Varmista, että seisot tukevasti.
- **Parhaan hiontatuloksen saavuttamiseksi tuotetta on liikutettava tasaisesti 15° - 30° asteen kulmassa (hiomalaikan ja työkappaleen välinen kulma) edestakaisin työkappaleen päällä.**
- **Kun työstetään viistoja pintoja, tuotetta ei saa painaa suurella voimalla työkappaleeseen.** Jos kierrosluvu laskee voimakkaasti, painamisvoimaa on vähennettävä turvallisen ja tehokkaan työskentelyn mahdollistamiseksi. Jos tuote jarrutetaan äkillisesti pysäyttymiseen asti tai jos se juuttuu, tuote on heti kytkettävä pois päältä.
- **Katkaiseminen: Työskentele maltillisella syöttöliikkeellä äläkä kallista katkaisulaikkaa.**
- **Rouhinta- ja katkaisulaikat muuttuvat työskentelyn aikana erittäin kuumiksi – anna niiden jäähtyä kokonaan ennen kuin kosket niihin.**
- **Älä koskaan käytä tuotetta sen käyttötarkoituksesta poikkeavalla tavalla.**
- **Varmista aina ennen akun asettamista tuotteeseen, että tuote on kytketty pois päältä.**
- **Kytke tuote vaaratilanteessa heti pois päältä ja poista akku.** Varmista, että tuote on helposti käsiteltävissä ja siihen pääsee hätätilanteessa ongelmitta käsiksi.
- **Poista akku työtaukojen ajaksi, ennen tuotteelle tehtäviä toimenpiteitä ja kun tuotetta ei käytetä.** Tuotteen on oltava aina puhdas ja kuiva, eikä siinä saa olla öljy- tai rasvatahroja.
- **Ole koko ajan tarkkaavainen! Toimi aina harkiten ja menettele järkevasti.** Älä missään tapauksessa käytä tuotetta, jos et voi keskittyä tai voit pahoin.

## 11 Puhdistus ja huolto

**⚠ VAROITUS**

**Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.**

**VAROITUS**

**Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!**

**VAROITUS**

**Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.**

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Ota käyttötyökalu pois.

### 11.1 Puhdistus

1. Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
3. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

### 11.2 Huolto

Tuote on huoltovapaa.

## 12 Varastointi ja kuljetus

**VAROITUS**

**Loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!**

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Poista akku.

### 12.1 Varastointi

#### Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varastoi akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojatakseen sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

## 12.2 Kuljetus

- Vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi on tuote autossa kuljetettaessa kiinnitettävä tai tuettava niin, ettei se voi kaatua tai luisua paikaltaan.
- Suojaa tuote iskulta, törmäyksiltä ja voimakkaalta värinäältä, esim. ajoneuvossa kuljettamisen aikana.
- Tuotetta voidaan nostaa ja siirtää kahvasta kiinni pintaan.

## 13 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

**HUOMIO**

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosa ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

### 13.1 Varaosien tilaus

Varaosa tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

#### Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

## 14 Hävittäminen ja kierrätys

#### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

#### Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuna!**

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjät on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.

- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

#### Litiumioniparistoja koskevia ohjeita



#### Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä niitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajiteluasemaan. Käytetyt muovivi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosuulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätteenhuoltoyrityksestä.

## 15 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti.

## 16 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös

#### Valmistaja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**  
Tuotenimike: **Akkukäyttöinen kulmahiomakone -**

Tuotenumero: **C-AG125-X  
5909234900**

#### EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*,

\* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

#### Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

## 17 Takuehdot – Scheppach

Muutoksen päiväys 06.03.2026

Tuotteemme käyvät läpi tiukan laaduntarkastusprosessin. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan

yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapaus-  
ten sääntelyssä ja käsittelyssä.

**Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta päte-  
vät seuraavat seikat:**

1. **Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuita. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
2. **Valmistajan takuuehdoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuaikana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
  - Tuotteen veloitukseton korjaus
  - Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammattiin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuujan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammattiin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

**3. Takuumme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:**

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat käyttöohjeen laiminlyönnistä, erityisesti epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta tai liittämisestä väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin, huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa tai tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai muista ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) tai muuhun luonnolliseen kulumiseen. Tämä koskee erityisesti kulutusosien kulumista tai vahingoittumista, erityisesti hihnojen, akkujen ja varaajien (uudelleenladattavat akut), renkaiden, terien, sytytystulppien, suodattimien, hiiliharjojen, sahanterien ja vastaavien osien osalta, kuitenkin rajoittumatta edellä mainittuihin.
- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.

- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia, erityisesti valtuuttamattomien kolmansien osapuolten toimesta.
- Tuotteet, joissa ei ole tunnistetta tai tuotteen tunnistustietoja (esim. konetarra tai tyyppikilpi) tai joissa ne ovat muuttuneet lukukelvottomiksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Tuotteet, joille ei ole sopivaa ostotositetta (esim. lasku tai kassakuitti).
- Toisen luokan tuotteet (B-luokan tuotteet), erityisesti Schepbach-tehtaanmyymälästä tai Schepbach-verkkokaupasta hankitut tuotteet.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle. Nämä ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

**4. Takuuaika on 2 vuotta, Schepbach 20V IXES -sarjan tuotteilla 5 vuotta, ja se alkaa tuotteen ostopäivästä.** Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuujan umpeutumisen jälkeen.

Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuakaa, eikä aloita uutta takuuakaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.

Takuutapauksen tutkimiseksi valmistaja voi pyytää lähettämään kyseisen tuotteen itselleen. Tuote on lähetettävä puhdistettuna ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai lähetykskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.

Jos tuote tai sara-tuote lähetetään puutteellisena, puuttuvien osien arvo voidaan huomioida vaihdon tai korvauksen yhteydessä. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa.

Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuujan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä.

Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

**5. Takuujan pidennyksen 5 vuodella:** Schepbach tarjoaa **Schepbach 20V IXES -sarjan** tuotteille lisäksi takuun pidennyksen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuuaika pidentyy 10 vuoteen. Paristot ja akut/varaajat (uudelleenladattavat akut), latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidennyksen rekisteröimällä Schepbach 20V IXES -sarjan tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-

osoitteessa <https://garantie.scheppach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

**Suosittelemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy verkkosivuiltamme:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.**

**Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme.** Takuuvaatimukset on esitettävä takuuajan aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

7. **Käsittelyaika:** Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kustannusarvio:** Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuuaja on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksettamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjauksesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse tai sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Saksa)**

**Puhelin: +800 4002 4002**

**Sähköposti: [customerservice.FI@scheppach.com](mailto:customerservice.FI@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

## Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	245
2	Tilslaget brug.....	245
3	Produktbeskrivelse (fig. 1).....	245
4	Leveringsomfang (fig. 1).....	245
5	Udpakning.....	245
6	Tekniske data.....	246
7	Sikkerhedsforskrifter.....	246
8	Før ibrugtagning.....	250
9	Betjening.....	251
10	Arbejdsinstrukser.....	252
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	253
12	Opbevaring og transport.....	253
13	Reparation og reservedelsbestilling.....	253
14	Bortskaffelse og genanvendelse.....	253
15	Afhjælpning af fejl.....	254
16	EU-overensstemmelseserklæring.....	254
17	Garantivilkår – Scheppach.....	255
18	Ekspllosionstegning.....	337



## Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarselserne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	PAS PÅ! Tilslidesættelse af sikkerhedsskilte og advarselsinstrukserne på produktet og tilslidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Benyt robust fodtøj!
	Benyt beskytteshandsker!

	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Brug af beskadigede skære- eller slibeskiver er farligt og kan medføre alvorlige personskader!
	Brug ikke afdækningshætten til skæring.
	Må ikke bruges til stenskæring
	Benyt altid produktet med begge hænder.
	Ikke tilladt til vådslibning
	Ikke tilladt til sideslibning
	Diameter skive
	Beregnet til metalslibning
	Lithium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

## Forklaring til signalord i brugsanvisningen

 <b>FARE</b>
Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.
 <b>ADVARSEL</b>
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

## **⚠ FORSIGTIG**

**Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.**

## **PAS PÅ**

**Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.**

## 1 Indledning

### Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

### Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredje part og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstgiget brug

### Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

## 2 Tilstgiget brug

Produktet er beregnet til skæring, slibning af metal, beton eller fliser uden brug af vand.

Produktet må kun bruges som tilstgiget. Enhver anden form for brug falder uden for tilstgiget brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilstgiget brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervs mæssig, håndværks mæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

## 3 Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Tænd/Sluk-kontakt
2. Justeringshjul til valg af omdrejningstal
3. Ekstra håndgreb
4. Beskyttelseshætte
- 4a. Krumninger
5. Spindel-låseknop
6. Monteringsspindel
- 6a. Spændemøtrik
- 6b. Monteringsflange
- 6c. Montagering
- 6d. Skrue
- 6e. Fastgørelse af beskyttelseshætte
7. Gevind (3 x) til ekstra håndgreb
8. Beskyttelsesafdækning
9. Batteri\*
- 9a. Batteriholder
- 9b. Frigørelsesknop
10. Skæreskive
11. Tohuls-monteringsnøgle

\* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

## 4 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Stk.	Betegnelse
3.	1 x	Ekstra håndgreb
11.	1 x	Tohuls-monteringsnøgle
10.	1 x	Skæreskive
	1 x	Batteridrevet vinkelsliber
	1 x	Brugsanvisning

## 5 Udpakning

### **⚠ ADVARSEL**

**Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!**

**Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!**

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transport sikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

## 6 Tekniske data

Mærkespænding	20 V
Hastighed $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Skivemål	Ø 125 mm
Gevindmål	M14
Vægt (uden batteri)	1,73 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

### Støj og vibration

#### ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

#### Støjkarakteristika

Lydtryksniveau $L_{pA}$	76,8 dB
Måleusikkerhed K	3 dB
Lydeffektniveau $L_{wA}$	84,8 dB
Måleusikkerhed K	3 dB

#### Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

<b>Overfladeslibning</b>	
Vibration i hovedgreb $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Måleusikkerhed K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibration i det ekstra håndgreb $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Måleusikkerhed K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret test-proces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

#### ADVARSEL

**Støjemissionsværdierne og svingningsemisionsstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.**

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

## 7 Sikkerhedsforskrifter

### ADVARSEL

**Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.**

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.**

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

### 1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

### 2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordat elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtæring af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

### 3) Personssikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket.

- ket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblikks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
  - c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning.** Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
  - d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
  - e) **Undgå unormale kropsholdninger.** Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
  - f) **Brug egnet tøj.** Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
  - g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
  - h) **Fortlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længe tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

#### 4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet.** Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

#### 5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- a) **Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- b) **I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.
- c) **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- d) **Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- e) **Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

#### 6) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.
- b) **Beskadigede batterier må aldrig serviceres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

#### Sikkerhedsforskrifter for alle anvendelser

##### Generelle sikkerhedsforskrifter for slibning og skæring

- a) **ette elværktøj skal anvendes som slibe- og skæremaskine. Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og data, der følger med ma-**

skinen. Til sidesættelse af alle følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader

- b) Dette elværktøj er ikke egnet til sandpapirslibning, arbejde med træborster og polering. Anvendelsesformål, som elværktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage risici og personskader.
- c) Brug ikke elværktøjet til funktioner, som det ikke udtrykkeligt er designet og beregnet til af producenten. En sådan konvertering kan resultere i tab af kontrol og alvorlige personskader.
- d) Undlad brug af indsatsværktøj, som producenten ikke har leveret eller foreskrevet specielt til dette elværktøj. Bare fordi du kan fastgøre tilbehøret til elværktøjet, er dette ingen garanti for sikker brug.
- e) Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det maks. omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet. Indsatsværktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan knække og blive slynget bort.
- f) Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal stemme overens de mål, der er angivet for elværktøjet. Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- g) Målene for fastgørelse af indsatsværktøjet skal svare til dimensionerne på elværktøjets fastgørelseselementer. Indsatsværktøjer, der ikke fastgøres nøjagtigt i elværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til kontroltab.
- h) Brug ikke beskadigede indsatsværktøjer. Inden hver brug skal indsatsværktøjer som f.eks. slibeskiver kontrolleres for splintræng og revner, slibebagskiver skal kontrolleres for revner, slid eller kraftig slitage. Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet falder på gulvet, skal man kontrollere, om det er beskadiget, eller bruge et ubeskadiget indsatsværktøj. Når man har kontrolleret og brugt indsatsværktøjet, skal man holde sig selv og tilstedeværende personer uden for det roterende værktøjs plan og lade apparatet køre med maks. omdrejningstal i 1 minut. Beskadigede indsatsværktøjer knækker som oftest i løbet af testperioden.
- i) Brug personlige værnemidler. Afhængig af anvendelsen skal man bære fuldt ansigtsværn, øjenværn eller beskyttelsesbriller. Hvis relevant skal du bære støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der holder små slibe- og materialepartikler på afstand. Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, som opstår under forskellige anvendelser. Støv- eller ånde-drætsmaske skal bortfiltrere den støv, der måtte blive udviklet under anvendelsen. Lang tids eksponering for høj støj kan medføre høretab.
- j) Hold andre mennesker på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Fragmenter af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage personskader, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- k) Hold elværktøjet i de isolerede greb, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at indsatsværktøjet kan støde på skjulte elledninger. Kontakt med strømførende ledninger kan også gøre elværktøjets metaldele strømførende og forårsage elektrisk stød.

- l) Hold netledningen på afstand af roterende indsatsværktøjer. Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klemt, og du kan få hånden eller armen i klemme i det roterende indsatsværktøj.
- m) Efterlad aldrig elværktøjet, før indsatsværktøjet står helt stille. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med underlaget, hvorved man kan miste kontrollen over elværktøjet.
- n) Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det. Utilsigtet kontakt med det roterende indsatsværktøj kan bevirke, at dit tøj bliver indfanget, og indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- o) Rengør ventilationslidslerne i elværktøjet med jævne mellemrum. Motorventilatoren trækker støv ind i huset, og kraftig ophobning af metalstøv kan forårsage elektrisk fare.
- p) Undlad at benytte elværktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.
- q) Brug ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemiddel. Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektrisk stød.

### Tilbageslag ('kickback') og relevante sikkerhedsforskrifter

Tilbageslag er den pludselige reaktion som resultat af et fasthængende eller blokeret roterende indsatsværktøj såsom slibeskive, slibebagskive osv. Fasthængning eller blokering fører til brat stop af det roterende indsatsværktøj. Herved accelereres et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets rotationsretning ved blokeringspunktet.

Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast eller bliver blokeret i emnet, kan kanten af slibeskiven, der dykker ind i emnet, blive indfanget og derved brække af slibeskiven eller forårsage tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig da ind mod operatøren, eller bort fra samme, afhængig af skivens rotationsretning ved blokeringspunktet. Herved kan slibeskiver brække.

Et tilbageslag er konsekvensen af forkert brug af elværktøjet og/eller fejlagtige arbejdsforhold. Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

- a) Hold godt fast i elværktøjet, og anbring kroppen og armene i en position, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne. Brug altid det ekstra greb, hvis dette findes, for at få størst mulig kontrol over tilbageslagskræfter eller reaktionsmomenter, når der accelereres. Operatøren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne via passende sikkerhedsforanstaltninger.
- b) Anbring aldrig hånden i nærheden af roterende indsatsværktøjer. Indsatsværktøjet kan bevæge sig ind over din hånd i forbindelse med tilbageslaget.
- c) Undgå at holde kroppen i det område, som elværktøjet bevæger sig ind i i tilfælde af tilbageslag. Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivens bevægelse ved blokeringspunktet.
- d) Arbejd særligt forsigtigt i nærheden af hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at indsatsværktøjet går imod emnet og sætter sig fast. Det roterende ind-

satsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter - eller hvis det preller af. Dette medfører kontroltab eller tilbageslag.

- e) **Kædesavklinger må ikke benyttes til træskæring, ligesom der ikke må anvendes segmenterede diamantskæreskiver med en segmentafstand på mere end 10 mm eller tandede savklinger.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrollen.

### Særlige sikkerhedsforskrifter for slibning og skæring

- a) **Brug udelukkende slibelegemer, der udtrykkeligt er godkendt til elværktøjet, samt den beskyttelseshætte, der er beregnet til dette slibelegeme.** Slibelegemer, der ikke er beregnet til elværktøjet, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt og er usikre.
- b) **Krøppede slibeskiver skal monteres på en sådan måde, at deres slibeflade ikke rager ud over beskyttelseshættens kant.** En forkert monteret slibeskive, der rager ud over beskyttelseshættens kant, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt.
- c) **Beskyttelseshætten skal være anbragt sikkert på elværktøjet og af hensyn til størst mulig sikkerhed være indstillet på en sådan måde, at den mindst mulige del af slibelegemet er blottet for operatøren.** Formålet med beskyttelseshætten er at beskytte operatøren mod fragmenter, tilfældig kontakt med slibelegemet samt gnister, som ville kunne antænde tøj.
- d) **Slibelegemer må kun bruges til de anbefalede anvendelsesmuligheder. F.eks.: Der må aldrig slibes med sidefladen af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Hvis disse slibelegemer udsættes for sideværts kraftpåvirkning, kan de brække.
- e) **Brug altid en uskadt spændeflange i den korrekte størrelse og form i forhold til den valgte slibeskive.** Den egnede flange støtter slibeskiven og formindsker dermed faren for skæreskivebrud. Flanger til skæreskiver kan skelnes fra flanger til andre slibeskiver.
- f) **Undlad brug af slidte slibeskiver fra større elværktøjer.** Slibeskiver til større elværktøjer er ikke designet til højere hastigheder på mindre elværktøjer og kan knække.
- g) **Når du bruger dobbelfunktionsskiver, skal du altid bruge den beskyttelsesskærm, der passer til den pågældende opgave.** Manglende brug af korrekt beskyttelsesskærm kan resultere i utilstrækkelig afskærmning og alvorlig personskade.

### Yderligere særlige sikkerhedsforskrifter for skæring

- a) **Undgå blokering af skæreskiven eller for kraftigt tryk. Udfør ikke alt for dybe snit.** Overbelastning af skæreskiven øger dens belastning og tilbøjelighed til fastklemning eller blokering og dermed risikoen for tilbageslag eller slibelegemebrud.
- b) **Undgå området foran og bag den roterende skæreskive.** Hvis man bevæger skæreskiven i emnet væk fra sig selv, kan elværktøjet med den roterende skive blive slynget direkte mod brugeren i tilfælde af et tilbageslag.

- c) **Hvis skæreskiven fastklemmes, eller hvis arbejdet afbrydes, skal du slukke for elværktøjet og holde det stille, indtil skiven er helt standset. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den stadig kører, da der ellers kan ske tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til fastklemningen.
- d) **Undlad at tænde for elværktøjet igen, så længe det stadig befinder sig i emnet. Sørg for, at skæreskiven først har nået det fulde omdrejningstal, inden du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af emnet eller forårsage tilbageslag.
- e) **Plader eller store emner skal understøttes for at reducere risikoen for tilbageslag på grund af en fastklemt skæreskive.** Større emner kan bøje sig pga. egenvægten. Emnet skal understøttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæresnittet og på kanten.
- f) **Vær særlig forsigtig ved "lommensnit" i eksisterende vægge eller andre skjulte områder.** Den neddykkende skæreskive kan forårsage tilbageslag, hvis der skæres ind i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre genstande.
- g) **Undlad at udføre kurvesnit.** Overbelastning af skæreskiven øger dens belastning og tilbøjelighed til fastklemning eller blokering og dermed risikoen for tilbageslag eller brud på slibelegemet, hvilket kan medføre alvorlige personskader.

### Restrisici

**Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.**

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

### ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

### ⚠ ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kræmper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

### PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

### ⚠ ADVARSEL

**Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.**

## 8 Før ibrugtagning

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

### 8.1 Montering/afmontering af det ekstra håndgreb (3) (fig. 1)

#### PAS PÅ

Produktet må kun benyttes med påmonteret ekstra håndgreb.

#### Montering af ekstra håndgreb

##### Bemærk:

Det ekstra håndgreb kan skrues ind i venstre eller højre side eller oven på produkthovedet.

1. Skru det ekstra håndgreb (3) fast i urets retning.

#### Afmontering af ekstra håndgreb

1. Fjern det ekstra håndgreb (3) fra produktet ved at skru det af mod uret.

### 8.2 Montering af beskyttelsesafdækningen (15) i forbindelse med skæring (fig. 6)

#### PAS PÅ

Når man skærer med bundne slibemidler, skal man altid bruge beskyttelsesafdækningen til skæring.

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud, som beskrevet i 8.5.
2. Skub beskyttelsesafdækningen (15) ind på beskyttelseshætte (4), til den går i indgreb.
3. Under afmonteringen skal man trække beskyttelsesafdækningen (15) en smule frem for at løse det.

### 8.3 Justering af beskyttelseshætten (4) (fig. 2, 5)

#### ⚠ ADVARSEL

Brug altid vinkelsliberen med påmonteret beskyttelseshætte. Beskyttelseshætten skal monteres sikkert på vinkelsliberen. Den skal indstilles således, at der opnås det højeste mulige sikkerhedsniveau; dvs. at den mindst mulige del af slibelegemet er blottet for operatøren. Formålet med beskyttelseshætten er at beskytte operatøren mod fragmenter og tilfældig kontakt med slibelegemet.

#### ⚠ ADVARSEL

Sørg for, at beskyttelseshætten er monteret mindst i samme vinkel som det ekstra håndgreb. Ellers kan man komme til skade på slibe- eller skæreskiven.

1. Drej beskyttelseshætten (4) i den ønskede stilling (arbejdsposition). Sørg for at placere beskyttelseshætten (4) således, at dens fastgørelse (12) ligger over en af beskyttelseshættens (4) 5 krumninger (13) (fig. 5).

#### PAS PÅ

Se til, at beskyttelseshættens fastgørelse sidder fast i den pågældende krumning.

### 8.4 Montering/udskiftning af slibe-/skæreskive

#### PAS PÅ

Bær altid beskyttelseshandsker ved udskiftning af skære-/slibeskiver.

- Vær opmærksom på slibe- eller skæreskivernes mål.
- Huldiameteren skal passe til monteringsflangen uden slør.
- Der må ikke benyttes reduktionsstykker eller adaptere.

##### Bemærk:

Der må altid kun benyttes rene skiver.

## ADVARSEL

### Fare for personskade!

Tryk kun på spindellåseknappen, når monteringsspindlen er helt standset.

1. Tryk på spindellåseknappen (5) for at blokere gearet.
2. Løsn spændemøtrikken (6) ved hjælp af tohuls-monteringsnøglen (9).
3. Placer slibe- eller skæreskiven på monteringsflangen (7) med den mærkede side ind mod produktet.
4. Sæt derefter spændemøtrikken (6), med den hævdede side opad, tilbage på monteringsspindlen (8).

#### 8.4.1 Ved tynde slibeskiver (fig. 3, 4)

##### Bemærk:

Spændemøtrikkens krave vender opad, så tynde slibeskiver kan fastspændes sikkert.

1. Tryk på spindellåseknappen (5) for at blokere gearet.
2. Spænd spændemøtrikken (6) fast igen ved hjælp af tohuls-monteringsnøglen (9).

#### 8.4.2 Ved tykke slibeskiver (fig. 3, 4)

\* = medfølger ikke!

##### Bemærk:

Spændemøtrikkens krave vender nedad, så slibeskiven kan fastgøres sikkert til monteringsspindlen.

1. Tryk på spindellåseknappen (5) for at blokere gearet.
2. Spænd spændemøtrikken (6) fast ved at dreje tohuls-monteringsnøglen (9) i urets retning.

##### Bemærk:

Hvis skiven kører ustabilt eller vibrerer umiddelbart efter monteringen, skal denne skive udskiftes med det samme.

- For at være på den sikre side bør man lade produktet køre med maksimal hastighed i 60 sekunder efter udskiftning af skiver. Vær opmærksom på uønsket støj og gnistdannelse.
- Kontrollér, om alle fastgørelsesdele er anbragt korrekt.
- Sørg for, at rotationsretningsspilen (hvis en sådan findes) på skære- eller slibeskiverne\* (også diamantskæreskiver\*) og produktets rotationsretning (rotationsretningsspil på produkthovedet) stemmer overens.

### 8.5 Isæt/udtag batteriet (17) i/af batteriholderen (18) (fig. 1, 7)

#### Isætning af batteri

1. Skub batteriet (17) ind i batteriholderen (18). Batteriet (17) går hørbart i indgreb.

#### Udtagning af batteri

1. Tryk på udløserknappen (16) for batteriet (17), og træk det ud af batteriholderen (18).

## 9 Betjening

### ADVARSEL

#### Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

### FORSIGTIG

Hold fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Hold produktet i begge håndtag.

### PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

### PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

### PAS PÅ

**Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!**

### 9.1 Tænd/Sluk-kontakt (1) (fig. 1)

#### PAS PÅ

Før brug skal man kontrollere det monterede værktøj for at sikre, at alle fastgørelsesdele er korrekt fastgjort.

##### Bemærk:

Tænd altid for vinkelsliberen, før den kommer i kontakt med materialet, og før først derefter produktet ind mod emnet.

##### Bemærk:

Hvis produktet blokerer pga. overbelastning og slukker, genstarter det automatisk, så snart årsagen til blokeringen ikke længere eksisterer (autostart-funktion).

#### Tænding

1. Skub Tænd/Sluk-kontakten (1) frem for at tænde produktet.

### FORSIGTIG

Efter arbejdet skal man altid slukke for produktet og vente, indtil slibeskiven er stoppet helt, før man lægger produktet fra sig.

#### Slukning

1. Man slukker maskinen ved at slippe Tænd/Slukk-kontakten (1).

#### 9.1.1 Kontinuerlig drift

##### Start af kontinuerlig drift

1. Skub Tænd/Sluk-kontakten (1) frem for at tænde produktet.

- Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (1) ned foran, til den går i indgreb.

### Slukning af kontinuerlig drift

- Tryk Tænd/Sluk-kontakten (1) ned bagtil, og slip den.

## 9.2 Indstilling af omdrejningstal

### Bemærk:

Omdrejningstallet kan også ændres under drift.

Med justeringshjulet for valg af omdrejningstal (2) kan man forvælge omdrejningstallet:

1 =	Laveste omdrejningstal, f.eks. til overfladebearbejdning: Slibning, polering
6 =	Højeste omdrejningstal, f.eks. til skæring

Vi anbefaler, at man bestemmer hastigheden gennem praktiske test.

Hvilken hastighed, der giver mening, når man arbejder, afhænger af, hvilke opgaver man udfører med produktet.

Ved skæring er det normalt ikke noget problem at køre med høj hastighed. Ved slibning eller polering af overflader er det bedst med en lavere hastighed.

## 10 Arbejdsinstrukser

### Bemærk:

Slibelegemer må kun bruges til de anbefalede anvendelsesmuligheder. Ellers kan skiverne knække, blive beskadiget og forårsage personskader.

Udskift ALTID slibeskiven, hvis produktet har været tabt på gulvet under arbejdet.

Slibe- eller skæreskiver må ALDRIG stødes mod emnet eller udsættes for slag.

Vær særligt opmærksom på, at slibeskiven ikke springer eller sætter sig fast ved bearbejdning af hjørner, skarpe kanter osv. Dette kan medføre tab af kontrol og tilbagelag.

Brug ALDRIG værktøjet med træskæreskiver eller andre typer skiver. Hvis sådanne skiver bruges på slibemaskiner, vil de hyppigt forårsage tilbageslag og tab af kontrol, hvilket kan resultere i personskader.

### Slibeskiver

#### ADVARSEL

Brug aldrig skæreskiver til slibning!

- **Bevæg vinkelsliberen frem og tilbage hen over emnet med moderat tryk.**
- **Ved blødt materiale skal slibeskiven føres hen over emnet i en flad vinkel; ved hårdt materiale føres den i en lidt stejlere vinkel.**

### Skæreskiver

#### ADVARSEL

Brug aldrig slibeskiver til skæring!

- **Brug kun testede fiberforstærkede skære- eller slibeskiver, der er godkendt til en periferihastighed på mindst 80 m/s.**

#### FORSIGTIG

Slibeværktøjet bliver ved med at rotere, efter at det er slukket. Undlad at bremse det ved at påføre modtryk fra siden.

- **Emnet skal fastspændes.** Brug spændeanordninger/skruestik til at fastholde emnet. På denne måde fastholdes det mere sikkert, end hvis man holder det med hånden.
- **Før man lægger produktet fra sig, skal man altid slukke for produktet og afvente, at det er helt standset.**
- **Brug kun produktet til tørsikring eller tørslibning.**
- **Det ekstra håndgreb skal monteres under alle former for arbejde på produktet.**
- **Der må ikke arbejdes med asbestholdigt materiale.** Asbest regnes som kræftfremkaldende.

### Sådan gør du:

#### FARE

#### Før altid produktet gennem emnet i modløb!

Hvis der køres i den modsatte retning er der risiko for tilbageslag. Man risikerer, at produktet rykkes ud af snittet.

- **Produktet skal altid være tændt, når det føres ind mod emnet.** Løft produktet ud af emnet efter arbejdet, og sluk først produktet herefter.
- **Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå sikkert.
- For den bedste slibeeffekt skal man bevæge produktet jævnt frem og tilbage på emnet i en vinkel på 15° til 30° (mellem slibeskiven og emnet).
- **Ved arbejde på skrå overflader må produktet ikke presses mod emnet med stor kraft.** Hvis omdrejningstallet falder kraftigt, skal man reducere pressekraften for at muliggøre sikkert og effektivt arbejde. Hvis produktet pludseligt afbremses eller blokeres fuldstændigt, skal man straks slukke produktet.
- **Skæring: Arbejd med moderat fremføringskraft, og undlad at kipe skæreskiven.**
- **Slibe- og skæreskiver bliver meget varme under arbejdet - man skal lade dem køle helt af, inden man rører ved dem.**
- **Anvend aldrig produktet til formål, det ikke er beregnet til.**
- **Kontrollér altid, at produktet er slukket, før batteriet isættes.**
- **Ved fare skal man straks slukke produktet og fjerne batteriet.** Sørg for, at produktet er let tilgængeligt og nemt kan nås i nødsituationer.
- **Fjern batteriet i arbejds pauser, før der foretages arbejde på produktet, og når det ikke er i brug.** Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- **Vær altid opmærksom! Vær altid opmærksom på, hvad du gør, og gå altid fornuftig til værks.** Anvend aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig utilpas.

## 11 Rengøring og vedligeholdelse

### ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

### ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

### ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.
- Tag indsatsværktøjet ud.

### 11.1 Rengøring

1. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
2. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
3. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

### 11.2 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

## 12 Opbevaring og transport

### ADVARSEL

#### Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Tag batteriet ud.

### 12.1 Opbevaring

#### Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.
4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mærkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

### 12.2 Transport

- For at undgå materielle skader og kvæstelser skal produktet sikres mod at vælte og skride, når det transporteres på køretøjer.
- Beskyt produktet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.
- Produktet kan løftes og flyttes i hånden.

## 13 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

### PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

### 13.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

#### Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

## 14 Bortskaffelse og genanvendelse

### Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

## Oplysning om bortskaffelse af elskrot



**Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skrælde-spand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.

– Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetinger hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

## Oplysning om lithium-ion-batterier



**Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!**

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

## 15 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke sat korrekt i.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb.

## 16 EU-overensstemmelseserklæring

**Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring**

**Producent:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**  
Art.-betegnelse: **Batteridrevet vinkelsliber - C-AG125-X**  
Art.-nr. **5909234900**

**EU-direktiver:**

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*,

\* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

**Anvendte standarder:**

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

**Dokumentationsansvarlig:**

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, Tyskland 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Garantivilkår – Scheppach

Revisionsdato 06.03.2026

Vores produkter underkastes streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

**For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:**

- Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpålagte garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
- Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:
  - Gratis reparation af varen
  - Fri ombytning af varen til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervs- eller håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

### 3. Følgende er ikke omfattet af vores garanti:

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen, især pga. forkert udført installation eller tilslutning til forkert netspænding eller strømtype, eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold eller pga. manglende pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller andre eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slitage. Dette gælder især for slitage eller skader på sliddele, især, men ikke begrænset til, remme, batterier og akkumulatører (genopladelige batterier), dæk, knive, tændrør, filtre, kulbørster, savklinger og lignende dele.
- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.

- Produkter, på hvilke der er udført uautoriseret reparation, især af uautoriseret tredjepart.
- Produkter, hvor produktets mærkninger eller identifikationsoplysninger (f.eks. maskinetiketter eller typeskilt) mangler eller er uæselige.
- Produkter, der er stærkt forurenet og derfor afvises af servicepersonalet.
- Produkter, for hvilke der ikke kan fremlægges gyldigt købsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- 2. sorteringsprodukter (B-varer), især fra Scheppach fabriks-outlet eller Scheppach online-shop.
- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti. De lovpålagte garantirettigheder forbliver uændrede.

- Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter fra Scheppach 20V IXES-serien **5 år** startende fra produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/mangler konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket.

Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester.

For at undersøge garantikravet kan producenten kræve, at det pågældende produkt indsendes. Produktet skal sendes i rengjort stand sammen med en kopi af kvitteringen, der viser købsdato og produktnavn. Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returering eller med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse.

Hvis et produkt eller et sæt indsendes i ufuldstændig stand, kan værdien af de manglende komponenter blive taget i betragtning ved ombytning eller refundering. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav.

Er reklamationen uberettiget eller uden for garanti-perioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage.

Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

- Forlængelse af garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i **Scheppach 20V IXES-serien**. Garanti-perioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiforlængelse ved at registrere dit Scheppach-produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.scheppach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

6. **Til fremsættelse** af garantikrav bedes du **kontakte vores servicecenter.**

**Du bedes så vidt muligt benytte formularen på vores websted:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.**

**For at kunne fremsætte disse garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter.** Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid:** Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Prisoverslag:** Vi kan reparere produkter, der ikke længere er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post eller e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

**Garantivilkårene** gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan evt. findes på vores websted ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Tyskland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.DK@scheppach.com](mailto:customerservice.DK@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

## Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	258
2	Tiltentk bruk.....	258
3	Produktbeskrivelse (fig. 1).....	258
4	Leveringsomfang (fig. 1).....	258
5	Utpakking.....	258
6	Tekniske data.....	259
7	Sikkerhetsinstruksjoner.....	259
8	Før igangsetting.....	263
9	Betjening.....	264
10	Arbeidsinstrukser.....	265
11	Rengjøring og vedlikehold.....	265
12	Lagring og transport.....	266
13	Reparasjons og reservedelsbestilling.....	266
14	Kassering og gjenvinning.....	266
15	Føihjelp.....	267
16	EU-samsvarserklæring.....	267
17	Garantikrav – Schepbach.....	267
18	Utvidet tegning.....	337



## Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk solide sko!
	Bruk vernehansker!

	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Bruk av skadede kappe- eller slipeskiver er farlig og kan føre til alvorlige personskader!
	Ikke bruk dekselet til kapping.
	Ikke tillatt for steinskjæring
	Bruk produktet alltid med begge hendene.
	Ikke tillatt for våt-sliping
	Ikke tillatt for side-sliping
	Diameter skive
	Ment for metallsliping
	Litium-ion batteri
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

## Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

 <b>FARE</b>
Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.
 <b>ADVARSEL</b>
Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

**⚠ FORSIKTIG**

**Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.**

**OBS**

**Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.**

## 1 Innledning

**Produsent:**

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

**Merknad:**

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

**Vær oppmerksom på følgende:**

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

## 2 Tiltent bruk

Produktet er egnet til å kutte, grovbearbeide metall, betong eller fliser uten bruk av vann.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

## 3 Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. På-/av-bryter
2. Justeringshjul for turtallforvalg
3. Ekstra håndtak
4. Beskyttelseshette
- 4a. Utbulinger
5. Spindel-låsetast
6. Holdespindel
- 6a. Strammemutter
- 6b. Mottaksflens
- 6c. Monteringsring
- 6d. Skruer
- 6e. Beskyttelseshettefeste
7. Gjenge (3 x) for ekstra håndtak
8. Beskyttelsesdeksel
9. Batteri\*
- 9a. Batteri-holder
- 9b. Oppplåsingstast
10. Kappskive
11. To-hulls monteringsnøkkel

\* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

## 4 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Antall	Betegnelse
3.	1 x	Ekstra håndtak
11.	1 x	To-hulls monteringsnøkkel
10.	1 x	Kappskive
	1 x	Batteridreven vinkelsliper
	1 x	Bruksanvisning

## 5 Utpakking

**⚠ ADVARSEL**

**Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!**

**Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!**

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

## 6 Tekniske data

Merkespenning	20 V
Turtall $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Skivedimensjon	Ø 125 mm
Gjengemål	M14
Vekt (uten batteri)	1,73 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

### Støy og vibrasjon

#### ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støy- og vibrasjonsverdier ble beregnet tilsvarende EN 62841-1.

#### Støyverdier

Støynivå $L_{pA}$	76,8 dB
Måleusikkerhet K	3 dB
Lydeffektnivå $L_{wA}$	84,8 dB
Måleusikkerhet K	3 dB

#### Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

<b>Overflatesliping</b>	
Hovedhåndtak vibrasjon $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Måleusikkerhet K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Ekstra håndtak vibrasjon $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Måleusikkerhet K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

#### ADVARSEL

**Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.**

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnig av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

## 7 Sikkerhetsinstruksjoner

### ADVARSEL

**Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.**

Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtiden.**

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

### 1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

### 2) Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

### 3) Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnete klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -opsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

### 4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpset ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er**

redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene.** Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

### 5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp.** Batterivæske som treer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadede eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.

- g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

### 6) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- b) **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

## Sikkerhetsinstruksjoner for alle anvendelser

### Felles sikkerhetsinstruksjoner for sliping og kapping

- a) Dette el-verktøyet skal brukes som batteridreven vinkelsliper og kappemaskin. Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og data som du mottar med apparatet. Unnlattelse av å følge alle anvisningene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader
- b) Dette el-verktøyet er ikke egnet til sandpapiersliping, arbeid med stålborster og polering. Bruk som el-verktøyet ikke er beregnet for kan forårsake farer og personskader.
- c) Du må ikke bruke el-verktøyet for en funksjon, som det ikke er uttrykkelig konstruert for og ment for av produsenten. En slik ombygging kan føre til tap av kontroll og føre til alvorlige personskader.
- d) Ikke bruk bruksverktøy som ikke er spesielt utviklet og bestemt av produsenten for dette el-verktøyet. Bare fordi du kan feste tilbehøret til el-verktøyet, er det ingen garanti for sikker bruk.
- e) Det tillatte turtallet til bruksverktøyet må være minst like høyt som maks. turtall som er angitt på el-verktøyet. Et bruksverktøy, som roterer raskere enn hva som er tillatt, kan brenke og slynges rundt.
- f) Den ytre diameteren og tykkelsen på verktøynn-satsen må samsvare med dimensjonene til el-verktøyet. Feil dimensjonert bruksverktøy kan ikke skjermes eller kontrolleres tilstrekkelig.
- g) Målene for feste av bruksverktøyet må passe med målene for festemidlene til el-verktøyet. Bruksverktøy som ikke festes nøyaktig på el-verktøyet, roterer ujevnt, vibrerer veldig kraftig og kan føre til at du mister kontrollen.
- h) Ikke bruk skadde bruksverktøy. Før hver bruk må du kontrollere bruksverktøy som slipeskiver for splinter og sprekker, slipeplater for sprekker, slitasje eller kraftig bruk. Hvis el-verktøyet eller bruksverktøyet faller ned, må du kontrollere, om det er skadet, eller bruke et uskadd bruksverktøy. Når du har kontrollert og satt inn bruksverktøyet, hold deg selv og andre personer i nærheten utenfor nivået til det roterende bruksverktøyet og la apparatet kjøre med maks. turtall i 1 minutt. Skadde bruksverktøy pleier å knekke i løpet av testtiden.
- i) Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av anvendelse skal det brukes komplett ansiktsvern, øyevern eller vernebrille. Hvis det er aktuelt, bruk støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller et spesielt forkle som holder små slipe- og materialpartikler borte fra deg. Øyner må beskyttes mot fremmedlegemer som kastes rundt, som oppstår ved forskjellige anvendelser. Støv- eller åndedrettsmasken må filtrere støvet som dannes ved den enkelte anvendelsen. Hvis du lenge er utsatt for høy støv, kan det føre til hørselstap.
- j) Vær oppmerksom på at andre personer har sikker avstand til ditt arbeidsområde. Alle, som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr.

Bruddstykker til arbeidsstykket eller bruksverktøy som brekker kan slenges bort og kan også forårsake personskader utenfor det direkte arbeidsområdet.

- k) Hold el-verktøyet på de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der el-verktøyet kan treffe skjulte strømledninger. Ved kontakt med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- l) Hold nettkabelen unna roterende bruksverktøy. Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan nettkabelen kuttes eller sette seg fast og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende bruksverktøyet.
- m) Du må aldri legge fra deg el-verktøyet, før bruksverktøyet har stanset helt. Det roterende bruksverktøyet kan komme i kontakt med mottaksflaten, noe som kan føre til at du mister kontrollen over el-verktøyet.
- n) Ikke la el-verktøyet gå mens du bærer det. Utisiktet kontakt med det roterende bruksverktøyet kan gripe klærne dine og bruksverktøyet kan bore seg inn i kroppen din.
- o) Rengjør regelmessig lufteslissene til el-verktøyet. Motorviften trekker støv inn i huset, og store mengder med metallstøv kan føre til elektriske farer.
- p) El-verktøyet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer. Gnister kan antenne disse materialene.
- q) Ikke bruk bruksverktøy, som krever flytende kjølemiddel. Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

### Tilbakeslag og tilsvarende sikkerhetsinstruksjoner

Tilbakeslag er den plutselige reaksjonen som et resultat av et heftet eller blokkert roterende bruksverktøy, som en slipeskive, slipeplater osv. fastkiling eller fastkjøring fører til bråstopp av det roterende bruksverktøyet. Som et resultat akselereres et ukontrollert el-verktøy mot rotasjonsretningen til bruksverktøyet på blokkeringspunktet.

Hvis f.eks. en slipeskive setter seg fast eller blokkerer i arbeidsstykket, kan kanten av slipeskiven som dykker ned i arbeidsstykket sette seg fast og bryte ut av slipeskiven eller forårsake tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg deretter mot eller bort fra operatøren, avhengig av hjulets rotasjonsretning ved blokkeringspunktet. Herved kan slipeskiver også brenke.

Et tilbakeslag er følgen av feil bruk av el-verktøyet og/eller feilaktige arbeidsforhold. Dette kan hindres gjennom egnede forsiktighetstiltak som beskrevet under.

- a) Hold el-verktøyet godt fast og bring kroppen og armene i en posisjon der du kan absorbere tilbakeslagskreftene. Bruk alltid ekstra håndtak, hvis tilgjengelig, for å ha størst mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter ved oppstart. Gjennom egnede forsiktighetstiltak kan operatøren kontrollere tilbakeslags- og reaksjonskreftene.
- b) Ha aldri hånden i nærheten av roterende verktøy. Bruksverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.
- c) Unngå området med kroppen din der el-verktøyet vil bevege seg ved tilbakeslag. Tilbakeslaget driver el-verktøyet i motsatt retning av slipeskivens bevegelse ved blokkeringspunktet.

- d) **Arbeid spesielt forsiktig i området til hjørner, skarpe kanter osv., unngå at bruksverktøy spretter mot arbeidsstykket og setter seg fast.** Det roterende bruksverktøyet har tendens til å sette seg fast ved hjørner, skarpe kanter eller hvis det spretter av. Dette gjør at du mister kontrollen eller tilbakeslag.
- e) **Ikke bruk et motorsagblad til trekapping, en segmentert diamantkappeskive med en segmentavstand på mer enn 10 mm eller et tagget sagblad.** Slike bruksverktøy forårsaker ofte tilbakeslag og tap av kontroll.

### Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for sliping og kapping

- a) **Bruk kun slipemidler som er godkjent for ditt el-verktøy og beskyttelsesdekslet som er beregnet for disse slipemidlene.** Slipemidler som ikke er beregnet for el-verktøyet kan ikke skjermes tilstrekkelig og er utrygge.
- b) **Bøyde slipeskiver må monteres slik at slipeflaten deres ikke stikker ut over nivået til kanten av beskyttelsesdekslet.** En feilmontert slipeskive som stikker utover nivået på kanten av beskyttelsesdekslet kan ikke skjermes tilstrekkelig.
- c) **Beskyttelsesdekslet må festes sikkert til el-verktøyet og, for maksimal sikkerhet, justeres slik at den minst mulige delen av slipeskiven peker mot operatøren.** Beskyttelsesdekslet hjelper til med å beskytte operatøren mot bruddstykker, utilsiktet kontakt med slipemiddelet og gnister som kan antenne klær.
- d) **Slipemidler skal kun brukes til de anbefalte bruksområdene. For eksempel: Du må aldri bruke sideflatene til kappskiven til å slippe.** Kappskiver er ment for å fjerne materiale ved hjelp av kanten på skiven. Sidekraft på disse slipemidlene kan knekke dem.
- e) **Bruk alltid uskadede klømfensler med riktig størrelse og form for den valgte slipeskiven.** Egnede flensler støtter slipeskiven og reduserer dermed faren for at slipeskiven bryter. Flensler for kappskiver kan avvike fra flensler for andre slipeskiver.
- f) **Ikke bruk nedslitte slipeskiver til større el-verktøy.** Slipeskiver for større el-verktøy er ikke utformet for de høyere turtallene til mindre el-verktøy og kan bryte.
- g) **Når du bruker skiver med dobbeltfunksjon, må du alltid bruke riktig beskyttelsesdeksel for det aktuelle arbeidet.** Hvis ikke riktig beskyttelsesdeksel brukes, kan det føre til utilstrekkelig skjerming og alvorlig skade.

### Ytterligere spesielle sikkerhetsinstruksjoner for kapping

- a) **Unngå å blokkere kappskiven eller bruke for mye presstrykk. Ikke gjør for dype kutt.** Overbelastning av kappskiven øker belastningen og følsomheten for vipping eller blokkering og dermed muligheten for tilbakeslag eller brudd av slipemiddelet.
- b) **Unngå området foran og bak den roterende kappskiven.** Hvis du flytter kappskiven bort fra deg i arbeidsstykket, kan el-verktøyet med den roterende skiven i tilfelle tilbakeslag kastes rett mot deg.
- c) **Hvis kappskiven setter seg fast eller du avbryter arbeidet, slå av el-verktøyet og hold det i ro til skiven står stille. Prøv aldri å trekke kappskiven ut av**

**kuttet mens den fortsatt er i gang, ellers kan det føre til et tilbakeslag.** Bestem og korriger årsaken til fastkjøringen.

- d) **Ikke slå på el-verktøyet igjen mens det er i arbeidsstykket. La kappskiven nå fullt turtall før du fortsetter kuttet forsiktig.** Ellers kan skiven sette seg fast, hoppe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.
- e) **Støtt opp platen eller store arbeidsstykker for å redusere risikoen for tilbakeslag på grunn av en fastklemt kappskive.** Store arbeidsstykker kan bøyes på grunn av deres vekt. Arbeidsstykket må støttes på begge sider av skiven, både nær kappskiven og på kanten.
- f) **Vær spesielt forsiktig ved "dykksnitt" i eksisterende vegger eller andre skjulte områder.** Den nedsenkede kappskiven kan forårsake tilbakeslag ved skjæring i gass- eller vannrør, elektriske ledninger eller andre gjenstander.
- g) **Ikke gjør noen buede kutt.** Overbelastning av kappskiven øker belastningen og følsomheten for vipping eller blokkering og dermed muligheten for tilbakeslag eller brudd av slipemiddelet, noe som kan føre til alvorlige personskader.

### Resterende risikoer

**Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.**

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltent bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

### ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

## ⚠ ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

## OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

## ⚠ ADVARSEL

**Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.**

## 8 Før igangsetting

### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

### 8.1 Montere/demontere ekstra håndtak (3) (fig. 1)

#### OBS

Produktet skal kun brukes med ekstra håndtak montert.

#### Montere ekstra håndtak

##### Merknad:

Det ekstra håndtaket kan skrues inn på venstre eller høyre side eller oppe på produkthodet.

1. Drei det ekstra håndtaket (3) fast med urviseren.

#### Demontere ekstra håndtak

1. Ta det ekstra håndtaket (3) av fra produktet, ved å skru det ut mot urviseren.

### 8.2 Montere beskyttelsesdeksel (15) for kapping (fig. 6)

#### OBS

Når du kapper med limte slipemidler, bruk alltid beskyttelsesdekslet for kapping.

1. Slå av produktet og ta ut batteriet, som beskrevet under 8.5.
2. Skyv beskyttelsesdekslet (15) på beskytteshetten (4) til det går i lås.
3. Ved demontering må du løse beskyttelsesdekslet (15) litt foran, for å løse det.

### 8.3 Justere beskyttelsesdekslet (4) (fig. 2, 5)

#### ⚠ ADVARSEL

Vinkelsliperen skal alltid brukes med beskyttelsesdeksel. Beskyttelsesdekslet må festes sikkert på vinkelsliperen. Juster dette slik at det oppnås maksimal sikkerhet, det vil si at minst mulig del av slipemiddelet vender åpent mot operatøren. Beskyttelsesdekslet er ment å beskytte operatøren mot bruddstykker og utilsiktet kontakt med slipemiddelet.

#### ⚠ ADVARSEL

Pass på at beskyttelsesdekslet er montert minst i samme vinkel som det ekstra håndtaket. Ellers kan du skade deg på grov- eller kappskiven.

1. Vri beskyttelsesdekslet (4) i ønsket posisjon (arbeidsstilling). Derved må du passe på beskyttelsesdekslet (4) er plassert slik at festet til beskyttelsesdekslet (12) ligger over en av de 5 utbulingene (13) på beskyttelsesdekslet (4) (fig. 5).

#### OBS

Pass på at festet til beskyttelsesdekslet sitter fast i den respektive utbulingen.

### 8.4 Montere/bytte grov-/kappskive

#### OBS

Bruk alltid vernehansker når du bytter kapp-/slipeskiver.

- Vær oppmerksom på dimensjonene til slipe- eller kappskiven.
- Hulldiameteren må passe til mottaksflensen uten spill.
- Ikke bruk reduksjonsstykker eller adaptere.

#### Merknad:

Bruk kun rene skiver.

#### ⚠ ADVARSEL

#### Fare for personskader!

Trykk kun på spindellåsetasten når festespindelen står stille.

1. Trykk på spindellåsetasten (5) for å låse drevet.

- Løsne strammemutter (6) ved hjelp av to-hulls monteringsnøkkelen (9).
- Plasser slipe- eller kappskiven på mottaksflensen (7) med den merkede siden mot produktet.
- Plasser deretter strammemutteren (6), med den hevede siden vendt oppover, tilbake på festespindelen (8).

### 8.4.1 Ved tynne slipeskiver (fig. 3, 4)

**Merknad:**

Kragen på strammemutteren peker oppover slik at en tynn slipeskive kan klemmes fast sikkert.

- Trykk på spindellåsetasten (5) for å låse drevet.
- Trekk igjen fast strammemutteren (6) ved hjelp av to-hulls monteringsnøkkelen (9).

### 8.4.2 Ved tykke slipeskiver (fig. 3, 4)

\* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

**Merknad:**

Kragen på strammemutteren peker nedover slik at slipeskiven kan festes sikkert på festespindelen.

- Trykk på spindellåsetasten (5) for å låse drevet.
- Trekk fast strammemutteren (6) ved hjelp av to-hulls monteringsnøkkelen (9) med urviseren.

**Merknad:**

Hvis skiven går ujevnt eller vibrerer etter at den er skiftet ut, må denne skiven skiftes ut igjen umiddelbart.

- For å være på den sikre siden, la produktet gå på maksimalt turtall i 60 sekunder etter at du har skiftet skive. Vær oppmerksom på uvanlig støy og gnistdannelse.
- Kontroller, om alle festedeler er korrekt montert.
- Pass på at dreieretningspilen (hvis den finnes) på kapp- eller slipeskivene\* (også diamantkappskiver\*) og dreieretningen til produktet (dreieretningspilen på produktthodet) stemmer overens.

## 8.5 Sett inn/ta ut batteriet (17) i batteriholderen (18) (fig. 1, 7)

**Sett inn batteriet**

- Skyv batteriet (17) inn i batteriholderen (18). Batteriet (17) klikker på plass hørbart.

**Ta ut batteriet**

- Trykk på opplåsingstasten (16) på batteriet (17) og trekk det ut av batteriholderen (18).

## 9 Betjening

**⚠ ADVARSEL**

**Fare for personskader!**

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

**⚠ FORSIKTIG**

Hold produktet fast med begge hendene når du arbeider. Ta tak i begge håndtakene.

**OBS**

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50°C og ikke faller under -20°C.

**OBS**

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

**OBS**

**Før idriftsetting må produktet monteres komplett!**

## 9.1 På-/av-bryter (1) (fig. 1)

**OBS**

Før bruk, kontroller verktøyet som brukes for å sikre at alle festedeler er riktig festet.

**Merknad:**

Slå alltid på vinkelsliperen før den kommer i kontakt med materialet og før først deretter produktet på arbeidsstykket.

**Merknad:**

Hvis produktet blokkerer på grunn av overbelastning og slår seg av, starter det automatisk på nytt så snart årsaken til blokkeringen ikke lenger eksisterer (autostartfunksjon).

**Innkobling**

- Skyv på-/av-bryteren (1) forover for å slå på produktet.

**⚠ FORSIKTIG**

Etter arbeid må du alltid slå av produktet og vente til slipeskiven har stoppet helt før du legger fra deg produktet.

**Utkobling**

- Slipp på-/av-bryteren (1) for å slå av.

### 9.1.1 Kontinuerlig drift

**Slå på kontinuerlig drift**

- Skyv på-/av-bryteren (1) forover for å slå på produktet.
- Trykk deretter på-/av-bryteren (1) ned foran til den går i lås.

**Slå av kontinuerlig drift**

- Trykk ned på-/av-bryteren (1) bak og slipp den.

## 9.2 Stille inn turtall

**Merknad:**

Turtallet kan også forandres under drift.

Du kan forhåndsvelge turtallet med justeringshjulet for turtallforvalg (2):

1 =	laveste turtall, f.eks. for overflatebearbeiding: Sliping, polering
6 =	høyeste turtall, f.eks. for kapping

Vi anbefaler at du beregner turtallet ved hjelp av praktiske tester.

Hvilket turtall som er fornuftig når du jobber, avhenger av hvilke oppgaver du utfører med produktet.

Ved kapping er det vanligvis ikke noe problem å bruke høyt turtall. Ved sliping eller polering av overflater er et lavt turtall bedre.

## 10 Arbeidsinstrukser

### Merknad:

Slipemidler skal kun brukes til de anbefalte bruksområdene. Ellers kan de gå i stykker, bli skadet og forårsake personskader.

Skift ALLTID ut slipeskiven hvis produktet faller ned mens du arbeider.

En slipe- eller kappskive må ALDRI slås eller støtes mot arbeidsstykket.

Vær spesielt forsiktig ved arbeid i hjørner, skarpe kanter osv. at slipeskiven ikke hopper eller setter seg fast. Dette kan føre til tap av kontroll og tilbakeslag.

Bruk ALDRI verktøyet med trekappe- eller andre sagblader. Når slike sagblader brukes på en batteridreven vinkelsliper forårsaker de hyppig tilbakeslag og tap av kontroll, noe som kan føre til personskader.

### Grovsliping

<b>ADVARSEL</b>
Bruk aldri kappskiver til grovsliping!

- **Beveg vinkelsliperen frem og tilbake over arbeidsstykket med moderat trykk.**
- **Hvis materialet er mykt, før slipeskiven over arbeidsstykket i en flat vinkel; hvis materialet er hardt, i en litt brattere vinkel.**

### Kapping

<b>ADVARSEL</b>
Bruk aldri grovslipeskiver til kapping!

- **Bruk kun testede fiberarmerte kapp- eller slipeskiver, som er godkjent for en omkretshastighet på ikke mindre enn 80 m/s.**

<b>FORSIKTIG</b>
Slipeverktøyet fortsetter å gå etter at det er slått av. Ikke brems det ved å skyve det mot siden.

- **Sikre arbeidsstykket.** Bruk strammeinnretninger/skruestikke til å holde fast arbeidsstykket. Det holdes på den måten tryggere enn med hånden.
- **Før du legger produktet fra deg, må du alltid slå av produktet og vente til det stopper.**
- **Bruk produktet kun til tørrkapping eller tørrsliping.**
- **Ekstra håndtak må monteres under alt arbeid på produktet.**
- **Materiale som inneholder asbest skal ikke bearbeides.** Asbest gjelder som kreftfremkallende.

### Slik oppfører du deg riktig:

<b>FARE</b>
<b>Før alltid produktet gjennom arbeidsstykket i motsatt retning!</b>
Ved motsatt retning, er det fare for tilbakeslag. Produktet kan presses ut av snittet.

- **Før produktet alltid i innkoblet tilstand mot arbeidsstykket.** Etter bearbeidelsen skal produktet løftes bort fra arbeidsstykket og først deretter slås av.
- **Produktet skal alltid holdes fast med begge hendene under arbeidet.** Sørg for sikker stand.
- For best slipeeffekt, flytt produktet jevnt frem og tilbake på arbeidsstykket i en vinkel på 15° til 30° (mellom slipeskiven og arbeidsstykket).
- **Ved arbeid på skrånende flater må produktet ikke presses på arbeidsstykket med stor kraft.** Hvis turtallet synker kraftig, må du redusere trykkraften for å muliggjøre sikkert og effektivt arbeid. Hvis produktet plutselig blir fullstendig nedbremset eller blokkert, må produktet slås av umiddelbart.
- **Kapping: Arbeid med moderat fremdrift og ikke vipp kappskiven.**
- **Slipe- og kappskiver blir veldig varme under arbeid – la dem avkjøle helt før du tar på dem.**
- **Produktet skal aldri brukes til andre formål.**
- **Pass alltid på at produktet er slått av før du setter batteriet inn i produktet.**
- **I tilfelle fare, slå av produktet umiddelbart og ta ut batteriet.** Sørg for at produktet er lett tilgjengelig og kan nås uten problemer i en nødsituasjon.
- **Ta ut batteriet i pauser, før alt arbeid på produktet og når det ikke er i bruk.** Produktet må alltid være rent, tørt og fritt for olje eller smørefett.
- **Vær alltid oppmerksom! Pass alltid på hva du gjør og handle med sunn fornuft.** Produktet skal aldri brukes, hvis du er ukonsentrert eller ikke føler deg vel.

## 11 Rengjøring og vedlikehold

<b>ADVARSEL</b>
<b>La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.</b>

<b>ADVARSEL</b>
<b>Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!</b>

## ! ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Fjern batteriet.
- La produktet avkjøle.
- Ta ut bruksverktøyet.

### 11.1 Rengjøring

1. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
2. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
3. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

### 11.2 Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfritt.

## 12 Lagring og transport

### ! ADVARSEL

**Fare for personskader og forbrenninger!**

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La motoren avkjøle.
- Fjern batteriet.

### 12.1 Lagring

**Forberedelse for lagring**

1. Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.
4. Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

### 12.2 Transport

- For å hindre skader og personskader, må produktet ved transport i kjøretøy sikres mot å velte og skli.
- Beskytt produktet mot slag, støt og sterke vibrasjoner, f.eks. ved transport i kjøretøy.
- Produktet kan løftes og flyttes med håndtaket.

## 13 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

### OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

### 13.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

**Reservedeler / tilbehør**

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

## 14 Kassering og gjenvinning

**Merknad om emballasjen**



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

**Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr**



**Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!**

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstrekket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:

- Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
- Utsalgsteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
- Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
- Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

## Merknader om litium-ion-batterier



### Demonter batterier før kassering av apparatet!

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

## 15 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.

## 16 EU-samsvarserklæring

### Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

#### Produsent:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**  
Artikkelnavn: **Batteridreven vinkelsliper - C-AG125-X**  
Art.-nr. **5909234900**

#### EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*

\* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

#### Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

### Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Garantikrav – Schepbach

Revisjonsdato 06.03.2026

Våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

### For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantikravene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.

2. **Garantijenenesten til produsenten** gjelder utelukkende for mangler på et nytt produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

3. **Unntatt fra våre garantitjenester er:**

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av brukerveiledningen, spesielt ved feil installasjon eller tilkobling til feil nettspenning eller type strøm, manglende overholdelse av vedlikeholds- eller sikkerhetsbestemmelser, ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser eller ved manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (f.eks. overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehørsdeler), inntrengning av fremmedlegemer (f.eks. sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller andre eksterne påvirkninger (f.eks. skader forårsaket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje. Dette gjelder spesielt for slitasje eller skade på slitasjedeler, spesielt, men ikke utelukkende, reimer, batterier og akkumulatører (oppladbare batterier), dekk, kniver, tennplugger, filtre, kullbørster, sagblad og sammenlignbare deler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaldel eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.
- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner, spesielt av en uautorisert tredjepart.
- Produkter der merkingen eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (f.eks. maskinetikett eller typeskilt) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Produkter der det ikke fremlegges egnet kjøpsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- Andrevalgsprodukter (B-varer), spesielt de fra Scheppach fabrikk salg eller Scheppach nettbutikk.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien. De lovbestemte garantirettighetene forblir uberørt.

4. **Garanti perioden** er normalt **2 år**, for produkter i Scheppach 20V IXES-serien **5 år** og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden.

Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet.

For å kontrollere garantisaken, kan produsenten be om at det berørte produktet sendes inn. Produktet skal returneres i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen som angir kjøpsdato og produktbetegnelse. Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

Hvis et produkt eller en sett-artikkel er ufullstendig innsendt, kan manglende komponenter tas i betraktning i form av verdi når du bytter eller refunderer. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav.

Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje.

Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Unntatt fra dette er batterier og akkumulatører (oppladbare batterier), ladere og tilbehør. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.schepbach.com>. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

6. **For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

**Bruk om mulig vårt skjema på vår hjemmeside:**

<https://shop.schepbach.com/contact>

**Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.**

**For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav.** Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget for garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid:** Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.
8. **Kostnadsestimat:** Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsestimat og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post eller e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

**Garantibetingelsene** gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Tyskland)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-post: [customerservice.NO@scheppach.com](mailto:customerservice.NO@scheppach.com)**

**Internett: <https://www.scheppach.com>**



Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

## Съдържание

1	Увод.....	271
2	Употреба по предназначение.....	271
3	Описание на продукта (Фиг. 1).....	271
4	Обем на доставката (Фиг. 1).....	271
5	Разопаковане.....	271
6	Технически данни.....	272
7	Указания за безопасност.....	272
8	Преди пуск в експлоатация.....	277
9	Управление.....	278
10	Указания за работа.....	279
11	Почистване и поддръжка.....	280
12	Съхранение и транспортиране.....	280
13	Ремонт и поръчване на резервни части.....	281
14	Изхвърляне и рециклиране.....	281
15	Отстраняване на неизправности.....	282
16	ЕС Декларация за съответствие.....	282
17	Гаранционни условия – Schepach.....	282
18	Изображение в разглобен вид.....	337


## Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	Носете здрави обувки!

	Носете предпазни ръкавици!
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Използването на повредени режещи или шлифовъчни дискове е опасно и може да доведе до сериозни наранявания!
	Не използвайте капака за отрезно шлифоване.
	Забранено за рязане на камъни
	Винаги използвайте продукта с двете си ръце.
	Забранено за мокро шлайфане
	Забранено за странично шлайфане
	Диаметър на диска
	Предназначен за шлайфане на метали
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

## Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

 <b>ОПАСНОСТ</b>
Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

**ВНИМАНИЕ**

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

**1 Увод**

Производител:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

**2 Употреба по предназначение**

Продуктът е подходящ за рязане, грубо обработване на метал, бетон или плочки без използване на вода.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

**3 Описание на продукта (Фиг. 1)**

1. Превключвател за включване/изключване
2. Колело за настройка за предварително избиране на честота на въртене
3. Допълнителна ръкохватка
4. Предпазен капак
- 4a. Издатини
5. Бутон за заключване на шпиндела
6. Поемащ шпиндел
- 6a. Затягаща гайка
- 6b. Поемащ фланец
- 6c. Монтажен пръстен
- 6d. Винтове
- 6e. Фиксатор на предпазния капак
7. Резба (3 x) за допълнителна дръжка
8. Предпазно покритие
9. акумулатор\*
- 9a. Приемно гнездо за акумулатор
- 9b. Бутон за освобождаване
10. Отрезен диск
11. Монтажен ключ с два отвора

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

**4 Обем на доставката (Фиг. 1)**

Поз.	Брой	Обозначение
3.	1 x	Допълнителна ръкохватка
11.	1 x	Монтажен ключ с два отвора
10.	1 x	Отрезен диск
	1 x	Акумулаторен ъглошлайф
	1 x	ръководство за експлоатация

**5 Разопаковане**


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

## 6 Технически данни

Работно напрежение	20 V 
Обороти $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Размер на диска	Ø 125 mm
Размер на резбата	M14
Тегло (без акумулатор)	1,73 kg

Запазва се правото на технически промени!

### Шум и вибрации

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

### Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	76,8 dB
Неопределеност на измерването K	3 dB
Ниво на звукова мощност $L_{wA}$	84,8 dB
Неопределеност на измерването K	3 dB

### Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

<b>Повърхностно шлайфане</b>	
Основна ръкохватка вибрация $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Допълнителна ръкохватка вибрация $a_{hh}$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.**

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

## 7 Указания за безопасност

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.**

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

### Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването на указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

### 1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

## 2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d) Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- f) Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

## 3) Безопасност на хората

- a) Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подходйте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

- d) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянното пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмуквачи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

## 4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставяте електрическия инструмент настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

### 5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.
- b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Излизащата течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.
- e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температура над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобренния температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

### 6) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
- b) **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

### Инструкции за безопасност за всички уреди

#### Общи инструкции за безопасност при шлайфане и отрезно шлайфане

- a) **Този електроинструмент се използва като акумулаторен ъглошлайф и машина за рязане. Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които сте получили заедно с уреда.** Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване
- b) **Този електроинструмент не е подходящ за шлайфане с шкурка, работа с телени четки и полиране.** Приложения, за които електрическият инструмент не е предназначен, могат да причинят опасности и наранявания.
- c) **Не използвайте електрическия инструмент за функция, за която той не е изрично проектиран и предназначен от производителя.** Подобна модификация може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни повреди.
- d) **Не използвайте работен инструмент, който не са бил специално предвиден и определени от производителя за този електрически инструмент.** Това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасната му употреба.
- e) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова високи, колкото посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Работен инструмент, който се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да полети наоколо.
- f) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указанията за размери на Вашия електрически инструмент.** Пгрешно оразмерени работни инструменти може да не са достатъчно защитени или да не бъдат достатъчно добре контролирани.
- g) **Размерите за закрепване на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на крепежните елементи на електрическия. Работните инструменти, които не са фиксирани точно към електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.**
- h) **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, като например шлифовъчните дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчните дискове за пукнатини, износване

или силно износване. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне на земята, проверете дали той не се е повредил или използвайте неповреден работен инструмент. Ако сте проверили работния инструмент и го използвате, дръжте намиращите се наблизо хора извън равнината на въртящата се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на 1 минута с максимална скорост. Повредените работни инструменти най-често се счупват във времето на теста.

- i) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте цялостна защита на лицето, защита на очите или защитни очила. Доколкото е подходящо, носете противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специални престилки, които държат далеч от Вас малките абразивни частици и частиците материал. Очите трябва да са защитени от хвърчащи настрани чужди тела, появяващи се при различни приложения. Противопраховата маска или респираторната маска трябва да филтрират праха, който се образува по време на съответното приложение. Ако продължително време сте изложени на силен шум, може да претърпите загуба на слуха.
- j) Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Отчупени парчета от обработваната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрани и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.
- k) Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да докосне скрити електрически проводници. Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.
- l) Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти. Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде откъснат или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящата се работен инструмент.
- m) Никога не оставяйте електрически инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно. Въртящият се работен инструмент може да попадне в контакт с повърхността, върху която е оставен, от което може да изгубите контрол върху електрически инструмент.
- n) Не оставяйте електрически инструмент да работи, докато го носите. При случаен контакт с въртящия се инструмент Вашите дрехи могат да бъдат захванати и работният инструмент да се забие в тялото Ви.
- o) Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент. Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да причини опасности от електрически ток.
- p) Не използвайте електрически инструмент в близост до запалими материали. Искри могат да възпламят тези материали.

- q) Не използвайте работни инструменти, които изискват охлаждаща течност. Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

## Откат и съответните инструкции за безопасност

Откатът е внезапна реакция вследствие на закачен или блокиран въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчен кръг и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се инструмент. Поради това електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да бъде захванат и така шлифовъчният диск да се счупи или да причини откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или надалеч от оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчният диск може и да се счупи.

Откатът е резултат от неправилно използване на електроинструмента и/или неправилни условия на работа. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) Дръжте електрическият инструмент здраво и поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладее откатните сили. Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако има такава, за да можете да имате възможно най-голям контрол върху реактивните сили или реактивните моменти при високи обороти. Чрез подходящи предпазни операторът може мерки да овладее отката и реактивните сили.
- b) Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти. При откат работният инструмент може да се задвижи през ръката Ви.
- c) Избягвайте с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи в случай на откат. Откатът задвижва електрическият инструмент обратно на посоката на движение на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- d) Работете особено внимателно в зони на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратявайте отскачане и заклиняване на работните инструменти в обработвания детайл. Въртящият се работен инструмент е склонен при работа на ъгли, остри ръбове или ако отскочи, да се закачи. Това причинява загуба на контрол или откат.
- e) Не използвайте диск на верижен трион за рязане на дървесина, сегментиран диамантен режещ диск с разстояние между сегментите по-голямо от 10 mm или режещия диск. Такива инструменти често водят до отстъпление и загуба на контрол.

## Специални инструкции за безопасност при шлайфане и отрезно шлайфане

- a) **Използвайте само шлифовъчни инструменти и предвидения за тях предпазен капак, които са разрешени за Вашия електрически инструмент.** Шлифовъчните инструменти, които не са предвидени за електрически инструмент, не могат да бъдат достатъчно съгласувани и са несигурни.
- b) **Шлифовъчните дискове с манивела трябва да се монтират така, че шлифовъчната им повърхност да не стърчи над равнината на ръба на предпазния капак.** Неправилно монтиран шлифовъчен диск, който стърчи над нивото на ръба на предпазния капак, не може да бъде адекватно защитен.
- c) **Предпазният капак трябва да е здраво закрепен към електроинструмента и за максимална безопасност да е регулиран така, че възможно най-малката част от абразивното тяло да е открита за оператора.** Предпазният капак предпазва оператора от осколки, случаен контакт с абразивното тяло и искри, които могат да възпламенят обекта.
- d) **Шлифовъчните инструменти могат да се използват само за препоръчаните възможности за употреба.** Пример: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на отрезния диск. Отрезните дискове са предназначени за сваляне на материал с ръба на диска. Страничното действие със сила върху шлифовъчните инструменти може да ги разруши.
- e) **Използвайте винаги неповредени затягащи фланци с правилната големина и форма за избрания от Вас шлифовъчен диск.** Подходящите фланци подпират диска за шлифоване и така намаляват опасността от счупване на шлифовъчния диск. Фланците за отрезните дискове може да се различават от фланците за други шлифовъчни дискове.
- f) **Не използвайте износени шлифовъчни дискове от по-големи електрически инструменти.** Шлифовъчните дискове за по-големи електроинструменти не са предназначени за по-високите скорости на по-малките електроинструменти и могат да се счупят.
- g) **Когато използвате дискове с двойно предназначение, винаги използвайте подходящото защитно покритие за извършването на приложението.** Неизползването на правилния защитен капак може да доведе до невъзможност за осигуряване на желаното екраниране и да доведе до сериозни наранявания.

## Допълнителни специални инструкции за безопасност при отрезно шлифоване

- a) **Избягвайте блокирането на отрезния диск или твърде голям притискащ натиск. Не правете прекалено дълбоки разрези.** Претоварването на отрезния диск повишава неговото натоварване и склонността към огъване или блокиране, а с това и възможността за откат или счупване на шлифовъчния инструмент.

- b) **Избягвайте зоната пред и зад въртящия се отрезен диск.** Когато изваждате отрезния диск от детайла, при откат електрическият инструмент с въртящия се диск може да се насочи директно към вас.
- c) **Ако отрезният диск заяде или когато прекъсва работата, изключвайте електрическия инструмент и го дръжте спокойно, докато дискът спре.** Никога не се опитвайте да извадите все още работещия отрезен диск от разреза, в противен случай може да се получи откат. Определете и отстранете причината за заяждането.
- d) **Не включвайте отново електрическия инструмент, докато той е още в детайла.** Първо оставете отрезния диск да достигне пълните си обороти преди внимателно да продължите рязането. В противен случай дискът може да заяде, да изскочи от детайла и да причини откат.
- e) **Подпрете пластините или големите детайли, за да намалите риска от откат поради заяждане на отрезния диск.** Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Детайлът трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до отрезния диск, така и на ръба.
- f) **Бъдете особено внимателни при „рязане с потапяне“ в съществуващи стени или други невидими области.** При рязане в газопроводи или водопроводи, електрически кабели или други обекти потъващият отрезен диск може да причини откат.
- g) **Не правете криви разрези.** Претоварването на отрезния диск повишава неговото натоварване и склонността към огъване или блокиране, а с това и възможността за откат или счупване на шлифовъчния инструмент, което може да доведе до сериозни наранявания.

## Остатъчни рискове

**Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.**

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетци).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

### **ВНИМАНИЕ**

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.**

## **8 Преди пуск в експлоатация**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **Опасност от нараняване!**

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

## **8.1 Монтиране/демониране на допълнителна ръкохватка (3) (фиг. 1)**

### **ВНИМАНИЕ**

Използвайте продукта само с монтирана допълнителна ръкохватка.

#### **Монтаж на допълнителна ръкохватка**

##### **Указание:**

Допълнителната ръкохватка може да се завинтва отляво, отдясно или отгоре на главата на продукта.

1. Завъртете допълнителната ръкохватка (3) по посока на часовниковата стрелка.

#### **Демонтаж на допълнителна ръкохватка**

1. Свалете допълнителната ръкохватка (3) от продукта, като я развийте в посока, обратна на часовниковата стрелка.

## **8.2 Поставете защитния капак (15), за раззанае (фиг. 6)**

### **ВНИМАНИЕ**

Когато режете със слепени абразиви, винаги използвайте защитния капак за раззанае.

1. Изключете продукта и извадете акумулатора, както е описано в 8.5.
2. Плъзнете защитния капак (15) върху предпазния кожух (4), докато щракне на мястото си.
3. При демониране издърпайте защитния капак (15) леко напред, за да го освободите.

## **8.3 Регулиране на предпазния капак (4) (фиг. 2, 5)**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги използвайте ъглошлайфа с предпазния капак. Предпазният капак трябва да е здраво закрепен към ъглошлайфа. Регулирайте ги така, че да постигнете максимална безопасност, т.е. възможно най-малката част от абразивното тяло да е насочена открито към оператора. Предпазният капак трябва да предпазва оператора от летящи парчета и внезапен контакт с шлифовъчния инструмент.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Уверете се, че предпазният капак е монтиран поне под същия ъгъл като допълнителната ръкохватка. В противен случай можете да се нараните върху диска за груба обработка или отрезния диск.

1. Завъртете предпазния капак (4) в необходимото положение (работно положение). При това се уверете, че предпазният капак (4) е поставен така, че закрепването на предпазния капак (12) да е върху една от 5-те издатини (13) на предпазния капак (4) (фиг. 5).

**ВНИМАНИЕ**

Уверете се, че приспособлението за закрепване на защитния капак е здраво закрепено в съответната издатина.

**8.4 Монтиране/смяна на диска за груба обработка или отрезния диск**

**ВНИМАНИЕ**

Винаги носете предпазни ръкавици, когато сменяте диска за груба обработка или отрезни дискове.

- Спазвайте размерите на дисковете за груба обработка или отрезните дискове.
- Диаметърът на отвора трябва да съответства на монтажния фланец без хлабина.
- Не използвайте редуктори или адаптери.

**Указание:**

Използвайте само незамърсени дискове.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасност от нараняване!**

Натискайте бутона за блокиране на шпиндела само когато вдигащият шпиндел е неподвижен.

1. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (5), за да блокирате предавката.
2. Разхлабете затягащата гайка (6) с помощта на монтажния ключ с два отвора (9).
3. Поставете диска за груба обработка или отрезния диск с надписаната страна, обърната към продукта, върху монтажния фланец (7).
4. След това поставете затягащата гайка (6), с изпъкналата страна, обърната нагоре, обратно върху приемния шпиндел (8).

**8.4.1 За тънки шлифовъчни дискове (фиг. 3, 4)**

**Указание:**

Накрайникът на затягащата гайка е насочен нагоре, така че тънкият шлифовъчен диск може да бъде здраво захванат.

1. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (5), за да блокирате предавката.
2. Затегнете отново затягащата гайка (6) с помощта на монтажния ключ с две отвора (9).

**8.4.2 За дебели шлифовъчни дискове (фиг. 3, 4)**

\* = не е включен в обема на доставката!

**Указание:**

Накрайникът на затягащата гайка е насочен надолу, за да може шлифовъчният диск да бъде здраво закрепен към монтажния шпиндел.

1. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (5), за да блокирате предавката.

2. Затегнете затягащата гайка (6) по посока на часовниковата стрелка с помощта на монтажния ключ с два отвора (9).

**Указание:**

Ако след смяната дискът работи нестабилно или вибрира, той трябва незабавно да бъде сменен отново.

- За да сте сигурни, оставете продукта да работи на максимална скорост в продължение на 60 секунди след смяната на диска. Следете за необичайни шумове и искри.
- Проверете дали всички крепежни елементи са правилно закрепени.
- Уверете се, че стрелката на посоката на въртене (ако има такава) върху отрезните дискове или дисковете за груба обработка\* (също и диамантените отрезни дискове\*) и посоката на въртене на продукта (стрелката на посоката на въртене върху главата на продукта) съвпадат.

**8.5 Поставяне/изваждане на акумулатора (17) в/от приемното гнездо за акумулатор (18) (Фиг. 1, 7)**

**Използвайте акумулаторната батерия**

1. Плъзнете акумулатора (17) в приемното гнездо за акумулатор (18). Акумулаторът (17) щраква на мястото си.

**Изваждане на акумулаторната батерия**

1. Натиснете бутона за освобождаване (16) на акумулатора (17) и го извадете от приемното гнездо за акумулатор (18).

**9 Управление**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасност от нараняване!**

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

По време на работа дръжте продукта здраво с двете си ръце. Хванете двете дръжки.

**ВНИМАНИЕ**

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

**ВНИМАНИЕ**

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

## ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

### 9.1 Превключвател за включване/изключване (1) (Фиг. 1)

## ВНИМАНИЕ

Проверете използвания инструмент преди употреба, за да се уверите, че всички закрепващи части са правилно закрепени.

#### Указание:

Винаги включвайте ъглошлайфа преди контакт с материала и едва тогава насочвайте продукта към обработвания детайл.

#### Указание:

Ако продуктът блокира поради претоварване и се изключи, той се рестартира автоматично, веднага щом отпадне причината за блокирането (функция за автоматично стартиране).

#### Включване

1. Плъзнете превключвателя за включване/изключване (1) напред, за да включите продукта.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги изключвайте продукта след работа и изчаквайте пълното спиране на шлифовъчния диск, преди да сложите продукта.

#### Изключване

1. За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (1).

### 9.1.1 Непрекъсната работа

#### Превключване на непрекъснат режим на работа

1. Плъзнете превключвателя за включване/изключване (1) напред, за да включите продукта.
2. След това натиснете допълнително превключвателя за включване/изключване (1) отпред надолу, докато щракне на мястото си.

#### Изключване на режим на непрекъсната работа

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване (1) отзад надолу и след това го отпуснете.

### 9.2 Настройка на оборотите

#### Указание:

Оборотите може да се променят и по време на работа.

Можете да изберете предварително скоростта с помощта на диска за предварителен избор на обороти (2):

1 =	най-ниски обороти, напр. за повърхностна обработка: Шлайфане, полиране
6 =	най-високи обороти, например за отрезно шлифование

Препоръчваме Ви да определите оборотите чрез практически тестове.

Целесъобразните обороти на работа зависят от задачите, които изпълнявате с продукта.

При отрезното шлайфане, използването на високи обороти обикновено не предствява проблем. Когато шлайфате или полирате повърхностите, по-добре е да използвате ниски обороти.

## 10 Указания за работа

#### Указание:

Шлифовъчните инструменти могат да се използват само за препоръчаните възможности за употреба. В противен случай те могат да се счупят, повредят и да причинят наранявания.

**ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** сменяйте шлифовъчния диск, ако продуктът е бил изпуснат по време на работа.

Шлифовъчният или отрезният диск НИКОГА не трябва да се удрия или блъска в обработвания детайл.

Особено когато работите по ъгли, остри ръбове и т.н., се уверете, че шлифовъчният диск не скача и не се заклепва. Това може да доведе до загуба на контрол и неуспехи.

НИКОГА не използвайте инструмента с остриета за рязане на дърво или други режещи дискове. Такива режещи дискове, когато се използват в акумулаторен ъглошлайф, предизвикват често отскачане и загуба на контрол, което може да доведе до нараняване.

#### Грубо шлифование

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте отрезни дискове за груба обработка!

- Движете ъглошлайфа напред-назад по обработвания детайл с умерен натиск.
- При мек материал насочвайте диска за груба обработка над обработвания детайл под малък ъгъл, а при твърд материал - под малко по-стръмен ъгъл.

#### Отрезно шлайфане

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте дискове за груба обработка за рязане!

- Използвайте само тествани отрезни или шлифовъчни дискове, подсилени с влакна, одобрени за периферна скорост, не по-малка от 80 м/сек.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Шлифовъчният инструмент ще работи и след като е бил изключен. Не го спирайте, като го избутвате настрана.

- Осигурявайте детайла. Използвайте приспособления за затягане/преса, за да държите здраво обработвания детайл. Така той се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- Винаги изключвайте продукта, преди да го поставите, и изчаквайте, докато продуктът спре.
- Използвайте продукта само за рязане или шлайфане на сухо.
- Допълнителната ръкохватка трябва да бъде поставена, когато се работи с продукта.

- Не трябва да се обработва съдържащ азбест материал. Азбестът се смята за канцерогенен.

Това е правилната процедура:

### ОПАСНОСТ

**Винаги прекарвайте продукта през обработвания детайл в обратна посока!**

Ако се поеме в противоположна посока, съществува риск от обратна реакция. Продуктът може да се изтласка от разреза.

- **Винаги насочвайте включения продукт към обработвания детайл.** Вдигнете продукта от детайла след обработката и едва тогава го изключете.
- **По време на работа винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце.** Осигурете безопасно разстояние.
- За да постигнете най-добър ефект от шлифоването, движете продукта равномерно напред-назад по обработвания детайл под ъгъл от 15° до 30° (между шлифовъчния диск и обработвания детайл).
- **Когато обработвате наклонени повърхности, не притискайте продукта към обработвания детайл с голяма сила.** Ако скоростта рязко спадне, трябва да намалите силата на натиск, за да осигурите безопасна и ефективна работа. Ако продуктът внезапно бъде напълно спрял или блокиран, той трябва незабавно да се изключи.
- **Рязане: Работете с умерено подаване и не наклоняйте отрезния диск.**
- **Дисковете за груба обработка и отрезните дискове се нагряват силно по време на работа - оставете ги да изстинат напълно, преди да ги докосвате.**
- Никога не използвайте продукта за други цели.
- **Винаги се уверявайте, че продуктът е изключен, преди да поставите акумулатора в него.**
- **В случай на опасност незабавно изключете продукта и извадете акумулатора.** Уверете се, че продуктът е лесно достъпен и може да бъде достигнат без затруднения в случай на авария.
- **Изваждайте акумулатора по време на прекъсвания на работа, преди всякаква работа по продукта и когато не го използвате.** Продуктът трябва винаги да бъде чист, сух и без масла и греси.
- **Винаги бъдете внимателни! Винаги обръщайте внимание на това, което правите, и винаги подхождайте разумно.** В никакъв случай не използвайте продукта, когато не сте концентрирани или не се чувствате добре.

## 11 Почистване и поддръжка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.**

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете работния инструмент.

## 11.1 Почистване

1. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
3. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

## 11.2 Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

## 12 Съхранение и транспортиране

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване и изгаряне!**

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Извадете акумулатора.

## 12.1 Съхранение

**Подготовка за съхранение**

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимуване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.
4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

## 12.2 Транспортиране

- За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете продукта срещу преобръщане и подхлъзване.
- Пазете продукта от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.
- Продуктът може да бъде вдигнат и преместен за ръкохватката.

## 13 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

### ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

### 13.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

#### Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

## 14 Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

### Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



**Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!**

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

## Указания за литиево-йонните батерии

**Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!**

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.

- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

## 15 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.

## 16 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**  
Обозначение на акумулаторен ъглошлайф -  
артикула: **C-AG125-X**  
Арт. № **5909234900**

Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕГ, 2011/65/ЕС\*,

\* Горепосаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Гаранционни условия – Scheppach

Дата на изменение 06.03.2026 г.

Нашите продукти преминават строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения по-долу адрес. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

**За предявяване на гаранционни претенции важи следното:**

1. **Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.

2. **Гаранционната услуга на производителя** покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качество то си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:

- безплатен ремонт на стоката
- безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

3. **Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, по-специално поради неправилен монтаж или свързване към неправилно напрежение или вид ток, неспазване на правилата за поддръжка или безопасност, използване на продукта при неподходящи условия на околната среда или поради липса на грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (напр. претоварване на продукта или използване на неразрешени инструменти или принадлежности), проникване на чужди тела (напр. ясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или други външни въздействия (напр. повреда вследствие на изпускане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване. Това важи особено за износване или повреди на бързоизносващи се части, по-специално, но не само, ремъци, батерии и акумулатори (презареждаеми батерии), гуми, ножове, запалителни свещи, филтри, въгленови четки, режещи дискове и други подобни части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
- Продукти, на които са били извършени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.

- Продукти, при които маркировката или идентификационната информация на продукта (напр. стикер на машината или типова табелка) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Продукти, за които не е представено подходящо доказателство за покупка (напр. фактура или касов бон).
- Продукти от втори избор (Б стока), особено такива от магазин във фабриката на SchepPach или от онлайн магазина на SchepPach.
- Исковите ви обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция. Законовите ви гаранционни права остават незагаснати от това.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **2 години**, за продукти от серията SchepPach 20V IXES – **5 години** и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено.

Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части. Същото важи и при използване на сервиз на място.

За проверка на гаранционната претенция производителят може да изиска изпращането на засегнатия продукт. Продуктът трябва да се изпрати почтен заедно с копие на касовата бележка, от която са видими датата на покупка и наименованието на продукта. По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или с достатъчна сума за пощенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу.

Ако продукт или комплект се изпрати непълен, липсващите компоненти могат да бъдат взети предвид при замяна или възстановяване на стойността. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция.

Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск.

Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до купунната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване.

Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок с 5 години:** Scheppach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията **Scheppach 20V IXES**. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите и акумулаторите (презареждаеми батерии), зарядните устройства и принадлежностите. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт от серията Scheppach 20V IXES онлайн на адрес <https://Garantie.scheppach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.
- **За да предявите вашата гаранционна претенция свържете се с нашия сервизен център.**

**За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата уеб страница:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.**

**За да предявите гаранционна услуга, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център.** Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

1. **Време на обработка:** По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.
2. **Оценка на разходите:** Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата или имейла). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

**Гаранционните условия** важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). При преводите немската версия винаги е с предимство.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Германия)**

**Телефон: +800 4002 4002**

**Имейл: [customerservice.BG@scheppach.com](mailto:customerservice.BG@scheppach.com)**

**Интернет: <https://www.scheppach.com>**







Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.





## Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή .....	286
2	Ενδεχόμενη χρήση.....	286
3	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1).....	286
4	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1).....	286
5	Αποσυσκευασία .....	286
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	287
7	Υποδείξεις ασφαλείας .....	287
8	Πριν από τη θέση σε λειτουργία .....	292
9	Χειρισμός.....	293
10	Υποδείξεις εργασίας.....	294
11	Καθαρισμός και συντήρηση .....	295
12	Αποθήκευση και μεταφορά .....	295
13	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών .....	296
14	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	296
15	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	297
16	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	297
17	Όροι εγγύησης – Schepbach .....	297
18	Διευρυμένο σχέδιο .....	337


## Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημμάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!

	Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Η χρήση ελαττωματικών δίσκων αποκοπής ή σμυριδοτροχών είναι επικίνδυνη και μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς!
	Μη χρησιμοποιείτε το περικάλυμμα προστασίας για λειαντική αποκοπή.
	Δεν επιτρέπεται η χρήση για κοπή πέτρας
	Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντα και με τα δύο χέρια.
	Δεν επιτρέπεται για υγρή λείανση
	Δεν επιτρέπεται για πλάγια λείανση
	Διάμετρος δίσκου
	Προορίζεται για τη λείανση μετάλλων
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

## Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

 <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>
Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

**! ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρή ή μέτρια βαρύτητας τραυματισμό.**

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

**Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.**

**1 Εισαγωγή**

**Κατασκευαστής:**

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Υπόδειξη:**

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεξιμένη χρήση

**Προσέξτε τα εξής:**

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασής του.

**2 Ενδεξιμένη χρήση**

Το προϊόν προορίζεται για την αποκοπή, το ξάκρισμα με άλλων, σκυροδέματος ή πλακιδίων χωρίς χρήση νερού.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεξιμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεξιμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεξιμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεξιμένους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

**3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1)**

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
2. Ρυθμιστικός δακτύλιος για την προεπιλογή του αριθμού στροφών
3. Πρόσθετη λαβή
4. Περικάλυμμα
- 4a. Προεξοχές
5. Κουμπί στερέωσης ατράκτου
6. Άτρακτος υποδοχής
- 6a. Παξιμάδι σύσφιξης
- 6b. Φλάντζα υποδοχής
- 6c. Δακτύλιος συναρμολόγησης
- 6d. Βίδες
- 6e. Στερέωση προφυλακτήρα
7. Σπείρωμα (3 x) για πρόσθετη χειρολαβή
8. Προστατευτικό κάλυμμα
9. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία\*
- 9a. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 9b. Πλήκτρο απασφάλισης
10. Τροχός κοπής
11. Κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

**4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)**

Θέση	Ποσότητα	Όνομασία
3.	1x	Πρόσθετη λαβή
11.	1x	Κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών
10.	1x	Τροχός κοπής
	1x	Γωνιακός τροχός μπαταρίας
	1x	Οδηγίες χρήσης

**5 Αποσυσκευασία**


**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!**

**Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα α-σφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

## 6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση	20 V 
Αριθμοί στροφών n <sub>0</sub>	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Διάσταση τροχού	∅ 125 mm
Διάσταση σπειρώματος	M14
Βάρος (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	1,73 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

### Θόρυβος και κραδασμοί

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841-1.

### Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub>	76,8 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub>	84,8 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K	3 dB

### Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

<b>Επιφανειακή λείανση</b>	
Κραδασμοί στην κύρια λαβή a <sub>h</sub>	2,407 m/s <sup>2</sup>
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Κραδασμοί στην πρόσθετη λαβή a <sub>h</sub>	3,113 m/s <sup>2</sup>
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερα, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.**

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## 7 Υποδείξεις ασφαλείας

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.**

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρηξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

### 2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανένας είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που

**διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φινις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φινις από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Ασφάλεια ατόμων

- a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, ανιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστεφρωμένο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφιμάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

### 4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αφαιρέστε το φινις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.**
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρυσεί υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 6) Σέρβις

- a) Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

## Υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

### Κοινές υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και την κοπή με τρόχισμα

- a) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως τριβείο και ως μηχανήματα κοπής με λείανση. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα δεδομένα που συνοδεύουν τη συσκευή σας. Αν δεν λάβετε υπόψη σας όλες τις οδηγίες που ακολουθούν, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
- b) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για λείανση με γυαλόχαρτο, εργασίες με συμπατόβουρτσες και στίλβωση. Οι χρήσεις για τις οποίες δεν έχει προβλεφθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, μπορούν να προκαλέσουν κινδύνους και σωματικές βλάβες.
- c) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για μια λειτουργία για την οποία δεν έχει ρητά σχεδιαστεί και δεν έχει προβλεφθεί από τον κατασκευαστή του. Μα τέτοια μετασκευή μπορεί να έχει ως συνέπεια απώλεια του ελέγχου και σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο εργασίας το οποίο δεν προβλέπεται ή δεν ορίζεται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση του.
- e) Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του εργαλείου εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο μπορεί να κομματιαστεί και να εκτοξευτεί.
- f) Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του ένθετου εργαλείου πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Σε περίπτωση ενθέτων εργαλείων με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορεί να προσφερθεί επαρκής προστασία ή έλεγχος.
- g) Οι διαστάσεις για τη στερέωση του εργαλείου εργασίας πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις των μέσων στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα εργαλεία εργασίας που δεν στερεώνονται με ακρίβεια στο ηλεκτρικό εργαλείο, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται υπερβολικά και μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου.
- h) Μην χρησιμοποιείτε ένθετα εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε ένθετα εργαλεία, όπως δίσκους τροχίσματος, για ση-

μεία απώλειας υλικού και ρωγμές, τους δίσκους λείανσης για ρωγμές, περιορισμένη ή έντονη φθορά. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή το ένθετο εργαλείο, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά, ή χρησιμοποιήστε ένα προσάρτημα που δεν έχει υποστεί ζημιά. Αφού έχετε ελέγξει και τοποθετήσετε το ένθετο εργαλείο, παραμείνετε τόσο εσείς όσο και παρευρισκόμενα άτομα εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου ενθետου εργαλείου και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για διάστημα ενός λεπτού με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Κατά κανόνα τα ένθετα εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά θα σπασούν μέσα στο διάστημα δοκιμής.

- i) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε, ανάλογα με την εφαρμογή, προστασία πλήρους προσώπου, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον ενδείκνυται, φοράτε μάσκα κατά της σκόνης, προστασία ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, που σας προστατεύουν από μικρά σωματίδια λείανσης ή υλικών.** Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτινασόμενα ξένα σώματα τα οποία παράγονται σε διάφορες εφαρμογές. Μια μάσκα προστασίας από σκόνη ή μάσκα προστασίας της αναπνοής πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που παράγεται κατά την εκάστοτε εφαρμογή. Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να υποστείτε απώλεια ακοής.
- j) **Σε περίπτωση που παρευρίσκονται άλλα άτομα, προσέχετε να διατηρηθούν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας σας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Σπασμένα τμήματα του αντικείμενου εργασίας ή οπασμένα ένθετα εργαλεία μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- k) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το ένθετο εργαλείο μπορεί να συναντήσει κρυφά ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- l) **Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα ένθετα εργαλεία.** Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος δικτύου μπορεί να κοπεί ή να παρασυρθεί και το χέρι ή ο βραχίονάς σας να καταλήξει μέσα στο περιστρεφόμενο ένθετο εργαλείο.
- m) **Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας πριν ακινητοποιηθεί τελείως το ένθετο εργαλείο.** Το περιστρεφόμενο ένθετο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια όπου το αφήνετε, και με αυτό τον τρόπο να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- n) **Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε.** Ο ρουχισμός σας μπορεί να πιαστεί λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο ένθετο εργαλείο και το ένθετο εργαλείο να τρυπήσει το σώμα σας.
- o) **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ αναρροφά αέρα μέσα στο περίβλημα και τυχόν έντονη συσσωρευση σκόνης μετάλλων μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.

- p) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε καύσιμα υλικά.** Αυτά τα υλικά μπορούν να αναφλεγούν από σπινθήρες.
- q) **Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε ένθετο εργαλείο για το οποίο απαιτούνται υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

## Ανάκρουση και ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας

Η ανάκρουση είναι η αιφνίδια αντίδραση λόγω πιασμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου ενθետου εργαλείου, όπως τροχού λείανσης, δίσκου λείανσης κλπ. Το πιάσιμο ή το μπλοκάρισμα επιφέρει απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου ενθետου εργαλείου. Ως συνέπεια, ένα εκτός ελέγχου ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να επιταχυνθεί στη θέση μπλοκαρίσματος αντίθετα από την κατεύθυνση περιστροφής του ενθետου εργαλείου.

Αν, π.χ., ένα δίσκος τροχίσματος πιαστεί ή μπλοκαριστεί μέσα στο αντικείμενο εργασίας, μπορεί το άκρο του τροχού λείανσης που βυθίζεται στο αντικείμενο εργασίας να πιαστεί και έτσι ο δίσκος τροχίσματος να σπάσει ή να προκαλέσει ανάδραση. Ο τροχός λείανσης τότε θα κινηθεί προς τον χειριστή ή αντίθετα από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου στη θέση μπλοκαρίσματος. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί και να σπασούν οι δίσκοι τροχίσματος.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και ή λανθασμένων συνθηκών εργασίας. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) **Συγκρατείτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, αν υπάρχει, για να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο επί των δυνάμεων ανάδρασης ή των ροπών ανάδρασης κατά την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου.** Ο χειριστής μπορεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα να συγκρατήσει τις δυνάμεις ανάδρασης και αντίδρασης.
- b) **Μη φέρνετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα ένθετα εργαλεία.** Το ένθετο εργαλείο μπορεί να κινηθεί πάνω στο χέρι σας σε περίπτωση ανάδρασης.
- c) **Αποφεύγετε να τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου μπορεί να κινηθεί το εργαλείο σε περίπτωση ανάδρασης.** Η ανάδραση κινεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατεύθυνση αντίθετη με την κίνηση του τροχού λείανσης στη θέση μπλοκαρίσματος.
- d) **Εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή γωνιών, αιχμηρών ακμών κλπ. Αποτρέψτε την αναπήδηση και το μάγκωμα των εργαλείων εργασίας στο αντικείμενο εργασίας.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας έχει την τάση για μάγκωμα σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν αναπηδά. Αυτό προκαλεί απώλεια του ελέγχου ή ανάκρουση.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού με αλυσίδα για την κοπή ξύλου, ούτε διαμαντοδίσκο αποκοπής που είναι χωρισμένοι σε τμήματα και έχει απόσταση τμημάτων μεγαλύτερη από 10 mm, αλλά ούτε και οδοντωτή λεπίδα πριονιού.** Αυτά τα εργαλεία εργασίας προκαλούν συχνά ανάκρουση ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και την κοπή με τρόχισμα

- a) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εγκεκριμένα για τον δικό σας ηλεκτρικό εργαλείο λειαντικά σώματα και το προβλεπόμενο για αυτά τα λειαντικά σώματα προστατευτικό κάλυμμα. Λειαντικά σώματα, τα οποία δεν προορίζονται για το ηλεκτρικό εργαλείο, δεν μπορούν να καλυφθούν επαρκώς και δεν είναι ασφαλή.
- b) Οι κυρτοί λειαντικοί δίσκοι πρέπει να εγκαθίστανται κατά τρόπον που η λειαντική τους επιφάνεια να μην προεξέχει από το επίπεδο του άκρου του προστατευτικού καλύμματος. Ένας αδύναμος εγκταστημένος τροχός λείανσης που προεξέχει επάνω από το επίπεδο του άκρου του προστατευτικού καλύμματος, δεν μπορεί να καλυφθεί επαρκώς.
- c) Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να έχει τοποθετηθεί ασφαλώς στο ηλεκτρικό εργαλείο και να έχει ρυθμιστεί για το μέγιστο βαθμό ασφάλειας κατά τρόπον που το μικρότερο δυνατό ακάλυπτο τμήμα του λειαντικού σώματος να είναι στραμμένο προς το χειριστή. Το προστατευτικό κάλυμμα συμβάλλει στην προστασία του χειριστή από θραύσματα, την τυχαία επαφή με το λειαντικό σώμα, καθώς και από σπινθήρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ανάφλεξη των ενδυμάτων.
- d) Λειαντικά σώματα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις συνιστώμενες δυνατότητες χρήσης. Για παράδειγμα: Μην λειανείτε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια ενός τροχού κοπής. Οι δίσκοι αποκοπής προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την ακμή του δίσκου. Η άσκηση πλευρικής δύναμης σε αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να τα σπάσει.
- e) Χρησιμοποιείτε πάντοτε άθικτες φλάντζες στερέωσης του σωστού μεγέθους και σχήματος για τον τροχό λείανσης που επιλέγεται. Οι κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν τον τροχό λείανσης περιορίζοντας έτσι τον κίνδυνο θραύσης του δίσκου. Οι φλάντζες για δίσκους αποκοπής μπορεί να διαφέρουν από εκείνες για άλλους λειαντικούς δίσκους.
- f) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους λειαντικούς δίσκους μεγαλύτερων ηλεκτρικών εργαλείων. Οι λειαντικοί δίσκοι για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι σχεδιασμένοι για τους υψηλότερους αριθμούς στροφών μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και μπορεί να σπάσουν.
- g) Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε δίσκους για διπλό σκοπό, πάντα χρησιμοποιείτε και τον κατάλληλο προφυλακτήρα για την εκάστοτε εκτελούμενη εργασία. Η μη χρήση του σωστού προφυλακτήρα μπορεί να προκαλέσει λανθασμένη προφύλαξη και να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

## Άλλες ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για την κοπή με τρόχισμα

- a) Αποφεύγετε την εμπλοκή του δίσκου αποκοπής ή την υπερβολική πίεση εφαρμογής. Μην εκτελείτε τομές υπερβολικού βάθους. Η υπερφόρτωση του δίσκου αποκοπής αυξάνει την καταπόνησή του και την τάση στρέβλωσης ή εμπλοκής και συνεπώς την πιθανότητα ανάκρουσης ή θραύσης του λειαντικού σώματος.

- b) Αποφεύγετε την περιοχή εμπρός και πίσω από τον περιστρεφόμενο τροχό κοπής. Όταν απομακρύνετε το λειαντικό δίσκο στο αντικείμενο εργασίας από εσάς, το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο μπορεί να εκτιναχτεί απευθείας προς εσάς σε περίπτωση ανάκρουσης.
- c) Εάν σφηνώσει ο δίσκος κοπής ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος. Μην επιχειρήσετε ποτέ να τραβήξετε από την τμήν του δίσκου κοπής που εξακολουθεί να κινείται, αλλιώς μπορεί να προκύψει ανάκρουση. Προσδιορίστε και αντιμετωπίστε την αιτία της εμπλοκής.
- d) Μην επανενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όσο αυτό βρίσκεται μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Περιμένετε πρώτα να αναπτύξει ο τροχός κοπής τον πλήρη αριθμό στροφών του προτού συνεχίσετε με προσοχή την τριμή. Αλλιώς, ο δίσκος μπορεί να εσφηνωθεί, να εκτιναχθεί από το αντικείμενο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- e) Στηρίζετε πλάκες ή μεγαλύτερα αντικείμενα εργασίας για να περιορίσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από το μπλοκαρισμένο τροχό κοπής. Τα μεγάλα μεγέθους αντικείμενα εργασίας μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου βάρους τους. Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του δίσκου και μάλιστα τόσο κοντά στον τροχό κοπής όσο και στην ακμή.
- f) Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τομές τύπου σέγας σε υφιστάμενους τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές. Ο βυθιζόμενος τροχός κοπής μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση κατά την κοπή σωληνών αερίου ή νερού, ηλεκτρικών αγωγών ή άλλων αντικειμένων.
- g) Μην εκτελείτε κανενός είδους καμπύλες κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει την καταπόνησή του και την τάση στρέβλωσης ή μπλοκαρισματος και συνεπώς την πιθανότητα ανάδρασης ή θραύσης του λειαντικού σώματος, κάτι που μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά χωρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

## 8 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

## 8.1 Εγκατάσταση/απεγκατάσταση της πρόσθετης λαβής (3) (Εικ. 1)

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά με εγκαταστημένη την πρόσθετη χειρολαβή.

#### Εγκατάσταση της πρόσθετης χειρολαβής

##### Υπόδειξη:

Η πρόσθετη χειρολαβή μπορεί να βιδωθεί στην αριστερή, στη δεξιά ή στην επάνω πλευρά της κεφαλής του προϊόντος.

1. Σφίξτε την πρόσθετη λαβή (3) δεξιόστροφα.

#### Αφαίρεση της πρόσθετης χειρολαβής

1. Αφαιρέστε την πρόσθετη λαβή (3) από το προϊόν ξεβιδώνοντάς την αριστερόστροφα.

## 8.2 Τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος (15) για την αποκοπή (Εικ. 6)

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για την κοπή με συνδεδεμένα λειαντικά μέσα χρησιμοποιείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα για την αποκοπή.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 8.5.
2. Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα (15) επάνω στην προστατευτική καλύπτρα (4) μέχρι να ασφαλίσει.
3. Για την αποσυναρμολόγηση πρέπει να τραβήξετε το προστατευτικό κάλυμμα (15) ελαφρώς προς τα εμπρός για να το απασφαλίσετε.

## 8.3 Ρύθμιση του προφυλακτήρα (4) (Εικ. 2, 5)

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντοτε το γωνιακό λειαντήρα με την προστατευτική καλύπτρα. Η προστατευτική καλύπτρα πρέπει να τοποθετείτε ασφαλώς στο γωνιακό λειαντήρα. Ρυθμίστε την κατά τρόπον που να εξασφαλίζεται ο μέγιστος βαθμός ασφάλειας, δηλ., το μικρότερο δυνατό τμήμα του λειαντικού σώματος που είναι ανοικτό να είναι στραμμένο προς το χειριστή. Η προστατευτική καλύπτρα αποσκοπεί στην προστασία του χειριστή από θραύσματα και την τυχαία επαφή με το λειαντικό σώμα.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίζετε ώστε η προστατευτική καλύπτρα να συναρμολογείται τουλάχιστον υπό την ίδια γωνία όπως και η πρόσθετη χειρολαβή. Αλλιώς μπορεί να τραυματιστείτε από το σμυριδοτροχό ή τον τροχό κοπής.

1. Περιστρέψτε τον προφυλακτήρα (4) στην απαιτούμενη θέση (τη θέση εργασίας). Φροντίστε ώστε η προστατευτική καλύπτρα (4) να τοποθετηθεί κατά τρόπον ώστε η στερέωσή της (12) να βρίσκεται επάνω από μια από τις 5 προεξοχές (13) της προστατευτικής καλύπτρας (4) (Εικ. 5).

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Φροντίστε ώστε η στερέωση της προστατευτικής καλύπτρας να στηρίζεται σταθερά στην εκάστοτε προεξοχή.

**8.4 Συναρμολόγηση/αντικατάσταση σμυριδοτροχού/τροχού κοπής**

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Κατά την αντικατάσταση του σμυριδοτροχού/δίσκου αποκοπής φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.

- Λαμβάνετε υπόψη τις διαστάσεις των αντικατάσταση σμυριδοτροχών/δίσκων αποκοπής.
- Η διάμετρος οπής πρέπει να εφαρμόζει χωρίς τζόγο στη φλάντζα υποδοχής.
- Μην χρησιμοποιείτε συστολές ή προσαρμογείς.

**Υπόδειξη:**

Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε αποκλειστικά δίσκου χωρίς ρύπους.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κίνδυνος τραυματισμού!**

Πατάτε το κουμπί στερέωσης ατράκτου μόνον όταν η άτρακτος υποδοχής είναι ακινητοποιημένη.

1. Πατήστε το κουμπί στερέωσης ατράκτου (5) για να μπλοκάρετε το μηχανισμό μετάδοσης.
2. Λύστε το παξιμάδι στερέωσης (6) με το κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών (9).
3. Τοποθετήστε το σμυριδοτροχό ή τον τροχό κοπής με την πλευρά με την επιγραφή στραμμένη προς το προϊόν στη φλάντζα υποδοχής (7).
4. Τοποθετήστε στη συνέχεια το παξιμάδι σύσφιξης (6) με την ανυψωμένη πλευρά προς τα επάνω στην άτρακτο υποδοχής (8).

**8.4.1 Για λεπτούς λειαντικούς δίσκους (Εικ. 3, 4)**

**Υπόδειξη:**

Η ένωση του παξιμαδιού στερέωσης είναι στραμμένη προς τα επάνω προκειμένου να μπορεί να στερεωθεί ασφαλώς ένας λεπτός τροχός λείανσης.

1. Πατήστε το κουμπί στερέωσης ατράκτου (5) για να μπλοκάρετε το μηχανισμό μετάδοσης.
2. Σφίξτε και πάλι το παξιμάδι στερέωσης (6) με το κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών (9).

**8.4.2 Για λειαντικούς δίσκους μεγάλου πάχους (Εικ. 3, 4)**

\* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

**Υπόδειξη:**

Η ένωση του παξιμαδιού σύσφιξης είναι στραμμένη προς τα κάτω προκειμένου να μπορεί να τοποθετηθεί ασφαλώς ο τροχός λείανσης στην άτρακτο υποδοχής.

1. Πατήστε το κουμπί στερέωσης ατράκτου (5) για να μπλοκάρετε το μηχανισμό μετάδοσης.
2. Σφίξτε και πάλι το παξιμάδι σύσφιξης (6) με το κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών (9) δεξιόστροφα.

**Υπόδειξη:**

Εάν ο δίσκος κινείται ανώμαλα ή ταλαντώνεται μετά την αντικατάσταση, πρέπει να αντικατασταθεί και πάλι άμεσα.

- Για λόγους ασφαλείας, αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει μετά την αντικατάσταση του δίσκου για 60 δευτερόλεπτα στο μέγιστο αριθμό στροφών. Προσέξτε για αφύσικους θορύβους και σχηματισμό σπινθηρών.
- Ελέγξτε να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα εξαρτήματα στερέωσης.
- Προσέξτε ώστε το βέλος φοράς περιστροφής (εάν υπάρχει) στους δίσκους αποκοπής ή στους σμυριδοτροχούς\* (και στους δίσκους αποκοπής διαμαντιού\*) και η φορά περιστροφής του προϊόντος (βέλος φοράς περιστροφής στην κεφαλή του προϊόντος) ταυτίζονται.

**8.5 Τοποθέτηση/αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (17) στην/από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (18) (Εικ. 1, 7)**

**Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας**

1. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (17) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (18). Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (17) ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

**Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας**

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (16) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (17) και τραβήξτε την από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (18).

**9 Χειρισμός**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κίνδυνος τραυματισμού!**

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια. Πιάνετε και τις δύο λαβές.

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των -20 °C κατά την εργασία.

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε υποαρμολογήστε πλήρως το προϊόν!**

**9.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) (εικ. 1)**

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Ελέγξτε το εγκαταστημένο εργαλείο πριν από τη χρήση για να διαπιστώσετε αν έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα εξαρτήματα στερέωσης.

**Υπόδειξη:**

Ενεργοποιείτε πάντοτε το γωνιακό λειαντήρα πριν από την επαφή με το υλικό και οδηγείτε μόνον τότε το προϊόν προς το αντικείμενο εργασίας.

**Υπόδειξη:**

Σε περίπτωση εμπλοκής και απενεργοποίησης του προϊόντος από υπερφόρτωση, αυτό εκκινείται και πάλι αυτόματα μόλις πάψει να υφίσταται η αιτία της εμπλοκής (λειτουργία αυτόματης εκκίνησης).

**Ενεργοποίηση**

1. Σπρώξτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) προς τα εμπρός για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν μετά την εργασία και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς ο τροχός λείανσης προτού αποθέσετε το προϊόν.

**Απενεργοποίηση**

1. Για να το απενεργοποιήσετε απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).

**9.1.1 Συνεχής λειτουργία**

**Ενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας**

1. Σπρώξτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) προς τα εμπρός για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
2. Πατήστε τότε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) επιπρόσθετα εμπρός μέχρι να ασφαλίσει.

**Απενεργοποίηση της συνεχούς λειτουργίας**

1. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) πίσω και μετά απελευθερώστε τον.

**9.2 Ρύθμιση αριθμού στροφών**

**Υπόδειξη:**

Ο αριθμός στροφών μπορεί να τροποποιηθεί και κατά τη λειτουργία.

Με το ρυθμιστικό δακτύλιο για την προεπιλογή του αριθμού στροφών (2) μπορείτε να προεπιλέξετε τον αριθμό στροφών:

1 =	ελάχιστος αριθμός στροφών, π.χ., για επιφανειακή επεξεργασία: λείανση, στίλβωση
6 =	μέγιστος αριθμός στροφών, π.χ., για κοπή με τρόχισμα

Συνιστάται να προσδιορίζετε τον αριθμό στροφών με δοκίμες στην πράξη.

Ο αριθμός στροφών που είναι σκόπιμος για την εργασία εξαρτάται από τις εργασίες που εκτελείτε με το προϊόν.

Κατά την κοπή με τρόχισμα, η χρήση ενός υψηλού αριθμού στροφών δεν αποτελεί συνήθως κανένα πρόβλημα. Κατά τη λείανση ή τη στίλβωση των επιφανειών είναι προτιμότερος ο χαμηλός αριθμός στροφών.

**10 Υποδείξεις εργασίας**

**Υπόδειξη:**

Λειαντικά σώματα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις συνιστώμενες δυνατότητες χρήσης. Αλλιώς θα μπορούσαν να στιάσουν, να υιοστούν ζημιές ή να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Αντικαθιστάτε ΠΑΝΤΟΤΕ τον τροχό λείανσης IMMER εάν έχει πέσει κάτω το προϊόν κατά την εργασία.

Ένας λειαντικός δίσκος ή ένας τροχός κοπής δεν επιτρέπεται να κτυπήσει ΠΟΤΕ επάνω στο αντικείμενο εργασίας ούτε να κτυπηθεί.

Ιδίως κατά την εργασία σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κλπ. προσέχετε ώστε ο τροχός λείανσης να μη αναπηδά ή να μην μαγκώνει. Έτσι θα μπορούσε να προκύψει απώλεια του ελέγχου και να προκληθεί ανάκρουση.

Μην χρησιμοποιήσετε ΠΟΤΕ το εργαλείο με λάμα κοπής ξύλου ή άλλες λάμες πριονιού. Αυτές οι λάμες πριονιού προκαλούν κατά τη χρήση τους σε ένα λειαντήρα συχνή ανάκρουση και απώλεια του ελέγχου που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

**Ρεκτιφίε**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ δίσκους αποκοπής για ρεκτιφίε!

- Κινείτε παλινδρομικά το γωνιακό λειαντήρα με μέτρια πίεση επάνω από το αντικείμενο εργασίας.
- Σε μαλακό υλικό οδηγείτε το σμυριδοτροχό υπό μεγάλη γωνία επάνω από το αντικείμενο εργασίας, σε σκληρό υλικό υπό μικρότερη γωνία.

**Κοπή με τρόχισμα**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ σμυριδοτροχούς για αποκοπή!

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ελεγμένους δίσκους αποκοπής ή λειαντικούς δίσκους με ενίσχυση ινώδους υλικού, οι οποίοι είναι εγκεκριμένοι για εφαρμομενική ταχύτητα όχι κάτω των 80 m/s.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το εργαλείο λείανσης εξακολουθεί να κινείται και μετά την απενεργοποίηση. Μην το φρενάρετε με πλευρική κόντρα πίεση.

- **Ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης/μέγγεννη για να συγκρατείτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας. Με αυτό τον τρόπο συγκρατείται πιο σταθερά απ' ό τι με το χέρι.
- **Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν προτού το αποθέσετε και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.**
- **Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για ξηρή κοπή ή ξηρή λείανση.**

- Η πρόσθετη χειρολαβή πρέπει να είναι εγκαταστημένη για όλες τις εργασίες στο προϊόν.
- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο. Ο αμίαντος θεωρείται ως καρκινογόνος.

Αυτή είναι η σωστή συμπεριφορά:

### ⚠ KINΔΥΝΟΣ

**Οδηγείτε πάντοτε το προϊόν με αντίθετη φορά μέσω του αντικείμενου εργασίας!**

Στην αντίθετη κατεύθυνση υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης. Το προϊόν μπορεί να εξωθηθεί από την τομή.

- Οδηγείτε πάντοτε το προϊόν ενεργοποιημένο προς το αντικείμενο εργασίας. Ανασηκώνετε το προϊόν μετά την επεξεργασία από το αντικείμενο εργασίας και το απενεργοποιείτε κατόπιν αυτού.
- Κρατάτε πάντοτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία. Φροντίστε ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής.
- Για το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα λείανσης μετακινείτε το προϊόν ομοιόμορφα υπό γωνία από 15° έως 30° (μεταξύ του τροχού λείανσης και του αντικείμενου εργασίας) παλινδρομικά στο αντικείμενο εργασίας.
- Κατά την επεξεργασία κεκλιμένων επιφανειών δεν επιτρέπεται να πιέζετε το προϊόν με μεγάλη δύναμη στο αντικείμενο εργασίας. Εάν μειώνεται σημαντικά ο αριθμός στροφών, πρέπει να περιορίσετε τη δύναμη εφαρμογής ώστε να καταστεί δυνατή η ασφαλής και αποτελεσματική εργασία. Εάν το προϊόν φρενάρει ολοκληρωτικά ή μπλοκάρει, πρέπει να το απενεργοποιήσετε άμεσα.
- Αποκοπή: Εργάζεστε με μέτρια προώθηση και μην στρεβλώνετε τον τροχό κοπής.
- Οι σμυριδοτροχοί ή οι δίσκοι αποκοπής αναπτύσσουν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά την εργασία – αφήνετέ τους να κρυώσουν εντελώς προτού τους αγγίξετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν για σκοπούς εκτός του προβλεπόμενου.
- Βεβαιώνεστε πάντοτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο προτού τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν.
- Σε περίπτωση κινδύνου απενεργοποιείτε άμεσα το προϊόν και αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Φροντίστε ώστε το προϊόν να είναι ευπρόσπιτο και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης προσβάσιμο χωρίς προβλήματα.
- Σε διαλείμματα της εργασίας, πριν από όλες τις εργασίες στο προϊόν και όταν αυτό δεν χρησιμοποιείτε αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το προϊόν πρέπει να είναι πάντοτε καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδι ή λιπαντικό γράσο.
- Είστε πάντοτε προσεκτικοί! Προσέχετε πάντοτε τι κάνετε και ενεργείτε πάντοτε με σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση το προϊόν όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι ή αισθάνεστε αδιαθεσία.

## 11 Καθαρισμός και συντήρηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

### 11.1 Καθαρισμός

1. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
2. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
3. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

### 11.2 Συντήρηση

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

## 12 Αποθήκευση και μεταφορά

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!**

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

### 12.1 Αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.

- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
- Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εν μέρει φορτισμένη κατάσταση.
- Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

## 12.2 Μεταφορά

- Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.
- Προστατεύετε το προϊόν από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά με οχήματα.
- Το προϊόν μπορεί να ανυψώνεται και να μετακινείται μέσω της λαβής.

## 13 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

### 13.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

#### Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712

Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

## 14 Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορριπτούν ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

#### Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



#### Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.

- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση των είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίστε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιούμενων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

## 15 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαρίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

## 16 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

### Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

#### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**  
Όνομασία ειδ.: **Γωνιακός τροχός μπαταρίας - C-AG125-X**  
Αρ. ειδ.: **5909234900**

#### Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΓ, 2011/65/ΕΕ\*,

\* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

#### Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

### Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Όροι εγγύησης – Schepbach

Ημερομηνία αναθεώρησης 06/03/2026

Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άμογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

### Για τη θεμελίωση αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης διέπουν τις πρόσθετες εγγυήσεις κατασκευαστή που παρέχουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) καινούργιων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρε-

άζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.

- 2. Η εγγύηση του κατασκευαστή** καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα σε ένα προϊόν που αγοράσατε καινούργιο, τα οποία οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:
  - Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
  - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη σας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

- 3. Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**

- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας, ιδίως από όχι σωστή εγκατάσταση ή από σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου ή είδος ρεύματος, από παράβλεψη των κανόνων συντήρησης ή ασφαλείας, από τη χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος ή από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή/και αξεσουάρ), από εισχώρηση ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή λοιπές εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. ζημιές από πτώση).
- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρη του προϊόντος, οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνήθη (οφειλόμενη στη λειτουργία) ή άλλη φυσιολογική φθορά. Αυτό ισχύει ιδίως για φθορές ή ζημιές σε αναλώσιμα, ιδίως, ωστόσο όχι αποκλειστικά, σε μπάτες, μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), ελαστικά, μαχαίρια, μπουζί, φίλτρα, ψήκτρες, λεπίδες πριονιού καθώς και συγκρίσιμα εξαρτήματα.
- Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
- Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρηστικότητα του προϊόντος.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν ιδιόχειρες επισκευές, ιδίως από κάποιον μη εξουσιοδοτημένο τρίτο.

- Προϊόντα, στα οποία απουσιάζει ή είναι δυσανάγνωστη η σήμανση ή οι πληροφορίες αναγνώρισης του προϊόντος (π.χ. αυτοκόλλητα του μηχανήματος ή πινακίδα τύπου).
- Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
- Προϊόντα, για τα οποία δεν υποβάλλεται κατάλληλο παραστατικό αγοράς (π.χ. τιμολόγιο ή απόδειξη ταμειακής).
- Προϊόντα δεύτερης διαλογής (B διαλογής), ιδίως τέτοια από το εκπαιωτικό κατάστημα του εργοστασίου Schepach ή το online κατάστημα της Schepach.
- Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές. Τα δικαιώματα παροχής εγγύησης από τη νομοθεσία παραμένουν ανέπαφα.

- 4. Ο χρόνος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **2 έτη**, για προϊόντα από τη σειρά Schepach 20V IXES **5 έτη** και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει ούτε παράταση του χρόνου της εγγύησης ούτε έναρξη ενός νέου χρόνου εγγύησης για το προϊόν ή για τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις.

Ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει για τον έλεγχο της αξίωσης για εγγύηση την αποστολή του σχετικού προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποστέλλεται καθαρό μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς, από το οποίο να προκύπτει η ημερομηνία αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Κατά κανόνα συμφωνείται, ότι το ελαττωματικό προϊόν θα αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και αποστολής.

Σε περίπτωση ημιτελούς αποστολής ενός προϊόντος ή ενός είδους κάποιου σετ, μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέρη που λείπουν σε περίπτωση αντικατάστασης ή καταβολής της αξίας. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως αξίωση για εγγύηση.

Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός του χρόνου της εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς.

Εάν τα προϊόντα δεν μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιτραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω χρήσης και φθοράς.

Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση του χρόνου εγγύησης κατά 5 έτη:** Η Scheppach παρέχει μια πρόσθετη επέκταση της εγγύησης 5 ετών για προϊόντα από τη **σειρά Scheppach 20V IXES**. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση μπαταρίες και συσσωρευτές (επιναφορτιζόμενες μπαταρίες), φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την επέκταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Scheppach από τη σειρά Scheppach 20V IXES, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς online στη διεύθυνση <https://garantie.scheppach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. **Για τη θεμελίωση της αξίωσης για εγγύηση απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

**Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στον ιστότοπό μας:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.**

**Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξίωση αυτών των παροχών εγγύησης είναι η πρώτη επικοινωνία με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.** Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας:** Κατά κανόνα επεξεργάζομαστε τις αποστολές αξίωσης εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.

8. **Εκτίμηση κόστους:** Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε με χρέωση. Κατόπιν αιτήματος στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα για μια εκτίμηση κόστους και να παρέχετε κατά περίπτωση στο κέντρο σέρβις εγγράφως (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) την έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία.

Οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα διατύπωση τη στιγμή της αξίωσης και μπορείτε να τους βρείτε στον ιστότοπό μας ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Γερμανία)**

**Τηλέφωνο: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.GR@scheppach.com](mailto:customerservice.GR@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**







Επιφυλασάμαστε του δικαιώματός μας για τροποποίηση στους παρόντες όρους εγγύησης χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

## Cuprins

1	Introducere .....	301
2	Utilizarea conformă cu destinația .....	301
3	Descrierea produsului (fig. 1) .....	301
4	Pachetul de livrare (fig. 1) .....	301
5	Dezambalarea .....	301
6	Date tehnice .....	302
7	Indicații de securitate .....	302
8	Înainte de punerea în funcțiune.....	306
9	Operarea .....	307
10	Indicații de lucru .....	308
11	Curățarea și întreținerea curentă .....	309
12	Depozitare și transport .....	309
13	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	310
14	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea .....	310
15	Remedierea avariilor .....	311
16	Declarație de conformitate UE .....	311
17	Condiții de garanție – Scheppach .....	311
18	Desen de ansamblu explodat.....	337



## Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce la vătămări, până la moarte.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Purtați mănuși de protecție!

	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Utilizarea discurilor de debitat sau de degroșare deteriorate este periculoasă și poate provoca vătămări grave!
	Nu utilizați capota de protecție pentru tăierea cu disc abraziv.
	Nu este admis pentru tăierea pietrelor
	Utilizați produsul întotdeauna cu ambele mâini.
	Nu este permisă șlefuirea umedă
	Nu este admisibil pentru șlefuirea laterală
	Diametru disc
	Prevăzut pentru șlefuirea metalelor
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

## Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

	<b>PERICOL</b>
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.	
	<b>AVERTIZARE</b>
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.	

## **⚠️ PRECAUȚIE**

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.**

## **ATENȚIE**

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/pose-sie.**

## 1 Introducere

### Producător:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

### Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

## 2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este adecvat pentru debitarea și degroșarea metalului, betonului sau plăcilor ceramice fără utilizarea apei.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

## 3 Descrierea produsului (fig. 1)

1. Comutator de pornire/oprire
2. Rotiță de reglare pentru preselecția turației
3. Mâner suplimentar
4. Calotă de protecție
- 4a. Proeminențe
5. Tastă de imobilizare pentru arbore
6. Arbore de prindere
- 6a. Piuliță de tensionare
- 6b. Flanșă de preluare
- 6c. Inel de montaj
- 6d. Înșurubare
- 6e. Dispozitiv de fixare a capotei de protecție
7. Filet (3 x) pentru mâner suplimentar
8. Capac de protecție
9. Acumulator\*
- 9a. Locaș acumulator
- 9b. Tastă de deblocare
10. Disc de separare
11. Cheie de montaj cu două găuri

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 4 Pachetul de livrare (fig. 1)

Poz.	Număr	Denumire
3.	1 x	Mâner suplimentar
11.	1 x	Cheie de montaj cu două găuri
10.	1 x	Disc de separare
	1 x	Polizor unghiular cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

## 5 Dezambalarea

### **⚠️ AVERTIZARE**


**Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!**

**Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesorii prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.

- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În cazul de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

## 6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	20 V 
Turații n <sub>0</sub>	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Cota discului	Ø 125 mm
Cota filetelui	M14
Masa (fără acumulator)	1,73 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

### Zgomot și vibrație

**⚠️ AVERTIZARE**

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

### Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L <sub>pA</sub>	76,8 dB
Factor de insecuritate la măsurare K	3 dB
Nivelul puterii acustice L <sub>WA</sub>	84,8 dB
Factor de insecuritate la măsurare K	3 dB

### Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brăț)

<b>Șlefuirea suprafețelor</b>	
Vibrație în mânerul principal a <sub>h</sub>	2,407 m/s <sup>2</sup>
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrație în mânerul suplimentar a <sub>h</sub>	3,113 m/s <sup>2</sup>
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

**⚠️ AVERTIZARE**

**Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.**

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

## 7 Indicații de securitate

**⚠️ AVERTIZARE**

**Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.**

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

### Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

### 1) Siguranța locului de muncă

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

### 2) Siguranța electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împănătate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioră.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioră diminuează riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

### 3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminta de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanentă echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminta de piesele mobile.** Îmbrăcăminta largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

### 4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivit lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

### 5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămări.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau

Încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

## 6) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Într-o întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

## Indicații de securitate pentru toate aplicațiile

### Indicații de securitate comune pentru șlefuire și tăierea prin șlefuire

- a) **Această sculă electrică poate fi utilizată ca polizor și mașină de tăiere cu disc abraziv. Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, reprezentările și datele pe care le primiți împreună cu aparatul.** Dacă nu respectați instrucțiunile următoare, se pot produce electrocutări, incendii și/ sau vătămări grave
- b) **Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuirea cu hârtie abrazivă, lucrul cu perii de sârmă și lustruire.** Utilizările uneltei electrice în alte scopuri decât cele prevăzute pot cauza pericole și vătămări.
- c) **Nu utilizați scula electrică pentru nicio funcție pentru care aceasta nu este construită și prevăzută în mod expres de către producător.** O astfel de conversie constructivă poate provoca o pierdere a controlului și vătămări corporale grave.
- d) **Nu utilizați scule de lucru care nu au fost prevăzute și stabilite de producător special pentru această sculă electrică.** Simplul fapt că puteți fixa accesoriul la unalta electrică nu garantează utilizarea în siguranță.
- e) **Turația admisă a sculei de lucru trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe unalta electrică.** O sculă de lucru care se rotește mai rapid decât este admisibil, se poate rupe și poate fi proiectată la întâmplare.
- f) **Diametrul exterior și grosimea uneltei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor uneltei dumneavoastră electrice.** Unelte de lucru dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- g) **Cotele pentru fixarea sculei de lucru trebuie să corespundă cu cotele elementelor de fixare ale sculei electrice.** Sculele de lucru care nu se fixează cu precizie pe scula electrică se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați scule de lucru deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare controlați sculele de lucru; discurile de șlefuire nu trebuie să prezinte rupturi de fragmente și fisuri, tălpile de șlefuit nu trebuie să prezinte fisuri, uzură sau tocire puternică. Dacă unalta electrică sau unalta de lucru cade pe jos, verificați dacă este deteriorată sau utilizați o unaltă de lucru nedeteriorată. După ce ați controlat și ați introdus scula de lucru, asigurați-vă că nu

vă aflați în planul sculei de lucru în rotație, nici dvs. și nici alte persoane din apropiere și lăsați aparatul să funcționeze la turația maximă timp de 1 minut. De regulă, sculele de lucru deteriorate se rup pe parcursul timpului de testare.

- i) **Purtați echipament de protecție personal. În funcție de aplicație purtați apăraătoare pentru față, pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați mască anti-praf, echipament de protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care vă protejează împotriva particulelor mici de material de șlefuit.** Protejați-vă ochii împotriva corpurilor străine care sunt aruncate la diferitele aplicații. Maska anti-praf sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful generat în timpul utilizării respective. Dacă sunteți expus timp îndelungat unui zgomot puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- j) **Nu permiteți accesul altor persoane în interiorul spațiului de siguranță al zonei dumneavoastră de lucru.** Toți cei care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul de protecție personal. Bucăți ale piesei sau ale uneltelor de lucru rupte pot fi aruncate și în afara zonei directe de lucru putând cauza vătămări.
- k) **Prindeți scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor când efectuați lucrări la care unalta de introducere poate atinge conductori electrici mascați.** Contactul cu conductorul aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.
- l) **Țineți cablul de rețea la distanță de unelte de lucru aflate în rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de rețea poate fi tăiat sau prins și mâna sau brațul poate ajunge în scula de lucru aflată în rotație.
- m) **Nu lăsați niciodată unalta electrică din mână înainte ca unalta de lucru să se fi oprit complet.** Unalta de lucru aflată în rotație poate veni în contact cu suprafața de așezare și astfel puteți pierde controlul asupra uneltei electrice.
- n) **Nu lăsați unalta electrică în funcțiune în timp ce o transportați.** În urma contactului accidental cu unalta de lucru aflată în rotație, îmbrăcămintea dumneavoastră poate fi prinsă și unalta de lucru poate pătrunde în corp.
- o) **Curățați periodic fantele de ventilare ale uneltei electrice.** Sufianta motorului atrage praf în carcasă și o acumulare mare de praf metalic poate genera pericole electrice.
- p) **Nu utilizați unalta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântelele pot aprinde aceste materiale.
- q) **Nu utilizați unelte de lucru care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau altor agenți de răcire lichizi poate provoca o electrocutare.

### Recul și indicații de securitate corespunzătoare

Recul este reacția bruscă a unei scule de lucru agățate sau blocate, ca de exemplu disc de șlefuire, talpă de șlefuit etc. Agățarea sau blocarea provoacă oprirea bruscă a sculei electrice aflate în rotație. Astfel, unalta electrică necontrolată este accelerată în sens contrar celei de rotație a uneltei de lucru la locul de blocare.

Dacă de exemplu se agață sau se blochează un disc de șlefuire în piesa de prelucrat, muchia discului de șlefuire care pătrunde în piesă se poate agața producând astfel ciobirea discului de șlefuire sau un recul. În această situație discul de șlefuire se mișcă spre operator sau în sens contrar, în funcție de sensul de rotație a discului la locul de blocare. Se poate produce și ruperea discului de șlefuit.

Un recul este consecința unei utilizări greșite a sculei electrice și/ sau a unor condiții de lucru necorespunzătoare. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Țineți ferm unealta electrică și aduceți corpul și brațele dumneavoastră într-o poziție în care puteți rezista forțelor reculului. Utilizați întotdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea control maxim asupra forțelor de recul sau momentelor de reacțiune la accelerare.** Operatorul poate să păni reculul și forțele de reacție prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu apropiați niciodată mâna de uneltele de lucru aflate în rotație.** În caz de recul, unealta de lucru se poate mișca peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu aduceți corpul dumneavoastră în zona în care este mișcată unealta electrică în cazul unui recul.** Reculul împinge unealta electrică în direcție opusă față de mișcarea discului de șlefuire la locul de blocare.
- d) **Lucrați cu maximă atenție în zona colțurilor, muchiilor ascuțite etc. Evitați revenirea bruscă și înțepenirea uneltelor de lucru în piesa de prelucrat.** Scula de lucru rotativă are tendința să se înțepenească în colțuri, muchii ascuțite sau dacă ricoșează. Aceasta determină pierderea controlului sau reculul.
- e) **Pentru tăierea lemnului nu utilizați pânze de ferăstrău cu lanț, pânze de circular cu diamant segmentate cu o distanță între segmente mai mare de 10 mm și nici pânze de ferăstrău dințate.** Astfel de scule de lucru cauzează frecvent un recul și pierderea controlului.

### Indicații speciale privind securitatea pentru șlefuire și tăierea cu disc abraziv

- a) **Utilizați exclusiv corpuri de șlefuit prevăzute pentru scula dumneavoastră electrică și capota de protecție prevăzută pentru aceste corpuri de șlefuit.** Corpurile de șlefuit care nu sunt prevăzute pentru unealta electrică nu pot fi ecranate suficient și sunt nesigure.
- b) **Discurile de șlefuire îndoite trebuie să fie montate astfel încât suprafața lor de șlefuire să nu fie proeminentă peste nivelul marginii capotei de protecție.** Un disc de șlefuire montat impropriu, care trece peste nivelul marginii capotei de protecție, nu poate fi ecranat suficient.
- c) **Capota de protecție trebuie să fie asigurată la scula electrică și reglată astfel încât cea mai mică parte posibilă a corpului de șlefuit să fie expusă către operator pentru o siguranță maximă.** Capota de protecție ajută la protejarea operatorului împotriva fragmentelor, a contactului accidental cu corpul de șlefuit și a scânteilor care ar putea aprinde hainele.
- d) **Corpurile de șlefuit se vor folosi numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: Nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a unui**

**disc de separare.** Discurile de separare sunt destinate îndepărtării materialului cu muchia discului. Influența laterală a forței asupra acestor corpuri de șlefuit poate provoca ruperea lor.

- e) **Utilizați întotdeauna flanșe de strângere nedeteriorate cu dimensiunea și forma corectă pentru discul de șlefuire ales de dumneavoastră.** Flanșa potrivită sprijină discul de șlefuire și micșorează astfel pericolul ruperii discului de șlefuire. Flanșa pentru discurile de separare se poate deosebi de flanșele pentru alte discuri de șlefuire.
- f) **Nu utilizați discuri de șlefuire uzate de la uneltele electrice mai mari.** Discurile de șlefuire pentru scule electrice mai mari nu sunt concepute pentru turațiile mai mari ale sculelor electrice mai mici și se pot rupe.
- g) **Atunci când folosiți discuri cu dublă utilizare, folosiți întotdeauna capota de protecție adecvată pentru aplicația efectuată.** Neutilizarea capotei de protecție corespunzătoare poate duce la ineficiența protecției și poate provoca vătămări grave.

### Alte indicații de securitate speciale pentru tăierea cu disc abraziv

- a) **Evitați blocarea discului de separare sau presiunea excesivă de contact. Nu executați tăieri exagerat de adânci.** O suprasolicitare a discului de separare mărește solicitarea acestuia și tendința de înțepenire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a unei ruperi a corpului de șlefuit.
- b) **Evitați zona din față și din spatele discului de separare aflat în rotație.** Dacă îndepărtați de dumneavoastră discul de separare în piesa de lucru, în cazul unui recul, scula electrică cu discul în rotație poate fi aruncată direct spre dumneavoastră.
- c) **În cazul în care discul de separare se înțepenește sau întrerupeți lucrul, deconectați scula electrică și țineți-o nemișcată până la oprirea discului. Nu încercați niciodată să extrageți discul de separare încă în funcțiune din tăietură, în caz contrar putându-se produce un recul.** Determinați și înlăturați cauza care a dus la înțepenire.
- d) **Nu reporniți scula electrică cât timp ea se mai află în piesa de lucru. Așteptați mai întâi ca discul de separare să atingă turația maximă înainte să continuați să executați tăietura.** În caz contrar, discul se poate agața, poate sări din piesa de lucru sau poate provoca un recul.
- e) **Sprijiniți plăcile sau piesele mari pentru a diminua riscul unui recul datorită blocării discului de separare.** Piesele mari se pot încovoia sub greutatea lor proprie. Este necesar să rezemați piesa de lucru pe ambele părți ale discului, și anume atât în apropierea discului de separare, cât și la muchie.
- f) **Procedați cu maximă atenție la „tăierile pe adâncime“ în pereții existenți sau alte zone nevizibile.** Pe parcursul tăierii, discul de separare care pătrunde poate cauza un recul în conducte de gaz sau apă, cabluri electrice sau alte obiecte.
- g) **Nu efectuați tăieri curbe.** O suprasolicitare a discului de separare mărește solicitarea acestuia și tendința de înțepenire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a unei ruperi a corpului de șlefuit, ceea ce poate provoca vătămări grave.

## Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

### **AVERTIZARE**

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

### **AVERTIZARE**

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

### **ATENȚIE**

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

### **AVERTIZARE**

**Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.**

## 8 Înainte de punerea în funcțiune

### **AVERTIZARE**

#### **Pericol de vătămare!**

Înainte de tuturile lucrărilor la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.

### 8.1 Montare/demontare mâner suplimentar (3) (fig. 1)

#### **ATENȚIE**

Utilizați produsul numai cu mânerul suplimentar montat.

#### **Montare mâner suplimentar**

##### **Indicație:**

Mânerul suplimentar poate fi înșurubat pe partea stângă, dreaptă sau superioară a capului produsului.

1. Strângeți ferm mânerul suplimentar (3) în sens orar.

##### **Demontare mâner suplimentar**

1. Detașați mânerul suplimentar (3) de pe produs deșurubându-l în sens orar.

### 8.2 Montare capac de protecție (15) pentru debitare (fig. 6)

#### **ATENȚIE**

La debitarea cu organe abrazive cu liant, utilizați întotdeauna apărătoarea de protecție pentru debitare.

1. Deconectați produsul și extrageți acumulatorul conform descrierii de la 8.5.
2. Glišați capacul de protecție (15) pe capota de protecție (4) până când se fixează în poziție.
3. La demontare, trebuie să trageți ușor capacul de protecție (15) în față pentru a o desface.

### 8.3 Repoziționare capotă de protecție (4) (fig. 2, 5)

#### **AVERTIZARE**

Utilizați întotdeauna polizorul unghiular cu capota de protecție. Capota de protecție trebuie să fie atașată în mod asigurat la polizorul unghiular. Reglați-o astfel încât să se obțină o siguranță maximă, adică să fie expusă către operator cea mai mică parte posibilă a corpului de șlefuit. Capota de protecție trebuie să protejeze operatorul împotriva bucăților rupte și contactului accidental cu corpul de șlefuit.

#### **AVERTIZARE**

Capota de protecție trebuie montată cel puțin la același unghi ca mânerul suplimentar. În caz contrar, puteți suferi vătămări din cauza discului de degroșare sau de separare.

1. Rotiți capota de protecție (4) în poziția necesară (poziția de lucru). Capota de protecție (4) trebuie să fie poziționată astfel încât dispozitivul de fixare a capotei de protecție (12) să fie poziționat pe una dintre cele 5 proeminențe (13) ale capotei de protecție (4) (fig. 5).

### ATENȚIE

Asigurați-vă că dispozitivul de fixare a capotei de protecție este bine fixat în proeminența respectivă.

## 8.4 Montare/schimbare disc de degroșare/separare

### ATENȚIE

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când schimbați discurile de separare/degroșare.

- Acordați atenție dimensiunilor discurilor de degroșare sau de separare.
- Diametrul orificiului trebuie să se potrivească fără joc cu flanșa de preluare.
- Nu utilizați reducții sau adaptoare.

#### Indicație:

Utilizați neapărat discuri fără urme de murdărie.

### ⚠️ AVERTIZARE

#### Pericol de vătămare!

Acționați tasta de imobilizare a arborelui numai atunci când arborele de preluare este în repaus.

1. Apăsăți tasta de imobilizare a arborelui (5) pentru a bloca transmisia.
2. Desfaceți piulița de strângere (6) cu ajutorul cheii de montaj cu două găuri (9).
3. Așezați discul de degroșare sau de separare pe flanșa de preluare (7), cu partea inscripționată orientată spre produs.
4. Așezați apoi piulița de tensionare (6) din nou pe arborele de preluare (8), cu partea ridicată orientată în sus.

### 8.4.1 În cazul discurilor abrazive subțiri (fig. 3, 4)

#### Indicație:

Gulerul piuliței de tensionare este orientat în sus, astfel încât un disc de șlefuire subțire poate fi tensionat în siguranță.

1. Apăsăți tasta de imobilizare a arborelui (5) pentru a bloca transmisia.
2. Strângeți din nou piulița de tensionare (6) folosind cheia de montaj cu două găuri (9).

### 8.4.2 În cazul discurilor abrazive groase (fig. 3, 4)

\* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

#### Indicație:

Gulerul piuliței de tensionare este orientat în jos, astfel încât discul de șlefuire să se poată fixa în siguranță pe arborele de preluare.

1. Apăsăți tasta de imobilizare a arborelui (5) pentru a bloca transmisia.
2. Strângeți ferm piulița de tensionare (6) în sens orar cu ajutorul cheii de montaj cu două găuri (9).

#### Indicație:

Dacă discul funcționează neuniform sau vibrează după schimbare, acesta trebuie din nou schimbat imediat.

- Pentru siguranță, lăsați produsul să funcționeze la turația maximă timp de 60 de secunde după schimbarea discului. Acordați atenție zgomotelor neobișnuite și scânteilor.
- Verificați dacă toate piesele de fixare sunt atașate corect.
- Aveți în vedere ca săgeata sensului de rotație (dacă există) de pe discurile de separare sau de degroșare\* (de asemenea, discurile de separare diamantate\*) și sensul de rotație al produsului (săgeata sensului de rotație de pe capul produsului) să coincidă.

## 8.5 Introducerea/extragerea acumulatorului (17) în/din locul acumulatorului (18) (fig. 1, 7)

### Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (17) în locul acumulatorului (18). Acumulatorul (17) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

### Extragerea acumulatorului

1. Apăsăți tasta de deblocare (16) a acumulatorului (17) și extrageți-l din locul acumulatorului (18).

## 9 Operarea

### ⚠️ AVERTIZARE

#### Pericol de vătămare!

Înainte de toate lucrările la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire există pericol de vătămare.

### ⚠️ PRECAUȚIE

Țineți ferm produsul cu ambele mâini în timpul lucrului. Prindeți ambele mânere.

### ATENȚIE

Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 50 °C în timpul lucrului și nu scade sub -20 °C.

### ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

**ATENȚIE**

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

## 9.1 Întrerupător Pornire/Oprire (1) (fig. 1)

**ATENȚIE**

Înainte de a utiliza unealta, verificați dacă toate piesele de fixare sunt montate corect.

**Indicație:**

Conectați întotdeauna polizorul unghiular înainte de contact cu materialul și numai după aceea duceți produsul pe piesa de lucru.

**Indicație:**

Dacă produsul se blochează din cauza suprasarcinii și se oprește, el pornește din nou automat imediat ce cauza blocajului nu mai este prezentă (funcție de pornire automată).

**Pornirea**

1. Glisați comutatorul de pornire/oprire (1) spre înainte, pentru a conecta produsul.

**PRECAUȚIE**

Deconectați întotdeauna produsul după lucru și așteptați până când discul de șlefuire a ajuns la o stare de repaus completă înainte de a lăsa produsul jos.

**Oprirea**

1. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/ oprire (1).

### 9.1.1 Regim funcțional permanent

**Activare regim permanent**

1. Glisați comutatorul de pornire/oprire (1) spre înainte, pentru a conecta produsul.
2. Apoi apăsați comutatorul de pornire/oprire (1) suplimentar spre înainte, până când se fixează în poziție.

**Dezactivare regim permanent**

1. Apăsați comutatorul de pornire/oprire (1) din spate în jos și apoi eliberați-l.

## 9.2 Reglarea turației

**Indicație:**

De asemenea, viteza poate fi modificată în timpul funcționării.

Cu ajutorul roțiței de reglare pentru preselecția turației (2) puteți preselecția turația:

1 =	Cea mai scăzută turație, de exemplu, pentru prelucrarea suprafețelor: Șlefuire, lustruire
6 =	Cea mai ridicată turație, de ex. pentru tăierea cu disc abraziv

Vă recomandăm să determinați turația prin efectuarea de teste practice.

Turația care este adecvată în timpul lucrului depinde de activitățile pe care le efectuați cu produsul.

La tăierea cu disc abraziv, utilizarea unei turații mari nu este, de obicei, o problemă. O turație redusă este mai bună atunci când șlefuiți sau lustruiți suprafețe.

## 10 Indicații de lucru

**Indicație:**

Corpurile de șlefuit se vor folosi numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. În caz contrar, acestea se pot rupe, deteriora și cauza vătămări.

Schimbați ÎNTOTDEAUNA discul de șlefuire dacă produsul a căzut pe parcursul lucrului.

Un disc de șlefuire sau de separare nu trebuie NICIODATĂ să se lovească sau să fie ciocnit de piesa de lucru.

Procedați cu atenție deosebită atunci când lucrați pe colțuri, muchii ascuțite etc. pentru a vă asigura că discul de șlefuire nu sare sau rămâne blocat. Acest lucru ar putea cauza pierderea controlului și reculul.

Nu utilizați NICIODATĂ unealta cu pânze de ferăstrău pentru tăiat lemn sau alte pânze. Asemenea pânze de ferăstrău provoacă reculul frecvente și pierderea controlului atunci când sunt utilizate pe un polizor, ceea ce poate provoca vătămări.

**Șlefuire de degroșare****AVERTIZARE**

Nu utilizați niciodată discuri de separare pentru degroșare!

- Mișcați polizorul unghiular înainte și înapoi peste piesa de lucru cu o presiune moderată.
- În cazul materialelor moi, ghidați discul de degroșare peste piesa de lucru într-un unghi plan, iar în cazul materialelor dure, într-un unghi ușor mai abrupt.

**Șlefuire de debitare****AVERTIZARE**

Nu utilizați niciodată discuri de degroșare pentru debitare!

- Utilizați numai discuri de separare sau de șlefuire verificate, ranforsate cu fibre, care sunt aprobate pentru o viteză periferică de cel puțin 80 m/s.

**PRECAUȚIE**

Scula de șlefuit continuă să funcționeze și după deconectare. Nu o frânați prin contra-împingere în lateral.

- **Asigurați piesa de lucru.** Utilizați dispozitive de strângere/menghine pentru a imobiliza piesa de lucru. Astfel, ea va fi ținută mai sigur decât cu mâna.
- **Oprii întotdeauna produsul înainte de a-l plasa și așteptați până când produsul s-a oprit.**
- **Utilizați produsul numai pentru tăiere uscată, respectiv șlefuire uscată.**
- **Mânerul suplimentar trebuie să fie montat pentru toate lucrările la produs.**
- **Nu este permisă prelucrarea materialului care conține azbest.** Azbestul este considerat cancerigen.

**Comportamentul corect:**

**⚠ PERICOL**

**Ghidați întotdeauna produsul prin piesa de lucru în sens opus!**

Dacă direcția este inversată, există pericolul unui recul. Produsul poate fi presat afară din tăietură.

- **Duceți întotdeauna produsul în stare conectată spre piesa de lucru.** Ridicați produsul de pe piesa de lucru după prelucrare și numai după aceea deconectați-l.
- **Țineți produsul întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Asigurați stabilitatea.
- Pentru cel mai bun efect de șlefuire, mișcați produsul uniform înainte și înapoi pe piesa de lucru la un unghi de 15° până la 30° (între discul de șlefuire și piesa de lucru).
- **În cazul prelucrării suprafețelor oblice, produsul nu trebuie presat pe piesa de lucru cu o forță mare.** Dacă turația scade brusc, trebuie să reduceți forța de apăsare pentru a lucra în siguranță și eficient. Dacă produsul este frânat complet sau blocat brusc, produsul trebuie deconectat imediat.
- **Separarea:** Lucrați cu un avans moderat și nu înclinați greșit discul de separare.
- **Discurile de degroșare și separare devin foarte fierbinți în timpul lucrului – lăsați-le să se răcească complet înainte de a le atinge.**
- **Nu utilizați niciodată produsul în alt scop.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că produsul este deconectat înainte de a introduce acumulatorul în produs.**
- **În caz de pericol, deconectați imediat produsul și îndepărtați acumulatorul.** Asigurați-vă că produsul este ușor accesibil și că se poate ajunge ușor la el în caz de urgență.
- **Îndepărtați acumulatorul în timpul pauzelor de lucru, înainte de a efectua orice intervenție asupra produsului și atunci când acesta nu este utilizat.** Produsul trebuie să fie întotdeauna curat, uscat și fără urme de ulei sau unsoare de lubrifiere.
- **Fiți atent în permanență! Efectuați operațiunile cu mare atenție și procedați rațional.** Nu utilizați produsul în niciun caz dacă capacitatea dvs. de concentrare este afectată sau vă este rău.

**11 Curățarea și întreținerea curentă**

**⚠ AVERTIZARE**

**Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.**

**⚠ AVERTIZARE**

**Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!**

**⚠ AVERTIZARE**

**În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.**

- Oprii produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Extrageți scula de lucru.

**11.1 Curățarea**

1. Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
3. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

**11.2 Întreținerea curentă**

Produsul nu necesită întreținere.

**12 Depozitare și transport**

**⚠ AVERTIZARE**

**Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!**

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Oprii motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Îndepărtați acumulatorul.

**12.1 Depozitare**

**Pregătirea pentru depozitare**

1. Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
4. Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C. Păstrați produsul în ambalajul original. Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

**12.2 Transport**

- Pentru a preveni deteriorarea și vătămarea, trebuie să asigurați produsul împotriva răsturnării și alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.

- Protejați produsul împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex. la transportul în autovehicule.
- Produsul poate fi ridicat și mutat cu ajutorul mânerului.

### 13 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

#### ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

#### 13.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

#### Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

### 14 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

#### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

#### Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



**Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!**

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.

- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

#### Indicații referitoare la bateriile Li-ion



**Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!**

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Piese uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

## 15 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

## 16 Declarație de conformitate UE

### Traducerea declarației de conformitate originale

#### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**  
Notăție art.: **Polizor unghiular cu acumulator - C-AG125-X**  
Nr. art. **5909234900**

#### Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE\*

\* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește descripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 lunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

#### Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Condiții de garanție – Scheppach

Data reviziei 06.03.2026

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

**În ce privește drepturile de garanție pentru produs, sunt valabile următoarele prevederi:**

1. **Aceste condiții de garanție** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de pro-

duse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.

2. **Serviciul de garanție comercială al producătorului** acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
  - Reparația gratuită a produsului
  - Înlocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

3. **De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:**
  - Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, în special prin instalare necorespunzătoare sau conectarea la o tensiune de rețea ori tip de curent greșit, prin nerespectarea reglementărilor de întreținere sau siguranță, prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate sau prin lipsa îngrijirii și a întreținerii.
  - Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau improprii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, piatră sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
  - Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală. Această excludere se aplică în special pentru uzura sau deteriorarea pieselor de schimb, incluzând, dar fără a se limita la curele, baterii și acumulatori (baterii reîncărcabile), anvelope, cuțite, bujii, filtre, perii de carbon, pânze de ferăstrău și alte piese similare.
  - Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.

- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Produse la care identificatorul, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii sau plăcuța de fabricație) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Produse pentru care nu este prezentată o dovadă adecvată de achiziție (de exemplu: factură sau bon fiscal).
- Produse de calitate a doua (B-Ware), în special cele provenite din vânzările directe din fabrica Scheppach sau din magazinul online Scheppach.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială. Drepturile legale de garanție rămân neafectate de prezenta.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **2 ani, de 5 ani** pentru produse din seria Scheppach 20V IXES și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă.

Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local.

Pentru verificarea cazului de garanție, producătorul poate solicita ca produsul defect să fie trimis la ei. Produsul trebuie trimis în stare curățată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție din care să reiasă clar data cumpărării și denumirea produsului. De regulă, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis prin retur organizat sau cu taxe postale achitate corespunzător, respectând directivele de ambalare și expediere, către adresa de service indicată mai jos.

Dacă un produs sau un set este trimis incomplet, valoarea componentelor lipsă poate fi scăzută din suma rambursată sau din valoarea de înlocuire. Produsele dezasamblate parțial sau total nu pot fi acceptate ca fiind acoperite de garanție.

În cazul unei reclamații nejustificate sau în afara perioadei de garanție, cumpărătorul suportă costurile și riscul de transport.

Dacă produsul nu poate fi reparat sau înlocuit, producătorul poate decide rambursarea unei sume de bani până la prețul de achiziție, din care se poate scădea o sumă corespunzătoare uzurii și vechimii produsului.

Aceste servicii de garanție sunt valabile numai în beneficiul cumpărătorului inițial privat și nu sunt cesionabile sau transferabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție la 5 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției de 5 ani pentru produsele din seria **Scheppach 20V IXES**. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii (bateriile reincărcabile), încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din seria 20V IXES online la <https://garanție.scheppach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.
6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

**Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare:** De regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Estimarea costurilor:** Repărăm produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

**Condițiile de garanție** sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Germania)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-mail: [customerservice.RO@scheppach.com](mailto:customerservice.RO@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**








Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste condiții de garanție fără notificare prealabilă în orice moment.

## Sadržaj

1	Uvod.....	314
2	Namenska upotreba.....	314
3	Opis proizvoda (sl. 1).....	314
4	Opseg isporuke (sl. 1).....	314
5	Raspakivanje.....	314
6	Tehnički podaci.....	315
7	Sigurnosne napomene.....	315
8	Pre stavljanja u pogon.....	319
9	Rukovanje.....	320
10	Radna uputstva.....	321
11	Čišćenje i održavanje.....	322
12	Skladištenje i transport.....	322
13	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	322
14	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	323
15	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	323
16	EU izjava o usaglašenosti.....	324
17	Uslovi garancije – Scheppach.....	324
18	Znak eksplozije.....	337



## Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitnike za uši.
	Nosite čvrstu obuću!
	Nosite zaštitne rukavice!

	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Upotreba oštećenih ploča za odsecanje ili diskova za grubo brušenje je opasna i može dovesti do teških povreda!
	Nemojte koristiti zaštitni poklopac za sečenje.
	Nije odobreno za sečenje kamena
	Proizvod uvek koristite sa obe ruke.
	Nije dozvoljeno za mokro brušenje
	Nije odobreno za bočno brušenje
	Prečnik diska
	Predviđeno za brušenje metala
	Litijum-jonski akumulator
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

## Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

	<b>OPASNOST</b>
Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.	
	<b>UPOZORENJE</b>
Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.	

**⚠ OPREZ**

**Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.**

**PAŽNJA**

**Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.**

## 1 Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe

### Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

## 2 Namenska upotreba

Proizvod je pogodan za odsecanje, grubu obradu metala, betona ili pločica bez korišćenja vode.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

## 3 Opis proizvoda (sl. 1)

1. Prekidač za uklj./isklj.
2. Točičić za podešavanje izabranog broja obrtaja
3. Dodatni rukohvat
4. Zaštitni poklopac
- 4a. Ispupčenja
5. Taster za blokiranje vretena
6. Prihvatno vreteno
- 6a. Stezna navrtka
- 6b. Prihvatna prirubnica
- 6c. Prsten za montažu
- 6d. Zavrtnji
- 6e. Pričvršćenje zaštitnog poklopca
7. Navoj (3 x) za dodatni rukohvat
8. Zaštitna pokriva
9. Akumulator\*
- 9a. Prihvat za akumulator
- 9b. Taster za deblokiranje
10. Ploča za odsecanje
11. Ključ za montažu sa dve rupe

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 4 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Oznaka
3.	1 x	Dodatni rukohvat
11.	1 x	Ključ za montažu sa dve rupe
10.	1 x	Ploča za odsecanje
	1 x	Akumulatorska ugaona brusilica
	1 x	Uputstvo za rukovanje

## 5 Raspakivanje

**⚠ UPOZORENJE**


**Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!**

**Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.

- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 6 Tehnički podaci

Naznačeni napon	20 V 
Broj obrtaja $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Dimenzija diska	Ø 125 mm
Dimenzija navoja	M14
Težina (bez akumulatora)	1,73 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

### Buka i vibracije

#### UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841-1.

#### Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	76,8 dB
Nesigurnost merenja K	3 dB
Nivo zvučne snage $L_{wA}$	84,8 dB
Nesigurnost merenja K	3 dB

#### Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рука)

<b>Brušenje površina</b>	
Glavna ručka, vibracija $a_n$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Dodatni rukohvat, vibracija $a_n$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

#### UPOZORENJE

**Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.**

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

## 7 Sigurnosne napomene

### UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.**

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

**Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

### 1) Sigurnost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

### 2) Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptore zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### 3) Sigurnost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili**

pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obruca sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuju opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreću može izazvati telesne povrede.

- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

#### 4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog**

alata. **Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštirim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

#### 5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.
- c) **Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promjenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

#### 6) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristite samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulatorre.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

## Sigurnosne napomene za sve primene

### Zajedničke sigurnosne napomene za brušenje i sečenje

- a) Ovaj električni alat se koristi kao brusilica mašina za sečenje brusilicom. Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i podatke, koje dobijete sa uređajem. Ukoliko se ne pridržavate svih uputstava koja su navedena u nastavku može doći do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda
- b) Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, radove sa žičanim četkama, poliranje. Načini upotrebe za koje električni alat nije predviđen, mogu da prouzrokuju opasnosti i povrede.
- c) Nemojte da koristite električni alat za funkciju za koju nije izričito konstruisan i predviđen od strane svog proizvođača. Takva prepravka može da dovede do gubitka kontrole i do ozbiljnih povreda.
- d) Nemojte umetke alata, koje proizvođač nije specijalno predvideo i odredio za ovaj električni alat. Samo zato što se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne znači da je upotreba bezbedna.
- e) Pouzdan broj obrtaja umetka alata mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu. Umetak alata koji rotira brže od dozvoljenog, može da se polomi i razleti.
- f) Spoljašnji prečnik i debljina umetka alata moraju odgovarati datim dimenzijama vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionisani umetci alata ne mogu da se dovoljno zaštite i kontrolišu.
- g) Dimenzije za pričvršćivanje alata za umetanje moraju da odgovaraju dimenzijama pričvršćivih sredstava električnog alata. Umetci alata koji nisu precizno učvršćeni na električni alat obrću se neravnomerno, veoma snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- h) Ne koristite oštećene umetke alata. Pre svake upotrebe prekontrolišite umetke alata poput brusnih diskova u pogledu odlamanja i pukotina, brusnih tanjira u pogledu pukotina, istrošenosti i jakog habanja. Ako električni alat ili umetak alata padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen umetak alata. Kada ste prekontrolisali i stavili umetak alata, Vi i osobe u blizini treba da se držite van ravnih rotirajućeg alata za umetanje i pustite uređaj da rotira minut radi sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni umeci alata se najčešće slome u toku perioda testiranja.
- i) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene nosite punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ukoliko je potrebno, nosite masku za prašinu, štittnike za uši, zaštitne rukavice ili specijalnu kecelju, koja će Vas štittiti od sitnih čestica brušenja i materijala. Oči moraju da se zaštite od stranih tela koja lete unakolo, a koja nastaju pri različitim načinima primene. Maska za prašinu ili zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja se stvara prilikom određene primene. Ako ste dugo izloženi buci, može doći do gubitka sluha.
- j) Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja. Svako ko stupa u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu

opremu. Odlomljeni delovi radnog predmeta ili slomljeni alati za umetanje mogu da odele i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.

- k) Ukoliko obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi, držite električni alat isključivo za izolovane prihvatne površine. Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.
- l) Držite mrežni kabl dalje od rotirajućih umetaka alata. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, može doći do presecanja ili zahvatanja mrežnog kabla i vaša šaka ili ruka može da dospe do rotirajućeg umetka alata.
- m) Nikada nemojte odlagati električni alat, pre nego što se umetak alata potpuno zaustavi. Rotirajući umetak alata može da dođe u dodir sa površinom odlaganja, usled čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- n) Nemojte ostavljati električni alat da radi, dok ga nosite. Vaša odeća može biti zahvaćena usled slučajnog dodira sa umetkom alata koji se obrće i umetak alata može da se zabije u vaše telo.
- o) Redovno čistite ventilacione proreze vašeg električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jake naslage metalne prašine mogu prouzrokovati električne opasnosti.
- p) Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala. Varnice mogu da zapale te materijale.
- q) Nemojte koristiti umetke alata, koji zahtevaju tečnu rashladna sredstva. Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da dovede do strujnog udara.

### Povratni trzaj i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni trzaj je trenutna reakcija kada se rotirajući alat za umetanje poput brusnog diska, brusnog tanjira, žičane četke, itd. zaglavi ili blokira. Zaglavljivanje i blokiranje do vodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata za umetanje. Na taj način dolazi do ubrzanja nekонтроlisanoг električnog alata u smeru suprotnom od smera obrtanja umetka alata.

Ako je npr. brusni disk zaglavljena u obratku ili blokira, ivica brusnog diska, koja uranja u obradak, može da se zaglavi i usled toga može doći do odskakanja brusnog diska ili stvaranja povratnog trzaja. Brusni disk će se u tom slučaju kretati prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera obrtanja diska na mestu blokiranja. Pri tom se brusne ploče mogu i slomiti.

Povratni trzaj je posledica pogrešne upotrebe električnog alata i/ili neodgovarajućih radnih uslova. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) Čvrsto držite električni alat i dovedite vaše telo i vaše ruke u položaj u kome možete da savladate silu povratnog trzaja. Uvek koristite dodatnu dršku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu na silama povratnog trzaja ili momentima reakcije prilikom zaletanja. Rukovalac preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti može kontrolisati silu povratnog trzaja i silu reakcije.

- b) **Nemojte nikad stavljati ruke u blizinu rotirajućih umetaka alata.** Umetak alata prilikom povratnog trzaja može da se kreće preko vaše ruke.
- c) **Vašim telom izbegavajte područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom trzaju.** Povratni trzaj gura električni alat u smeru suprotnom od kretanja brusnog diska na mestu blokiranja.
- d) **Posebno pažljivo radite u području uglova, oštrih ivica, itd. Izbegavajte da se umeci alata odbijaju od radnog predmeta i zaglavljuju.** Rotirajući alat za umetanje je sklon zaglavljivanju u uglovima, na oštrim ivicama ili pri udaru. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni trzaj.
- e) **Za rezanje drveta nemojte koristiti list testere sa lancem, segmentne dijamantske rezne diskove sa rastojanjem segmenata od preko 10 mm i nazubljeni list testere.** Takvi umeci alata često prouzrokuju povratni trzaj ili gubitak kontrole.

### Posebne sigurnosne napomene za brušenje i sečenje

- a) **Koristite isključivo brusna tela odobrena za vaš električni alat i za zaštitni poklopac predviđen za ova brusna tela.** Brusna tela koja nisu predviđena za električni alat, ne mogu da se dovoljno zaštite i nisu sigurna.
- b) **Zarubljeni brusni diskovi moraju da se montiraju tako da njihova brusna površina ne štrči preko ravni ivice zaštitnog poklopca.** Neppravilno montirani brusni disk koji štrči preko ivice zaštitnog poklopca, ne može da se dovoljno zaštititi.
- c) **Zaštitni poklopac mora da bude bezbedno montiran na električnom alatu i za maksimalnu bezbednost podešen tako da je najmanji mogući deo brusnog tela otvoreno okrenut prema rukovaocu.** Zaštitni poklopac pomaže da se rukovalac zaštiti od krhotina, slučajnog dodira sa brusnim telom i od varnica koje bi mogle da zaštite odeću.
- d) **Brusna tela smeju da se koriste isključivo sa preporučene opcije upotrebe. Na primer: Nikada ne brusite bočnu površinu ploče za odsecanje.** Ploče za odsecanje su predviđene za skidanje materijala ivicom ploče. Delovanje bočne sile na ova brusna tela može da ih slomi.
- e) **Koristite uvek neoštećene stezne prirubnice odgovarajuće veličine i oblika za brusni disk koji ste izabrali.** Prikladne prirubnice podupiru brusni disk i tako smanjuju opasnost od loma brusnog diska. Prirubnice za rezne diskove mogu da se razlikuju od prirubnica za druge brusne diskove.
- f) **Ne upotrebljavajte istrošene brusne diskove većih električnih alata.** Brusni diskovi za veće električne alate nisu projektovani za veće brojeve obrtanja manjih električnih alata i mogu da se slome.
- g) **Prilikom upotrebe diskova za dvostruku namenu uvek koristite pogodnu zaštitnu haubu za sprovedenu primenu.** Nekorišćenje odgovarajuće zaštitne haube može da ne proizvede nedostatak zaštite i da dovede do teških povreda.

### Dodatne posebne sigurnosne napomene za odsecanje

- a) **Sprečite blokiranje ploče za odsecanje ili preveliki pritisak prislanjanja.** Nemojte izvoditi preduboke rezove. Preopterećenje ploče za odsecanje povećava njihovo opterećenje i osetljivost na zaglavljivanje ili blokiranje i samim tim mogućnost povratnog trzaja ili loma brusnog tela.
- b) **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajuće ploče za odsecanje.** Kada pomerate ploču za odsecanje u radnom predmetu dalje od sebe, u slučaju povratnog trzaja električni alat za rotirajućim diskom može da se pokrene direktno na vas.
- c) **Ako ploča za odsecanje zapne ili ukoliko prekinete s radom, isključite električni alat i držite ga mirno dok disk ne prestane da se okreće. Nikada ne pokušavajte rotirajuću ploču za odsecanje odstraniti iz reza, jer u suprotnom može doći do povratnog trzaja.** Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja.
- d) **Nemojte ponovo uključivati električni alat, dok se nalazi u radnom predmetu. Sačekajte da ploča za odsecanje prvo dostigne pun broj obrtaja pre opreznog nastavka sečenja.** U protivnom se disk može zaglaviti, iskočiti iz radnog predmeta ili prouzrokovati povratni trzaj.
- e) **Poduprite ploče ili velike radne predmete, kako biste umanjili opasnost od povratnog trzaja zbog zaglavljene ploče za odsecanje.** Veći radni predmeti mogu da se saviju pod njihovom sopstvenom težinom. Radni predmet mora da se podupre s obe strane, kako u blizini ploče za odsecanje, tako i na ivici.
- f) **Budite posebno obazrivi kod „potopnog rezanja“ postojećih zidova ili drugih područja koja se ne mogu lako videti.** Uranjajuća ploča za odsecanje pri sečenju u gasovodima i vodovodima, električnim vodovima ili drugim predmetima mogu da prouzrokuju povratni trzaj.
- g) **Nemojte izvoditi krive rezove.** Preopterećenje ploče za odsecanje povećava njihovo opterećenje i osetljivost na zaglavljivanje ili blokiranje i samim tim mogućnost povratnog trzaja ili loma brusnog tela, što može da dovede do teških povreda.

### Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitičnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

**⚠ UPOZORENJE**

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

**⚠ UPOZORENJE**

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

**PAŽNJA**

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

**⚠ UPOZORENJE**

**Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.**

**8 Pre stavljanja u pogon**

**⚠ UPOZORENJE**

**Opasnost od povreda!**

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

**8.1 Montaža/demontaža dodatne drške (3) (sl. 1)**

**PAŽNJA**

Koristite proizvod samo sa montiranim dodatnim rukohvatom.

**Montaža dodatnog rukohvata**

**Napomena:**

Dodatna ručka može da se zavrne levo, desno ili gore na glavi proizvoda.

1. Zavrnite dodatni rukohvat (3) u smeru kretanja kazaljke na satu.

**Demontaža dodatnog rukohvata**

1. Skinite dodatni rukohvat (3) sa proizvoda tako što ga okrećete u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

**8.2 Montaža zaštitne pokrivke (15) za odsecanje (sl. 6)**

**PAŽNJA**

Prilikom odsecanja sa kompozitnim brusnim sredstvima uvek koristite zaštitnu pokrivku za sečenje.

1. Isključite proizvod i izvadite akumulator kao što je opisano u 8.5.
2. Gurnite zaštitnu pokrivku (15) na zaštitni poklopac (4) tako da se uglavi na mesto.
3. Prilikom demontaže malo morate da povučete zaštitnu pokrivku (15) napred, da biste je otpustili.

**8.3 Prepodešavanje zaštitnog poklopca (4) (sl. 2, 5)**

**⚠ UPOZORENJE**

Uvek koristite ugaonu brusilicu sa zaštitnim poklopcem. Zaštitni poklopac mora da se bezbedno montira na ugaonoj brusilici. Podesite ga tako da se dostigne maksimalna bezbednost tako da je najmanji mogući deo brusnog tela otvoreno okrenut prema rukovaocu. Zaštitni poklopac treba da štiti rukovaoca od krhotina i slučajnog dodira sa brusnim telom.

**⚠ UPOZORENJE**

Vodite računa da se zaštitni poklopac montira najmanje pod istim uglom kao dodatni rukohvat. U protivnom možete da se povredite na disku za grubo brušenje odn. ploči za odsecanje.

1. Okrenite zaštitni poklopac (4) u potrebni položaj (radni položaj). Pri tom vodite računa o tome da se zaštitni poklopac (4) postavi tako da se pričvršćenje zaštitnog poklopca (12) nalazi iznad jednog od 5 ispuščenja (13) zaštitnog poklopca (4) (sl. 5).

**PAŽNJA**

Vodite računa da pričvršćenje zaštitnog poklopca čvrsto naleže u odgovarajućem ispuščenju.

**8.4 Montaža/zamena diska za grubo brušenje/ploče za odsecanje**

**PAŽNJA**

Nosite zaštitne rukavice prilikom zamene ploča za odsecanje/diskova za grubo brušenje.

- Poštujte dimenzije diskova za grubo brušenje ili ploča za odsecanje.
- Prečnik rupe mora da bez zazora odgovara prihvatnoj priрубnici.
- Ne koristite redukcione elemente ili adaptere.

**Napomena:**

Obavezno koristite samo diskove bez prljavštine.

**UPOZORENJE**

**Opasnost od povreda!**

Pritisnite taster za blokiranje vretena samo kada prihvatno vreteno stoji.

1. Pritisnite taster za blokiranje vretena (5) za blokadu menjača.
2. Otpustite steznu navrtku (6) pomoću ključa za montažu sa dve rupe (9).
3. Postavite disk za grubo brušenje ili ploču za odsecanje sa ispisanom stranom prema proizvodu, na prihvatnu prirubnicu (7).
4. Postavite zatim steznu navrtku (6) sa podignutom stranom prema gore ponovo na prihvatno vreteno (8).

**8.4.1 U slučaju tankih brusnih diskova (sl. 3, 4)**

**Napomena:**

Vrat stezne navrtke okrenut je prema gore, kako bi se tanki brusni disk mogao bezbedno stegnuti.

1. Pritisnite taster za blokiranje vretena (5) za blokadu menjača.
2. Ponovo zategnite steznu navrtku (6) sa ključem za montažu sa dve rupe (9).

**8.4.2 U slučaju debljih brusnih diskova (sl. 3, 4)**

\* = Nije sadržano u obimu isporuke!

**Napomena:**

Vrat stezne navrtke okrenut je prema dole, kako bi se brusni disk mogao bezbedno montirati na prihvatnom vretenu.

1. Pritisnite taster za blokiranje vretena (5) za blokadu menjača.
2. Zategnite steznu navrtku (6) sa ključem za montažu sa dve rupe (9) u smeru kazaljke na satu.

**Napomena:**

Ako se disk posle zamene nemirno okreće ili vibrira, disk odmah mora da se ponovo zameni.

- Radi bezbednosti pustite da proizvod posle zamene diska 60 sekundi radi na maksimalnom broju obrtaja. Pazite na neobične zvuke i razvoj varnica.
- Proverite da li su svi pričvrtni delovi pravilno montirani.
- Vodite računa da se strelica za smer obrtanja (ako postoji) na ploči za odsecanje, ili diskovima za grubo brušenje\* (takođe dijamantska ploča za odsecanje\*) i smer obrtanja proizvoda (strelica za smer obrtanja na glavni proizvoda) poklapaju.

**8.5 Umetanje/vađenje akumulatora (17) u prihvat/iz prihvaća za akumulator (18) (sl. 1, 7)**

**Umetanje akumulatora**

1. Gurnite akumulator (17) u prihvat za akumulator (18). Akumulator (17) čujno naleže.

**Vađenje akumulatora**

1. Pritisnite taster za deblokiranje (16) akumulatora (17) i izvadite ga iz prihvaća za akumulator (18).

**9 Rukovanje**

**UPOZORENJE**

**Opasnost od povreda!**

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

**OPREZ**

Prilikom rada držite proizvod sa obe ruke. Uхватите обе руке.

**PAŽNJA**

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

**PAŽNJA**

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

**PAŽNJA**

**Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!**

**9.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (1) (sl. 1)**

**PAŽNJA**

Pre upotrebe proverite na umetnutom alatu da li su svi pričvrtni delovi pravilno montirani.

**Napomena:**

Uvek uključite ugaonu brusilicu pre dodira sa materijalom i tek tada vodite proizvod na radni predmet.

**Napomena:**

Ako je proizvod blokiran usled preopterećenja i isključuje se, samostalno će se ponovo pokrenuti, čim uzrok blokade više ne postoji (funkcija automatskog pokretanja).

**Uključivanje**

1. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) prema napred da biste uključili proizvod.

**OPREZ**

Uvek isključite proizvod posle rada i pričekaјte dok se brusni disk potpuno ne zaustavi, pre nego što odložite proizvod.

**Isključivanje**

1. U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (1).

### 9.1.1 Trajni rad

#### Uključivanje trajnog pogona

1. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) prema napred da biste uključili proizvod.
2. Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) spređa na dole dok ne nalegne.

#### Isključivanje trajnog pogona

1. Pritisnite zadnji prekidač za uključivanje/isključivanje (1) na dole i onda ga otpustite.

## 9.2 Podešavanje broja obrtaja

#### Napomena:

Broj obrtaja može da se menja i tokom rada.

Točkičem za podešavanje izabranog broja obrtaja (2) možete da unapred izaberete broj obrtaja:

1 =	najmanji broj obrtaja, npr. za obradu površine: Brušenje, poliranje
6 =	najveći broj obrtaja, npr. za sečenje

Preporučujemo vam da utvrdite broj obrtaja praktičnim testovima.

Koji broj obrtaja je smislen prilikom rada, zavisi od toga koje zadatke obavljate sa proizvodom.

Prilikom sečenja upotreba visokog broja obrtaja najčešće ne predstavlja problem. Prilikom brušenja ili poliranja površina bolji je niži broj obrtaja.

## 10 Radna uputstva

#### Napomena:

Brusna tela smeju da se koriste isključivo sa preporučene opcije upotrebe. U protivnom bi moglo da se slome, oštete i prouzrokuju povrede.

UVEK zamenite brusni disk, ako se proizvod tokom rada ispusti.

Brusni disk ili ploča za odsecanje NIKADA ne sme da se udara o radni predmet.

Prilikom obrade uglova, oštih ivica, itd. posebno sprečite da brusni disk odskoči ili ostane da visi. Ovo može da prouzrokuje gubitak kontrole i povratne trzaje.

NIKADA nemojte da koristite alat sa listovima za sečenje drveta ili drugim listovima testere. Takvi listovi testere pri korišćenju na brusilici uzrokuju česte povratne trzaje i gubitak kontrole, što može da dovede do povreda.

#### Grubo brušenje

**⚠ UPOZORENJE**

Nikada nemojte da koristite ploče za odsecanje za grubo brušenje!

- Pomerajte ugaonu brusilicu umerenim pritiskom napred-nazad preko radnog predmeta.
- Kod mekog materijala vodite disk za grubo brušenje pod ravnim uglom iznad radnog predmeta, kod tvrdog materijala pod malo strmijim uglom.

Sečenje

**⚠ UPOZORENJE**

Nikada nemojte da koristite brusne diskove za sečenje!

- Koristite samo ispitane vlaknastim materijalima ojačane ploče za odsecanje ili brusne diskove, koji su odobreni za obodnu brzinu ne manju od 80 m/s.

**⚠ OPREZ**

Alat za brušenje nastavlja da se obrće posle isključivanja. Nemojte da ga kočite bočnim pritiskom.

- **Osigurajte radni predmet.** Koristite stege/stege sa zavrtnjem da biste pričvrstili radni predmet. Tako ćete ga bolje učvrstiti nego kad ga držite rukom.
- **Pre odlaganja uvek isključite proizvod i sačekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.**
- **Koristite proizvod samo za suvo rezanje odn. suvo brušenje.**
- **Dodatni rukohvat mora da kod svih radova bude montiran na proizvodu.**
- **Materijal koji sadrži azbest ne sme da se obrađuje.** Azbest se smatra kancerogenim.

#### OVako se ponašate pravilno:

**⚠ OPASNOST**

**Najbolje je da proizvod uvek suprotno pravcu kretanja vodite kroz radni predmet!**

Kod suprotnog smeru postoji opasnost od povratnog trzaja. Proizvod može da se istisne iz reza.

- **Po radnom predmetu vodite samo uključeni radni predmet.** Posle obrade podignite proizvod sa radnog predmeta i tek tada ga isključite.
- **U toku rada uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke.** Obezbedite bezbedan položaj tela.
- Za najbolji učinak brušenja ravnomerno pomerajte proizvod pod uglom od 15° do 30° (između brusnog diska i radnog predmeta) napred-nazad na radnom predmetu.
- **Pri obradi kosih površina proizvod ne sme da se velikom silom pritisne na radni predmet.** Kada broj obrtaja vrlo intenzivno opada, morate da smanjite silu pritiskanja da biste omogućili bezbedan efikasan rad. Ako se proizvod naglo zakoči ili blokira, proizvod mora da se odmah isključi.
- **Odvajanje: Radite sa umerenim pomakom i ne zaglavljujte ploču za odsecanje.**
- **Ploča za odsecanje i diskovi za grubo brušenje se prilikom rada veoma zagrevaju – ostavite je da se pre dodira potpuno ohladi.**
- Nikada nemojte da koristite proizvod suprotno nameni.
- **Uvek vodite računa da je proizvod isključen, pre nego što umetnete akumulator u proizvod.**
- U slučaju opasnosti odmah isključite proizvod i uklonite akumulator. Uverite se da je proizvod lako dostupan i u slučaju nužde dostupan bez problema.
- U pauzama tokom rada pre svih radova na proizvodu i pri nekorišćenju uklonite akumulator. Proizvod uvek mora biti čist, suv i očišćen od ulja ili maziva.

- **Uvek budite pažljivi! Uvek vodite računa šta radite i uvek postupajte razumno.** Ni slučajno ne koristite proizvod kada ste nekoncentrisani ili se ne osećate dobro.

## 11 Čišćenje i održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

**Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.**

### ⚠ UPOZORENJE

**Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!**

### ⚠ UPOZORENJE

**Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.**

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje.

### 11.1 Čišćenje

1. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućičte motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
3. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.

### 11.2 Održavanje

Proizvod ne zahteva održavanje.

## 12 Skladištenje i transport

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od povreda i opekotina!**

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvadite akumulator.

### 12.1 Skladištenje

**Priprema za skladištenje**

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.

2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

### 12.2 Transport

- Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.
- Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
- Proizvod se može dizati i premeštati pomoću ručke.

## 13 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

### PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

### 13.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

**Rezervni delovi / pribor**

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

## 14 Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

### Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionama i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate pretihodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.

– Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

### Napomene o litijum-jonskim baterijama



**Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!**

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetite životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

## 15 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvat za akumulator. Akumulator čujno naleže.

## 16 EU izjava o usaglašenosti

### Prevod originalne izjave o usklađenosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**  
Oznaka proizvoda: **Akumulatorska ugaona brusilica - C-AG125-X**  
Br. art. **5909234900**

#### Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*,

\* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

#### Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

#### Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## 17 Uslovi garancije – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026.

Naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

#### Za potvrđivanje reklamacije važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga po osnovu garancije proizvođača** odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave gre-

ške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:

- Besplatna popravka proizvoda
- Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamjenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

#### 3. Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:

- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za upotrebu, naročito nepravilnom instalacijom ili priključivanjem na pogrešan napon mreže ili vrstu struje, nepridržavanjem propisa o održavanju i bezbednosti, korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine ili nedostatkom nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. delova pribora), prodiranjem stranih tela (npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili drugim spoljašnjim uticajima (npr. šteta uzrokovana padom).
- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja. Ovo posebno važi za habanje ili oštećenja na potrošnim delovima, i naročito, ali ne i zaključno sa, kaiševima, baterijama i akumulatorima (punjive baterije), gumama, noževima, svećicama za paljenje, filterima, grafitnim četkicama, listovima testere kao i drugim sličnim delovima.
- Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
- Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
- Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
- Proizvodi kod kojih oznake odn. identifikacioni podaci proizvoda (npr. nalepnice na mašini ili tipska pločica) nedostaju ili su nečitljivi.
- Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
- Proizvodi za koje nije stavljen na uvid prikladan dokaz o kupovini (npr. faktura ili fiskalni račun).
- Proizvodi druge klase (B-roba), posebno oni iz frižerke prodaje kompanije Scheppach ili iz Scheppach internet prodavnice.
- Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije. Ovo ne utiče na zakonska prava po osnovu garancije.

4. **Garantni rok** redovno iznosi **2 godine**, za proizvode iz serije Scheppach 20V IXES **5 godina** i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno.

Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta.

U svrhu provere slučaja garancije proizvođač može da zahteva da mu se pošalje odgovarajući proizvod. Proizvod se mora poslati u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda. Po pravilu se ugovara da se neispravni proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku.

Ako se proizvod ili artikal iz kompleta pošalju nepotpuni, nedostajuće komponente se prilikom zamene ili povraćaja novca mogu uračunati u pogledu vrednosti. Delimično ili potpuno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije.

U slučaju neopravdane reklamacije ili van garantnog roka kupac u snosi troškove i rizik transporta.

Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, pri čemu se može uzeti u obzir odbitak usled istrošenosti i habanja.

Ove usluge garancije važe samo u korist privatnog prvog kupca i ne mogu se prodati ili preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka za 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz **Scheppach-ove serije 20V IXES**. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj proizvod iz serije Scheppach 20V IXES registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.
6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

**Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.**

**Da biste mogli da koristite ove usluge po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar.** Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Vreme obrade:** U redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravovremeno ćemo vas obavestiti.

8. **Predračun troškova:** Proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne proizvode možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom ili e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)). Kod prevoda je uvek merodavna nemačka verzija.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69**

**89335 Ichenhausen (Nemačka)**

**Telefon: +800 4002 4002**

**E-pošta: [customerservice.RS@scheppach.com](mailto:customerservice.RS@scheppach.com)**

**Internet: <https://www.scheppach.com>**

Zadržavamo pravo na promenu ovih uslova garancije bez najave u bilo kom trenutku.

## İçindekiler

1	Giriş.....	327
2	Amacına uygun kullanım.....	327
3	Ürün açıklaması (Res. 1).....	327
4	Teslimat kapsamı (şek. 1).....	327
5	Ambalajdan çıkarma.....	327
6	Teknik veriler.....	328
7	Güvenlik uyarıları.....	328
8	İşletime almadan önce.....	332
9	Kullanım.....	333
10	Çalışma bilgileri.....	334
11	Temizlik ve bakım.....	334
12	Depolama ve taşıma.....	335
13	Onarım ve yedek parça siparişi.....	335
14	Bertaraf ve geri dönüşüm.....	335
15	Arıza giderme.....	336
16	AB uygunluk beyanı.....	336
17	Patlatılmış çizim.....	337

## Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Koruyucu eldivenler kullanın!

	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Hasarlı ayırma veya kaba işleme disklerinin kullanılması tehlikelidir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir!
	Koruyucu başlığı ayırma taşlaması için kullanmayın.
	Taşın kesilmesine izin verilmez
	Ürünü her zaman iki elinizle kullanın.
	Islak zımpara için izin verilmez
	Yanal zımpara için izin verilmez
	Disk çapı
	Metal zımpara için tasarlanmıştır
	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

## İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

## ⚠ TEHLİKE

**Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.**

## ⚠ UYARI

**Kaçınılmadığı takdirde ölümlerle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.**

**⚠ İKAZ**

**Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.**

**⚠ DİKKAT**

**Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.**

**1 Giriş****Üretici:**

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**İthalatçı:**

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat  
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26  
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

**Bilgi:**

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

**Dikkate almanız gerekenler:**

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, teknolojiye uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

**2 Amacına uygun kullanım**

Ürün, su kullanmadan metal, beton veya fayans kesmek ve kaba talaş kaldırmak için uygundur.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

**3 Ürün açıklaması (Res. 1)**

1. Açma/Kapama şalteri
2. Devir sayısı ön seçimi için ayar çarkı
3. Ek tutamak
4. Koruyucu başlık
- 4a. Çıkmıntılar
5. Mil sabitleme tuşu
6. Tutucu mili
- 6a. Germe somunu
- 6b. Tutucu flanş
- 6c. Montaj halkası
- 6d. Civatalar
- 6e. Koruyucu başlık sabitlemesi
7. İlave tutamak için diş (3 x)
8. Koruyucu kapak
9. Akü\*
- 9a. Akü yuvası
- 9b. Kilit açma tuşu
10. Ayırma disk
11. İki delikli montaj anahtarı

\* = teslimat kapsamına dahil değildir!

**4 Teslimat kapsamı (şek. 1)**

Poz.	Adet	Tanım
3.	1 x	Ek tutamak
11.	1 x	İki delikli montaj anahtarı
10.	1 x	Ayırma disk
	1 x	Akülü açılı taşlama makinesi
	1 x	İşletim kılavuzu

**5 Ambalajdan çıkarma****⚠ UYARI**


**Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!**

**Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!**

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.

- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

## 6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V 
Devir sayısı $n_0$	2500 – 10000 min <sup>-1</sup>
Disk ölçüsü	Ø 125 mm
Dişli ölçüsü	M14
Ağırlık (aküsüz)	1,73 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

### Gürültü ve titreşim

#### UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1 uyarınca tespit edilmiştir.

#### Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$	76,8 dB
Ölçüm hatası K	3 dB
Ses gücü seviyesi $L_{wA}$	84,8 dB
Ölçüm hatası K	3 dB

#### Titreşim karakteristik değerleri (el-kol titreşimi)

<b>Yüzey taşlaması</b>	
Ana tutamak titreşimi $a_h$	2,407 m/s <sup>2</sup>
Ölçüm hatası K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Ek tutamak titreşimi $a_h$	3,113 m/s <sup>2</sup>
Ölçüm hatası K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

#### UYARI

**Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.**

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

## 7 Güvenlik uyarıları

### UYARI

**Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.**

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

**Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.**

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

### 1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

### 2) Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

### 3) İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi**

**altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya civata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenli kullarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

#### 4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin.** Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti

**kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar hariçinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlara meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kururu, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

#### 5) Şarjlı aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Aküler yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b) **Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen aküleri kullanın.** Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) **Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü kontaktları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temastan kaçının. Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.**
- e) **Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemeden şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olabilir.
- f) **Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü aletini asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

#### 6) Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.
- b) **Hasarlı akülere asla bakım yapmayın.** Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## Tüm uygulamalar için güvenlik uyarıları

### Taşlama veya zımparalama ve ayırarak kesme işlemleri için ortak güvenlik uyarıları

- a) **Bu elektrikli alet zımpara kağıdı ile zımparalama olarak kullanılmalıdır. Cihaz ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve verileri okuyun.** Aşağıda sunulan talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir
- b) **Bu elektrikli alet zımpara kağıdı ile zımparalamaya, tel fırça ile çalışmaya, polisaj işlemleri için uygun değildir.** Elektrikli alet öngörülmediği kullanımlar tehlikelere ve yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Elektrikli el aletini, üreticisi tarafından açıkça tasarlanmamış ve öngörülmemiş herhangi bir fonksiyon için kullanmayınız.** Böyle bir değişiklik kontrol kaybına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- d) **Üretici tarafından bu alet için öngörülmeyen ve tasarlanmayan aksesuarları kullanmayın.** İlgili aksesuarı elektrikli aletinize tespitleyebilirsiniz, bu aksesuarın güvenli bir şekilde kullanılabileceğini garanti etmez.
- e) **Makine takımının izin verilen devir sayısı, en az elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum devir sayısı kadar olmalıdır.** İzin verilenden daha hızlı dönen aletler kırılabilir ve etrafa savrulabilir.
- f) **Uygulama takımının dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ölçü değerlerine uygun olmalıdır.** Yanlış ölçüdeki uygulama takımı, yeterli derecede izole edilemez veya kontrol edilemez.
- g) **Kesici uç takımının sabitlenmesi için kullanılan ölçüler, elektrikli el aletinin sabitleme elemanlarının ölçülerine uygun olmalıdır.** Elektrikli alete tam olarak sabitlenemeyen aletler dengesiz döner, çok titreşir ve kontrol kaybına yol açabilir.
- h) **Hasarlı makine takımlarını kullanmayın. Her kullanımdan önce kullanılacak taşlama ve zımparalama disklerini parçalanmaya ve çatlaklara, taşlama ve zımparalama tablalarını çatlaklara, yıpranmaya ve aşırı aşınmaya yönelik kontrol edin. Aşağı düşen elektrikli aleti veya uygulama takımını hasara yönelik kontrol edin veya hasarsız bir uygulama takımını kullanın. Makine takımı kontrol edilip makineye takıldıktan sonra, dönen makine takımlarının çevresinde kimse bulunmamalı ve makine en az 1 dakika en yüksek devirde çalıştırılmalıdır.** Hasarlı makine takımları çoğu zaman test süresi dahilinde kırılmaktadır.
- i) **Kişisel koruyucu donanımlar kullanın. Uygulamaya bağlı olarak tam yüz koruyucu, göz koruyucu veya koruyucu gözlük kullanın. Gerekli zaman küçük taşlama ve malzeme partiküllerine karşı sizi koruyacak toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven veya özel iş önlükleri kullanın. Gözler, çeşitli uygulamalarda meydana gelen ve havada uçan yabancı cisimlere karşı korunmalıdır. Toz ve solunum maskeleri, ilgili uygulama sırasında oluşan tozları filtrelemelidir. Uzun süre yüksek seviyede gürültüye maruz kaldığınızda işleme kaybına uğrayabilirsiniz.**
- j) **Diğer kişilerin çalışma alanınız ile aralarında güvenli mesafe bırakmasını dikkat edin. Çalışma alanına giren her kişi kişisel koruyucu donanım kul-**

**lanmalıdır.** İş parçasından kırılan parçalar veya kırılmış uygulama takımları yerinden çıkıp fırlayabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara yol açabilir.

- k) **Vıdanın veya kesici aletin gizli elektrik hatlarına çarpabileceği çalışmalarda elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- l) **Şebeke kablosunu dönen uygulama takımlarından uzak tutun.** Cihaz üzerindeki hakimiyetinizi kaybettiğinizde, şebeke kablosu kesilerek ayrılabilir veya dolaşabilir ve eliniz veya kolunuz dönen uygulama takımına temas edebilir.
- m) **Elektrikli aleti, uygulama takımı tamamen durmadığı sürece kesinlikle elinizden bırakmayın.** Dönen uygulama takımı elektrikli aletin bırakılacağı yere temas edebilir ve bunun sonucunda elektrikli alet üzerindeki hakimiyetinizi kaybedebilirsiniz.
- n) **Elektrikli aleti taşıdığınız sırasında çalışır durumda bırakmayın.** Kıyafetiniz, dönen uygulama takımı ile temas halinde dolaşabilir ve uygulama aleti bedeninize saplanabilir.
- o) **Elektrikli aletinizin havalandırma aralıklarını düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı gövdenin içine toz çeker ve aşırı miktarda metal tozu birikimi elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- p) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcıklar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- q) **Sıvı soğutma maddesi sevk eden uygulama takımlarını kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutma maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına yol açabilir.

### Geri tepme ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, örneğin taşlama diski, taşlama tablası gibi dönen uygulama parçasının takılması veya bloke olması sonucunda ani tepkidir; Uygulama takımının takılması veya bloke olması, dönen uygulama takımının ani bir şekilde durmasına yol açar. Böylece hakimiyet kurulmamış elektrikli alet engelleme noktasında uygulama takımının dönme yönünün tersinde hızlanır.

Örneğin bir taşlama diski iş parçasında takıldığında veya bloke olduğunda, iş parçasına daldırılan taşlama diskinin kenarı takılabilir ve böylece taşlama diski kırılabilir veya bir geri tepmeye yol açabilir. Bu durumda taşlama diski, diskin blokaj yerindeki dönme yönüne bağlı olarak kullanıcı kişiye doğru hareket eder veya kullanıcı kişiden uzaklaşır. Bu sırada taşlama diskleri kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımı ve/veya hatalı çalışma koşullarından kaynaklanır. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenir.

- a) **Elektrikli aleti her zaman sıkıca tutun ve bedeninizi ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek konuma getirin. Eğer mevcutsa, ilk çalıştırmada geri tepme kuvvetleri veya tepki momentleri üzerinde mümkün olan en iyi kontrolü sağlayabilmek için her zaman elave erişimi kullanın.** Kullanıcı kişi, uygun önleyici tedbirler alarak geri tepme kuvvetlerini ve tepki kuvvetlerini kolaylıkla karşılayabilir.
- b) **Elinizi asla dönen uygulama takımlarının yakınına getirmeyin.** Uygulama aleti geri tepme sırasında elinizin üzerinden hareket edebilir.

- c) **Bedeninizi, elektrikli aletin geri tepme sırasında hareket ettiği alandan uzak tutun.** Geri tepme, elektrikli aleti engelleme noktasındaki taşlama diskinin hareketinin tersi yönünde hareket ettirir.
- d) **Köşelerde, keskin kenarlarda vs. son derece dik katli çalışın. Elektrikli aletlerin iş parçasına çarpmasını ve takılmasını önleyin.** Dönen uygulamaya takımı, köşelerde, keskin kenarlarda eğilir ve geri teptiğinde takılabilir. Bu durumda cihazda hakimiyet kaybına veya geri tepmeye yol açar.
- e) **Ahşap kesmek için zincirli testere bıçağı, segment mesafesi 10 mm üzerinde segmentli elmas kesici diski ve dişli testere bıçağı kullanmayın.** Bu tür uygulamaya takımları, sıkça bir geri tepmeye ve hakimiyetini kaybolmasına yol açar.

## Taşlama veya zımparalama ve ayırarak kesme işlemleri için özel güvenlik uyarıları

- a) **Sadece elektrikli aletiniz için kullanılmasına müsaade edilen taşlama gövdesini ve bu taşlama gövdeleri için tasarlanmış koruyucu başlığı kullanın.** Elektrikli el aleti için öngörülmeyen taşlama gövdeleri yeterince korunamaz ve güvenli değildir.
- b) **Ofset taşlama diskleri, taşlama yüzeyleri koruyucu kapağın kenar seviyesinin üzerine çıkmayacak şekilde monte edilmelidir.** Koruyucu başlığın kenar seviyesinin üzerine taşan, yanlış monte edilmiş bir taşlama diski yeterince korunamaz.
- c) **Koruyucu başlık elektrikli el aletine güvenli bir şekilde takılmalı ve maksimum güvenlik için taşlama gövdesinin mümkün olan en küçük kısmı operatöre açık olacak şekilde ayarlanmalıdır.** Koruyucu başlık, operatörü parçalardan, taşlama gövdesi ile kazara temastan ve gıysileri tutuşturabilecek kıcılıklarından korumaya yardımcı olur.
- d) **Taşlama gövdeleri sadece önerilen kullanım seçenekleri için kullanılmalıdır. Örneğin: Ayırma diskinin yan yüzeyi ile kesinlikle taşlama veya zımparalama yapmayın.** Ayırma diskleri, diskin kenarı ile malzemelerin ayrılması için tasarlanmıştır. Bu taşlama gövdesine yandan kuvvet uygulandığında disk kırılabilir.
- e) **Her zaman, tarafınızdan seçilen taşlama diski için doğru boyuttaki ve biçimdeki hasarsız germe flanşlarını kullanın.** Uygun flanşlar taşlama diskinin destekler ve böylece taşlama diskinin kırılma tehlikesini azaltır. Ayırma diskleri için flanşlar, diğer taşlama diskleri için flanşlardan farklı olabilir.
- f) **Daha büyük elektrikli aletlerin aşınmış taşlama disklerini kullanmayın.** Daha büyük elektrikli aletler için taşlama diskleri, daha küçük elektrikli aletlerin yüksek devir sayıları için tasarlanmamıştır ve kırılabilir.
- g) **Disikleri çift amaçlı kullanırken, her zaman yapılan uygulama için uygun koruyucu kapağı kullanın.** Doğru koruyucu kapağın kullanılmaması istenen korumanın sağlanamamasına ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

## Ayırma taşlaması için diğer özel güvenlik talimatları

- a) **Ayırma diskinin bloke olmasını veya aşırı yüksek baskı basıncını önleyin. Aşırı derin kesimler uygulamayın.** Ayırma diskinde aşırı yüklenme, ayırma diskinin daha fazla zorlanmasına ve takılma veya blokaj ol-

ma olasılığının artmasına ve böylece bir geri tepme veya taşlama gövdesi kırılması olasılığının artmasına yol açmaktadır.

- b) **Dönen ayırma diski bölgesinin önünde veya arkasında bulundurmayın.** İş parçasında bulunan ayırma diski üzerindeki hakimiyeti kaybettiğinizde, üzerindeki diskin döndüğü elektrikli aletin geri tepmesi sonucunda alet doğrudan size doğru savrulabilir.
- c) **Ayırma diski sıkıştığında veya çalışmanıza ara verdiğinizde, elektrikli aleti kapatın ve disk tamamen durana kadar cihazı kımıldatmadan sabit tutun. Dönen ayırma diskinin kesim sırasında kesinlikle dışarı çekmeyin; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Sıkışma sebebinin nedenini tespit edin ve giderin.
- d) **Elektrikli aleti, iş parçasında bulunduğu süreçte tekrar çalıştırmayın. Kesim işlemine dikkatle devam etmeye başlamadan önce ayırma diskinin tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin.** Aksi takdirde disk takılabilir, iş parçasından dışarı fırlayabilir veya geri tepme meydana gelebilir.
- e) **Sıkışan ayırma diski nedeniyle geri tepme riskini en aza indirmek için plakaları veya büyük iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bel verebilir. İş parçası, hem ayırma diski yakınında hem de kenar kısmında olmak üzere diskin her iki tarafında desteklenmelidir.
- f) **Özellikle mevcut duvarlara veya başka içeriye bakılmayan alanlara yapılan "daldırılmı kesimlerde" özellikle dikkat edin.** Daldırılan ayırma diski kesim işlemi sırasında gaz veya su borularında, elektrik hatlarında veya başka nesnelere bir geri tepmeye yol açabilir.
- g) **Eğri kesimler gerçekleştirilmeyin.** Ayırma diskinde aşırı yüklenme, ayırma diskinin daha fazla zorlanmasına ve takılma veya blokaj olma olasılığının artmasına ve böylece bir geri tepme veya taşlama gövdesi kırılması olasılığının artmasına ve böylelikle yaralanmalara yol açmaktadır.

## Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlerle rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

## ⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

**! UYARI**

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullanıcıları, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

**DİKKAT**

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

**! UYARI**

**20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.**

**8 İşleme almadan önce****! UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

**8.1 İlave tutamağın (3) takılması/sökülmesi (Res. 1)****DİKKAT**

Ürünü yalnızca ek tutamak takılıyken kullanın.

**Ek tutamağın takılması****Bilgi:**

Ek tutamak ürün kafasının soluna, sağına veya üstüne vidalanabilir.

- Ek tutamağı (3) saat yönünde çevirerek sıkın.

**Ek tutamağın sökülmesi**

- Ek tutamağı (3) saat yönünün tersine çevirerek üründen çıkarın.

**8.2 Kesim için koruyucu kapağın (15) takılması (Res. 6)****DİKKAT**

Yapıştırılmış taşlama maddeleriyle kesim yaparken her zaman ayırma sırasında koruyucu başlığı kullanın.

- Ürünü kapatın ve aküyü 8.5 altında açıklandığı gibi çıkarın.
- Koruyucu kapağı (15) yerine oturana kadar koruyucu kapağın (4) üzerine kaydırın.
- Sökerken, koruyucu kapağı (15) hafifçe öne doğru çekerek serbest bırakmalısınız.

**8.3 Koruyucu başlığın (4) ayarlanması (Res. 2, 5)****! UYARI**

Açılı taşlama makinesini her zaman koruyucu başlık takılı olarak kullanın. Koruyucu Başlık açılı taşlama makinesine sıkıca takılmalıdır. Maksimum güvenlik sağlanacak şekilde ayarlayın, yani taşlama diskinin mümkün olan en küçük kısmı operatöre doğru açık olmalıdır. Koruyucu başlık, kullanıcı kişiyi taşlama diskinin parçalarına ve kazara temasına karşı koruyacaktır.

**! UYARI**

Koruyucu başlığın en azından ek tutamakla aynı açıda monte edildiğinden emin olun. Aksi takdirde taşlama veya ayırma diskinin üzerinde kendinizi yaralayabilirsiniz.

- Koruyucu başlığı (4) gerekli konuma (çalışma konumu) çevirin. Koruyucu başlığın (4), koruyucu başlık sabitlemesi (12) koruyucu başlığın (4) 5 çıkıntısından (13) birinin üzerinde olacak Res.de konumlandırıldığından emin olun (Res. 5).

**DİKKAT**

Koruyucu başlık sabitlemesinin ilgili çıkıntıya sıkıca oturduğundan emin olun.

**8.4 Kaba işleme/ayırma diskinin takılması/değiştirilmesi****DİKKAT**

Ayırma/kaba işleme disklerini değiştirenken daima koruyucu eldiven kullanın.

- Ayırma/kaba işleme disklerinin boyutlarını dikkate alın.
- Delik çapı, montaj flanşına boşluksuz olarak uymalıdır.
- Redüktör veya adaptör kullanmayın.

**Bilgi:**

Mutlaka sadece kirden arındırılmış diskler kullanın.

**! UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

Mil sabitleme tuşunu sadece tutucu mil hareketsiz durumda çalıştırın.

1. Dişli kutusunu kilitlemek için mil sabitleme tuşuna (5) basın.
2. İki delikli montaj anahtarını (9) kullanarak germe somununun (6) gevşetin.
3. Kaba işleme veya ayırma diskini, etiketli tarafı ürüne bakacak şekilde montaj flanşına (7) yerleştirin.
4. Ardından germe somununun (6), yükseltilmiş tarafı yukarı bakacak şekilde tutucu mile (8) geri yerleştirin.

#### 8.4.1 İnce taşlama diskleri için (Res. 3, 4)

##### Bilgi:

Germe somununun bileziği, ince bir taşlama diskinin güvenli bir şekilde kaldırılması için yukarı doğru bakar.

1. Dişli kutusunu kilitlemek için mil sabitleme tuşuna (5) basın.
2. Germe somununun (6) iki delikli montaj anahtarını (9) kullanarak tekrar sıkın.

#### 8.4.2 Kalın taşlama diskleri için (Res. 3, 4)

\* = Teslimat kapsamında değil!

##### Bilgi:

Germe somununun bileziği aşağı doğru bakar, böylece taşlama diski tutucu miline güvenli bir şekilde takılabilir.

1. Dişli kutusunu kilitlemek için mil sabitleme tuşuna (5) basın.
2. Germe somununun (6) iki delikli montaj anahtarını (9) kullanarak saat yönünde sıkın.

##### Bilgi:

Değiştirme işleminden sonra disk düzensiz çalışırsa veya titreşirse, derhal değiştirilmelidir.

- Güvenli tarafta olmak için diski değiştirdikten sonra ürünü 60 saniye boyunca maksimum hızda çalıştırın. Olağan dışı seslere ve kıvılcıklara karşı dikkatli olun.
- Tüm sabitleme parçalarının doğru takıldığını kontrol edin.
- Ayırma veya kaba işleme diskleri\* (ayrıca elmas kesme diskleri\*) üzerindeki dönüş yönü okunun (varsa) ve ürünün dönüş yönünün (ürün kafasındaki dönüş yönü oku) aynı olduğundan emin olun.

#### 8.5 Akünün (17) akü tutucusuna (18) takılması/çıkarılması (Res. 1, 7)

##### Akünün takılması

1. Aküyü (17) akü tutucusunun (18) içine itin. Akü (17) duyulabilir bir şekilde yerine oturur.

##### Akünün çıkarılması

1. Akünün (17) kilit açma tuşuna (16) basın ve akü tutucusundan (18) dışarı çekin.

## 9 Kullanım

### ⚠ UYARI

#### Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

### ⚠ İKAZ

Çalışma sırasında ürünü iki elinizle sıkıca tutun. Her iki kolu da kavrayın.

### DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmıyacağından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

### DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

### DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

#### 9.1 Açma/kapama şalteri (1) (Res. 1)

### DİKKAT

Takımı kullanmadan önce, tüm sabitleme parçalarının doğru takıldığını kontrol edin.

##### Bilgi:

Malzemeye temas etmeden önce her zaman açılı taşlama makinesini çalıştırın ve ancak o zaman ürünü iş parçasına yönlendirin.

##### Bilgi:

Ürün aşırı yük nedeniyle bloke olur ve kapanırsa, bloke nedeni ortadan kalkar kalkmaz otomatik olarak yeniden başlar (otomatik başlatma işlevi).

##### Açma

1. Ürünü açmak için açma/kapama şalterini (1) öne doğru kaydırın.

### ⚠ İKAZ

Çalışmadan sonra ürünü daima kapatın ve ürünü yere koymadan önce taşlama diskinin tamamen durmasını bekleyin.

##### Kapatma

1. Kapatmak için açma/kapama şalterini (1) bırakın.

#### 9.1.1 Sürekli işletme

##### Sürekli işletimi açma

1. Ürünü açmak için açma/kapama şalterini (1) öne doğru kaydırın.
2. Ardından açma/kapama şalterini (1) yerine oturana kadar ön taraftan aşağı doğru bastırın.

##### Sürekli işletimin kapatılması

1. Açma/kapama şalterini (1) arkadan aşağı doğru bastırın ve ardından bırakın.

#### 9.2 Devir sayısının ayarlanması

##### Bilgi:

Hız, çalışma sırasında da değiştirilebilir.

Devir sayısı ön seçimi için ayar çarkını (2) kullanarak hızı önceden seçebilirsiniz:

1 =	en düşük devir sayısı, örn. yüzey işleme: Taşlama, polisaaj
6 =	en yüksek devir sayısı, örn. ayırma taşlaması

Hızı pratik testler yaparak belirlemenizi tavsiye ederiz.

Çalışırken mantıklı olan devir sayısı, ürünle gerçekleştirdiğiniz görevlere bağlıdır.

Ayırma taşlaması için yüksek devir sayısı kullanmak genellikle sorun değildir. Yüzeyleri taşlarken veya parlatırken düşük hız daha iyidir.

## 10 Çalışma bilgileri

### Bilgi:

Taşlama gövdeleri sadece önerilen kullanım seçenekleri için kullanılmalıdır. Aksi takdirde kırılabilir, hasar görebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

Ürün çalışma sırasında düşerse taşlama diskini HER ZAMAN değiştirin.

Bir taşlama veya AYIRMA diski ASLA iş parçasına vurulmamalı veya çarpılmamalıdır.

Özellikle köşelerde, keskin kenarlarda vb. çalışırken, taşlama diskinin atlamadığından veya sıkışmadığından emin olun. Bu, kontrol kaybına ve geri tepmelere neden olabilir.

Takımı ASLA ahşap kesme veya diğer testere bıçakları ile kullanmayın. Bu tür testere bıçakları, taşlama makinesinde kullanıldığında sık sık geri tepmeye ve kontrol kaybına neden olarak yaralanmalara yol açabilir.

### Kaba taşlama

#### UYARI

Ayırma disklerini asla kaba işleme için kullanmayın!

- **Açılı taşlama makinesini iş parçası üzerinde orta baskıyla ileri geri hareket ettirin.**
- **Yumuşak malzeme için, kaba taşlama diskini iş parçası üzerinde düz bir açıyla, sert malzeme için biraz daha dik bir açıyla yönlendirin.**

### Ayırma taşlaması

#### UYARI

Kaba işleme disklerini asla ayırma için kullanmayın!

- **Sadece 80 m/s'den az olmayan çevresel hız için onaylanmış, test edilmiş elyaf takviyeli ayırma veya taşlama diskleri kullanın.**

#### İKAZ

Taşlama takımı kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder. Yanlara doğru bastırarak yavaşlatmayın.

- **İş parçasını sabitleyin.** İş parçasını sıkıca tutmak için sıkıştırma cihazları/mengeneler kullanın. Bu nedenle elle tutulduğundan daha güvenli bir şekilde tutulur.
- **Ürünü yere koymadan önce daima kapatın ve ürün durana kadar bekleyin.**
- **Ürünü sadece kuru kesme veya kuru taşlama için kullanın.**
- **Ürün üzerindeki tüm çalışmalar için ek tutamak takılmalıdır.**

- **Asbest içeren materyal işlenmemelidir.** Asbest kanserojen olarak geçerlidir.

### Doğru davranış şu şekildedir:

#### TEHLİKE

**Ürünü her zaman ters yönde iş parçasının içinden geçirin!**

Ters yönde hareket ederken geri tepme tehlikesi mevcuttur. Ürün kesimin dışına bastırılabilir.

- **Açıldığında ürünü daima iş parçasına doğru yönlendirin.** İşlemden sonra ürünü iş parçasından kaldırın ve ancak o zaman kapatın.
- **Ürünü çalışmalar sırasında daima iki elle sıkıca tutun.** Güvenli bir duruş sağlayın.
- **En iyi taşlama etkisi için ürünü iş parçası üzerinde 15° ila 30°'lik bir açıyla (taşlama diski ile iş parçası arasında) eşit bir şekilde ileri geri hareket ettirin.**
- **Eğimli yüzeylerde çalışırken, ürün iş parçasına büyük bir kuvvetle bastırılmamalıdır.** Hız aniden düşerse, güvenli ve etkili bir şekilde çalışmak için baskı kuvvetini azaltmanız gerekir. Ürün ani bir şekilde tamamen frenglendiğinde veya bloke olduğunda, ürün hemen kapatılmalıdır.
- **Ayırma: Orta bir ilerleme hızında çalışın ve ayırma diskini eğmeyin.**
- **Kaba işleme ve ayırma diskleri çalışırken çok ısınır - dokunmadan önce tamamen soğumalarını bekleyin.**
- **Ürünü asla başka bir amaç için kullanmayın.**
- **Aküyü ürüne takmadan önce her zaman ürünün kapalı olduğundan emin olun.**
- **Tehlike durumunda, ürünü derhal kapatın ve aküyü çıkarın.** Ürünün kolayca erişilebilir olduğundan ve acil bir durumda kolayca ulaşılabileceğinden emin olun.
- **Çalışma molaları sırasında, ürün üzerinde tüm çalışmalardan önce ve kullanılmadığında aküyü çıkarın.** Ürün daima temiz, kuru ve yağdan ya da yağlama geslerinden arınmış olmalıdır.
- **Daima dikkatli olun! Her zaman ne yaptığınıza dikkat edin ve her zaman mantıklı bir şekilde ilerleyin.** Konsantre olamıyorsanız veya kendinizi iyi hissetmiyorsanız ürünü asla kullanmayın.

## 11 Temizlik ve bakım

#### UYARI

**Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.**

#### UYARI

**Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!**

**⚠ UYARI**

**Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.**

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Kesici uç takımını çıkarın.

**11.1 Temizlik**

1. Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
2. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
3. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

**11.2 Bakım**

Ürün bakım gerektirmez.

**12 Depolama ve taşıma****⚠ UYARI****Yaralanma ve yanma tehlikesi!**

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Aküyü çıkarın.

**12.1 Depolama****Depolama için hazırlık**

1. Uzun süreli depolamadan önce (örn. kışı geçirme) aküyü üründen çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

**12.2 Taşıma**

- Hasar ve yaralanmaları önlemek için, ürün araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.
- Ürünü, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbelere ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
- Ürün, tutamak kullanılarak kaldırılabilir ve hareket ettirilebilir.

**13 Onarım ve yedek parça siparişi**

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

**DİKKAT**

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

**13.1 Yedek parça siparişi**

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

**Yedek parçalar / Aksesuar**

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no.:	7909201721

**14 Bertaraf ve geri dönüşüm****Ambalaj ile ilgili bilgiler**

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

**Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler**

**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmenden önce tahrir edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:

- Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
- Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
- Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

## Lityum bataryalar hakkında notlar



### Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.
- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

## 15 Arıza giderme

Anıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duyuylabilir bir şekilde yerine oturur.

## 16 AB uygunluk beyanı

### Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

#### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**  
Ürün adı: **Akülü açılı taşlama makinesi - C-AG125-X**  
Ürün no. **5909234900**

#### AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2011/65/AT\*,

\* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

#### Uygulanan standartlar:

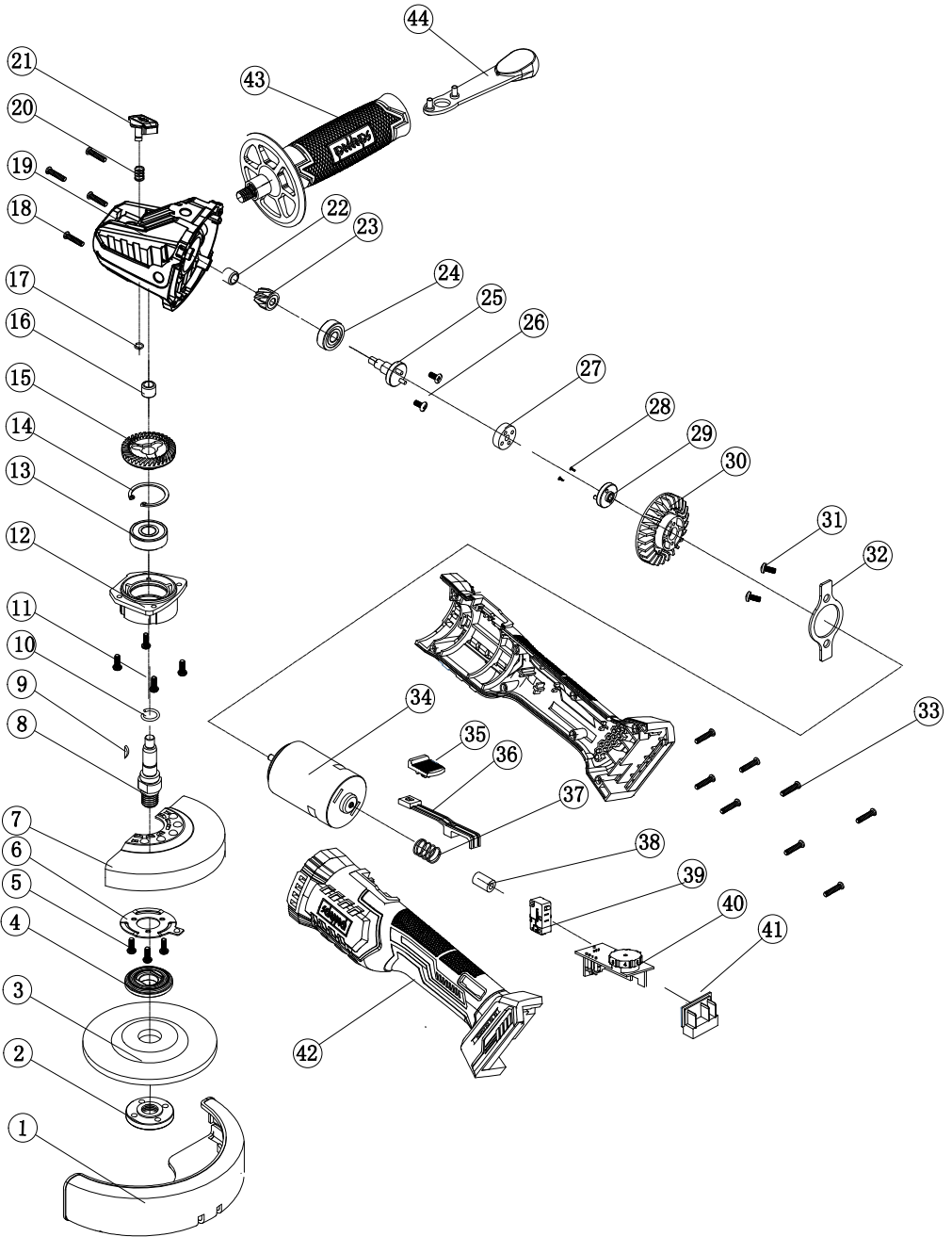
EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;  
EN IEC 55014-1:2021;  
EN IEC 55014-2:2021

### Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 23.03.2026

Simon Schünk  
Division Manager Product Center

Andreas Pecher  
Head of Project Management









**SCHEPPACH GMBH**  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie · Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila · Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği

Update: 03/2026 · Ident.-No.: 5909234900